

Art. 19080

DE Betriebsanleitung

smart Haus- & Gartenautomat

EN Operator's manual

smart Automatic Home & Garden Pump

FR Mode d'emploi

Automate smart pour la maison et le jardin

NL Gebruiksaanwijzing

smart elektronische hydrofoorpomp

SV Bruksanvisning

smart pumpautomat för hem och trädgård

DA Brugsanvisning

smart hus- & haveautomat

FI Käyttöohje

Älykäs smart paine- ja puutarhapumppu

NO Bruksanvisning

smart hus- og hageautomat

IT Istruzioni per l'uso

smart Pompa automatica per uso domestico e giardino

ES Instrucciones de empleo

Estación de bombeo para casa y jardín smart

PL Instrukcja obsługi

smart hydrofor elektroniczny

HU Használati utasítás

smart háztartási- és kerti automata szivattyú

CS Návod k obsluze

smart domácí a zahradní automat

SK Návod na obsluhu

smart domácí a záhradný automat

EL Οδηγίες χρήσης

Πιεστική αντλία νερού οικιακής χρήσης & κήπου smart

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

ES

PL

HU

CS

SK

EL

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

<p>I1</p>	<p>I2</p>	<p>I3</p>
<p>O1</p>	<p>O2</p>	<p>O3</p>
<p>M1</p>	<p>M2</p>	<p>M3</p>
<p>S1</p>	<p>T1</p>	<p>T2</p>

1. SICHERHEIT	4
2. INSTALLATION	5
3. BEDIENUNG	5
4. WARTUNG	6
5. LAGERUNG	6
6. FEHLERBEHEBUNG	7
7. TECHNISCHE DATEN	8
8. LIEFERBARES ZUBEHÖR	8
9. SERVICE/GARANTIE	8

Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der **GARDENA smart Haus- & Gartenautomat** ist für die private Benutzung im Haus und Hobbygarten bestimmt und nicht dafür vorgesehen, zum Betrieb von Bewässerungsgeräten und -systemen in öffentlichen Gartenanlagen eingesetzt zu werden. Er kann zum Fördern von Regenwasser, Leitungswasser und chlorhaltigem Wasser eingesetzt werden.

Der **GARDENA smart Haus- & Gartenautomat** ist nur zusammen mit dem **GARDENA smart Gateway** programmierbar.

Das Produkt ist nicht für den Dauerbetrieb (z. B. Industrieinsatz, Dauerumwälzbetrieb) geeignet.

GEFAHR! Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare, aggressive oder explosive Förderflüssigkeiten (wie Benzin, Petroleum oder Nitroverdünnung), Salzwasser sowie zum Verzehr vorgesehene Lebensmittel.

Druckverstärkung:

Wenn Sie die Pumpe zur Druckverstärkung verwenden, darf der maximal zulässige Innendruck von 6 bar (auf der Druckseite) nicht überschritten werden. Dabei müssen der zu verstärkende Druck und der Pumpendruck addiert werden.

- Beispiel: Druck am Wasserhahn = 1,0 bar.
Maximaler Druck des smart Haus- & Gartenautomaten = 5,0 bar.
Gesamtdruck = 6,0 bar.

1. SICHERHEIT

WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Symbole auf dem Produkt:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Elektrische Sicherheit



GEFAHR! Stromschlag!

Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.

- Das Produkt muss über einen FI-Schalter (RCD) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.



GEFAHR! Stromschlag!

Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.

- Trennen Sie das Produkt vom Netz, bevor Sie warten oder Teile austauschen. Dabei muss sich die Steckdose in Ihrem Sichtbereich befinden.

Sicherer Betrieb

Die Wassertemperatur darf 35 °C nicht überschreiten.

Die Pumpe darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser befinden. Die Förderflüssigkeit kann durch austretende Schmiermittel verunreinigt werden.

Schutzschalter

Trockenlaufsicherung: Wenn kein Wasser gefördert wird (Unterstrom) schaltet die Pumpe automatisch ab.

Blockierschutz: Wenn der Motor blockiert (Überstrom) schaltet die Pumpe automatisch ab.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Elektrische Sicherheit



GEFAHR! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.



GEFAHR! Stromschlag!

Wenn sich Personen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden, darf das Produkt nicht betrieben werden.

- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen in einem überflutungssicheren Bereich angebracht sind.
- Schützen Sie den Netzstecker vor Nässe.

Anschlusskabel



GEFAHR! Stromschlag!

Durch einen abgeschnittenen Netzstecker kann über das Netzkabel Feuchtigkeit in den elektrischen Bereich eindringen und einen Kurzschluss verursachen.

- Schneiden Sie nicht den Netzstecker ab (z. B. um das Kabel durch eine Wand zu verlegen).

Ist das Netzkabel beschädigt, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, dessen Servicewerkstatt oder von gleichermaßen qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

Netzkabel und Verlängerungskabel dürfen nach DIN VDE 0620 keinen geringeren Querschnitt haben als Gummischlauchleitungen mit dem Kurzzeichen H07RN-F. Die Kabellänge muss 10 m betragen.

Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, wenn es nicht verwendet wird.

Schützen Sie den Stecker und das Anschlusskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Tragen Sie die Pumpe nicht am Netzkabel und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.

Als zusätzliche Sicherheitsvorrichtung kann ein zugelassener Sicherheitsschalter verwendet werden.

- Erkundigen Sie sich diesbezüglich bei Ihrem Elektriker.

Verwenden Sie für den Betrieb der Pumpe nur Verlängerungskabel mit Masseanschluss.

Eine beschädigte Pumpe darf nicht benutzt werden.

Überprüfen Sie die Pumpe vor der Benutzung auf etwaige Schäden (insbesondere an Netzkabel und Stecker).

- Lassen Sie die Pumpe im Schadensfall unbedingt im GARDENA Service Center prüfen.

Persönliche Sicherheit



GEFAHR! Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.



GEFAHR! Verletzungsgefahr durch heißes Wasser!

Wenn die elektronische Steuerung defekt ist oder die Wasserversorgung auf der Einlassseite der Pumpe nicht funktioniert, kann sich in der Pumpe vorhandenes Wasser erhitzen und durch auslaufendes heißes Wasser zu einer Verletzungsgefahr werden.

- Trennen Sie die Pumpe von der Hauptversorgung, lassen Sie das Wasser abkühlen (ca. 10 bis 15 Minuten), und schließen Sie die Wasserversorgung auf der Einlassseite an, bevor Sie die Pumpe erneut in Betrieb nehmen.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.

Bei Anschluss der Pumpe an die Wasserversorgungsanlage müssen die landesspezifischen Sanitärvorschriften eingehalten werden, damit das Rücksaugen von Nicht-Trinkwasser verhindert wird.

Wasser, das die Pumpe durchläuft, gilt nicht mehr als Trinkwasser.

Tragen Sie bei Arbeiten mit dem Produkt weder die Haare offen noch Schals oder ähnliche lose Kleidung.

Achten Sie darauf, dass sich keine Kinder oder unbefugte Personen unbeaufsichtigt in Reichweite der Pumpe und des geförderten Mediums befinden.

Um ein Trockenlaufen der Pumpe zu vermeiden, ist darauf zu achten, dass sich das Ende des Saugschlauchs immer unter Wasser befindet.

→ Füllen Sie die Pumpe vor jeder Benutzung mit zu fördernder Flüssigkeit (ca. 2 bis 3 l).

Die Pumpe muss auf einem festen, ebenen Untergrund und vor Überflutung geschützt stehen. Die Pumpe darf nicht ins Wasser fallen.

Sehr feiner Sand kann durch den integrierten Filter (Maschenweite 0,45 mm) gelangen und den Verschleiß der hydraulischen Teile beschleunigen.

→ Bei sandhaltigem Wasser sollte zusätzlich der **GARDENA Pumpen-Vorfilter, Art. 1730** (Maschenweite 0,1 mm) verwendet werden.

Die Temperatur der geförderten Flüssigkeit muss zwischen 2 °C und 35 °C liegen. Die Lagertemperatur muss zwischen 2 °C und 70 °C betragen.

2. INSTALLATION



GEFAHR! Stromschlag!

Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.

→ Trennen Sie das Produkt vom Netz bevor Sie das Produkt installieren.

Aufstellungsort [Abb. I1]:

Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung im Bereich der Lüftungsschlitze. Die Pumpe muss einen Mindestabstand von 5 cm zur Wand haben. Durch die Lüftungsschlitze dürfen keine Verschmutzungen (z. B. Sand oder Erde) angesaugt werden.

Stellen Sie die Pumpe so auf, dass sie nicht verrutschen und unter der Ablassschraube ① ein ausreichend großer Auffangbehälter zum Entleeren der Pumpe oder des Systems aufgestellt werden kann.

Stellen Sie die Pumpe in sicherem Abstand (mindestens 2 m) vom zu fördernden Medium auf.

Installieren Sie die Pumpe nach Möglichkeit höher als die Oberfläche des zu fördernden Wassers. Wenn dies nicht möglich ist, installieren Sie zwischen Pumpe und Saugschlauch ein vakuumbeständiges Absperrorgan, um beispielsweise den integrierten Filter reinigen zu können.

Wenn das System fest eingebaut wird, sind auf der Ein- und Auslassseite geeignete Absperrorgane zu installieren. Dies ist beispielsweise für Wartungs- und Reinigungsarbeiten an der Pumpe oder zum Abschalten wichtig.

Anschlüsse:



ACHTUNG!

Die GARDENA-Anschluss-Stücke auf der Saug- und Druckseite dürfen nur handfest angezogen werden. Vor dem Aufschrauben des Saugschlauches auf den Saugengang prüfen, ob der Dichtring vorhanden und unbeschädigt ist. Bei der Verwendung von Metall-Anschlüssen kann es bei unsachgemäßer Montage zur Beschädigung des Anschluss-Gewindes kommen. Deshalb die Anschlusssteile nur mit höchster Sorgfalt aufschrauben. Zum Abdichten von Metallanschlussteilen nur Dichtband verwenden.

Saugseite:

Verwenden Sie auf der Saugseite keine Wasserschlauch-Stecksystemteile! Es muss ein vakuumfester Saugschlauch verwendet werden z. B.:

- **GARDENA Sauggarnitur Art. 1411/1418**
- **GARDENA Schlagbrunnen-Saugschlauch Art. 1729**
- **GARDENA Saugschlauch-Meterware mit GARDENA Schlauchschelle Art. 7192/7191.**

Bei sehr feiner Verschmutzung des Fördermediums wird zusätzlich zum integrierten Filter ein **GARDENA Pumpen-Vorfilter Art. 1730/1731** empfohlen.

Um die Wiederansaugzeit zu verkürzen, empfehlen wir die Verwendung eines Saugschlauchs mit Rückfluss-Stopp, der ein selbsttätiges Entleeren des Saugschlauchs nach Außerbetriebnahme der Pumpe verhindert.

Wichtig bei Festinstallation:

Verwenden Sie bei größeren Saughöhen einen Saugschlauch mit einem geringeren Durchmesser (3/4").

Druckseite:

Auf der Druckseite muss ein druckfester Schlauch verwendet werden z. B.:

- **GARDENA Gartenschlauch (3/4") Art. 18113 mit GARDENA Anschluss-Satz Art. 1752.**

Wichtig bei Festinstallation:

Wenn das Produkt fest in einem geschlossenen Raum installiert wird, dürfen für den Anschluss an die Brauchwasserversorgung nur flexible Schläuche (z. B. verstärkt) und keine starren Rohre verwendet werden, um den Geräuschpegel zu reduzieren und Schäden durch Druckstöße zu vermeiden. Feste Rohre dürfen nur mit einer Steigung auf den ersten 2 m installiert werden. Um Beschädigungen am Gewinde zu vermeiden, achten Sie bei der Verwendung von Metall-Anschlüssen auf eine vorsichtige und passgenaue Montage.

Saugschlauch anschließen [Abb. I2]:

1. Schrauben Sie das Anschluss-Stück ③ auf den Ansaugstutzen ④ und ziehen Sie es von Hand fest.
2. Schieben Sie den Saugschlauch ② auf das Anschluss-Stück ③ und befestigen Sie ihn z. B. mit einer **GARDENA Schlauchschelle Art. 7192/7191**.
3. Befestigen Sie bei Saughöhen über 4 m den Saugschlauch (z. B. an einem Holzpfosten).
Dies entlastet die Pumpe und den Saugschlauch vom Gewicht des Wassers.

Druckschlauch anschließen [Abb. I3]:

Der Druckschlauch kann entweder mit dem 33,3-mm-Gewinde (G1) des um 120° drehbaren Anschlusses ⑤ und/oder dem horizontalen Anschluss ⑥ verbunden werden.

1. Schrauben Sie das Hahnstück ⑦ auf den Druckausgang ⑤/⑥ und ziehen Sie es von Hand fest.
2. Stecken Sie den Druckschlauch mit Schlauchstück ⑥ auf das Hahnstück ⑦.

3. BEDIENUNG

Bedienung über die GARDENA smart system App:

Mit der **GARDENA smart system App** steuern Sie alle GARDENA smart system Produkte, von überall und zu jeder Zeit. Die kostenlose **GARDENA smart system App** kann über den Apple App Store oder den Google Play Store heruntergeladen werden.

Für die Einbindung ist ein mit dem Internet verbundenes **GARDENA smart Gateway** erforderlich. Das Einbinden aller GARDENA smart system Produkte erfolgt über die App. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der App.

Einstellungen/Anzeigen über die App:

- Sprache
- Aktueller Durchfluss
- Aktueller Druck
- Standby
- Einschaltdruck
- Gesamtvolumenzähler
- Frostwarnung
- Tropfwasserwarnung
EIN (60 min)
EIN (2 min)
AUS
- Fehler

LED-Anzeigen der Pumpe [Abb. O1]:

④ Bewässerungs-LED/Fehler-LED

- **Grün:** Wasser fließt
- **Aus:** Standby (wenn ④ leuchtet)
- **Rot blinkend:** Fehler (siehe 6. FEHLERBEHEBUNG)

⑤ Connection-LED

- **Grün blinkend:** Warten auf Einbindung
- **Grün – Orange – Rot:** Signalstärke
- **Rot blinkend:** Keine Einbindung

⑥ Ein-LED

- **Grün:** Strom an
- **Aus:** Strom aus

Reset-Taste

Der smart Haus- & Gartenautomat wird in die Werkseinstellung zurückgesetzt.

→ Drücken Sie kurz die Reset-Taste.
Erneute Einbindung.

– oder –

→ Halten Sie die Reset-Taste für min. 5 Sekunden gedrückt.
Löscht die bestehende Einbindung und ermöglicht eine erneute Einbindung z. B. ein anderes Gateway.

smart Haus- & Gartenautomat starten [Abb. O2/O3]:



GEFAHR! Stromschlag!

Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.

→ Trennen Sie das Produkt vom Netz bevor Sie die Pumpe befüllen.

HINWEIS: Die angegebene maximale Selbstansaughöhe (siehe 7. TECHNISCHE DATEN) wird nur erreicht, wenn die Pumpe befüllt ist und der Druckschlauch während des ersten Selbstansaugens direkt hinter dem Druckausgang hoch gehalten wird, sodass das geförderte Medium nicht aus dem Druckschlauch austreten kann. Bei Verwendung eines gefüllten Saugschlauchs mit Rückschlagventil brauchen Sie den Druckschlauch nicht hoch halten.

- Lösen Sie die Deckel ⑨ der Filterkammer mit dem mitgelieferten Schlüssel ④.
- Füllen Sie langsam die zu fördernde Flüssigkeit in den Einfüllstutzen ⑩ (ca. 2 bis 3 l), bis der Wasserstand nicht mehr unter den Einlass der Saugseite sinkt oder Wasser am horizontalen Anschluss austritt.
- Bei Festinstallation:** Lösen Sie die Abdeckung ⑭ und befüllen Sie die Pumpe mit Förder-Flüssigkeit, bis diese am horizontalen Anschluss austritt.
- Entleeren Sie das restliche Wasser im Druckschlauch, damit die Luft während des Befüllens und Entlüftens entweichen kann.
- Öffnen Sie alle Absperrvorrichtungen in der Druckleitung (Bewässerungszubehör, Hahn usw.), damit beim Ansaugen die Luft entweichen kann.
- Bei Festinstallation:** Wenn die Förderleitung aufgrund der festen Installation nicht geleert werden kann, lösen Sie die Abdeckung ⑭. Es kann eine erhebliche Menge Flüssigkeit austreten. Halten Sie einen ausreichend großen Auffangbehälter bereit.
- Drehen Sie den Deckel ⑨ der Filterkammer bis zum Anschlag ① fest.
- Ohne Festinstallation:** Heben Sie den Druckschlauch direkt hinter dem Druckausgang an.
- Stecken Sie den Netzstecker des Anschlusskabels in eine Netzsteckdose.
Die Pumpe läuft nach ca. 3 Sekunden an und die Ein-LED leuchtet grün.

Der Ansaugvorgang kann bis zu 6 min. dauern. Wenn danach kein Wasser gefördert wird, schaltet die Pumpe ab und Fehler 2 wird angezeigt (siehe 6. FEHLERBEHEBUNG).

- Schließen Sie die Absperrvorrichtungen der Druckleitung, sobald die Pumpe beginnt, kontinuierlich Wasser zu fördern.

**Die Pumpe schaltet sich automatisch ca. 10 Sekunden nach dem Schließen der Absperrvorrichtung ab.
 Die Pumpe ist betriebsbereit (Standby).**

Elektronische Steuerung:

Die Pumpe verfügt über eine elektronische Steuerung.

Wenn der Druck unter den Einschaltdruck fällt, wird die Pumpe automatisch gestartet.

Sobald keine Wasserförderung mehr erfolgt, wird sie automatisch abgeschaltet.

Kleinstmengenprogramm und Tropfwasserwarnung:

Tropfwasserwarnung:

Bei einer Leckage oder einem tropfenden Wasserhahn, fällt ständig der Druck unter den Einschaltdruck und die Pumpe schaltet sich ständig ein und aus.

Wenn die Pumpe ständig ein- und ausgeschaltet wird, schaltet die Pumpe automatisch ab um einen ungewollten Wasseraustritt zu vermeiden (Fehler 4 „Tropfwasserwarnung“ wird angezeigt).

Kleinstmengenprogramm:

Damit die Pumpe bei einer gewollten Anwendung mit kleinen Wassermengen (z.B. Waschmaschinen oder Tropfbewässerung) nicht vorzeitig abschaltet, kann die Dauer des Kleinstmengenprogramms, bis die Tropfwasserwarnung aktiviert wird, eingestellt werden (siehe **GARDENA smart system App/Tropfwasserwarnung**).

Das zyklische Ein- und Ausschalten der Pumpe während des Kleinstmengenprogramms hat keinen Einfluss auf die Lebensdauer der Pumpe.

Betrieb von Waschmaschinen

(Tropfwasserwarnung auf 60 Min. eingestellt):

Nach Beendigung des Kleinstmengen-Wasserzulaufs bei Waschmaschinen setzt sich die 60-Minuten-Betriebsdauer des Kleinstmengenprogramms automatisch auf den Normalbetrieb der Pumpe zurück, was einen problemlosen Waschmaschinenbetrieb auch > 60 Minuten ermöglicht.

Betrieb ohne kleine Wassermengen

(Tropfwasserwarnung auf 2 Min. eingestellt):

Wenn keine kleinen Wassermengen benötigt werden, kann die Tropfwasserwarnung auf 2 Minuten verkürzt werden. Dies ermöglicht den maximalen Schutz bei einer Leckage.

Bei ständiger Tropfbewässerung

(Tropfwasserwarnung auf AUS eingestellt):

Soll das Kleinstmengenprogramm länger als 60 Min. genutzt werden, kann die Tropfwasserwarnung deaktiviert werden (AUS).

Achtung! Die Pumpe ist dann nicht mehr durch die Tropfwasserwarnung geschützt.

4. WARTUNG



GEFAHR! Stromschlag!

Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.

→ Trennen Sie das Produkt vom Netz bevor Sie das Produkt warten.

Filter reinigen [Abb. M1/M2]:

- Schließen Sie ggf. alle Absperrvorrichtungen auf der Saugseite.
- Lösen Sie den Deckel ⑨ der Filterkammer mit dem mitgelieferten Schlüssel ④.
- Ziehen Sie die Filtereinheit ⑫/⑬ senkrecht nach oben heraus.
- Halten Sie den Becher ⑫ fest, drehen Sie den Filter ⑬ gegen den Uhrzeigersinn **1** und ziehen Sie den Filter **2** heraus (Bajonettverschluss).
- Reinigen Sie den Becher ⑫ unter fließendem Wasser und reinigen Sie den Filter ⑬ z.B. mit einer weichen Bürste.
- Setzen Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.
- Starten Sie die Pumpe (siehe 3. BEDIENUNG).

Rückschlagventil reinigen [Abb. M3]:



ACHTUNG!

Die Pumpe darf nicht ohne Rückschlagventil betrieben werden.

- Schließen Sie ggf. alle Absperrvorrichtungen auf der Saugseite.
- Öffnen Sie alle Entnahmestellen, sodass auf der Druckseite der Druck entweicht. Schließen Sie dann die Entnahmestellen wieder, damit die angeschlossenen Leitungen nicht über die Pumpe leerlaufen.
- Lösen Sie die Abdeckung ⑭ des Rückschlagventils mit einem geeigneten Werkzeug.
- Entfernen Sie das Rückschlagventil ⑮ und reinigen Sie es unter fließendem Wasser.
- Setzen Sie das Rückschlagventil ⑮ in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.
- Starten Sie die Pumpe (siehe 3. BEDIENUNG).

5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme [Abb. S1]:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

- Trennen Sie die Pumpe vom Netz.
- Öffnen Sie den Verbraucher auf der Druckseite.
- Entfernen Sie die auf der Druck- und Saugseite angeschlossenen Schläuche.
- Lösen Sie die Ablassschraube ①.
- Kippen Sie die Pumpe zur Saug- und Druckseite, bis auf beiden Seiten kein Wasser mehr herausfließt.
- Bewahren Sie die Pumpe an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

Entsorgung:
(gemäß RL2012/19/EU)

Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.



WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

6. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR! Stromschlag!

Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.

→ **Trennen Sie das Produkt vom Netz bevor Sie Fehler des Produkts beheben.**

Fehler mit dem Fehlerdiagnosesystem beheben [Abb. 01]:

Die Pumpe verfügt über ein Fehlerdiagnosesystem, welches verschiedene Fehlerzustände über die Fehler-LED (Ⓢ) anzeigt und die Ursache und deren Abhilfe verschiedener Fehlerzustände über die **GARDENA smart system App** anzeigt.

1. **Trennen Sie die Pumpe vom Netz.**
2. Führen Sie die in der **GARDENA smart system App** angezeigte Abhilfe (oder die entsprechende Abhilfe aus untenstehender Tabelle) durch.
3. Starten Sie die Pumpe wieder.
4. Wenn der Fehler nicht behoben ist, gehen Sie zurück zu Punkt 1 und rufen den nächsten möglichen Fehler auf.
5. Wenn der Fehler behoben ist, wird die Fehler-Anzeige gelöscht.
Die Pumpe ist wieder betriebsbereit.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Fehler-LED blinkt 1-mal (mit 2 Sek. Pause)	Die Pumpe fördert während der Inbetriebnahme 30 Sekunden lang kein Wasser.	
Pumpe saugt nicht an	Die Pumpe ist nicht ausreichend mit Förderflüssigkeit befüllt.	→ Befüllen Sie die Pumpe und stellen Sie sicher, dass während des Ansaugvorgangs kein Wasser auf der Druckseite abfließt (siehe 3. BEDIENUNG).
	Luft kann nicht auf der Druckseite entweichen, weil die Ausgänge auf der Druckseite geschlossen sind.	→ Öffnen Sie die Ausgänge auf der Druckseite (siehe 3. BEDIENUNG).
Pumpe startet nicht	Das Pumpengehäuse hat sich erhitzt und der thermische Schutzschalter wurde ausgelöst.	1. Öffnen Sie in der Druckleitung vorhandene Absperrvorrichtungen (Druck ablassen). 2. Achten Sie auf ausreichende Belüftung und lassen Sie die Pumpe ca. 20 Min. abkühlen.
	Das Laufrad ist blockiert.	1. Lösen Sie das Laufrad (siehe „Laufrad lösen“). 2. Lassen Sie die Pumpe ca. 20 Min. abkühlen.
	Der Durchfluss-Sensor ist verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Durchfluss-Sensor (siehe „Durchfluss-Sensor reinigen“).
Fehler-LED blinkt 2-mal (mit 2 Sek. Pause)	Die Pumpe fördert während der Inbetriebnahme 6 Minuten lang kein Wasser.	
Pumpe saugt nicht an	Störung auf der Saugseite.	→ Tauchen Sie das Ende des Saugschlauchs unter Wasser. → Beseitigen Sie etwaige Undichtigkeiten auf der Saugseite. → Reinigen Sie das Rückschlagventil der Saugleitung und prüfen Sie die Einbaurichtung. → Reinigen Sie den Ansaugfilter am Ende des Saugschlauchs. → Reinigen Sie die Dichtung des Filterdeckels und drehen Sie den Deckel bis zum Anschlag fest (siehe 4. WARTUNG). → Reinigen Sie den Filter in der Pumpe.
	Der Saugschlauch ist verformt oder verbogen.	→ Verwenden Sie einen neuen Saugschlauch.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Pumpe startet nicht	Der thermische Schutzschalter wurde ausgelöst (Motor überhitzt).	→ Lassen Sie die Pumpe ca. 20 Min. abkühlen.
Fehler-LED blinkt 3-mal (mit 2 Sek. Pause)	Die Pumpe fördert bei laufendem Betrieb 30 Sekunden lang kein Wasser.	
Wasserversorgung auf der Saugseite unterbrochen	Störung auf der Saugseite.	→ Tauchen Sie das Ende des Saugschlauchs unter Wasser. → Beseitigen Sie etwaige Undichtigkeiten auf der Saugseite. → Reinigen Sie das Rückschlagventil der Saugleitung und prüfen Sie die Einbaurichtung. → Reinigen Sie den Ansaugfilter am Ende des Saugschlauchs. → Reinigen Sie die Dichtung des Filterdeckels und drehen Sie den Deckel bis zum Anschlag fest (siehe 4. WARTUNG). → Reinigen Sie den Filter in der Pumpe.
	Der Saugschlauch ist verformt oder verbogen.	→ Verwenden Sie einen neuen Saugschlauch.
Pumpe startet nicht	Der thermische Schutzschalter wurde ausgelöst (Motor überhitzt).	→ Lassen Sie die Pumpe ca. 20 Min. abkühlen.
	Der Durchfluss-Sensor ist verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Durchfluss-Sensor (siehe „Durchfluss-Sensor reinigen“).
Fehler-LED blinkt 4-mal (mit 2 Sek. Pause)	Die Pumpe schaltet bei laufendem Betrieb nach 60 Minuten bzw. 2 Minuten ab.	
Tropfwasserwarnung wurde aktiviert	Undichtigkeit auf der Druckseite (z. B. tropfender Hahn).	→ Beseitigen Sie etwaige Undichtigkeiten auf der Druckseite.
	Die maximale Dauer der eingestellten Tropfwasserwarnung (Kleinmengenprogramm 60 Min. oder 2 Min.) wurde überschritten.	→ Erhöhen Sie die Dauer der Tropfwasserwarnung. → Erhöhen Sie den Wasserverbrauch.
	Das Rückschlagventil ist blockiert.	→ Reinigen Sie das Rückschlagventil (siehe „Rückschlagventil reinigen“).
	Der Durchfluss-Sensor ist verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Durchfluss-Sensor (siehe „Durchfluss-Sensor reinigen“).
Pumpe startet nicht oder stoppt plötzlich während des Betriebs	Der Netzstecker ist nicht angeschlossen.	→ Schließen Sie den Netzstecker an.
	Stromausfall.	→ Überprüfen Sie die Sicherung und die Kabel.
	FI-Schalter hat ausgelöst (Fehlerstrom).	→ Trennen Sie die Pumpe von der Stromversorgung und wenden Sie sich an den GARDENA Service.
	Elektrische Störung.	→ Trennen Sie die Pumpe von der Stromversorgung und wenden Sie sich an den GARDENA Service.

Laufrad lösen [Abb. T1]:




Wenn das Laufrad durch Verschmutzung festsetzt, **blinkt die Fehler-LED 1-mal (mit 2 Sek. Pause)**.

1. Drehen Sie die Motorwelle (Ⓔ) mit einem Schraubendreher.
Dadurch löst sich das blockierte Laufrad.
2. Starten Sie die Pumpe (siehe 3. BEDIENUNG).

Durchfluss-Sensor reinigen [Abb. T2]:

Wenn der Durchfluss-Sensor durch Verschmutzung festsetzt, **blinkt die Fehler-LED (mit 2 Sek. Pause)**.

1. Lösen Sie die beiden Schrauben (Ⓙ).
2. Entfernen Sie die Abdeckung (Ⓚ).
3. Lösen Sie die Schraube (Ⓛ) und entfernen Sie den Clip (Ⓜ).
4. Lösen Sie die Schutzkappe (Ⓝ), indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen (z. B. mit einem Schraubendreher).
5. Entnehmen Sie das Laufrad (Ⓞ) und reinigen Sie es.
6. Reinigen Sie das Gehäuse des Durchfluss-Sensors.

7. Montieren Sie das Laufrad  wieder in umgekehrter Reihenfolge.
8. Bringen Sie zuerst die Abdeckung  an der Oberseite an und ziehen Sie dann beide Schrauben  auf der Unterseite fest.
9. Starten Sie die Pumpe (siehe 3. BEDIENUNG).



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

7. TECHNISCHE DATEN

smart Haus- & Garten-automat	Einheit	Wert (Art. 19080)
Netzspannung	V (AC)	230
Netzfrequenz	Hz	50
Nennleistung / Standby-Leistungsaufnahme	W	1300 / 1,5
Anschlusskabel	m	1,5 (H07RN-F)
Max. Fördermenge	l/h	5000
Max. Druck	bar	5,0
Max. Förderhöhe	m	50
Max. Ansaughöhe	m	8
Einschaltdruck	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Zulässiger Innendruck (druckseitig)	bar	6
Interne SRD (Kurzstrecken-Funk-Antennen)		
Frequenzbereich	MHz	863 – 870
Maximale Sendeleistung	mW	25
Freifeld-Funkreichweite (ca.)	m	100
Gewicht	kg	13,4
Schalleistungspegel $L_{WA}^{1)}$: gemessen / garantiert	dB (A)	77 / 79
Unsicherheit $k_{WA}^{1)}$		

Messverfahren gemäß: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. LIEFERBARES ZUBEHÖR

GARDENA Saugschläuche	Knick- und vakuumfest, wahlweise erhältlich als Meterware mit 19 mm (3/4")-, 25 mm (1")- oder 32 mm (5/4")-Durchmesser ohne Anschlussarmaturen oder in Fixlängen komplett mit Anschlussarmaturen, Saugfilter und Rückflusstopp.	
GARDENA Anschluss-Stücke	Zum vakuumfesten Anschluss der Saugschlauch-Meterware.	Art. 1723 / 1724
GARDENA Saugfilter mit Rückflusstopp	Zur Bestückung der Saugschlauch-Meterware.	Art. 1726 / 1727
GARDENA Schlagbrunnen-Saugschlauch	Zum vakuumfesten Anschluss der Pumpe an Schlagbrunnen oder starre Rohre. Länge 0,5 m. Mit beidseitigem 33,3 mm, (G 1)-Innengewinde.	Art. 1729
GARDENA Pumpen-Vorfilter	Insbesondere empfohlen beim Fördern sandhaltiger Medien.	Art. 1730 / 1731
GARDENA Anschlusssatz	Anschlusssatz für 1/2" Druckschläuche.	Art. 1750
GARDENA Anschlusssatz	Anschlusssatz für 3/4" Druckschläuche.	Art. 1752

9. SERVICE/GARANTIE

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA – Rücksendeportale unter www.gardena.de/service/reparatur-service – **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen – nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service in Deutschland

Telefon (07 31) 4 90 + Durchwahl
www.gardena.de/service/

Technische Störungen /Reklamationen

Telefon 26 90 Fax 389 E-mail: smart@gardena.com

Reparaturen /Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon 300 Fax 307 E-mail: smart@gardena.com

Ersatzteilbestellung /Allgemeine Produktberatung

Telefon 123 Fax 249 E-mail: smart@gardena.com

Abholservice

(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89
(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

Ihre direkte Verbindung zum Service: Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

in Österreich (+43) (0) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

in der Schweiz (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Garantie:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum), wenn das Produkt ausschließlich im privaten Gebrauch eingesetzt wurde. Für auf einem Zweitmarkt erworbene, gebrauchte Produkte gilt diese Herstellergarantie nicht. Diese Garantie bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu reparieren.
- Es wurden zum Betrieb nur Original GARDENA Ersatz- und Verschleißteile verwendet.

Normale Abnutzung von Teilen und Komponenten, optische Veränderungen, sowie Verschleiß- und Verbrauchteile, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Wenn Sie Probleme mit diesem Produkt haben, kontaktieren Sie bitte unseren Service. Im Garantiefall senden Sie bitte das defekte Produkt zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung ausreichend frankiert an die GARDENA Serviceadresse auf der Rückseite. Unfreie Paketsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht. Die Rücksendung erfolgt im Garantiefall innerhalb Deutschlands für Sie kostenfrei.

Verschleißteile:

Das Laufrad, Filter und Jetdüse sind Verschleißteile und somit von der Garantie ausgenommen.

EN

1. SAFETY	9
2. INSTALLATION	9
3. OPERATION	10
4. MAINTENANCE	11
5. STORAGE	11
6. TROUBLESHOOTING	11
7. TECHNICAL DATA	12
8. ACCESSORIES	12
9. SERVICE/WARRANTY	13

Translation of the original instructions.



This product may be used under supervision, or if instruction regarding the safe use of the product has been provided and the resulting dangers have been understood, by children aged 8 and above, as well as by persons with physical, sensory or mental disabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision. The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

Intended use:

The **GARDENA smart Automatic Home & Garden Pump** is intended for private use in the home and hobby garden and is not intended to be used for operating irrigation equipment and systems in public gardens. It can be used for pumping rainwater, tap water and chlorinated water.

The **GARDENA smart Automatic Home & Garden Pump** can only be programmed together with the **GARDENA smart Gateway**.

The product is not intended for continuous operation (e.g. industrial applications, continuous circulating operation).

DANGER! Corrosive, easily combustible, aggressive or explosive liquids (such as gasoline, petroleum or nitrothinner), saltwater and food intended for consumption must not be pumped.

Pressure amplification:

If you use the pump for pressure amplification, the maximum permissible internal pressure must not exceed 6 bar (on the pressure side). With this in mind, the pump pressure must be added to the pressure to be amplified.

- Example: pressure at the tap = 1.0 bar.
Maximum pressure of the smart Automatic Home & Garden Pump = 5.0 bar.
Total pressure = 6.0 bar.

1. SAFETY

IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Symbols on the product:



Read operator's manual.

General safety warnings

Electrical safety



DANGER! Electric shock!

Risk of injury due to electric current.

→ The product must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.



DANGER! Electric shock!

Risk of injury due to electric current.

→ Disconnect the product from the mains before you maintain or replace parts. Thereby the disconnected socket must be in the visual range.

Safe operating practices

The water temperature should not exceed 35 °C.

The pump must not be used when people are in the water.

Leaking lubricants can contaminate the pumped liquid.

Circuit breakers

Dry-running protection: If no water is pumped (undercurrent) the pump switches off automatically.

Anti-lock protection: If the motor blocks (overcurrent), the pump switches off automatically.

Additional safety warnings

Electrical safety



DANGER! Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.



DANGER! Electric shock!

The product must not be operated if there are people in the swimming pool or garden pond.

→ Make sure that the electrical plug and socket connections are fitted in an area which cannot be flooded.

→ Protect the power plug from moisture.

Connecting cable



DANGER! Electric shock!

With a cut off mains plug, moisture can get into electrical parts via the mains cable and cause a short circuit.

→ Do not cut the mains plug off (e. g. to feed through a wall).

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

According to DIN VDE (German Electrical Engineers' Association) 0620, mains power cables and extension cables must not have a smaller cross-section than the rubber-sheathed cables of the designation H07RN-F.

The cable length must be at least 10 m.

Data indicated on the type plate must match technical data of the mains supply.

Disconnect the product from the mains when it is not in use.

Protect plug and power cable from heat, oil and sharp edges.

Do not use the power cable to carry or to unplug the pump.

As an additional safety device an approved safety switch can be used.

→ Please ask your electrician for his advice.

Only use extension cables with earth connectors for operating this pump.

A damaged pump must not be used.

Before operating the pump look and see if there is any damage to the pump (especially to the power cable and plug).

→ In case of damage, please have the pump checked by our GARDENA Service Centre.

Personal safety



DANGER! Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the poly-bag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.



DANGER! Risk of injury due to hot water!

If the electronic control is defective or if the water supply on the intake side of the pump fails, any water remaining in the pump may heat up, generating a risk of injuries caused by hot water on leakage.

→ Disconnect the pump from the mains, let the water cool (approx. 10 – 15 min.) and secure the water supply on the intake side before putting into operation again.

Do not use the product while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while you operate the product may result in serious personal injury.

When connecting the pump to the water supply system, the country-specific sanitary regulations must be observed to prevent water not of drinking water quality being drawn back in.

When water flows through the pump it is no drinking water anymore.

When using the product, cover hair and do not wear scarves and other loose items of clothing.

Make sure that no children or unauthorised persons are within reach of the pump and the pumped medium without supervision.

In order to avoid dry-running of the pump, take care that the end of the suction hose is always submerged into the water.

→ Before each operation, fill the pump with liquid to be pumped (approx. 2 to 3 l).

The pump must be located on solid, even ground, protected from flooding. Take care that the pump cannot fall into water.

Very fine sand can pass through the integrated filter (mesh size 0.45 mm) and cause accelerated wear in the hydraulic parts.

→ For sandy water, you should additionally use the **GARDENA Pump Preliminary Filter, art. 1730** (mesh size 0.1 mm).

The temperature of the pumped liquid must be between 2 °C to 35 °C.

Only stow the product in temperatures between 2 °C to 70 °C.

2. INSTALLATION



DANGER! Electric shock!

Risk of injury due to electric current.

→ Disconnect the product from the mains before you install the product.

Installation location [Fig. I1]:

The pump must be installed in a location with sufficient ventilation in the area of the ventilation slots. It must be at a distance of at least 5 cm from the walls. No dirt contamination (e.g. sand or soil) may be sucked in through the ventilation slots.

Set up the pump so that it is prevented from slipping and that an appropriately large collecting vessel for draining the pump or the system can be placed under the drain screw ①.

Install the pump at a safe distance (min. 2 m) from the pumping medium.

If possible, install the pump higher than the surface of the water to be pumped. If this is not possible, install a vacuum-resistant shut-off device between the pump and the suction hose to allow the integrated filter to be cleaned.

If the system is permanently installed, appropriate shut-off devices must be installed on the input and output sides. Important for maintenance and cleaning work on the pump or for shutdown, for example.

Connections:**CAUTION!**

The GARDENA connection pieces on the intake and delivery sides may only be tightened by hand. Check whether the seal ring is present and undamaged before screwing the suction hose onto the suction inlet. When using metal connections, damage could occur on the connection thread due to inappropriate assembly. Therefore, screw on the connection fittings with the upmost care. Use sealing tape only for sealing metallic connection fittings.

Suction side:

Do not use modular water hose components on the suction side! A vacuum-tight suction hose must be used e.g.:

- GARDENA Suction Hose Art. 1411/1418
- GARDENA Bore Hole Suction Hose Art. 1729
- GARDENA Suction Hose sold by the metre with GARDENA Hose Clamp Art. 7192/7191.

If very fine dirt is present, we recommend the use of a GARDENA pump preliminary filter Art. 1730/1731 in addition to the integrated filter.

To reduce the pump repriming time, we recommend to use a suction hose with backflow preventer, which prevents the suction hose emptying automatically when the pump is switched off.

Important for fixed installation:

For greater suction heads, use a suction hose with a small diameter (3/4").

Pressure side:

A pressure-resistant hose must be used on the pressure side, e.g.:

- GARDENA Garden Hose (3/4") Art. 18113 with GARDENA Connection Set Art. 1752.

Important for fixed installation:

If the product is permanently installed in an enclosed space, only flexible hoses (e.g. reinforced hoses) may be used for connecting the service water supply, rather than rigid piping. Flexible hoses will reduce the noise level and prevent damage caused by pressure surges. Install fixed pipes at an upward gradient on the first 2 m only. To avoid damage to the thread, ensure careful and accurate installation when using metal connections.

To connect the suction hose [Fig. I2]:

1. Screw the suction hose fitting ③ onto the suction inlet ④ and tighten it by hand.
2. Slide the suction hose ② onto the suction hose fitting ③ and secure it e.g. with a GARDENA Hose Clamp Art. 7192/7191.
3. For suction head exceeding 4 m secure the suction hose (e.g. by fastening it to a wooden post).
The pump and the suction hose are relieved from the weight of the water.

To connect the pressure hose [Fig. I3]:

The pressure hose can be connected either to the delivery side 33.3 mm (G1)-thread of the 120° swivelling connection ⑤ and/or of the horizontal connection ⑥.

1. Screw the tap connector ⑦ onto the pressure outlet ⑤/⑥ and tighten it by hand.

2. Connect the pressure hose with hose connector ⑥ onto the tap connector ⑦.

3. OPERATION**Operation with the GARDENA smart system App:**

You can use the GARDENA smart system app to control all smart system products from anywhere at any time. You can download the free GARDENA smart system app from the Apple App Store or from the Google Play Store.

In order to include, a GARDENA smart Gateway with internet connectivity is needed. All GARDENA smart products are integrated via the app. Follow the instructions inside the App.

Settings/Display via the app:

- Language
- Current flow
- Current pressure
- Standby
- Turn on pressure
- Total volume counter
- Frost Warning
- Leakage warning
 - ON (60 min)
 - ON (2 min)
 - OFF
- Errors

LED displays of the pump [Fig. O1]:**① Watering LED/Error LED**

- Green: Water flows
- Off: Standby (when ③ illuminates)
- Red flashing: Error (see 6. TROUBLESHOOTING)

② Connection-LED

- Green flashing: Wait for connection
- Green – orange – red: Signal quality
- Red flashing: Inclusion not done

③ Power-LED

- Green: Power on
- Off: Power off

Reset Button

The smart Automatic Home & Garden Pump will be reset to the factory settings.

→ Push the Reset button for a short time.

New connection.

- or -

→ Push and hold down the Reset button for at least 5 seconds.

Cancels the existing connection and allows a new connection to be established, e.g. different Gateway.

To start the smart Automatic Home & Garden Pump [Fig. O2/O3]:**DANGER! Electric shock!**

Risk of injury due to electric current.

→ Disconnect the product from the mains before you fill the pump.

NOTE: The specified maximum self-priming level (see 7. TECHNICAL DATA) is reached only when the pump is full and the pressure hose is held up high directly upstream of the pressure output during the first self-priming phase. This ensures that the pumped medium cannot leak from the pressure hose. When using a full suction hose with a check valve, it is not necessary to hold up the pressure hose.

1. Unscrew the lid ⑨ of the filter chamber with the spanner ⑩ provided.
2. Slowly fill in the liquid to be pumped via the filler connection ⑩ up to the overflow (approx. 2 to 3 l) until the water level no longer drops under the suction side inlet or the water flows out at the horizontal connector.
3. **With fixed installation:** Unscrew the cover ⑭ and fill with liquid until it flows towards the horizontal connector.
4. Empty any water remaining in the delivery hose so that the air can escape during filling and priming.
5. Open any shut-off devices in the delivery line (watering accessories, tap, etc.) so that air can escape before the priming procedure begins.

6. **With fixed installation:** If the delivery line cannot be emptied due to fixed installation, unscrew the cover (14). Considerable amounts of liquid may escape. Please keep a sufficiently large receptacle at hand for collection.
7. Tighten the lid (9) of the filter chamber up to the stopper (3).
8. **Without fixed installation:** Lift up the delivery hose just behind the pressure outlet.
9. Plug the power plug of the connecting cable into a mains socket.
The pump starts after approx. 3 seconds and the power-LED illuminates green.

The suction process can take up to 6 min. If no water is pumped afterwards, the pump will shut down automatically and display Error 2 (see 6. TROUBLESHOOTING).

10. Close shut-off devices in the delivery pipeline again when the pump begins to deliver water continuously.

The pump turns off automatically approx. 10 seconds after closing the shut-off device.
The pump is ready for operation (Standby).

Electronic control:

The pump features an electronic controller.

If the pressure level falls below the start-up pressure, the pump is started automatically.

As soon as the water supply is no longer required, the pump is switched off automatically.

Low quantity programme and leakage warning:

Leakage warning:

In the event of a leakage or a dripping tap, the pressure constantly falls below the turn-on pressure and the pump switches itself on and off continuously.

If the pump is constantly switched on and off, the pump switches off automatically to prevent unwanted water leakage (error 4 "Leakage warning" is displayed).

Low quantity programme

To prevent the pump from switching off earlier when used with low quantity of water (e.g. washing machines or drip irrigation), the duration of the low quantity programme until the leakage warning is activated can be set (see **GARDENA smart system App/leakage warning**).

Switching the pump on and off cyclically during the small quantity program has no effect on the service life of the pump.

Use of washing machines (Leakage warning set to 60 min.):

Upon completion of the low quantity water supply cycle in washing machines, the 60-minute operating interval of the low quantity programme is automatically reset to normal operation of the pump and allows a trouble-free use of the washing machine for > 60 minutes.

Use without low quantities of water (Leakage warning set to 2 min.):


If no low quantities of water are required, the leakage warning can be reduced to 2 minutes. This enables maximum protection in the event of a leakage.

For continuous drip irrigation (Leakage warning set to OFF):

If the low quantity programme is to be used for more than 60 minutes, the leakage warning can be deactivated (OFF).

Caution! The pump is then no longer protected by the leakage warning.

4. MAINTENANCE


 **DANGER! Electric shock!**
Risk of injury due to electric current.
→ Disconnect the product from the mains before you maintain the product.

To clean the filter [Fig. M1/M2]:

1. If applicable, close all the shutoff devices on the intake side.
2. Loosen the lid (9) of the filter chamber with the spanner (4) provided.
3. Remove the filter unit (12)/(13) vertically upwards.
4. Hold the cup (12) firmly, turn the filter (13) counterclockwise **1** and remove the filter **2** (bayonet fitting).

5. Clean the cup (12) under running water and clean the filter (13) e.g. with a soft brush.
6. Assemble the filter again in reverse order.
7. Start the pump (see 3. OPERATION).

To clean the check valve [Fig. M3]:

 **CAUTION!**
The pump must not be operated without the check valve.

1. If applicable, close all the shut-off devices on the intake side.
2. Open all tapping points so that the pressure escapes on the pressure side. Now close the tapping points again so that the connected pipes do not drain via the pump.
3. Loosen the cover (14) of the check valve with a suitable tool.
4. Remove the check valve (15) and clean it under running water.
5. Assemble the check valve (15) again in reverse order.
6. Start the pump (see 3. OPERATION).

5. STORAGE

To put into storage [Fig. S1]:

The product must be stored away from children.

1. Disconnect the pump from the mains.
2. Open the consumer on the pressure side.
3. Remove the connected hoses on the pressure and suction side.
4. Unscrew drain bolt (1).
5. Tilt the pump to the suction and pressure side until water is no longer discharged from either side.
6. Store the pump in a dry, enclosed and frost-free place.


Disposal:
(in accordance with RL2012/19/EC)

The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.



IMPORTANT!
→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

6. TROUBLESHOOTING

 **DANGER! Electric shock!**
Risk of injury due to electric current.
→ Disconnect the product from the mains before you troubleshoot the product.

To troubleshoot with the error diagnosis system [Fig. O1]:

The pump is equipped with an error diagnosis system which indicates various error states via the error LED (1) and indicates the cause and the remedy of various error states via the **GARDENA smart system App**.

1. **Disconnect the pump from the mains.**
2. Make the remedy indicated in the **GARDENA smart system App** (or the respective remedy from the table below).
3. Start the pump again.
4. If the error is not fixed, go back to step 1 and call up the next possible error.
5. When the error is fixed, the error display is cleared.
The pump is ready for operation again.

Problem	Possible Cause	Remedy
Error-LED flashes 1 time (with a 2 second break)	<i>The pump does not pump water for 30 seconds during the initial operation.</i>	
Pump does not suck water	Pump was not sufficiently filled with liquid to be pumped.	→ Fill the pump and make sure that water does not drain out on the pressure side during the suctioning process (see 3. OPERATION).
	Air cannot escape on the pressure side, because the pressure side outlets are closed.	→ Open the pressure side outlets (see 3. OPERATION).

Problem	Possible Cause	Remedy
Pump does not start	The pump housing has heated up and the thermal circuit breaker has been activated.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Open possible shut-off device in the pressure line (release pressure). 2. Ensure sufficient ventilation and let the pump cool down for 20 min.
	The impeller is blocked.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Loosen the impeller (see "To loosen the impeller"). 2. Let the pump cool down for 20 min.
	The flow sensor is dirty.	→ Clean the flow sensor (see "To clean the flow sensor").
Error-LED flashes 2 times (with a 2 second break)	<i>The pump does not pump water for 6 minutes during the initial operation.</i>	
Pump does not suck water	Problem on the suction side.	<ul style="list-style-type: none"> → Immerse the suction hose end under water. → Eliminate any leak on the suction side. → Clean the check valve on the suction line and check the installation direction. → Clean the suction filter on the suction hose end. → Clean the filter lid seal and turn the lid until the stopper (see 4. MAINTENANCE). → Clean the filter in the pump.
	Suction hose deformed or bent.	→ Use a new suction hose.
Pump does not start	The thermal circuit breaker has been activated (motor overheated).	→ Let the pump cool down for 20 min.
Error-LED flashes 3 times (with a 2 second break)	<i>The pump does not pump water for 30 seconds during the current operation.</i>	
Water supply disrupted on the suction side	Problem on the suction side.	<ul style="list-style-type: none"> → Immerse the suction hose end under water. → Eliminate any leak on the suction side. → Clean the check valve on the suction line and check the installation direction. → Clean the suction filter on the suction hose end. → Clean the filter lid seal and turn the lid until the stopper (see 4. MAINTENANCE). → Clean the filter in the pump.
	Suction hose deformed or bent.	→ Use a new suction hose.
Pump does not start	The thermal circuit breaker has been activated (motor overheated).	→ Let the pump cool down for 20 min.
	The flow sensor is dirty.	→ Clean the flow sensor (see "To clean the flow sensor").
Error-LED flashes 4 times (with a 2 second break)	<i>The pump switches off during on-going operation after 60 minutes or 2 minutes.</i>	
Leakage warning is activated	Leak on pressure side (e. g. dripping tap).	→ Eliminate any leak on the pressure side.
	The maximum duration of the set leakage warning (low quantity program 60 min. or 2 min.) has been exceeded	<ul style="list-style-type: none"> → Increase the duration of the leakage warning. → Increase the water consumption
	The check valve is blocked.	→ Clean the check valve (see "To clean the check valve").
	The flow sensor is dirty.	→ Clean the flow sensor (see "To clean the flow sensor").
Pump does not start or stops suddenly during operation	Mains plug is disconnected.	→ Connect the mains plug.
	Power failure.	→ Check the fuse and the cables.
	RCD has triggered (residual current).	→ Disconnect the pump and contact the GARDENA Service.
	Electrical interruption.	→ Disconnect the pump and contact the GARDENA Service.

To loosen the impeller [Fig. T1]:

If the impeller is stuck due to dirt, the **Error LED flashes 1 time (with a 2 second break)**.

1. Turn the motor shaft ⑩ with a screw driver.
This will loosen the blocked impeller.
2. Start the pump (see 3. OPERATION).

To clean the flow sensor [Fig. T2]:

If the flow sensor is stuck due to dirt, the **Error LED flashes (with a 2 second break)**.

1. Loosen both screws ⑰.
2. Remove the cover ⑱.
3. Loosen the screw ⑲ and remove the clip ⑳.
4. Loosen the cap ㉑ counterclockwise (e. g. with a screwdriver).
5. Remove and clean the impeller ㉒.
6. Clean the housing of the flow sensor.
7. Assemble the impeller ㉒ again in reverse order.
8. First insert the cover ⑱ at the top and then tighten both screws ⑰ at the bottom.
9. Start the pump (see 3. OPERATION).



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

7. TECHNICAL DATA

smart Automatic Home & Garden Pump	Unit	Value (Art. 19080)
Mains voltage	V (AC)	230
Mains frequency	Hz	50
Rated Power/ Standby consumption	W	1300 / 1,5
Connection cable	m	1.5 (H07RN-F)
Max. delivery capacity	l/h	5000
Max. pressure	bar	5.0
Max. delivery head	m	50
Max. suction height	m	8
Cut-in pressure	bar	2.0 – 2.8 ± 0.2
Permitted internal pressure (delivery side)	bar	6
SRD:		
Frequency range	MHz	863 – 870
Maximum power	mW	25
Free field radio range (approx.)	m	100
Weight	kg	13.4
Sound power level $L_{WA}^{1)}$; measured/guaranteed Uncertainty $k_{WA}^{1)}$	dB (A)	77 / 79 2.19

Measuring process complying with: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. ACCESSORIES

GARDENA Suction Hoses	Kink and vacuum-resistant, sold by the metre with 19 mm (3/4"), 25 mm (1") or 32 mm (5/4") diameter without fittings or in fixed lengths complete with fittings, suction filter and backflow preventer.	
GARDENA Suction Hose Fittings	For vacuum-resistant connection of the pump to the suction hose sold by the metre.	Art. 1723/1724
GARDENA Suction Filter with Backflow Preventer	To equip suction hoses with Backflow Preventer sold by the metre.	Art. 1726/1727
GARDENA Bore Hole Suction Hose	For vacuum-resistant connection of the pump to boreholes or pipe networks. Length 0.5 m. With 33.3 mm (G1) female thread at both ends.	Art. 1729
GARDENA Pump Preliminary Filter	Recommended for pumping sandy water.	Art. 1730/1731
GARDENA Pump Connection Set	Connection Set for 1/2" Pressure Hoses.	Art. 1750
GARDENA Pump Connection Set	Connection Set for 3/4" Pressure Hoses.	Art. 1752

9. SERVICE/WARRANTY

Service:

Please contact the address on the back page.

Warranty:

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH offers a 2-year warranty for this product (from the date of purchase) if the product has been used exclusively for private purposes. This manufacturer's warranty does not apply to used products purchased from a secondary market. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product was used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to repair the product.
- Only original GARDENA spare and wear parts were used.

Normal wear and tear of parts and components, optical changes, as well as wear parts and consumables, are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty does not affect warranty entitlements against the dealer/retailer.

If problems arise with this product, please contact our Service department. In the event of a warranty claim, please send the defective product together with a copy of the purchase receipt and a description of the defect, sufficiently stamped, to the GARDENA service address on the back page.

Consumables:

The impeller, filter and jet nozzle are consumables and are not included in the warranty.

FR

1. SECURITE	13
2. INSTALLATION	14
3. UTILISATION	14
4. MAINTENANCE	15
5. ENTREPOSAGE	16
6. DÉPANNAGE	16
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	17
8. ACCESSOIRES	17
9. SERVICE/GARANTIE	17

Traduction des instructions originales.



Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou un déficit d'expériences ou de connaissances, si ceux-ci sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits sur une utilisation sûre de l'appareil ou sur les dangers inhérents. Il est interdit aux enfants de jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

Utilisation conforme :

L'**Automate smart pour la maison et le jardin GARDENA** est destinée à un usage privé à la maison ou dans le jardin et n'est pas prévu pour faire fonctionner des appareils et systèmes d'arrosage dans des jardins publics. Il peut être utilisé pour refouler de l'eau de pluie, de l'eau du robinet et de l'eau contenant du chlore.

L'**Automate smart pour la maison et le jardin GARDENA** est uniquement programmable avec le **smart Gateway GARDENA**.

Le produit ne convient pas pour une utilisation en continu (utilisation industrielle, fonctionnement en circulation continue, par exemple).

DANGER ! Ne doivent pas être pompés des liquides caustiques, légèrement inflammables ou explosifs (comme essence, pétrole ou diluant nitro), de l'eau salée ou des denrées alimentaires destinées à la consommation.

Intensification de la pression :

Si vous utilisez la pompe pour intensifier la pression, la pression interne maximale autorisée ne doit pas dépasser 6 bar (côté pression). Dans cette optique, la pression de pompe doit être ajoutée à la pression à amplifier.

- Exemple : pression au niveau du robinet = 1,0 bar.
Pression maximale de l'automate smart pour la maison et le jardin = 5,0 bars.
Pression totale = 6,0 bar.

1. SECURITE

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.

Consignes de sécurité générales

Sécurité électrique



DANGER ! Électrocution !

Risque de blessure dû au courant électrique.

→ Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur FI (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum.



DANGER ! Électrocution !

Risque de blessure dû au courant électrique.

→ Débranchez le produit du secteur avant d'assurer la maintenance ou de remplacer des pièces. La prise de courant doit pour cela se trouver dans votre champ de vision.

Sécurité de fonctionnement

La température de l'eau ne doit pas excéder 35 °C.

La pompe ne peut pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

Le liquide pompé peut être souillé par la fuite de lubrifiant.

Disjoncteur

Sécurité manque d'eau : la pompe s'éteint automatiquement s'il n'y a plus de refoulement d'eau (sous-intensité).

Sécurité blocage : la pompe s'éteint automatiquement si le moteur se bloque (surintensité).

Consignes de sécurité supplémentaires

Sécurité électrique



DANGER ! Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.



DANGER ! Électrocution !

Ne mettez pas le produit en marche si des personnes se trouvent dans la piscine ou le bassin.

→ Assurez-vous que les connecteurs électriques sont à l'abri de toute inondation.

→ Veillez à mettre la prise d'alimentation à l'abri de l'humidité.

Câble d'alimentation



DANGER ! Électrocution !

Au travers d'une fiche secteur découpée, l'humidité peut pénétrer dans la partie électrique par le câble d'alimentation, et provoquer un court-circuit.

→ Ne découpez jamais la fiche secteur (par ex. pour une traversée murale).

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou toute autre personne habilitée, afin d'éviter tout danger.

Selon la norme DIN VDE 0620, les câbles de raccordement au secteur et les rallonges doivent avoir un diamètre égal ou supérieur à celui d'un câble sous gaine caoutchouc H07RN-F.

La longueur du câble doit être d'au moins 10 m.

Les caractéristiques de la pompe indiquées sur l'appareil doivent correspondre aux caractéristiques du réseau.

Débranchez le produit du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.

Maintenez la fiche et le câble d'alimentation à l'abri de la chaleur, des produits huileux et des angles vifs.

Ne portez pas la pompe par le câble d'alimentation et ne tirez pas sur le câble pour débrancher la pompe.

En tant que dispositif de sécurité supplémentaire, un interrupteur de sécurité homologué peut être utilisé.

→ Demandez conseil à votre électricien.

Utilisez uniquement des rallonges avec des prises de terre pour faire fonctionner cette pompe.

N'utilisez pas la pompe si elle est endommagée.

Avant chaque mise en service, contrôlez l'état de la pompe et particulièrement celui du câble d'alimentation et de la fiche.

→ En cas d'usure ou d'endommagement, faites vérifier la pompe par le service après-vente de GARDENA.

Sécurité individuelle



DANGER ! Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.



DANGER ! L'eau chaude peut provoquer des blessures !

Si le contrôle électronique est défectueux ou si le côté admission de la pompe ne fournit plus d'eau, toute l'eau restant dans la pompe risque de chauffer, générant un risque de blessures provoquées par de l'eau chaude en cas de fuite.

→ **Débranchez la pompe du secteur, laissez l'eau refroidir (environ 10 – 15 min.) et sécurisez le système d'alimentation en eau côté d'admission avant de remettre la pompe en fonctionnement.**

N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué ou malade, ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments. Il suffit d'un moment d'inattention pendant le fonctionnement pour se blesser gravement.

Lors du branchement de la pompe à l'installation d'alimentation en eau, il convient de respecter les prescriptions sanitaires spécifiques au pays pour empêcher l'aspiration d'eau non potable en retour.

Lorsque de l'eau circule dans la pompe, elle n'est plus potable.

Lors de l'utilisation du produit, couvrez vos cheveux et ne portez pas d'écharpe et d'autres vêtements lâches.

Assurez-vous de tenir les enfants ou les personnes non autorisées éloignés de la pompe et surveillez en permanence la zone de pompage.

Afin d'éviter que la pompe ne fonctionne à vide, veillez à ce que l'extrémité du tuyau d'aspiration soit toujours immergée dans l'eau.

→ Avant chaque intervention, remplissez la pompe avec du liquide (environ 2 à 3 litres).

La pompe doit être posée sur une surface solide et plane, à l'abri des inondations. Veillez à ce que la pompe ne puisse pas tomber dans l'eau.

Du sable très fin peut passer à travers le filtre intégré (maillage de 0,45 mm) et provoquer une usure accélérée des pièces du circuit hydraulique.

→ En cas de présence de sable dans l'eau, vous devez ajouter le **Pré-filtre de la pompe GARDENA, réf. 1730** (maillage de 0,1 mm).

La température du liquide pompé doit être comprise entre 2 °C et 35 °C.

Rangez l'appareil à des températures comprises entre 2 °C et 70 °C.

2. INSTALLATION



DANGER ! Électrocution !

Risque de blessure dû au courant électrique.

→ **Débranchez le produit du secteur avant d'installer le produit.**

Emplacement d'installation [fig. I1] :

Veiller à ce qu'il y ait une ventilation suffisante dans la zone de la fente d'aération. La pompe doit être à au moins 5 cm du mur. Aucune contamination par des saletés (sable, salissures, etc.) ne doit être aspirée par les fentes d'aération.

Installez la pompe de sorte qu'elle ne puisse pas glisser et qu'un récipient suffisamment grand destiné à la vidange de la pompe ou du système puisse être placé sous la vis de vidange ①.

Installez la pompe à une distance de sécurité (2 mètres minimum) de la zone de pompage.

Si possible, surélevez la pompe par rapport à la surface de l'eau à pomper. Si ce n'est pas possible, installez un dispositif d'arrêt résistant au vide entre la pompe et le flexible d'aspiration pour nettoyer le filtre intégré.

Si le système est installé de manière permanente, les dispositifs d'arrêt appropriés doivent être installés sur les côtés entrée et sortie. Ceci est notamment important pour les travaux d'entretien et de nettoyage de la pompe ou pour l'arrêter.

Raccords :



ATTENTION !

Serrer les raccords GARDENA du côté aspiration et côté refoulement uniquement à la main. Avant de visser le tuyau d'aspiration sur l'entrée d'aspiration, vérifiez si la bague d'étanchéité est présente et non endommagée. L'utilisation de raccords métalliques peut occasionner des dommages au filetage de raccord en cas de montage incorrect. C'est pourquoi il convient de visser les pièces de raccordement avec un maximum de soin. Pour assurer l'étanchéité de parties de raccords métalliques, utiliser uniquement de la bande d'étanchéité.

Côté aspiration :

N'utilisez pas de composants de flexible d'eau modulaires sur le côté aspiration ! Utilisez un flexible d'aspiration résistant à la dépression, par ex. :

- **Nécessaire d'aspiration GARDENA, réf. 1411/1418**
- **Flexible d'aspiration pour puits piqué GARDENA, réf. 1729**
- **Tuyau d'aspiration au mètre GARDENA avec collier de tuyau GARDENA réf. 7192/7191.**

En présence d'un encrassement fin dans le liquide pompé, il est recommandé d'utiliser un **Filtre anti-sable GARDENA réf. 1730/1731** en plus du filtre intégré.

Pour raccourcir la durée de réamorçage, nous recommandons d'utiliser un tuyau d'aspiration avec un clapet anti-retour qui empêche une vidange automatique du tuyau d'aspiration après la mise hors service de la pompe.

Important lors de l'installation fixe :

Pour les hauteurs d'aspiration plus importantes, utilisez un flexible d'aspiration présentant un diamètre inférieur (3/4").

Côté refoulement :

Un tuyau résistant à la pression doit être utilisé côté refoulement, p. ex. :

- **Tuyau de jardin GARDENA (3/4") réf. 18113 avec Kit de raccordement GARDENA réf. 1752.**

Important lors de l'installation fixe :

Si le produit est installé de manière permanente dans un espace clos, uniquement des flexibles (p. ex. des flexibles renforcés) peuvent être utilisés pour raccorder l'alimentation en eau de service, plutôt que des canalisations rigides. Des flexibles réduisent le niveau de bruit et évitent toutes détériorations causées par les variations de pression. Installez des tuyaux fixes en une pente ascendante sur les deux premiers mètres uniquement. Pour éviter les dommages au filetage, veillez quand vous utilisez des raccords en métal à procéder à un montage précautionneux et précis.

Raccorder le tuyau d'aspiration [fig. I2] :

1. Vissez la pièce de raccordement ③ sur la tubulure d'aspiration ④ et serrez-la à la main.
2. Glissez le tuyau d'aspiration ② sur la pièce de raccordement ③ et fixez-le p. ex. avec un **Collier de tuyau GARDENA réf. 7192/7191**.
3. Pour des hauteurs de refoulement supérieures à 4 m, fixez le tuyau d'aspiration (p. ex. à un poteau en bois).
Ceci déleste la pompe et le tuyau d'aspiration du poids de l'eau.

Raccorder le tuyau de refoulement [fig. I3] :

Le tuyau de refoulement peut être relié soit avec le filetage 33,3 mm (G1) du raccord pivotant à 120° ⑤ et/ou avec le raccord horizontal ⑥.

1. Vissez le nez du robinet ⑦ sur la sortie de refoulement ⑤/⑥ et serrez-le à la main.
2. Enfichez le tuyau de refoulement ⑥ avec le raccord rapide sur le nez de robinet ⑦.

3. UTILISATION

Utilisation avec la smart system App GARDENA :

La **smart system App GARDENA** vous permet de piloter tous les produits système smart GARDENA depuis n'importe quel endroit et à tout moment. La **gratuit GARDENA smart system App** peut se télécharger via l'Apple App Store ou Google Play Store.

Un **smart Gateway GARDENA** connecté à Internet est requis pour l'intégration. L'intégration de tous les produits système smart GARDENA s'effectue au moyen de l'application. Veuillez suivre les instructions figurant dans l'application.

Réglages/Affichages par l'application :

- Langue
- Débit actuel
- Pression actuelle
- Standby (Veille)
- Pression de démarrage
- Débit total
- Avertissement de gel
- Alerte fuite
 - MARCHE (60 min)
 - MARCHE (2 min)
 - ARRÊT
- Défaut

Affichages LED de la pompe [fig. O1] :

- ① **LED arrosage/LED défaut**
 - **Vert :** l'eau s'écoule
 - **Arrêt :** en veille (lorsque ③ s'allume)
 - **Rouge clignotant :** Défaut (voir 6. DÉPANNAGE)
- ② **DEL de connexion**
 - **Vert clignotant :** attendre que la connexion soit établie
 - **Verte – orange – rouge :** qualité du signal
 - **Rouge clignotant :** intégration non effectuée
- ③ **LED ON**
 - **Vert :** sous tension
 - **Arrêt :** hors tension

Touche Reset

L'automate smart pour la maison et le jardin est réinitialisé aux réglages d'usine.

→ Appuyez brièvement sur la touche Reset.
Nouvelle intégration.
– ou –

→ Appuyez sur la touche Reset pendant au moins 5 secondes.
Supprime l'intégration existante et permet une nouvelle intégration, p. ex. d'un autre Gateway.

Démarrer l'automate smart pour la maison et le jardins [fig. O2/O3] :



DANGER ! Électrocution !

Risque de blessure dû au courant électrique.

→ **Débrancher le produit de secteur avant de remplir la pompe.**

CONSEIL : Le niveau maximum à amorçage automatique spécifié (voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES) n'est atteint que lorsque la pompe est remplie et que le flexible de pression est maintenu en hauteur directement en amont de la sortie de pression au cours de la première phase d'amorçage automatique. Cela empêche le produit pompé de s'échapper du flexible de pression. Lors de l'utilisation d'un flexible d'aspiration rempli avec un clapet anti-retour, il n'est pas nécessaire de maintenir le flexible de pression en hauteur.

1. Desserrer le couvercle ⑨ du compartiment de filtre avec la clé fournie ④.
2. Remplissez lentement le liquide qui devra être pompé dans le raccord de remplissage ⑩ (environ 2 à 3 litres) jusqu'à ce que le niveau d'eau dépasse l'admission côté aspiration ou que l'eau s'écoule au niveau du connecteur horizontal.
3. **En cas d'installation fixe :** desserrer le couvercle ④ et remplissez la pompe avec du liquide à débiter jusqu'à ce que celui-ci sorte au raccord horizontal.
4. Vidangez l'eau restante du flexible de pression pour permettre à l'air de s'échapper pendant le remplissage et les procédés d'extraction.
5. Ouvrez tous les dispositifs d'arrêt dans la conduite de pression (accessoires d'arrosage, robinet, etc.), pour permettre à l'air de s'échapper pendant l'admission.
6. **En cas d'installation fixe :** Si la conduite de refoulement ne peut pas être vidée en raison de l'installation fixe, desserrer le couvercle ④. Une quantité considérable de liquide peut sortir. Veuillez avoir à portée de main un récipient suffisamment grand pour recueillir le liquide.
7. Serrez le couvercle ⑨ de la chambre à filtre jusqu'à la butée ④.
8. **Sans installation fixe :** Soulevez le flexible de pression directement en amont de la sortie de pression.

9. Branchez le câble d'alimentation à une prise de courant.

La pompe démarre pendant env. 3 secondes et la LED ON s'allume en vert.

La procédure d'aspiration peut durer jusqu'à 6 min. S'il n'y a ensuite pas de refoulement d'eau, la pompe s'éteint et le défaut 2 est affiché (voir 6. DÉPANNAGE).

10. Fermer les dispositifs de blocage de la conduite de pression dès que la pompe commence à refouler de l'eau en continu.

La pompe s'éteint automatiquement 10 secondes environ après avoir fermé le dispositif d'arrêt.

La pompe est prête à fonctionner (veille).

Commande électronique :

La pompe est dotée d'une commande électronique.

Si le niveau de pression chute en dessous de la pression de démarrage, la pompe est démarrée automatiquement.

Dès que l'alimentation en eau n'est plus nécessaire, la pompe est automatiquement désactivée.

Programme petite quantité et détection fuites :

Détection fuites :

En cas de fuite ou de robinet qui goutte, la pression ne cesse de tomber en dessous de la pression de démarrage et la pompe s'allume et s'éteint sans cesse.

Si la pompe s'allume et s'éteint sans cesse, la pompe s'éteint automatiquement afin d'éviter une sortie d'eau involontaire (le défaut 4 « Détection fuites » est affiché).

Programme petite quantité :

Pour que la pompe ne s'éteigne pas prématurément en cas d'application voulue avec de petites quantités (p. ex. machine à laver ou arrosage goutte-à-goutte), la durée du programme petites quantités jusqu'à ce que la détection soit activée peut être réglée (voir **app smart system GARDENA** / Détection fuites).

La mise en marche et à l'arrêt cycliques de la pompe pendant le programme petites quantités n'a aucune influence sur la durée de vie de la pompe.

Utilisation de machines à laver

(détection fuites réglée sur 60 min.) :

Une fois l'alimentation en eau pour petites quantités terminée, pour machines à laver, la durée de fonctionnement de 60 minutes du programme petites quantités revient automatiquement au mode normal de la pompe, ce qui permet un mode machine à laver sans problème aussi > 60 minutes.

Fonctionnement sans petites quantités

(détection fuites réglée sur 2 min.) :

S'il n'y a pas besoin de petites quantités, la détection fuites peut être raccourcie à 2 minutes. Ceci permet une protection maximale en cas de fuite.

En cas d'arrosage goutte-à-goutte permanent

(détection fuites réglée sur OFF) :

Si le programme petites quantités doit être utilisé pendant plus de 60 minutes, la détection fuites peut être désactivée (OFF).

Attention ! La pompe n'est alors plus protégée par la détection fuites.

4. MAINTENANCE



DANGER ! Électrocution !

Risque de blessure dû au courant électrique.

→ **Débranchez le produit du secteur avant d'en assurer la maintenance.**

Nettoyer le filtre [fig. M1/M2] :

1. Fermez le cas échéant tous les dispositifs de blocage côté aspiration.
2. Desserrez le couvercle ⑨ de la chambre à filtre avec la clé ④ fournie.
3. Tirez le filtre ⑫/⑬ vers le haut à la verticale.
4. Maintenez le gobelet fermement ⑫, tournez le filtre ⑬ dans le sens contraire des aiguilles d'une montre **1** et sortez le filtre **2** (fermeture à baïonnette).
5. Nettoyez la cuvette ⑫ à l'eau courante et nettoyez le filtre ⑬ par exemple avec une brosse douce.
6. Pour remonter le filtre, procédez dans l'ordre inverse.
7. Démarrez la pompe (voir 3. UTILISATION).

Nettoyer le clapet anti-retour [fig. M3] :**ATTENTION !****La pompe ne peut pas être utilisée sans clapet anti-retour.**

1. Fermez le cas échéant tous les dispositifs de blocage côté aspiration.
2. Ouvrez tous les points de captage de façon à dépressuriser le côté refoulement. Refermez maintenant les points d'extraction afin que les conduites raccordées ne soient pas vidangées via la pompe.
3. Desserrez le couvercle ⑭ du clapet antiretour avec un outil approprié.
4. Retirez le clapet anti retour ⑮ et nettoyez-le à l'eau courante.
5. Pour remonter le clapet antiretour ⑮, procédez dans l'ordre inverse.
6. Démarrez la pompe (voir 3. UTILISATION).

5. ENTREPOSAGE**Mise hors service [fig. S1] :**

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Débrancher la pompe de secteur.
2. Ouvrez le consommateur côté refoulement.
3. Déposez les flexibles raccordés côtés refoulement et aspiration.
4. Desserrez la vis de purge ①.
5. Inclinez la pompe vers les côtés aspiration et refoulement jusqu'à ce que l'eau ne soit plus refoulée de part et d'autre.
6. Rangez la pompe dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

Élimination :

(conformément à la directive 2012/19/UE)

Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

**IMPORTANT !**

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

6. DÉPANNAGE**DANGER ! Électrocution !****Risque de blessure dû au courant électrique.**→ **Débranchez le produit du secteur avant d'en éliminer un défaut.****Éliminer des défauts avec le système de diagnostic des défauts [fig. O1] :**

La pompe dispose d'un système de diagnostic des défauts qui affiche différents états de défauts par la LED de défaut ① et la cause et le remède de différents états de défauts par le biais de l'app smart system GARDENA.

1. **Débranchez la pompe du secteur.**
2. Exécutez le remède affiché dans l'app smart system GARDENA (ou le remède correspondant dans le tableau ci-dessous).
3. Redémarrez la pompe.
4. Si le défaut n'est pas éliminé, revenez au point 1 et ouvrez le défaut possible suivant.
5. Si le défaut est éliminé, l'affichage des défauts est effacé.
La pompe est à nouveau prête à fonctionner.

Problème	Cause possible	Remède
La LED de défaut clignote 1 fois (avec pause de 2 sec.)	Au début d'un cycle de fonctionnement, la pompe n'a pas aspiré d'eau pendant 30 secondes.	
La pompe n'aspire pas d'eau	La pompe n'est pas suffisamment remplie en liquide à débiter.	→ Remplissez la pompe et assurez-vous que l'eau ne s'écoule pas du côté pression pendant le processus d'aspiration (voir 3. UTILISATION).
	L'air ne parvient pas à s'échapper côté refoulement, car les sorties côté refoulement sont fermées.	→ Ouvrez les sorties côté refoulement (voir 3. UTILISATION).

Problème	Cause possible	Remède
La pompe ne démarre pas	Le carter de pompe s'est réchauffé et le disjoncteur thermique a été activé.	1. Le cas échéant, ouvrez le dispositif d'arrêt dans la conduite de pression (évacuation de pression). 2. Veillez à une ventilation suffisante et laissez la pompe refroidir environ 20 min.
	La turbine est bloquée.	1. Desserrez la turbine (voir « Desserrez la turbine »). 2. Laissez la pompe refroidir au moins 20 min.
	Le capteur de débit est encrassé.	→ Nettoyez le capteur de débit (voir « Nettoyer le capteur de débit »).
La LED de défaut clignote 2 fois (avec pause de 2 sec.)	Au début d'un cycle de fonctionnement, la pompe n'a pas aspiré d'eau pendant 6 minutes.	
La pompe n'aspire pas d'eau	Problème côté aspiration.	→ Immergez l'extrémité du tuyau flexible d'aspiration dans l'eau, → éliminez les fuites côté aspiration, → nettoyez le clapet anti-retour sur la conduite d'aspiration et vérifiez le sens de montage, → nettoyez le filtre d'aspiration au niveau de l'extrémité du tuyau d'aspiration, → nettoyez le joint du couvercle du filtre et tournez-le jusqu'à la butée (voir 4. MAINTENANCE), → nettoyez le filtre de la pompe.
	Le tuyau d'aspiration est déformé ou tordu.	→ Utilisez un nouveau tuyau d'aspiration.
La pompe ne démarre pas	Le coupe-circuit thermique est activé (surchauffe moteur).	→ Laissez la pompe refroidir pendant 20 minutes.
La LED de défaut clignote 3 fois (avec pause de 2 sec.)	En cours de fonctionnement, la pompe n'a pas aspiré d'eau pendant 30 secondes.	
L'alimentation en eau est perturbée côté aspiration	Problème côté aspiration.	→ Immergez l'extrémité du tuyau flexible d'aspiration dans l'eau, → éliminez les fuites côté aspiration, → nettoyez le clapet anti-retour sur la conduite d'aspiration et vérifiez le sens de montage, → nettoyez le filtre d'aspiration au niveau de l'extrémité du tuyau d'aspiration, → nettoyez le joint du couvercle du filtre et tournez-le jusqu'à la butée (voir 4. MAINTENANCE), → nettoyez le filtre de la pompe.
	Le tuyau d'aspiration est déformé ou tordu.	→ Utilisez un nouveau tuyau d'aspiration.
La pompe ne démarre pas	Le disjoncteur thermique a été activé (surchauffe moteur).	→ Laissez la pompe refroidir pendant 20 minutes.
	Le capteur de débit est encrassé.	→ Nettoyez le capteur de débit (voir « Nettoyer le capteur de débit »).
La LED de défaut clignote 4 fois (avec pause de 2 sec.)	La pompe s'éteint en fonctionnement après 60 minutes ou 2 minutes.	
Détection fuites a été activée	Fuite côté refoulement (au niveau du robinet par exemple).	→ Éliminez les fuites côté refoulement.
	La durée maximale de la détection fuites réglée (programme petites quantités 60 minutes ou 2 minutes) a été dépassée.	→ Augmentez la durée de la détection fuites. → Augmentez la consommation d'eau.
	Le clapet antiretour est obstrué.	→ Nettoyez le clapet anti-retour (voir « Nettoyer le clapet anti-retour »).
	Le capteur de débit est encrassé.	→ Nettoyez le capteur de débit (voir « Nettoyer le capteur de débit »).

Problème	Cause possible	Remède
La pompe ne démarre pas ou s'arrête brusquement pendant le fonctionnement	La fiche secteur est débranchée.	→ Branchez la fiche secteur.
	Panne de courant.	→ Vérifiez le fusible et les câbles.
	L'interrupteur différentiel s'est déclenché (courant de défaut présent).	→ Débranchez la pompe de l'alimentation électrique et adressez-vous au service après-vente GARDENA.
	Coupage électrique.	→ Débranchez la pompe de l'alimentation électrique et adressez-vous au service après-vente GARDENA.

Desserter la turbine [fig. T1] :

Si la turbine est bloquée en raison d'un encrassement, **la LED de défaut clignote 1 fois (avec pause de 2 sec.)**.

1. Tournez l'arbre du moteur ⑩ à l'aide d'un tournevis.
La turbine bloquée se desserre en conséquence.
2. Démarrez la pompe (voir 3. UTILISATION).

Nettoyer le capteur de débit [fig. T2] :

Si le capteur de débit est bloqué en raison d'un encrassement, **la LED de défaut clignote (avec pause de 2 sec.)**.

1. Desserrez les deux vis ⑰.
2. Déposez le couvercle ⑩.
3. Desserrez la vis ⑱ et déposez le clip ⑳.
4. Desserrez le capuchon de protection ㉑ en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (p. ex. avec un tournevis).
5. Retirez la turbine ㉒ et nettoyez-la.
6. Nettoyez le boîtier du capteur de débit.
7. Remontez la turbine ㉒ dans l'ordre inverse.
8. Insérez d'abord le couvercle ⑩ dans la partie supérieure, puis serrez les deux vis ⑰ dans la partie inférieure.
9. Démarrez la pompe (voir 3. BEDIENUNG).



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Automate smart pour la maison et le jardin	Unité	Valeur (réf. 19080)
Tension du secteur	V (AC)	230
Fréquence du secteur	Hz	50
Puissance nominale/ Puissance absorbée en standby	W	1300 / 1,5
Câble de raccordement	m	1,5 (H07RN-F)
Débit maxi.	l/h	5000
Pression maxi.	bar	5,0
Hauteur manométrique maxi.	m	50
Hauteur d'aspiration maxi.	m	8
Pression de démarrage	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Pression interne admise (côté pression)	bar	6
SRD interne (antenne radio à courte portée)		
Bande de fréquences	MHz	863 – 870
Puissance d'émission maximale	mW	25
Portée radio en champ libre (env.)	m	100
Poids	kg	13,4
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{1)}$: mesuré/garanti	dB (A)	77 / 79
Incertitude $k_{WA}^{1)}$		2,19

Procédé de mesure conformément à : ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. ACCESSOIRES

Tuyaux d'aspiration GARDENA	Résistant à la torsion et à la dépression, disponible au choix au mètre avec diamètre 19 mm (3/4"), 25 mm (1") ou 32 mm (5/4") sans raccords ou en longueur fixe complet avec raccords, filtre d'aspiration et clapet anti-retour.	
Adaptateurs pour tuyaux d'aspiration GARDENA	Pour un raccordement résistant à la dépression des tuyaux d'aspiration vendus au mètre.	réf. 1723 / 1724
Filtre d'aspiration GARDENA avec clapet anti-retour	Pour équiper les tuyaux d'aspiration vendus à la coupe.	réf. 1726 / 1727
Tuyau d'aspiration GARDENA pour puits piqué	Pour raccorder le surpresseur (côté aspiration) à un puits piqué ou à une canalisation (tuyau rigide) en maintenant le vide d'air. Longueur : 0,5 m. Filetage intérieur de raccordement 26/34 (des 2 côtés).	réf. 1729
Filtre anti-sable GARDENA	Pour protéger le surpresseur lors d'aspiration d'eau sableuse.	réf. 1730 / 1731
Set de raccordement GARDENA	Set de raccordement pour tuyaux de refoulement 1/2".	réf. 1750
Set de raccordement GARDENA	Set de raccordement pour tuyaux de refoulement 3/4".	réf. 1752

9. SERVICE/GARANTIE

Service :

Veuillez contacter l'adresse au verso.

Garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur ce produit une garantie de 2 ans (à compter de la date d'achat) lorsque le produit est exclusivement utilisé à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits d'occasion acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni une tierce personne non agréée n'a tenté de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.

L'usure normale de pièces et de composants, des modifications optiques ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

La présente garantie n'a aucun effet sur les recours à la garantie à l'encontre du revendeur/fournisseur.

Si vous rencontrez des problèmes avec ce produit, veuillez contacter notre service. En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA figurant au dos.

Pièces d'usure :

La turbine, le filtre et la buse jet sont des pièces d'usure et ne sont donc pas couvertes par la garantie.

NL

1. VEILIGHEID	18
2. INSTALLATIE	19
3. BEDIENING	19
4. ONDERHOUD	20
5. OPBERGEN	20
6. STORINGEN VERHELPEN	20
7. TECHNISCHE GEGEVENS	21
8. TOEBEHOREN	22
9. SERVICE/GARANTIE	22

Vertaling van de originele instructies.



Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Kinderen mogen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

Gebruik volgens de voorschriften:

De **GARDENA smart elektronische hydrofoorpomp** is bedoeld voor privégebruik in huis en tuin en niet voor gebruik met besproeiingsapparaten en -systemen in openbare plantsoenen. De pomp kan worden gebruikt voor het pompen van regenwater, leidingwater en chloorhoudend water.

De **GARDENA smart elektronische hydrofoorpomp** kan alleen samen met de **GARDENA smart Gateway** worden geprogrammeerd.

Het product is niet geschikt voor permanent gebruik (bijv. industrieel gebruik, permanente circulatie).

GEVAAR! Niet gepompt mogen worden bijtende, licht ontvlambare, agressieve of explosieve doorvoervloeistoffen (zoals benzine, petroleum of nitroverdunding), zout water evenals levensmiddelen die zijn bedoeld voor consumptie.

Drukopvoering:

Als u de pomp gebruikt voor het ophogen van de druk, mag de maximaal toelaatbare inwendige druk van 6 bar (aan de drukzijde) niet worden overschreden. Met dit in gedachten moet de pimdruk worden opgeteld bij de druk die wordt opgehoogd.

- Voorbeeld: druk op de kraan = 1,0 bar.
Maximale druk van de smart elektronische hydrofoorpomp = 5,0 bar.
Totale druk = 6,0 bar.

1. VEILIGHEID

BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Elektrische veiligheid



GEVAAR! Elektrische schok!

Risico op letsel door elektrische stroom.

→ Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.



GEVAAR! Elektrische schok!

Risico op letsel door elektrische stroom.

→ Trek de stekker van het product uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of onderdelen vervangt. Daarbij moet het stopcontact zich binnen uw gezichtsveld bevinden.

Veilige werking

De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 35 °C.

De pomp mag niet worden gebruikt wanneer zich personen in het water bevinden.

De doorvoervloeistof kan verontreinigd worden door weglekkend smeermiddel.

Veiligheidsschakelaar

Droogloopbeveiliging: Wanneer er geen water wordt gepompt (te lage stroom) schakelt de pomp automatisch uit.

Blokkeerbeveiliging: Wanneer de motor blokkeert (te hoge stroom) schakelt de pomp automatisch uit.

Extra veiligheidsaanwijzingen

Elektrische veiligheid



GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen

uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.



GEVAAR! Elektrische schok!

Het product mag niet worden gebruikt als er zich personen in het zwembad of de vijver bevinden.

→ Zorg ervoor dat de stekker en stopcontact zijn gemonteerd op een plaats die niet onder water kan komen te staan.

→ Bescherm de stekker tegen vocht.

Netsnoer



GEVAAR! Elektrische schok!

Bij een afgesneden netstekker kan vocht via de kabel binnendringen in elektrische onderdelen en kortsluiting veroorzaken.

→ Knip de stekker niet af (om bijvoorbeeld door een muur te kunnen leiden).

Als de voedingskabel is beschadigd, moet deze om gevaar te vermijden, worden vervangen door de fabrikant, de servicewerkplaats van de fabrikant of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.

Conform DIN VDE (Vereniging van Duitse ingenieurs) 0620, mogen stroomkabels en verlengkabels geen kleinere doorsnede hebben dan de rubbersnoeren met de aanduiding H07RN-F.

De kabellengte moet ten minste 10 meter bedragen.

Gegevens op het productplaatje moeten overeenkomen met technische gegevens van de netvoeding.

Sluit de stroom af als het product niet in gebruik is.

Bescherm de stekker en het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.

Gebruik de stroomkabel niet om de pomp op te tillen of de stekker uit het stopcontact te halen.

Als extra veiligheidsvoorziening kan een goedgekeurde veiligheidsschakelaar worden gebruikt.

→ Vraag uw elektricien om advies.

Gebruik alleen geaarde verlengkabels voor het bedienen van deze pomp.

Een beschadigde pomp mag niet worden gebruikt.

Alvorens de pomp in te schakelen, dient u eerst te kijken of er schade is aan de pomp (met name aan de voedingskabel en stekker).

→ Laat in geval van schade de pomp controleren door ons GARDENA servicecentrum.

Persoonlijke veiligheid



GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.



GEVAAR! Risico op letsel door heet water!

Indien de elektronische bediening defect is of als de watertoevoer aan de inlaatzijde van de pomp wegvault, kan achterblijvend water in de pomp opwarmen, waardoor er bij lekkage kans op letsel door warm water is.

→ Sluit de stroom voor de pomp af, laat het water afkoelen (ca. 10 – 15 min.) en bevestig de watertoevoer aan de inlaatzijde weer vóór ingebruikneming.

Werk niet met het product wanneer u moe bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik kan ernstige verwondingen veroorzaken.

Bij aansluiting van de pomp op de huiswatervoorziening moeten de landspecifieke gezondheidsvoorschriften in acht worden genomen, om te voorkomen dat water dat geen drinkwater is wordt teruggezogen.

Wanneer water door de pomp heengaat is het geen drinkwater meer.

Bij gebruik van het product dient u uw haar af te dekken en geen sjaals en andere losse kledingstukken te dragen.

Zorg dat er zich geen kinderen of onbevoegden zonder toezicht binnen handbereik van de pomp en de te verpompen vloeistof zijn.

Zorg ervoor dat het uiteinde van de aanzuigslang altijd is ondergedompeld in het water, om te voorkomen dat de pomp droogloopt.

→ Vul de pomp voor elk gebruik met de te pompen vloeistof (ca. 2 tot 3 l).

De pomp moet op een stabiele en vlakke ondergrond staan, beschermd tegen onder water lopen. Zorg ervoor dat de pomp niet in het water kan vallen.

Zeer fijn zand kan door het ingebouwde filter gaan (maaswijdte 0,45 mm) en leidt tot versnelde slijtage van de hydraulische onderdelen.

→ Voor zanderig water, moet u ook gebruikmaken van het **GARDENA Pompvoorzetfilter art. 1730** (maaswijdte 0,1 mm).

De temperatuur van de verpompte vloeistof moet tussen 2 °C en 35 °C liggen.

Het product alleen opslaan bij temperaturen tussen 2 °C en 70 °C.

2. INSTALLATIE



GEVAAR! Elektrische schok!

Risico op letsel door elektrische stroom.

→ Onderbreek de stroomtoevoer naar het product voordat u het product installeert.

Installatieplaats [afb. 11]:

Let op voldoende ventilatie bij de ventilatiegaten. De pomp moet een minimumafstand van 5 cm tot de wand hebben. Er mag geen vuil (e. g. zand of grond) worden aangezogen door de ventilatiegaten.

Stel de pomp zo op dat deze niet kan wegglijden en dat een bak die groot genoeg is voor het aftappen van de pomp of het systeem onder de aftapplug ① kan worden geplaatst.

Installeer de pomp op een veilige afstand (min. 2 m) van de te pompen vloeistof.

Indien mogelijk, installeer de pomp hoger dan de oppervlakte van het water dat wordt verpompt. Indien dit niet mogelijk is, installeer dan een vacuüm-resistente afsluiter tussen de pomp en de aanzuigslang, zodat het ingebouwde filter kan worden schoongemaakt.

Als het systeem permanent wordt geïnstalleerd, moeten er aan de inlaat- en uitlaatzijde geschikte afsluitvoorzieningen worden aangebracht. Belangrijk voor bijvoorbeeld onderhoud en schoonmaken van de pomp of bij uitschakelen voor langere tijd.

Aansluitingen:



LET OP!

De GARDENA aansluitstukken aan de aanzuig- en drukzijde mogen alleen met de hand worden aangedraaid. Alvorens de aanzuigslang op de aanzuiging vast te schroeven, moet worden gecontroleerd of de afdichting aanwezig en onbeschadigd is. Bij gebruik van metalen aansluitingen kan het schroefdraad van de aansluiting bij een onvakkundige montage beschadigd raken. Schroef de aansluitingen er daarom alleen zeer zorgvuldig op. Gebruik voor het afdichten van metalen aansluitingen alleen afdichtband.

Aanzuigzijde:

Gebruik geen modulaire waterslangcomponenten aan de aanzuigzijde! Er dient een vacuümvaste aanzuigslang gebruikt te worden, bijv.:

- GARDENA Aanzuiggarnituur art. 1411/1418
- GARDENA Aanzuigslang voor bronnen art. 1729
- GARDENA Aanzuigslang per meter met GARDENA slangklem art. 7192/7191.

Bij zeer fijn vuil in het transportmedium wordt bij het geïntegreerde filter een GARDENA Pompvoorzetfilter art. 1730/1731 aanbevolen.

Om de aanzuigtijd te verkorten, adviseren wij het gebruik van een aanzuigslang met terugslagklep, die het zelfstandig leeglopen van de aanzuigslang na de buitengebruikstelling van de pomp voorkomt.

Belangrijk bij vaste installatie:

Gebruik bij grotere aanzuighoogtes een aanzuigslang met een kleine diameter (3/4").

Drukszijde:

Aan drukszijde moet een drukvaste slang worden gebruikt, bijv.:

- GARDENA Tuinslang (3/4") art. 18113 met GARDENA Aansluitset voor pompen 1752. art. 1752.

Belangrijk bij vaste installatie:

Als het product permanent in een gesloten ruimte wordt geplaatst, mogen er alleen slangen (bijv. verstevigde slangen) worden gebruikt voor het aansluiten van de watertoevoer, geen starre leidingen. Slangen verminderen het geluidsniveau en voorkomen schade door drukpieken. Installeer bij een opwaartse hoek alleen de eerste 2 m vaste leidingen. Om beschadigingen aan het schroefdraad te vermijden, dient u bij het gebruik van metalen aansluitingen te letten op een voorzichtige en heel nauwkeurige montage.

Aanzuigslang aansluiten [afb. 12]:

1. Schroef het aansluitstuk ③ op de aansluiting aan aanzuigzijde ④ en draai deze met de hand vast.
2. Schuif de aanzuigslang ② op het aansluitstuk ③ en bevestig deze bijv. met een GARDENA Slangklem art. 7192/7191.

3. Bevestig de aanzuigslang bij aanzuighoogtes hoger dan 4 m (bijv. aan een houten paal).

De pomp en de aanzuigslang worden dan ontlast van het gewicht van het water.

Drukslang aansluiten [afb. 13]:

De drukslang kan ofwel op het 33,3 mm-schroefdraad (G1) van de 120° draaibare aansluiting ⑤ en/of op de horizontale aansluiting ⑧ worden aangesloten.

1. Schroef de drukslangkoppeling ⑦ op de drukuitlaat ⑤/⑧ en draai deze met de hand vast.
2. Steek de drukslang met het slangstuk ⑥ op de drukslangkoppeling ⑦.

3. BEDIENING

Bediening via de GARDENA smart system app:

Met de GARDENA smart system app bestuurt u alle GARDENA smart system producten, overal vandaan en op elk tijdstip. De GARDENA smart system app kan worden gedownload via de Apple App Store of de Google Play Store.

Voor de integratie is een GARDENA smart Gateway nodig die met internet is verbonden. Alle GARDENA smart system producten worden geïmplementeerd via de app. Volg hiervoor de instructies in de app op.

Instellingen/weergaven in de app:

- Taal
- Huidig debiet
- Huidige druk
- Stand-by
- Inschakeldruk
- Totale toevoercapaciteit
- Vorstwaarschuwing
- Lekwaterwaarschuwing
AAN (60 min)
AAN (2 min)
UIT
- Fouten

Led-weergaven van de pomp [afb. 01]:

- ① **Besproeiings-LED/fouten-led**
 - Groen: Water stroomt
 - Uit: Stand-by (als ③ brandt)
 - Rood knipperend: Fout (zie 6. STORINGEN VERHELPELEN)
- ② **Verbindings-LED**
 - Groen knipperend: Wacht op verbinding
 - Groen – oranje – rood: Signaalkwaliteit
 - Rood knipperend: Integratie is mislukt
- ③ **Aan-LED**
 - Groen: Ingeschakeld
 - Uit: Uitgeschakeld

Reset-toets

De smart huis- en tuinautomaat wordt naar de fabrieksinstelling teruggezet.

→ Druk kort op de reset-toets.
Nieuwe verbinding.

– of –

→ Houd de reset-toets gedurende min. 5 seconden ingedrukt. Daarmee wordt de bestaande verbinding gewist en een nieuwe verbinding mogelijk gemaakt, bijv. een andere Gateway.

smart huis- & tuinautomaat starten [afb. 02/03]:



GEVAAR! Elektrische schok!

Risico op letsel door elektrische stroom.

→ Onderbreek de stroomtoevoer naar het product voordat u de pomp vult.

AANWIJZING: De gespecificeerde hoogte voor zelf vullen (zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS) wordt alleen bereikt wanneer de pomp vol is en de aanzuigslang omhoog wordt gehouden vlak vóór de drukuitlaat tijdens de eerste keer zelf vullen. Dit voorkomt dat het pompwater uit de drukslang kan lekken. Wanneer u een volledige aanzuigslang met terugslagklep gebruikt, hoeft u de drukslang niet omhoog te houden.

1. Draai het deksel ⑨ van de filterkamer los met de meegeleverde sleutel ④.
2. Giet de te pompen vloeistof langzaam in de vulopening ⑩ (ca. 2 tot 3 l), totdat het waterpeil niet langer onder inlaatopening van de aanzuigzijde komt of het water uit de horizontale aansluiting stroomt.

- Bij vaste installatie:** Draai het deksel ⑭ los en vul de pomp met te pompen vloeistof, totdat deze bij de horizontale aansluiting naar buiten komt.
- Tap het achtergebleven water af uit de drukslang, om lucht te laten ontsnappen tijdens het vullen en de extractie.
- Open alle afsluiters in de drukleiding (accessoires voor besproeiing, waterkraan, enz.), om lucht te laten ontsnappen tijdens het aanzuigen.
- Bij vaste installatie:** Wanneer de toevoerleiding niet geleegd kan worden omdat deze is vastgezet, draait u het deksel ⑭ los. Er kan een aanzienlijke hoeveelheid vloeistof vrijkomen. Houd een voldoende grote bak bij de hand voor het opvangen.
- Draai het deksel ⑨ van het filterhuis vast tot de nok ①.
- Zonder vaste installatie:** Houd de drukslang omhoog vlak vóór de drukuitlaat.
- Sluit de voedingskabel aan op een stopcontact.
De pomp start na ca. 3 seconden en de aan-led brandt groen.

De aanzuiging kan tot wel 6 min. duren. Wanneer daarna geen water wordt gepompt, schakelt de pomp uit en wordt fout 2 weergegeven (zie 6. STORINGEN VERHELLEN).

10. Sluit de afsluiters van de drukleiding, zodra de pomp begint continu water te pompen.

**De pomp schakelt automatisch ca. 10 seconden uit nadat u de afsluiter heeft gesloten.
De pomp is gebruiksklaar (stand-by).**

Elektronische bediening:

De pomp beschikt over een elektronische besturing.

Als het drukniveau afneemt tot onder de startdruk, wordt de pomp automatisch gestart.

Zodra er geen watertoevoer meer vereist is, wordt de pomp automatisch uitgeschakeld.

Programma voor kleine hoeveelheden en lekwaterwaarschuwing:

Lekwaterwaarschuwing:

Bij een lekkage of een druppelende waterkraan, daalt de druk voortdurend onder de inschakeldruk en wordt de pomp continu in- en uitgeschakeld.

Wanneer de pomp continu in- en uitgeschakeld wordt, schakelt de pomp automatisch uit om ongewild weglekken van water te vermijden (fout 4 "Lekwaterwaarschuwing" wordt weergegeven).

Programma voor kleine hoeveelheden:

Opdat de pomp bij een toepassing met een beperkte hoeveelheid water (bijv. wasmachines of druppelbesproeiing) niet voortijdig uitschakelt, kan de duur van het programma voor kleine hoeveelheden ingesteld worden, d.w.z. wanneer de lekwaterwaarschuwing geactiveerd wordt (zie **GARDENA smart system app** / Lekwaterwaarschuwing).

Het cyclisch in- en uitschakelen van de pomp tijdens het programma voor kleine hoeveelheden heeft geen invloed op de levensduur van de pomp.

Gebruik van wasmachines (lekwaterwaarschuwing ingesteld op 60 min.):

Na beëindiging van de watertoevoer voor zeer kleine hoeveelheden bij wasmachines keert de 60 minuten-gebruiksduur van het programma voor kleine hoeveelheden automatisch naar de normale modus van de pomp terug, waardoor een probleemloze werking van de wasmachine ook > 60 minuten mogelijk is.

Werking zonder kleine waterhoeveelheden (lekwaterwaarschuwing op 2 min. ingesteld):

Als geen kleine waterhoeveelheden nodig zijn, kan de lekwaterwaarschuwing beperkt worden tot 2 minuten. Dat biedt een maximale bescherming bij lekken.

Bij een continu werkend druppelbewateringssysteem (lekwaterwaarschuwing ingesteld op UIT):

Als het programma voor kleine hoeveelheden langer dan 60 min. wordt gebruikt, kan de lekwaterwaarschuwing gedeactiveerd worden (UIT).
Let op! De pomp is dan niet meer beschermd door de lekwaterwaarschuwing.

4. ONDERHOUD



GEVAAR! Elektrische schok!

Risico op letsel door elektrische stroom.

→ **Onderbreek de stroomtoevoer naar het product voordat u onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.**

Filter reinigen [afb. M1/M2]:

- Sluit indien nodig alle afsluiters aan aanzuigzijde.
- Maak het deksel ⑨ van het filterhuis los met de bijgeleverde sleutel ④.
- Trek de filterunit ⑫/⑬ er recht naar boven toe uit.
- Houd de beker ⑫ vast, draai de filter ⑬ tegen de wijzers van de klok in 1 en trek de filter 2 eruit (bajonetsluiting).
- Reinig de beker ⑫ onder stromend water en reinig het filter ⑬ bijv. met een zachte borstel.
- Monteer het filter weer in de omgekeerde volgorde.
- Start de pomp (zie 3. BEDIENING).

Terugslagklep reinig [afb. M3]:



LET OP!

De pomp mag niet zonder terugslagklep worden gebruikt.

- Sluit indien nodig alle afsluiters aan aanzuigzijde.
- Open alle aftappunten zodat de drukzijde wordt ontlast. Sluit nu de extractiepunten weer, zodat de aangesloten leidingen niet via de pomp leeglopen.
- Maak het deksel ⑭ van de terugslagklep los met een geschikt gereedschap.
- Verwijder de terugslagklep ⑮ en reinig deze onder stromend water.
- Monteer de terugslagklep ⑮ weer in omgekeerde volgorde.
- Start de pomp (zie 3. BEDIENING).

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling [afb. S1]:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

- Onderbreek de stroomtoevoer naar de pomp.
- Open de verbruiker aan drukzijde.
- Verwijder de aangesloten slangen aan de in- en uitlaatkant.
- Draai de aftapplug los ①.
- Kantel de pomp naar de in- en uitlaatkant totdat er uit beide kanten geen water meer komt.
- Bewaar de pomp op een droge, afgesloten en vorstvrije plaats.

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.



BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

6. STORINGEN VERHELLEN



GEVAAR! Elektrische schok!

Risico op letsel door elektrische stroom.

→ **Onderbreek de stroomtoevoer naar het product voordat u storingen bij het product verhelpt.**

Storingen met het foutdiagnosesysteem verhelpen [afb. O1]:

De pomp beschikt over een foutdiagnosesysteem dat verschillende storingen via de fouten-led ⑩ weergeeft en de oorzaak en de oplossing van verschillende storingen via de **GARDENA smart system app** vermeldt.

- Koppel de pomp los van het netwerk.**
- Voer de vermelde oplossing in de **GARDENA smart system app** (of de desbetreffende oplossing uit onderstaande tabel) uit.
- Start de pomp opnieuw.
- Als de fout niet verholpen is, gaat u terug naar punt 1 en roept u de volgende mogelijke fout op.
- Als de fout verholpen is, wordt de foutweergave gewist.
De pomp is weer gebruiksklaar.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Fouten-LED knippert 1x (met 2 sec. pauze)	<i>De pomp zuigt gedurende 30 seconden geen water aan tijdens het eerste gebruik.</i>	
Pomp zuigt geen water aan	De pomp is niet voldoende gevuld met doorvoervloeistof. Er kan geen lucht ontsnappen aan de drukzijde omdat uitgangen aan de drukzijde zijn afgesloten.	→ Vul de pomp en controleer of er geen water lekt aan de drukzijde tijdens het aanzuigen (zie 3. BEDIENING). → Open de uitgangen aan de drukzijde (zie 3. BEDIENING).
Pomp start niet	Het pomphuis is warm geworden en de thermische onderbreker is geactiveerd. Het loopwiel is geblokkeerd. De doorstroomsensor is vuil.	1. Open de van toepassing zijnde afsluiter aan de drukzijde (drukzijde ontlasten). 2. Let op voldoende ventilatie en laat de pomp ca. 20 min. afkoelen. 1. Maak het loopwiel los (zie "Loopwiel losmaken"). 2. Laat de pomp ca. 20 min. afkoelen. → Reinig de doorstroomsensor (zie "Doorstroomsensor reinigen").
Fouten-LED knippert 2x (met 2 sec. pauze)	<i>De pomp zuigt gedurende 6 minuten geen water aan tijdens het eerste gebruik.</i>	
Pomp zuigt geen water aan	Probleem aan de aanzuigzijde. Aanzuigslang vervormd of verbogen.	→ Dompel het uiteinde van de aanzuigslang onder water, → verhelp alle lekkages aan de aanzuigzijde, → reinig de terugslagklep aan de aanzuigzijde en controleer de montagerichting, → reinig het aanzuigfilter aan het uiteinde van de aanzuigslang, → reinig het filterdeksel en draai het deksel dicht tot aan de nok (zie 4. ONDERHOUD), → reinig het filter in de pomp. → Gebruik een nieuwe aanzuigslang.
Pomp start niet	De thermische onderbreker is geactiveerd (motor oververhit).	→ Laat de pomp ca. 20 min. afkoelen.
Fouten-LED knippert 3x (met 2 sec. pauze)	<i>De pomp zuigt gedurende 30 seconden geen water aan tijdens het huidige gebruik.</i>	
Watertoevoer onderbroken aan de aanzuigzijde	Probleem aan de aanzuigzijde. Aanzuigslang vervormd of verbogen.	→ Dompel het uiteinde van de aanzuigslang onder water, → verhelp alle lekkages aan de aanzuigzijde, → reinig de terugslagklep aan de aanzuigzijde en controleer de montagerichting, → reinig het aanzuigfilter aan het uiteinde van de aanzuigslang, → reinig het filterdeksel en draai het deksel dicht tot aan de nok (zie 4. ONDERHOUD), → reinig het filter in de pomp. → Gebruik een nieuwe aanzuigslang.
Pomp start niet	De thermische onderbreker is geactiveerd (motor oververhit). De doorstroomsensor is vuil.	→ Laat de pomp ca. 20 min. afkoelen. → Reinig de doorstroomsensor (zie "Doorstroomsensor reinigen").
Fouten-LED knippert 4x (met 2 sec. pauze)	<i>Tijdens de werking schakelt de pomp na 60 minuten of 2 minuten uit.</i>	
Lekwaterwaarschuwing werd geactiveerd	Lek aan drukzijde (bijv. lekkende kraan). De maximale gebruiksduur van de ingestelde lekwaterwaarschuwing (programma voor kleine hoeveelheden 60 min. of 2 min.) werd overschreden.	→ Verhelp lekkage aan de drukzijde. → Verhoog de duur van de lekwaterwaarschuwing. → Verhoog het waterverbruik.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Lekwaterwaarschuwing werd geactiveerd	Terugslagklep is geblokkeerd. De doorstroomsensor is vuil.	→ Reinig de terugslagklep (zie "Terugslagklep reinigen"). → Reinig de doorstroomsensor (zie "Doorstroomsensor reinigen").
Pomp start niet of stopt plotseling tijdens het gebruik	Stekker is losgeraakt. Stroomstoring. Aardlekschakelaar is geactiveerd (lekstroom). Elektrische onderbreking.	→ Steek de stekker in het stopcontact. → Controleer de zekering en de kabels. → Onderbreek de stroomtoevoer naar de pomp en neem contact op met de GARDENA servicedienst. → Onderbreek de stroomtoevoer naar de pomp en neem contact op met de GARDENA servicedienst.

Loopwiel losmaken [afb. T1]:

Wanneer het loopwiel vastzit door vervuiling, **knippert de fouten-LED 1x (met 2 sec. pauze)**.

- Verdraai de motoras ⑩ met een schroevendraaier.
Als gevolg hiervan komt de geblokkeerde rotor los.
- Start de pomp (zie 3. BEDIENING).

Doorstroomsensor reinigen [afb. T2]:

Wanneer de doorstroomsensor vastzit door vervuiling, **knippert de fouten-LED (met 2 sec. pauze)**.

- Draai beide schroeven los ⑪.
- Verwijder het deksel ⑫.
- Draai de schroef ⑬ los en verwijder de klem ⑭.
- Draai het deksel ⑮ los, door dit tegen de wijzers van de klok in te draaien (bijv. met een schroevendraaier).
- Verwijder het loopwiel ⑯ en reinig het.
- Reinig de behuizing van de doorstroomsensor.
- Monteer het loopwiel ⑯ weer in omgekeerde volgorde.
- Plaats de dop ⑰ in de bovenzijde en bevestig de twee schroeven ⑱ aan de onderzijde.
- Start de pomp (zie 3. BEDIENING).



AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaal-zaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

smart elektronische hydrofoorpomp	Eenheid	Waarde (art. 19080)
Netspanning	V (AC)	230
Netfrequentie	Hz	50
Nominaal vermogen / Opgenomen vermogen stand-by	W	1300 / 1,5
Aansluitkabel	m	1,5 (H07RN-F)
Max. doorvoercapaciteit	l/h	5000
Max. druk	bar	5,0
max. opvoerhoogte	m	50
Max. aanzuighoogte	m	8
Inschakeldruk	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Toegestane binnendruk (aan drukzijde)	bar	6
Interne SRD (draadloze antennes voor korte afstanden)		
Frequentiebereik	MHz	863 – 870
Maximaal zendvermogen	mW	25
Draadloze reikwijdte in open veld (ca.)	m	100
Gewicht	kg	13,4

Geluidsvermogens-
niveau $L_{WA}^{1)}$:
gemeten/gegarandeerd
Onzekerheid $k_{WA}^{1)}$

dB (A) 77 / 79
2,19

Meetmethoden volgens: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. TOEBEHOREN

GARDENA aanzuigslangen	Knik- en vacuümvast, naar keuze verkrijgbaar per meter met een diameter van 19 mm (3/4") ,25 mm (1") of 32 mm (5/4") zonder aansluitarmaturen of als vaste lengte compleet met aansluitarmaturen, aanzuigfilter en terugslagklep.	
GARDENA aansluitstukken	Voor een vacuümvaste aansluiting van aanzuigslangen die per meter verkrijgbaar zijn.	art. 1723/1724
GARDENA aanzuigfilter met terugslagklep	Als aanvulling voor aanzuigslang per meter.	art. 1726/1727
GARDENA aanzuigslang voor bronnen	Voor een vacuümvaste aansluiting van de pomp op geslagen bronnen of stijve buizen. Lengte 0,5 m. Met tweezijdig 33,3 mm (G 1)-binnendraad.	art. 1729
GARDENA voorzetfilter voor pompen	In het bijzonder aanbevolen bij het doorvoeren van een zandhoudende doorvoervloeistof.	art. 1730/1731
GARDENA aansluitset	Aansluitset voor 1/2"-drukslangen.	art. 1750
GARDENA aansluitset	Aansluitset voor 3/4"-drukslangen.	art. 1752

9. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantie:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum), wanneer het product uitsluitend privé werd gebruikt. Voor gebruikte producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet. Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- De koper of een derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren.
- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.

Normale slijtage van onderdelen en componenten, optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op aanspraken op garantie van dealers/verkopers.

Wanneer u problemen met dit product hebt, kunt u contact opnemen met onze servicedienst. In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefrankeerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres aan de achterkant.

Slijtdelen:

Het loopwiel, de filter en de jetsproeikop zijn slijtdelen en derhalve van garantie uitgesloten.

SV

1. SÄKERHET	22
2. INSTALLATION	23
3. HANDHAVANDE	24
4. UNDERHÅLL	24
5. LAGRING	25
6. ÅTGÄRDA FEL	25
7. TEKNISKA DATA	26
8. TILLBEHÖR	26
9. SERVICE/GARANTI	26

Översättning av originalanvisningarna.



Den här produkten kan användas av barn från 8 år och äldre och personer med fysisk, sensorisk eller mental funktionsnedsättning eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av produkten och förstår farorna som kan uppstå från användningen. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

Avsedd användning:

GARDENA smart pumpautomat för hem och trädgård är avsedd för privat bruk i hemmet och i villaträdgårdar och inte avsedd att användas med bevattningsutrustning och -system i allmänna trädgårdar. Den kan användas för att pumpa regnvatten, ledningsvatten och klorhaltigt vatten.

GARDENA smart pumpautomat för hem och trädgård kan endast programmeras tillsammans med **GARDENA smart Gateway**.

Produkten är ej lämpad för konstant användning (t.ex. inom industrin, konstant cirkulationsdrift).

FARA! Ej tillåtet att mata frätande, lättantändliga, aggressiva eller explosiva ämnen (t.ex. bensin, thinner) saltvatten samt livsmedel avsedda att ätas.

Tryckstegring:

Om du använder pumpen för tryckförstärkning får det maximalt tillåtna inre trycket inte överstiga 6 bar (på trycksidan). Med detta i åtanke måste pumpens tryck adderas till trycket som ska förstärkas.

- Exempel: tryck vid kranen = 1,0 bar.
Maximalt tryck för smart pumpautomat för hem och trädgård = 5,0 bar.
Totalt tryck = 6,0 bar.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet



FARA! Elektrisk stöt!
Skaderisk genom elektrisk ström.

→ Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningström på högst 30 mA.



FARA! Elektrisk stöt!
Skaderisk genom elektrisk ström.

→ Frånskilj produkten från nätet innan du underhåller eller byter ut delar. Uttaget måste då vara inom synhåll.

Säker drift

Vattentemperaturen får inte överskrida 35 °C.

Pumpen får inte användas om det finns personer i vattnet.

Matningsvätskan kan förorenas genom smörjmedel som kommer ut.

Kretsbytare

Torrkörningskydd: om inget vatten matas (underström) kopplas pumpen från automatiskt.

Blockeringsskydd: Om motorn blockeras (överström) kopplas pumpen från automatiskt.

Extra säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet



FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvariga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

**FARA! Elektrisk stöt!**

Produkten får inte användas om det finns människor i poolen eller i trädgårdsdammen.

- Säkerställ att eluttaget och kontaktarna är monterade på platser som inte kan översvämmas.
- Skydda nätkontakten mot fukt.

Anslutningskabel**FARA! Elektrisk stöt!**

Med en avskuren nätkontakt kan fukt tränga in i elsystemet via nätkabeln och leda till kortslutning.

- Skär inte av nätkontakten (t.ex. för att kunna mata nätkabeln genom en vägg).

Om nätkabeln har blivit skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceverkstad eller likvärdigt kvalificerade personer för att undvika olyckor.

Enligt DIN VDE (tyska elingenjörsvärdet) 0620 får elkablar och förlängningskablar inte ha mindre tvärsnitt än gummikablar av beteckningen H07RN-F.

Kabellängden ska vara minst tio meter.

Data som anges på typskylten måste överensstämma med nätspänningens tekniska data.

Koppla bort enheten från elnätet när den inte används.

Skydda kontakten och strömkabeln mot värme, olja och skarpa kanter.

Använd inte nätkabeln för att bära pumpen eller för att dra ut pumpen ur eluttaget.

Som en extra säkerhetsfunktion kan en godkänd säkerhetsbrytare användas.

- Rådgör med en elektriker.

Använd endast förlängningskablar med jordkontakter för att driva pumpen.

En skadad pump får inte användas.

Kontrollera om det finns några skador på pumpen (särskilt nätkabel och nätkontakt) före användning.

- Om pumpen skadats måste den kontrolleras av GARDENA Service.

Personlig säkerhet**FARA! Kvävningsskada!**

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsskada för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

**FARA! Risk för skador på grund av varmt vatten!**

Om den elektroniska styrningen är defekt eller om hushållsförsörjningen på pumpens intagssida uteblir kan kvarvarande vatten i pumpen värmas upp och medföra risk för skador på grund av läckage av varmt vatten.

- Koppla bort pumpen från elnätet, låt vattnet avkylas (ca 10 – 15 min.) och säkra hushållsförsörjningen på intagssidan innan pumpen åter tas i drift.

Använd inte med produkten om du är trött eller är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användningen kan leda till allvarliga skador.

När pumpen ansluts till vattenförsörjningssystemet måste de specifika nationella sanitetsföreskrifterna efterföljas så att det förhindras att icke-dricksvattnet sugas tillbaka.

Vatten som har flödat genom pumpen är inte längre dricksvattnet.

När du använder produkten ska du täcka över hår och inte bära halsdukar och andra löst sittande kläder.

Säkerställ att inga barn eller obehöriga finns inom räckhåll för pumpen och det pumpade mediet utan övervakning.

Se till att sugslangens ände alltid är nedsänkt i vatten för att undvika att pumpen torrkörs.

- Fyll pumpen med den vätska som ska pumpas (ca 2 – 3 l) före varje användning.

Pumpen måste placeras på stabil, plan mark som inte kan översvämmas. Se till att pumpen inte faller ned i vatten.

Mycket fin sand kan passera genom den inbyggda smutssilen (maskvidd 0,45 mm) och orsaka snabbare förlitning av hydrauldelar.

- Om vattnet är sandigt ska du dessutom använda **GARDENA Pumpskyddsfilter, art. 1730** (maskvidd 0,1 mm).

Temperaturen på den pumpade vätskan måste vara 2 – 35 °C.

Förvara endast produkten i temperaturer på 2 – 70 °C.

2. INSTALLATION

**FARA! Elektrisk stöt!**

Skaderisk genom elektrisk ström.

- Frånskilj produkten från nätet innan produkten installeras.

Installationsplats [bild I1]:

Se till att ventilationen är tillräcklig i området för ventilations-slitarna. Pumpen måste ha ett minimiavstånd på 5 cm till väggen. Ingen smuts (t.ex. sand eller jord) ska kunna sugas in genom ventilationshålen.

Placera pumpen så att den inte kan glida och så att en tillräckligt stor uppsamlingsbehållare för tömning av pumpen eller systemet får plats under dräneringsventilen ①.

Installera pumpen på säkert avstånd (minst två meter) från pumpmediet.

Installera om möjligt pumpen högre än ytan på vattnet som ska pumpas. Om detta inte är möjligt ska du installera en vakuumbeständig avstängningsenhet mellan pumpen och sugslangen för rengöring av den inbyggda smutssilen.

Om systemet installeras permanent måste lämpliga avstängningsanordningar installeras på de ingående och utgående sidorna. Det är viktigt vid t.ex. underhålls- och rengöringsarbeten på pumpen eller för avstängning av den.

Anslutningar:**FARA!**

GARDENA slanganslutningarna på sug- och trycksidan får endast dras åt för hand. Kontrollera innan sugslangen skruvas på sugingången om tätningsringen finns och är oskadad. Om metallanslutningar används kan anslutningsgångningen skadas vid felaktig montering. Skruva därför på anslutningsdelarna mycket försiktigt. Använd endast tätningsband för att tätta metallanslutningsdelar.

Sugsida:

Använd inte modulära vattenslangkomponenter på sugsidan!

Använd vakuumbeständig sugslang t.ex.:

- **GARDENA Sugslangsystem art. 1411/1418**
- **GARDENA Sugslang för röranslutning art. 1729**
- **GARDENA Sugslang metervara med GARDENA slangklämma art. 7192/7191.**

Om det finns mycket fin smuts i vattnet, rekommenderas förutom det integrerade filtret ett **GARDENA Pumpskyddsfilter art. 1730/1731**.

För att korta återsugningstiden rekommenderar vi en sugslang med backstopp som förhindrar automatisk tömning av sugslangen när pumpen har tagits ur drift.

Viktigt vid fast installation:

För större sughöjder, använd en sugslang med en liten diameter (3/4 tum).

Trycksida:

På trycksidan måste en tryckfast slang användas t.ex.:

- **GARDENA Premium SuperFLEX slang (3/4") art. 18113 med GARDENA Pumpanslutningsset art-nr. 1752. art. 1752.**

Viktigt vid fast installation:

Om produkten är permanent installerad i ett slutet utrymme får endast böjliga slangar (t.ex. armerade slangar) användas för att ansluta hushållsförsörjningen, snarare än oböjliga rörledningar. Böjliga slangar sänker ljudnivån och förhindrar skador orsakade av tryckstötter. Montera de fasta rören med en uppåtriktad lutning (endast två meter i början). Montera försiktigt och exakt när metallanslutningar används för att undvika skador på gångorna.

Ansluta sugslang [bild I2]:

1. Skruva slanganslutningen ③ på suginloppet ④ och dra åt för hand.
2. Skjut sugslangen ② på slanganslutningen ③ och fäst den t.ex. med en **GARDENA Slangklämma art. 7192/7191**.
3. Fäst sugslangen vid sughöjder över 4 m (t.ex. i en trästolpe).
Det avlastar pumpen och sugslangen från vattnets vikt.

Ansluta tryckslangen [bild I3]:

Tryckslangen kan antingen anslutas till 33,3-mm-gången (G1) på anslutningen som kan vridas 120° ⑤ och/eller till den horisontella anslutningen ⑥.

1. Skruva skruvkontakten ⑦ på tryckutgången ⑤/⑥ och dra åt för hand.
2. Sätt på tryckslangen med snabbkontakten ⑧ på skruvkontakten ⑦.

3. HANDHAVANDE

Styrning genom GARDENA smart system-appen:

Med **GARDENA smart system-appen** styr du alla GARDENA smart system-produkter, överallt och när som helst. Den kostnadsfria **GARDENA smart system-appen** kan hämtas via Apple App Store och Google Play Store.

En **GARDENA smart Gateway** med Internetanslutning krävs för uppkoppling. Anslutningen av alla GARDENA smart system-produkter görs via appen. Följ anvisningarna i appen.

Inställningar / angivelser via appen:

- Språk
- Aktuellt flöde
- Aktuellt tryck
- Vilotid
- Slå på tryck
- Räkna av total volym
- Frostvarning
- Läckagevarning
 - PÅ (60 min)
 - PÅ (2 min)
 - AV
- Fel

LED-angivelser för pumpen [bild O1]:

Ⓛ Bevattnings-LED / fel-LED

- **Grön:** Vatten flödar
- **Av:** Vilotid (när Ⓛ tänds)
- **Röd blinkande:** Fel (se 6. ÅTGÄRDA FEL)

Ⓛ Lysdiod för anslutning

- **Blinkar grönt:** Vänta på anslutning
- **Grön – orange – röd:** Signalkvalitet
- **Röd blinkande:** Integration är inte utförd

Ⓛ På-LED

- **Grön:** Påslagen
- **Av:** Avstängd

Reset-knappen

smart pumpautomat för hem och trädgård återställs till fabriksinställningarna.

→ Tryck kort på Reset-knappen.
Ny anslutning.

– eller –

→ Håll Reset-knappen intryckt i minst 5 sekunder.
Raderar den befintliga anslutningen och gör en ny anslutning möjlig t. ex. till en annan Gateway.

Starta smart pumpautomat för hem och trädgård [bild O2/O3]:



FARA! Elektrisk stöt!

Skaderisk genom elektrisk ström.

→ Frånskilj produkten från nätet innan du fyller pumpen.

OBSERVERA: Den angivna maximala självuppsugningsnivån (se 7. TEKNISKA DATA) nås endast när pumpen är full och tryckslangen hålls upp högt direkt uppströms från tryckutgången under den första självuppsugningsfasen. Detta säkerställer att den pumpade vätskan inte kan läcka från tryckslangen. När du använder en full sugslang med en backventil är det inte nödvändigt att lyfta upp tryckslangen.

1. Lossa locket ⑨ till filterkammaren med den medföljande nyckeln ④.
2. Fyll långsamt vätskan som ska pumpas i påfyllningsanslutningen ⑩ (ca 2 – 3 l) tills vattennivån inte längre är lägre än sugsidans inlopp eller tills vattnet flödar ut genom den horisontella kontakten.
3. **Vid fast installation:** Lossa övertäckningen ⑭ och fyll pumpen med vätska tills den kommer ut vid den horisontella anslutningen.
4. Töm kvarvarande vatten ur tryckslangen så att luft kan komma ut vid påfyllnings- och avtappningsprocesser.
5. Öppna alla avstängningsanordningar i tryckledningen (bevattnings-tillbehör, vattenkran etc.) så att luft kan komma ut under insug.
6. **Vid fast installation:** Om ledningen inte kan jordas på grund av de fasta installationen, lossa övertäckningen ⑭. En betydande mängd vätska kan komma ut. Se till att ha en tillräckligt stor behållare till hands för uppsamling.
7. Dra åt locket ⑨ till smutssilens kammare in till stoppet ④.
8. **Utan fast installation:** Lyft tryckslangen direkt uppströms från tryckutgången.

9. Anslut strömkabeln till ett eluttag.

Pumpen startar efter ca. 3 sekunder och På-LED:en lyser grönt.

Insugningen kan ta upp till 6 min. Om inget vatten matas efter det, kopplas pumpen från och fel 2 visas (se 6. ÅTGÄRDA FEL).

10. Anslut tryckledningens avstängningsanordningar när pumpen börjar mata vatten kontinuerligt.

Pumpen stängs av automatiskt ca tio sekunder efter att du har stängt av avstängningsenheten.

Pumpen är klar för drift (standby).

Elektronisk styrning:

Pumpen har en elektronisk styrning.

Om trycknivån sjunker under starttrycket startas pumpen automatiskt.

Så snart hushållsförsörjningen inte längre behövs stängs pumpen av automatiskt.

Program för små mängder och läckagevarning:

Läckagevarning:

Vid ett läckage eller en droppande vattenkran sjunker hela tiden trycket under påkopplingsstrycket och pumpen kopplar på och av hela tiden.

Om pumpen hela tiden kopplar på och av, kopplas pumpen från automatiskt för att undvika ett vatten kommer ut ofrivilligt (fel 4 "Läckagevarning" visas).

Program för små mängder:

För att pumpen inte ska koppla från för tidigt vid en önskad användning med små vattenmängder (t.ex. tvättmaskiner eller droppbevattning) går det att ställa in programmet för små mängden fram till att läckagevarningen aktiveras (se **GARDENA smart system-appen** / *Läckagevarning*).

Att pumpen kopplas på och av cyklistiskt under programmet för små mängder påverkar inte pumpens livslängd.

Drift av tvättmaskiner

(Läckagevarning inställd på 60 min.):

När vattenintaget för små mängder för tvättmaskiner har avslutats, återställs automatiskt drifttiden på 60 minuter för programmet för små mängder till normal drift för pumpen. Detta möjliggör problemfri drift av tvättmaskiner också > 60 minuter.

Drift utan små vattenmängder

(läckagevarning inställd på 2 min.):

Om små vattenmängder behövs går det att korta ner läckagevarningen till 2 minuter. Detta möjliggör maximalt skydd vid ett läckage.

Vid ständig droppbevattning

(Läckagevarning inställd på AV):

Om programmet för små mängder används längre än 60 min. går det att deaktivera läckagevarningen (AV).

Fara! Pumpen skyddas då inte längre med läckagevarningen.

4. UNDERHÅLL



FARA! Elektrisk stöt!

Skaderisk genom elektrisk ström.

→ Frånskilj produkten från nätet innan produkten underhålls.

Rengöra filter [bild M1/M2]:

1. Stäng alla eventuella avstängningsanordningar på sugsidan.
2. Lossa locket ⑨ till smutssilens kammare med den medföljande nyckeln ④.
3. Dra bort filterenheten ⑫/⑬ lodrätt uppåt.
4. Håll fast skålen ⑫, vrid filtret ⑬ moturs **1** och dra bort filtret **2** (bajonettlås).
5. Rengör koppen ⑫ under rinnande vatten och rengör smutssilen ⑬ med t. ex. en mjuk borste.
6. Montera smutssilen igen i omvänd ordningsföljd.
7. Starta pumpen (se 3. HANDHAVANDE).

Rengöra backventil [bild M3]:



FARA!

Pumpen får inte användas utan backventil.

1. Stäng alla eventuella avstängningsanordningar på sugsidan.
2. Öppna alla tappställen så att trycksidan avlastas. Stäng nu avtappningspunkterna igen så att de anslutna ledningarna inte töms via pumpen.
3. Lossa backventilens kåpa (14) med ett lämpligt verktyg.
4. Ta bort backventilen (15) och rengör den under rinnande vatten.
5. Montera backventilen (15) igen i omvänd ordningsföljd.
6. Starta pumpen (se 3. HANDHAVANDE).

5. LAGRING

Urdrifttagning [bild S1]:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Frånskilj pumpen från nätet.
2. Öppna förbrukaren på trycksidan.
3. Ta bort de anslutna slangarna på tryck- och sugsidan.
4. Lossa dräneringsventilen (1).
5. Luta pumpen mot sug- och trycksidan tills vattnet inte längre rinner ut från någon sida.
6. Förvara pumpen på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)

Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.



VIKTIGT!

→ Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

6. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Elektrisk stöt!

Skaderisk genom elektrisk ström.

→ Frånskilj produkten från nätet innan du åtgärdar felet på produkten.

Åtgärda fel med felsökningssystemet [bild O1]:

Pumpen har ett felsökningssystem, vilket visar olika typer av felstatus med olika fel-LED (2) och visar orsak och åtgärd för olika typer av felstatus med GARDENA smart system-appen.

1. Frånskilj pumpen från nätet.
2. Genom för den åtgärd som anges i GARDENA smart system-appen (eller motsvarande åtgärd från tabellen nedan).
3. Starta pumpen igen.
4. Om felet inte har åtgärdats, gå tillbaka till punkt 1 och öppna nästa möjliga fel.
5. När felet har åtgärdats raderas felangivelsen.
Pumpen är klar för drift igen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Fel-LED blinkar 1 gång (med 2 sek. uppehåll)	Vid driftstart suger inte pumpen vatten på 30 sekunder.	
Pumpen suger inte vatten	Pumpen är inte tillräckligt fylld med vätska.	→ Fyll pumpen och se till att vatten inte rinner ut på trycksidan under sugprocessen (se 3. HANDHAVANDE).
	Luft inte kan komma ut på trycksidan eftersom trycksidans utlopp är stängda.	→ Öppna trycksidans utlopp (se 3. HANDHAVANDE).
Pumpen startar inte	Pumphuset har värmts upp och den termiska kretsbytare har aktiverats.	1. Öppna eventuell avstängningsenhet på tryckledningen (släpp ut tryck). 2. Se till att ventilationen är tillräcklig och låt pumpen svalna ca. 20 min.
	Löphjulet är blockerat.	1. Lossa löphjulet (se "Lossa löphjul"). 2. Låt pumpen svalna ca. 20 min.
	Flödessensorn är smutsig.	→ Rengör flödessensorn (se "Rengöra flödessensor").

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Fel-LED blinkar 2 gånger (med 2 sek. uppehåll)	Vid driftstart suger inte pumpen vatten på sex minuter.	
Pumpen suger inte vatten	Pumpen suger inte vatten	→ Sänk ned sugslangens ände i vatten, → eliminera eventuella läckage på sugsidan, → rengör backventilen på sugledningen och kontrollera installationsriktningen, → rengör sugfiltret på sugslangens ände, → rengör filtrets locketätning och vrid in locket till stoppet (se 4. UNDERHÅLL), → rengör pumpens smutssil.
	Sugslangen är deformerad eller böjd.	→ Använd en ny sugslang.
Pumpen startar inte	Den termiska kretsbytare har aktiverats (motorn är överhettad).	→ Låt pumpen svalna ca. 20 min.
Fel-LED blinkar 3 gånger (med 2 sek. uppehåll)	Vid aktuell drift suger inte pumpen vatten på 30 sekunder.	
Hushållsförsörjningen är avbruten på sugsidan	Problem på sugsidan.	→ Sänk ned sugslangens ände i vatten, → eliminera eventuella läckage på sugsidan, → rengör backventilen på sugledningen och kontrollera installationsriktningen, → rengör sugfiltret på sugslangens ände, → rengör filtrets locketätning och vrid in locket till stoppet (se 4. UNDERHÅLL), → rengör pumpens smutssil.
	Sugslangen är deformerad eller böjd.	→ Använd en ny sugslang.
Pumpen startar inte	Den termiska kretsbytare har aktiverats (motorn är överhettad).	→ Låt pumpen svalna ca. 20 min.
	Flödessensorn är smutsig.	→ Rengör flödessensorn (se "Rengöra flödessensor").
Fel-LED blinkar 4 gånger (med 2 sek. uppehåll)	Pumpen kopplar från pågående drift efter 60 minuter resp. 2 minuter.	
Läckagevarning aktiverades	Läckage på trycksidan (t. ex. droppande kran).	→ Eliminera eventuella läckage på trycksidan.
	Den maximala tiden för den inställda läckagevarningen (program för små mängder 60 min. eller 2 min.) har överskridits.	→ Öka tiden för läckagevarningen. → Öka vattenförbrukningen.
	Kontrollera om ventilen är blockerad.	→ Rengör backventilen (se "Rengöra backventil").
	Flödessensorn är smutsig.	→ Rengör flödessensorn (se "Rengöra flödessensor").
Pumpen startar eller stannar inte plötsligt under drift	Nätkontakten är urkopplad.	→ Anslut nätkontakten.
	Strömavbrott.	→ Kontrollera säkring och kablar.
	Jordfelsbrytaren har löst ut (felström).	→ Frånskilj pumpen för strömförsörjningen och kontakta GARDENA service.
	Elektriskt avbrott.	→ Frånskilj pumpen för strömförsörjningen och kontakta GARDENA service.

Lossa löphjul [bild T1]:

Om löphjulet sitter fast genom nedsmutsning, **blinkar fel-LED:en 1 gång (med 2 sek. uppehåll)**.

1. Vrid motoraxeln (16) med en skruvmejsel.
Det blockerade fläkthjulet kommer därför att lossas.
2. Starta pumpen 3. HANDHAVANDE).

Rengöra flödessensorn [bild T2]:

Om flödessensorn sitter fast genom nedsmutsning, **blinkar fel-LED:en (med 2 sek. uppehåll)**.

1. Lossa båda skruvarna (17).

- Ta bort kåpan ⑩.
- Lossa skruven ⑪ och ta bort klämman ⑫.
- Lossa skyddsloppet ⑬ genom att du vrider det moturs (t.ex. med en skruvmejsel).
- Ta bort löphjulet ⑭ och rengör det.
- Rengör höljet och flödessensorn.
- Montera löphjulet ⑭ igen i omvänd ordning.
- Sätt först i kåpan ⑩ högst upp och dra sedan åt de båda skruvarna ⑰ längst ner.
- Starta pumpen 3. HANDHAVANDE).



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

smart pumpautomat för hem och trädgård	Enhet	Värde (art. 19080)
Nätspänning	V (AC)	230
Nätfrekvens	Hz	50
Märkeffekt/ Standby effektförbrukning	W	1300 / 1,5
Anslutningskabel	m	1,5 (H07RN-F)
Max. pumpmängd	l/h	5000
Max. tryck	bar	5,0
Max. pumpnivå	m	50
Max. sughöjd	m	8
Inkopplingstryck	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Tillåtet invändigt tryck (trycksida)	bar	6
Intern SRD (kortvågsantenn)		
Frekvensområde	MHz	863 – 870
Maximal sändningseffekt	mW	25
Signalräckvidd vid fri sikt (ca)	m	100
Vikt	kg	13,4
Ljudeffektnivå $L_{WA}^{1)}$: mätt/garanterat Osäkerhet $k_{WA}^{1)}$	dB (A)	77 / 79 2,19

Måttförfarande enligt: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. TILLBEHÖR

GARDENA Sugslang	Böj- och vakuumbeständig, finns valfritt som metervara med 19 mm (3/4")-, 25 mm (1")- eller 32 mm (5/4")-diameter utan anslutningsarmaturer eller i fasta längder komplett med anslutningsarmaturer, sugfilter och backventil.	
GARDENA Anslutning	För vakuumbeständig anslutning av sugslang i metervara.	art. 1723/1724
GARDENA Sugfilter med backventil	För sugslang på löpmetr.	art. 1726/1727
GARDENA Sugslang för brunnsrör	För lufttät anslutning till brunnsrör. Längd 0,5 m. Bredd 33,3 mm (R 1) invändig gång i båda ändar.	art. 1729
GARDENA Pumpskyddsfilter	För pumpning av sandblandat vatten.	art. 1730/1731
GARDENA pumpanslutningsset	Pumpanslutningsset för 1/2" tryckslangar.	art. 1750
GARDENA pumpanslutningsset	Pumpanslutningsset för 3/4" tryckslangar.	art. 1752

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garanti:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti för den här produkten (fr.o.m. inköpsdatum), om produkten uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för en begagnad produkt som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och sliddelar använts.

Garantin gäller inte för normalt slitage av delar och komponenter, optiska förändringar, samt slit- och förbrukningsdelar.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren/återförsäljaren.

Om du har problem med den här produkten, vänligen kontakta vår service. Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA på baksidan.

Sliddelar:

Löphjul, filter och jetmunstycke är sliddelar och omfattas därför inte av garantin.

DA

1. SIKKERHED	27
2. INSTALLATION	27
3. BETJENING	28
4. VEDLIGEHOLDELSE	29
5. OPBEVARING	29
6. FEJLAFHJÆLPNING	29
7. TEKNISKE DATA	30
8. TILBEHØR	30
9. SERVICE/GARANTI	30

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt må godt bruges af børn fra og med 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden under forudsætning af, at de vejledes i brugen af apparatet og instrueres i de risici, der er forbundet dermed. Desuden må de kun bruge apparatet under opsyn. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må kun gennemføres af børn, hvis de er under opsyn. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilsigtet anvendelse:

GARDENA smart hus- & haveautomat er beregnet til privat brug i huset og til kolonihaver og ikke beregnet til vandingsanlæg og systemer i offentlige haveanlæg. Den kan bruges til at transportere regnvand, postevand og klorholdigt vand.

GARDENA smart hus- & haveautomat kan kun programmeres sammen med **GARDENA smart Gateway**.

Produktet egner sig ikke til langtidbrug (f.eks. industrianvendelse, permanent cirkulationsdrift).

FARE! Der må ikke transporteres ætsende, let antændelige, aggressive eller eksplosive væsker (som benzin, petroleum eller nitrofortyding), saltvand og konsumegnede fødevarer.

Anvendelsesformål:

Hvis du bruger pumpen til trykforstærkning, må det maksimalt tilladte indre tryk ikke overstige 6 bar (på tryksiden). Med dette i tankerne skal pumpe-trykket føjes til det tryk, der skal forstærkes.

- Eksempel: Tryk ved hanen = 1,0 bar.
Maksimalt tryk for smart hus- & haveautomater = 5,0 bar.
Samlet tryk = 6,0 bar.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk strøm.

→ Produktet skal forsynes med strøm via et FI-relæ (RCD) med en nominal brydestrøm på højst 30 mA.



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk strøm.

→ Afbryd produktet fra nettet, før du vedligeholder eller udskifter dele. Derved skal stikdåsen befinde sig i dit synsfelt.

Sikker drift

Vandtemperaturen må ikke overskride 35 °C.

Pumpen må ikke anvendes, når der er personer i vandet.

Pumpemediet kan blive forurenset, hvis der løber smøremiddel ud.

Sikkerhedsafbryder

Tørlobssikring: Hvis der ikke pumpes vand (understrøm), slukker pumpen automatisk.

Blokeringsbeskyttelse: Hvis motoren blokerer (overstrøm), slukker pumpen automatisk.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.



FARE! Elektrisk stød!

Produktet må ikke betjenes, hvis der befinder sig personer i swimming-poolen eller havebassinet.

→ Sørg for, at elstikket og stikforbindelserne er isat i et område, som ikke kan oversvømmes.

→ Beskyt strømstikket mod fugt.

Tilslutningskabel



FARE! Elektrisk stød!

Hvis strømstikket er skåret over, kan der komme fugt ind i elektriske dele gennem hovedkablet og forårsage kortslutning.

→ Skær ikke stikkontakten af (f.eks. for at føre det gennem en væg).

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, service- værkstedet eller tilsvarende kvalificerede fagfolk for at undgå enhver risiko.

I henhold til den tyske elektroingeniørsammenslutnings DIN VDE 0620 må netspændingskabler og forlængerledninger ikke have et mindre tværsnit end kabler med gummikappe med betegnelsen H07RN-F.

Kablets længde skal være mindst 10 meter.

Data angivet på typeskiltet skal stemme overens med lysnettets tekniske data.

Kobl produktet fra lysnettet, når det ikke er i brug.

Beskyt stikket og strømkablet mod varme, olie og skarpe kanter.

Brug ikke strømkablet til at bære eller til at tage stikket ud af pumpen.

Som en ekstra sikkerhedsanordning kan der bruges en godkendt sikkerhedskontakt.

→ Spørg din elektriker til råds.

Brug kun forlængerledninger med stelforbindelser ved betjening af denne pumpe.

En beskadiget pumpe må ikke anvendes.

Før betjening af pumpen skal det undersøges, om der er eventuelle skader på pumpen (især på strømkablet og stikket).

→ I tilfælde af beskadigelse skal pumpen efterses af vores GARDENA-servicecenter.

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvælt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.



FARE! Risiko for skader på grund af varmt vand!

Hvis den elektroniske styring er defekt, eller hvis vandforsyningen på pumpens indsugningsside svigter, kan eventuelt resterende vand i pumpen blive opvarmet. Dette skaber en risiko for skader forårsaget af varmt vand fra lækager.

→ Tag pumpen ud af stikkontakten, lad vandet køle af (i ca. 10 – 15 min.), og fastgør vandforsyningen på indgangssiden, før pumpen tages i brug igen.

Undlad at arbejde med produktet, når du er træt eller påvirket af alkohol, narko eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelsen kan medføre alvorlige kvæstelser.

Ved tilslutning af pumpen til vandforsyningsanlægget skal de landespecifikke sanitære forskrifter overholdes, så det forhindres, at ikke-drikkevand suges retur. Når der trænger vand ind gennem pumpen, er det ikke drikkevand mere.

Når du bruger produktet, skal håret dækkes til. Brug ikke tørklæder og andet løsthængende tøj.

Sørg for, at ingen børn eller uautoriserede personer er inden for rækkevidde af pumpen og pumpemediet uden overvågning.

For at undgå, at pumpen kører tør, skal du sørge for, at sugeslangens ende altid er nedsænket i vandet.

→ Før hver betjening skal pumpen fyldes med væske, der skal pumpes (ca. 2 til 3 l).

Pumpen skal være placeret på et fast, jævnt underlag, hvor det er beskyttet mod oversvømmelse. Pas på, at pumpen ikke kan falde ned i vand.

Meget fint sand kan passere gennem det integrerede filter (nedstørrelse 0,45 mm) og forårsage accelereret slitage på de hydrauliske dele.

→ Ved sandet vand skal du desuden bruge **GARDENA-Pumpefilteret, varenr. 1730** (med en netstørrelse på 0,1 mm).

Temperaturen på den pumpede væske skal være mellem 2 °C til 35 °C.

Opbevar produktet i temperaturer mellem 2 °C til 70 °C.

2. INSTALLATION



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk strøm.

→ Afbryd produktet fra nettet, før du installerer produktet.

Moneringssted [fig. 11]:

Sørg for, at der er tilstrækkelig udluftning ved ventilationslidsen. Pumpen skal have en minimumsafstand på 5 cm til væggen. Der må ikke suges urenheder fra snavs (f.eks. sand eller jord) ind gennem ventilationsåbningerne.

Konfigurer pumpen, så den ikke kan glide, og så der kan anbringes en tilpas stor opsamlingsbeholder til tømning af pumpen eller systemet under aftapningsskruen ①.

Monter pumpen på sikker afstand (min. 2 m) fra pumpe- mediet.

Hvis det er muligt, skal pumpen monteres højere end overfladen på vandet, der skal pumpes. Hvis dette ikke er muligt, skal du montere en vakuumfast spærreanordning mellem pumpen og sugeslangen, således at det integrerede filter kan rengøres.

Hvis systemet installeres permanent, skal der monteres passende spærreranordninger på input- og outputsiden. Vigtigt til f.eks. vedligeholdelse og rengøring på pumpen eller til nedlukning.

Tilslutninger:



BEMÆRK!

GARDENA Koblingen på suge- og tryksiden må kun strammes med hånden. Inden sugeslangen skrues på sugeindgangen, skal det kontrolleres, om der er en pakring og om den er ubeskadiget. Hvis der anvendes metal-tilslutninger kan de i tilfælde af usagkyndig montage beskadige tilslutningsgevindtet. Derfor skal tilslutningsdelene skrues meget omhyggeligt på. Til tætning af metalenddelene, må der kun bruges tætningsbånd.

Sugeside:

Brug ikke modulære vandslangekomponenter på sugesiden! Der skal anvendes en sugeslange, der ikke danner vakuum, f.eks.:

- **GARDENA Sugæsæt Varenr. 1411/1418**
- **GARDENA Sugeslange til brøndrør Varenr. 1729**

– **GARDENA Sugelangemeterware med GARDENA Slangespændebånd Varenr. 7192/7191.**

Ved meget fin forurening af pumpemediet anbefaler vi supplerende til det integrerede filter et **GARDENA Pumpefilter Varenr. 1730/1731**.

For at reducere genindsugningstiden anbefaler vi at bruge en sugelange med tilbageløbsstop, som forhindrer automatisk tømning af sugelangen efter afbyldelsen af brugen af pumpen.

Vigtigt ved fast installation:

Ved større sugehøjder skal der benyttes en sugelange med en mindre diameter (3/4").

Trykside:

På tryksiden skal der anvendes en trykfast slange f.eks.:

– **GARDENA Haveslange (3/4") Varenr. 18113 med GARDENA Koblingsæt Varenr. 1752.**

Vigtigt ved fast installation:

Hvis produktet installeres permanent i et aflukket rum, må der kun benyttes slanger (f.eks. armerede slanger) til tilslutning af servicevandforsyning snarere end stive rør. Slangerne reducerer støjniveauet og forhindrer skader forårsaget af trykstød. Monter kun faste rør med en opadgående hældning på de første 2 m. For at undgå skader på gevindet, skal du ved anvendelse af metalltilslutninger sørge for, at de monteres forsigtigt og helt præcist.

Tilslutning af sugelange [fig. I2]:

1. Skru koblingsstykket ③ på indsugningsstudsens ④, og stram det manuelt.
2. Skub sugelangen ② på koblingsstykket ③, og fastgør den f.eks. med et **GARDENA Slangespændebånd Varenr. 7192/7191**.
3. Fastgør sugelangen ved sugehøjder over 4 m (f.eks. på en træpost). *Det aflaster pumpen og sugelangen fra vandets vægt.*

Tilslutning af trykslangen [fig. I3]:

Trykslangen kan enten forbindes med 33,3-mm-gevindet (G1) på tilslutningen ⑤, der kan drejes 120°, og/eller den horisontale tilslutning ⑥.

1. Skru hanekoblingen ⑦ på trykkudgangen ⑤/⑥, og stram den manuelt.
2. Sæt trykslangen med slangestykket ⑥ på hanekoblingen ⑦.

3. BETJENING

Betjening via GARDENA smart system app:

Ved hjælp af **GARDENA smart system app**'en styrer du alle GARDENA smart system produkterne, lige meget hvor du er og på alle tidspunkter af døgnet. Du kan hente den gratis **GARDENA smart system app** via Apple App Store eller Google Play Store.

Tilslutningen kræver en **GARDENA smart Gateway**, som er forbundet med internettet. Alle GARDENA smart system produkter tilsluttes via app'en. Følg anvisningerne i app'en.

Indstillinger/visning via app'en:

- Sprog
- Aktuelt flow
- Aktuelt tryk
- Standby
- Tændingstryk
- Tæller for samlet mængde
- Frostadvarsel
- Drypadvarsel
 - TIL (60 min)
 - TIL (2 min)
 - FRA
- Fejl

Pumpens LED-indikatorer [fig. O1]:

- ① **Vandings-LED/Fejl-LED**
 - **Grøn:** Vandet strømmer
 - **Fra:** Standby (når ③ lyser)
 - **Blinkende rødt:** Fejl (se 6. FEJLAFHJÆLPNING)
- ② **LED-indikator for forbindelse**
 - **Blinker grøn:** Afvent forbindelse
 - **Grøn – orange – rødt:** Signalkvalitet
 - **Blinkende rødt:** Oprettelse er ikke udført
- ③ **Til-LED**
 - **Grøn:** Tændt
 - **Fra:** Slukket

Reset-knappen

smart hus- & haveautomaten stilles tilbage til fabriksindstillingen.

- Tryk kortvarigt på reset-knappen.
Ny tilslutning.

– eller –

- Hold reset-knappen trykket nede i min. 5 sekunder.
Sletter den eksisterende integration og giver mulighed for en ny tilslutning, f.eks. en anden Gateway.

Start smart hus- & haveautomaten [fig. O2/O3]:



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk strøm.

- **Afbryd produktet fra nettet, før du fylder pumpen.**

BEMÆRK: Det angivne maksimale niveau for selvansugning (7. TEKNISKE DATA) opnås kun, når pumpen er fuld, og trykslangen holdes højt op direkte op i forhold til trykoutputtet i løbet af den første selvansugningsfase. Dette sikrer, at pumpemediet ikke lækker fra trykslangen. Når du bruger en fuld sugelange sammen med en kontraventil, er det ikke nødvendigt at holde trykslangen op.

1. Løsn dækslet ⑨ på filterkammeret med den medfølgende nøgle ⑩.
2. Fyld langsomt den væske i, som skal pumpes ind i påfyldningstilslutningen ⑪ (ca. 2 til 3 l), indtil vandet ikke længere falder under åbningen på sugesiden, eller vandet strømmer ud ved det vandrette stik.
3. **Ved fast installation:** Løsn beskyttelsen ⑫, og fyld pumpen med pumpevæske, indtil denne løber ud af den horisontale tilslutning.
4. Aftap overskydende vand fra trykslangen, således at luften kan slippe ud under påfyldnings og aftapningsprocesserne.
5. Åbn alle spærreanordninger i trykledningen (vandingstilbehør, hane osv.), så luften kan slippe ud under indsugning.
6. **Ved fast installation:** Hvis pumpeledningen ikke tømmes på grund af den faste installation, skal du løsne beskyttelsen ⑫. Der kan løbe en betydelig mængde væske ud. Sørg for at have en tilstrækkelig stor beholder ved hånden til opsamling.
7. Stram låget ⑨ på filterkammeret op til stopklodsens ⑬.
8. **Uden fast installation:** Løft trykslangen direkte op i forhold til trykoutputtet.
9. Slut strømkablet til en stikkontakt.
Pumpen starter efter ca. 3 sekunder og til-LED'en lyser grønt.

Indsugningsprocessen kan vare op til 6 min. Hvis der derefter ikke pumpes mere vand, frakobler pumpen, og fejl 2 vises se 6. FEJLAFHJÆLPNING).

10. Luk trykledningens spærreanordninger, så snart pumpen begynder at transportere vand kontinuerligt.

Pumpen slukker automatisk ca. 10 sekunder efter, at du har lukket spærreanordningen. Pumpen er driftsklar (standby).

Elektronisk styring:

Pumpen er udstyret med en elektronisk styring.

Hvis trykniveauet falder til et niveau, som ligger under opstartstrykket, startes pumpen automatisk.

Så snart vandforsyning ikke længere er påkrævet, slukkes pumpen automatisk.

Småmængdeprogram og drypadvarsel:

Drypadvarsel:

Ved en lækage eller en dryppende vandhane, falder trykket konstant ned under indgangstrykket, og pumpen kobler konstant til og fra.

Hvis pumpen konstant til- og frakobles, frakobler pumpen automatisk for at undgå, at vand løber ud utilsigtet (fejl 4 „drypadvarsel“ bliver vist).

Småmængdeprogram:

For at pumpen ikke slukker for tidligt ved en tilsigtet anvendelse med små vandmængder (f.eks. til vaskemaskiner eller drypvander), kan småmængdeprogrammets varighed indstilles, indtil drypadvarslen aktiveres (se **GARDENA smart system app / Drypadvarsel**).

Den cykliske til- og frakobling af pumpen under småmængdeprogrammet har ingen indflydelse på pumpens levetid.

Drift af vaskemaskiner (Drypadvarsel indstillet til 60 min.):

Når småmængde-vandtilløbet er afsluttet på vaskemaskiner, skifter småmængdeprogrammets 60-minutters-driftstid automatisk tilbage til

pumpens normaldrift, som også giver mulighed for en problemfri drift af vaskemaskiner > 60 minutter.

Drift uden små vandmængder (Drypadvarsel indstillet til 2 min.):

Hvis der ikke er behov for små vandmængder, kan drypadvarslens afkortes til 2 minutter. Dette giver den maksimale beskyttelse ved en lækage.

Ved konstant dråbevanding (Drypadvarsel indstillet til FRA):

Skal småmængdeprogrammet anvendes længere end i 60 min., kan drypadvarslens deaktiveres (FRA).

Bemærk! Pumpen er så ikke længere beskyttet af drypadvarslens.

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk strøm.

→ Afbryd produktet fra nettet, før du vedligeholder produktet.

Rensning af filter [fig. M1/M2]:

- Luk alle spærreanordninger på sugesiden, om nødvendigt.
- Løsn låget ④ på filterkammeret med skruenøglen ④, der medfølger.
- Træk filterenheden ⑫/⑬ lodret opad og ud.
- Hold bægeret ⑫ fast, drej filteret ⑬ mod uret 1 og træk filteret 2 ud (bajonetlås).
- Rengør skålen ⑫ under rindende vand, og rengør filteret ⑬, f. eks. med en blød børste.
- Saml filteret igen i omvendt rækkefølge.
- Start pumpen (se 3. BETJENING).

Rens kontraventil [fig. M3]:



BEMÆRK!

Pumpen må ikke bruges uden kontraventil.

- Luk alle spærreanordninger på sugesiden, om nødvendigt.
- Åbn alle aftapningspunkter, så trykket tages af tryksiden. Luk derefter aftapningspunkterne igen, så de tilsluttede rør ikke drænes via pumpen.
- Løsn dækslet ⑭ på stopventilen med et passende værktøj.
- Fjern kontraventilen ⑮, og rengør den under rindende vand.
- Saml stopventilen ⑮ igen i omvendt rækkefølge.
- Start pumpen (se 3. BETJENING).

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen [fig. S1]:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

- Afbryd pumpen fra nettet.
- Åbn forbrugeren på tryksiden.
- Fjern de tilsluttede slanger på tryk- og sugesiden.
- Løsn vandudslipskruen ①.
- Vip pumpen mod suge- og tryksiden, indtil der ikke længere løber vand ud på begge sider.
- Opbevar pumpen på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.



VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE! Elektrisk stød!

Fare for personskader pga. elektrisk strøm.

→ Afbryd produktet fra nettet, før du udbedrer fejl i produktet.

Udbedr fejl med fejldiagnosesystemet [fig. O1]:

Pumpen har et fejldiagnosesystem, som viser forskellige fejltilstande via fejl-LED'en ① og årsagen og afhjælpningen heraf for forskellige fejltilstande vises via **GARDENA smart system app**.

- Frakobl pumpen fra nettet.
- Gennemfør afhjælpningen, som vises i **GARDENA smart system app**, (eller den tilsvarende afhjælpning fra nedenstående tabel).
- Start pumpen igen.
- Hvis fejlen ikke er afhjulpet, så gå tilbage til punkt 1, og hent den næste mulige fejl.
- Når fejlen er afhjulpet, slettes fejl-indikatoren. Pumpen er driftsklar igen.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Fejl-LED blinker 1 gang (med 2 sek. pause)	Under den indledende opstart sugede pumpen ikke vand ind i 30 sekunder.	
Pumpen suger ikke vand	Pumpen er fyldt tilstrækkeligt med transportvæske.	→ Påfyld pumpen, og sørg for, at vandet ikke løber ud på tryksiden i forbindelse med opsningsprocessen (se 3. BETJENING).
	Der kan ikke slippe luft ud på tryksiden, fordi udgangene på tryksiden er lukket.	→ Åbn tryksidens udgange (se 3. BETJENING).
Pumpen starter ikke	Pumpehuset er varmet op, og det termiske kredsløb er blevet aktiveret.	1. Åbn eventuelle spærreanordninger i trykledningen (udlås trykket). 2. Sørg for tilstrækkelig udluftning, og lad pumpen afkøle i ca. 20 min.
	Hjulet er blokeret.	1. Løsn hjulet (se "Løsning af løbehjul"). 2. Lad pumpen køle i ca. 20 min.
	Gennemløbsensoren er tilsmudset.	→ Rens gennemløbsensoren (se „Rens gennemløbs-sensor“).
Fejl-LED blinker 2 gange (med 2 sek. pause)	Under den indledende opstart sugede pumpen ikke vand ind i 6 minutter.	
Pumpen suger ikke vand	Problem på sugesiden.	→ Læg sugeslangens ende under vand, → fjern alle lækager på sugesiden, → rengør stopventilen på sugeslangen, og kontroller monteringsretningen, → rengør sugefilteret på sugeslangens ende, → rengør pakningen på filterlåget, og drej låget, indtil det rammer stopklodsen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). → rengør filteret i pumpen.
	Sugeslange er deformeret eller bøjet.	→ Brug en ny sugeslange.
Pumpen starter ikke	Det termiske kredsløb er blevet aktiveret (motor overophedet).	→ Lad pumpen køle af i 20 min.
Fejl-LED blinker 3 gange (med 2 sek. pause)	Under den aktuelle drift sugede pumpen ikke vand i 30 sekunder.	
Vandforsyningen forstyrres på sugesiden	Problem på sugesiden.	→ Læg sugeslangens ende under vand, → fjern alle lækager på sugesiden, → rengør stopventilen på sugeslangen, og kontroller monteringsretningen, → rengør sugefilteret på sugeslangens ende, → rengør pakningen på filterlåget, og drej låget, indtil det rammer stopklodsen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE), → rengør filteret i pumpen.
	Sugeslange er deformeret eller bøjet.	→ Brug en ny sugeslange.
Pumpen starter ikke	Det termiske kredsløb er blevet aktiveret (motor overophedet).	→ Lad pumpen køle af i 20 min.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Pumpen starter ikke	Gennemløbssensoren er tilsmudset.	→ Rens gennemløbssensoren (se "Rens gennemløbs-sensor").
Fejl-LED blinker 4 gange (med 2 sek. pause)	Pumpen kobler fra ved kørende drift efter 60 minutter eller 2 minutter.	
Drypadvarsel blev aktiveret	Lækage på tryksiden (f. eks. dryphane).	→ Fjern alle lækager på tryksiden..
	Den maks. varighed for den indstillede drypadvarsel (småmængdeprogram 60 min. eller 2 min.) er overskredet.	→ Øg drypadvarslens varighed. → Øg vandforbruget.
	Kontroller, om ventilen er blokeret.	→ Rens kontraventilen (se "Rens kontraventil").
	Gennemløbssensoren er tilsmudset.	→ Rens gennemløbssensoren (se "Rens gennemløbs-sensor").
Pumpen starter eller stopper ikke pludseligt under drift	Stikkontakten er frakoblet.	→ Tilslut stikkontakten.
	Strømsvigt.	→ Kontroller sikringen og kablerne.
	FI-relæet er udløst (fejlstrom).	→ Afbryd pumpen fra strøm-forsyningen, og kontakt GARDENA Service.
	Elektrisk afbrydelse.	→ Afbryd pumpen fra strøm-forsyningen, og kontakt GARDENA Service.

Løsning af løbehjul [fig. T1]:

Hvis hjulet sidder fast på grund af tilsmudsning, **blinker fejl-LED 1 gang (med 2 sek. pause)**.

- Drej motorakslen ⑩ med en skruetrækker.
Det blokerede pumpedrev løsnes som resultat.
- Start pumpen (se 3. BETJENING).

Rens gennemløbssensor [fig. T2]:

Hvis gennemløbssensoren sidder fast på grund af tilsmudsning, **blinker fejl-LED (med 2 sek. pause)**.

- Løsn begge skruer ⑪.
- Afmonter afdækningen ⑩.
- Løsn skruen ⑩, og fjern clipsen ⑫.
- Løsn beskyttelseskappen ⑬ ved at dreje denne mod uret (f. eks. med en skruetrækker).
- Tag hjulet ud ⑭, og rens det.
- Rens gennemløbssensorens hus.
- Montér hjulet ⑭ igen i omvendt rækkefølge.
- Sæt først dækslet ⑬ på øverst, og stram derefter begge skruer ⑪ nederst.
- Start pumpen (se 3. BETJENING).



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

smart hus- & haveautomat	Enhed	Værdi (Varenr. 19080)
Netspænding	V (AC)	230
Netfrekvens	Hz	50
Nominel styrke/ Standby-strømforbrug	W	1300 / 1,5
Tilslutningskabel	m	1,5 (H07RN-F)
Maks. pumpemængde	l/h	5000
Maks. tryk	bar	5,0
Maks. leveringshøjde	m	50
Maks. sugehøjde	m	8
Tændetryk	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Tilladt indvendigt tryk (tryksiden)	bar	6

smart hus- & haveautomat	Enhed	Værdi (Varenr. 19080)
Intern SRD (kortdistance-radioantenne)		
Frekvensområde	MHz	863 – 870
Maks. sendeeffekt	mW	25
Radiofrekvens på frit felt (ca.)	m	100
Vægt	kg	13,4
Lydeffektniveau $L_{WA}^{(1)}$: målt/garanteret Usikkerhed $k_{WA}^{(1)}$	dB (A)	77 / 79 2,19

Målemetode iht.: ⁽¹⁾ RL 2000/14/EC

8. TILBEHØR

GARDENA Sugelangse komplet	Knæk- og vakuumfast, fås valgfrit som metervare med 19 mm (3/4")-, 25 mm (1")- eller 32 mm (5/4")-diameter uden tilslutningsarmaturer eller i fixlængde komplet med tilslutningsarmaturer, Sugefilter og tilbageløbsikring	
GARDENA Fittings til sugelangse	Til vakuumstabil tilslutning af sugelangsemetervare.	Varenr. 1723 / 1724
GARDENA Sugefilter med tilbageløbsikring	Til sugelangse i metermål.	Varenr. 1726 / 1727
GARDENA Sugelangse til udboringer	Danner ikke vacuum. Tilkobling af pumpe til borehul eller rørarbejde. Længde 0,5 m. Med 33,3 mm (G 1) kontragevind i begge ender.	Varenr. 1729
GARDENA Forfilter	Anbefales til brug ved pumpning af urent vand.	Varenr. 1730 / 1731
GARDENA Koblingssæt	Koblingssæt til 1/2" trykslanger.	Varenr. 1750
GARDENA Koblingssæt	Koblingssæt til 3/4" trykslanger.	Varenr. 1752

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti på dette produkt (fra købsdato), såfremt produktet udelukkende anvendes til privat brug. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.

Normal slidage af dele og komponenter, optiske forandringer samt slid- og forbrugsdele, dækkes ikke af garantien.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, så kontakt venligst vores serviceafdeling. I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse, som står på bagsiden.

Sliddele:

Hjulet, filteret og jetdysen er sliddele og er derfor ikke omfattet af garantien.

1. TURVALLISUUS	31
2. ASENNUS	32
3. KÄYTTÖ	32
4. HUOLTO	33
5. SÄILYTYK	33
6. VIKOJEN KORJAUS	33
7. TEKNISEET TIEDOT	34
8. LISÄTARVIKKEET	34
9. HUOLTOPALVELU/TAKUU	35

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

Määräystenmukainen käyttö:

Älykäs GARDENA smart paine- ja puutarhapumppu on tarkoitettu yksityiseen käyttöön kotona ja puutarhassa eikä kastelulaitteiden ja -järjestelmien käyttöön julkisissa puutarhoissa ja puistoissa. Sitä voidaan käyttää sadeveden, vesijohtoveden ja klooriveden pumppaukseen.

Älykäs GARDENA smart paine- ja puutarhapumppu on ohjelmoitavissa vain yhdessä **GARDENA smart Gatewayn**, kanssa.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön (esim. teollisuudessa, jatkuvaan kiertokäyttöön).

VAARA! Sillä ei saa pumpata syövyttäviä, helposti syttyviä, hyvin voimakkaita tai räjähtäviä nesteitä (kuten bensiniä, petrolia tai nitroliuottimia), suolavettä eikä nautittavaksi tarkoitettuja elintarvikkeita.

Paineen nosto:

Jos pumppua käytetään paineen nostoon, 6 baarin suurinta sallittua sisäistä painetta (painepuolella) ei saa ylittää. Tämän vuoksi pumppun paine on lisättävä nostettavaan paineeseen.

- Esimerkki: paine hanassa = 1,0 baaria.
Älykkään smart paine- ja puutarhapumppun maksimipaine = 5,0 baaria.
Kokonaispaine = 6,0 baaria.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.

Yleiset turvaohjeet

Sähköturvallisuus



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumisvaara sähkövirrasta.

- Virta on syötettävä tuotteeseen vikavirtasuojakytkimellä (vvs), jonka nimellinen laukaisuvirta on enintään 30 mA.



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumisvaara sähkövirrasta.

- Irrota tuote verkosta ennen huoltotöitä tai osien vaihtamista. Pistorasian on tällöin aina oltava näkymätöissä.

Turvallinen käyttö

Veden lämpötila ei saa olla yli 35 °C.

Pumppua ei saa käyttää, jos vedessä on ihmisiä.

Ulosvaluva voiteluaine voi aiheuttaa pumpattavan nesteen likaantumisen.

Suojakytkin

Kuivakäyntisuoja: jos vettä ei pumpata, (alivirta) kytkee pumppun automaattisesti pois päältä.

Lukkiutumissuoja: Jos moottori lukkiutuu, (ylivirta) kytkee pumppun automaattisesti pois päältä.

Lisänä olevat turvaohjeet

Sähköturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.



VAARA! Sähköisku!

Laitetta ei saa käyttää, jos uima-altaassa tai puutarhalammassa on ihmisiä.

- Varmista, että sähköliitännät on asennettu alueelle, joka on suojassa tulvavedeltä.

- Suojaa sähköpistoke kosteudelta.

Verkkokaapeli



VAARA! Sähköisku!

Jos verkkopistoke on irrotettu johdosta, sähköosiin voi päästä kosteutta verkkojohdon kautta, mikä voi aiheuttaa oikosulun.

- Älä irrota verkkopistoketta johdosta (esimerkiksi seinän läpi tapahtuvaa virransyöttöä varten).

Jos virtajohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen on turvallisuusystävällistä annettava valmistajan, huoltoliikkeen tai vastaavan ammattilaisen tehtäväksi.

Saksan sähköinsinöörien liiton DIN VDE 0620 -standardin mukaan verkkojohtojen ja jatkojohtojen läpimitta ei saa olla pienempi kuin kumipäällysteisten johtojen, joiden merkintä on H07RN-F.

Johtojen pituuden on oltava vähintään 10 m.

Tyyppikilven tietojen on vastattava sähköverkon arvoja.

Irrota laite verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä.

Suojaa pistoke ja virtajohto lämmöltä, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

Älä käytä virtajohtoa pumppun kantamiseen tai irrottamiseen pistorasiasta.

Lisäturvallisuuteksi voidaan käyttää hyväksytyä turvakytintä.

- Kysy lisätietoja sähköasentajalta.

Käytä pumppua kanssa vain maadoitusliittimellä varustettuja jatkojohtoja.

Vaurioitunutta pumppua ei saa käyttää.

Tarkista ennen pumppun käyttöä, onko siinä vaurioita. Tarkista erityisesti virtajohto ja pistoke.

- Jos vaurioita on, toimita pumppu tarkistettavaksi GARDENA-huoltopalveluun.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.



VAARA! Kuumen veden aiheuttama tapaturman vaara!

Jos elektroniseen kytkimeen tai pumppun tulopuolen vedensyöttöön tulee toimintahäiriö, pumppuun jäänyt vesi saattaa kuumetua ja aiheuttaa tapaturman vaaran, mikäli kuumaa vettä pääsee vuotamaan ulos.

- Irrota pumppu verkkovirrasta, anna veden jäähtyä (noin 10 – 15 min) ja tarkista tulopuolen vedensyöttö, ennen kuin otat pumppun uudelleen käyttöön.

Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, tai jos olet alkoholin, huumeiden tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. Yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, voi johtaa vakaviin vammoihin.

Pumppun liitännässä vesijohtoverkostoon on noudatettava maakohtaisia saniteetti-tilaiteistojen määräyksiä, jotta juomakelvottoman veden takaisinimu estetään.

Kun vesi virtaa pumppun läpi, se ei ole enää juomakelpoista.

Kun käytät laitetta, peitä huiksesi äläkä käytä huiveja tai muita löysiä vaatekappaleita.

Varmista, että pumppun tai pumpattavan nesteen läheisyydessä ei ole lapsia tai asiaankuulumattomia henkilöitä ilman valvontaa.

Jotta pumppu ei pääse käymään kuivana, varmista aina, että imuletkun pää on upotettu veteen.

- Täytä pumppu pumpattavalla nesteellä (noin 2 – 3 l) ennen jokaista käyttökertaa.

Pumppu on sijoitettava tasaiselle ja tukevalle alustalle, jossa se on suojassa tulvavedeltä. Varmista, että pumppu ei pääse putoamaan veteen.

Hyvin hienokokoinen hiekka saattaa päästä integroidun suodattimen (silmäkoko 0,45 mm) läpi ja aiheuttaa hydraulisten osien nopeampaa kulumista.

→ Hiekkapitoisen veden yhteydessä on käytettävä lisäksi **GARDENA-Pumpun esisuodatinta, tuotenro 1730** (silmäkoko 0,1 mm).
Pumpattavan nesteen lämpötilan on oltava 2 – 35 °C.
Laitteen säilytyslämpötilan on oltava 2 – 70 °C.

2. ASENNUS



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumisvaara sähkövirrasta.

→ Irrota tuote verkosta ennen tuotteen asennusta.

Asennuspaikka [kuva I1]:

Huolehdi riittävästä tuuletuksesta tuuletusrakojen alueella. Pumpun ja seinän välisen etäisyyden on oltava vähintään 5 cm. Ilmanvaihtoaukkojen kautta ei saa päästä sisään epäpuhtauksia (esim. hiekkaa tai multaa).

Sijoita pumpu niin, että se ei pääse luistamaan. Lisäksi tyhjennysruuvien (1) alle on mahdollista asentaa ison tyhjennysastian pumpun tai järjestelmän tyhjentämistä varten.

Asenna pumpu turvallisen välimatkan (väh. 2 m) päähän pumpattavasta nesteestä.

Jos mahdollista, asenna pumpu pumpattavan veden pintaa ylempään. Jos tämä ei ole mahdollista, asenna alipainetta kestävä sulkulaite pumpun ja imuletkun väliin integroidun suodattimen puhdistamista varten.

Jos järjestelmä asennetaan pysyvästi, soveltuvat sulkulaitteet on asennettava sekä tulo- että lähtöpuoleille. Tämä on tärkeää pumpun huollon ja puhdistamisen sekä sammuttamisen vuoksi.

Liitännät:



HUOMIO!

Imu- ja painepuolen GARDENA-liitokset saa kiristää kiinni vain käsin. Ennen kuin kiinnität imuletkun imusääntuloon tarkasta, että tiivisterengas on paikallaan ja ehjä. Käytettäessä metalliliittimiä voi epäasianmukainen asennus aiheuttaa liitoskierteen vahingoittumisen. Kierrä siksi liitososat erittäin huolellisesti kiinni. Käytä metallisten liitäntäosien tiivistämiseen vain tiivistenauhaa.

Imupuoli:

Älä käytä imupuolella modulaarisia vesiletkun komponentteja!
On käytettävä ilmatiivisiä imuletkua, esim.:

- GARDENA-Imusarja tuotenro 1411/1418
- GARDENA-Putkikaivonimuletku tuotenro 1729
- GARDENA Imuletku metritavarana ja GARDENA Letkunkiristin tuotenro 7192/7191.

Pumpattavan nesteen sisältäessä hyvin hienojakoista likaa on suositeltavaa sisäänrakennetun suodattimen lisäksi käyttää **GARDENA-Pumpun esisuodatinta, tuotenro 1730/1731**.

Imuajan lyhentämiseksi uudelleen käynnistettäessä suosittelemme takaisinvirtauksen estolla varustetun imuletkun käyttöä, joka estää imuletkun itsestään tyhjenemisen pumpun päältäkytkemisen jälkeen.

Tärkeää kiinteässä asennuksessa:

Jos imusyvyys on suurempi, käytä halkaisijaltaan pienempää imuletkua (3/4").

Painepuoli:

Painepuolella on käytettävä painetta kestävää letkua, esim.:

- GARDENA-Puutarhaletku (3/4") tuotenro 18113 ja GARDENA-Liitinsarja tuotenro 1752.

Tärkeää kiinteässä asennuksessa:

Jos laite asennetaan pysyvästi suljettuun tilaan, vedensyötön liittämiseen saa käyttää vain joustavia letkuja (esim. vahvistettuja letkuja), ei jäykkiä putkia. Joustavat letkut pienentävät äänitasoa ja estävät paineen nousun aiheuttamat vauriot. Asenna kiinteät putket niin, että ne ovat alkupäässä kahden metrin matkalta ylöspäin osoittavassa kulmassa. Kierteen vaurioiden välttämiseksi, varmista metalliliitäntöjä käyttäessä, että asennus suoritetaan varovasti ja tarkasti sopivaksi.

Imuletkun liittäminen [kuva I2]:

1. Ruuvaa imuletkuliitin (3) imumuhveihin (4) ja kiristä käsin tiukka.
2. Työnnä imuletku (2) imuletkuliittimeen (3) ja kiinnitä se esim. **GARDENA-Letkunkiristimellä tuotenro 7192/7191**.

3. Kiinnitä imuletku yli 4 m imukorkeuksissa (esim. puutolppaan).
Pumpun ja imuletkun kuormitus keventyy veden painosta.

Paineletkun liittäminen [kuva I3]:

Paineletku voidaan liittää joko 120° käännettävän liitännän (5) ja/ta vaaka-suoran liitännän (8) 33,3-mm-kierteellä (G1).

1. Ruuvaa hanaliitin (7) paineulostuloon (5)/(8) ja kiristä käsin.
2. Kiinnitä paineletku pikaliittimellä (6) hanaliittimeen (7).

3. KÄYTTÖ

Käyttö GARDENA smart system -sovelluksella:

GARDENA smart system -sovelluksella ohjaat GARDENA smart system -tuotteita mistä tahansa milloin tahansa. Maksuton **GARDENA smart system -sovellus** voidaan ladata Applen App Storen tai Google Play Storen kautta.

Yhdistämiseen vaaditaan internet-käyttöinen **GARDENA smart Gateway**. Kaikkien GARDENA smart system -tuotteiden liittäminen tapahtuu sovelluksella. Noudata sovelluksessa annettavia ohjeita.

Asetukset/näyttö sovelluksen kautta:

- Kieli
- Nykyinen virtaus
- Nykyinen paine
- Valmiustila
- Käynnistyspaine
- Kokonaistilavuuden laskuri
- Pakkasvaroitus
- Vuotovaroitus
PÄÄLLÄ (60 min)
PÄÄLLÄ (2 min)
POIS
- Vika

Pumpun LED-näytöt [kuva O1]:

(1) Kastelu-LED/vika-LED

- **Vihreä:** vesi virtaa
- **Pois:** valmiustila (kun (3) syttyy)
- **Punainen vilkkuva:** vika
(katso kohta 6. VIKOJEN KORJAUS)

(2) Yhteyden merkkivalo

- **Vihreä vilkkuva:** odottaa yhteyttä
- **Vihreä – oranssi – punainen:** signaalin laatu
- **Punainen vilkkuva:** lisäystä ei tehty

(3) Päällä-LED

- **Vihreä:** virta kytketty
- **Pois:** virta katkaistu

Nollauspainike

Älykäs smart paine- ja puutarhapumppu palautetaan tehdasasetuksiin.

→ Paina lyhyesti nollauspainiketta.
Uusi liitäntä.

– tai –

→ Pidä nollauspainiketta painettuna vähintään 5 sekuntia.

Poistaa ajankohtaisen liitännän ja mahdollistaa uuden liitännän esim. toisen portin kautta.

Älykkään smart paine- ja puutarhapumpun käynnistäminen [kuva O2/O3]:



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumisvaara sähkövirrasta.

→ Irrota tuote verkkovirrasta ennen pumpun täyttämistä.

HUOMAUTUS: Määritetty suurin imusyvyys (katso kohta 7. TEKNISET TIEDOT) saavutetaan vain, kun pumpu on täynnä ja paineletkua pidetään korkealla suoraan ylävirtaan paineen lähdestä katsoen ensimmäisen käynnistystäyttövaiheen aikana. Näin varmistetaan, ettei pumpattava neste pääse vuotamaan paineletkusta. Kun käytössä on täysi imuletku, jossa on suunta-venttiili, paineletkua on pidettävä ylhäällä.

1. Kierrä suodatinkammion kansi (9) mukana tullee avaimella (4) auki.
2. Kaada hitaasti pumpattavaa nestettä täyttöliitäntään (10) (noin 2 – 3 l), kunnes veden korkeus ei laske enää imupuolen aukon alapuolelle tai kunnes vesi virtaa ulos vaakasuorasta liitännästä.
3. **Kiinteässä asennuksessa:** Irrota suojuus (14) ja täytä pumpu pumpattavalla nesteellä, kunnes sitä valuu vaakasuorasta liitännästä ulos.

4. Tyhjennä jäljelle jäänyt vesi paineletkusta, jotta ilma pääsee poistumaan täytön ja tyhjennyksen aikana.
5. Avaa kaikki painelinjan sulkulaitteet (esimerkiksi kastelulaitteet ja vesihana), jotta ilma pääsee poistumaan imun aikana.
6. **Kiinteässä asennuksessa:** Jos syöttöputkea ei voida tyhjentää kiinteän asennuksen vuoksi, irrota suojuus (14). Tästä voi aiheutua huomattava nesteen ulosvaluminen. Pidä lähellä riittävän suuri astia nesteen keräämistä varten.
7. Kiristä suodatinkammion kansi (9) pysäyttimeen (4) asti.
8. **Ilman kiinteää asennusta:** Nosta paineletku suoraan ylävirtaan paineen lähdistä katsoen.
9. Kytke virtajohto pistorasiaan.
Pumppu käynnistyy noin 3 sekunnin kuluttua ja päällä-LED palaa vihreänä.

Imuvaihe voi kestää jopa 6 minuuttia. Jos sen jälkeen ei vettä syötetä, pumppu kytkeytyy pois päältä ja näyttöön tulee vika 2 (katso kohta 6. VIKOJEN KORJAUS).

10. Sulje painejohdon sulkulaitteet heti, kun pumppu alkaa pumppaamaan vettä jatkuvasti.

Pumppu sammuu automaattisesti 10 sekunnin kuluttua sulkulaitteen sulkemisesta.
Pumppu on käyttövalmis (valmiustila).

Elektroninen kytkin:

Pumpussa on sähköinen ohjaus.

Jos painetaso laskee käynnistyspaineen alle, pumppu käynnistyy automaattisesti.

Heti kun vedensyöttöä ei enää tarvita, pumpun virta katkaistaan automaattisesti.

Pienen määrän ohjelma ja vuotovaroitus:

Vuotovaroitus:

Jos hana vuotaa tai tiputtaa, paine putoaa koko ajan kytkentäpaineen alle ja pumppu käynnistyy ja sammuu jatkuvasti.

Jos pumppu käynnistyy ja sammuu koko ajan, pumppu sammuu kokonaan automaattisesti epätoivotun veden ulosvalumisen välttämiseksi (vika 4 "Vuotovaroitus" näytetään).

Pienen määrän ohjelma:

Jotta pumppu ei sammua halutussa käytössä pienillä vesimäärillä (esim. pesukoneet tai pisarakastelulla), voidaan pienen määrän ohjelman kesto asettaa vuotovaroituksen aktivointiin asti (katso **GARDENA smart system -sovellus** /Vuotovaroitus).

Säännöllisellä pumpun päälle- ja poiskytkennällä pienen määrän ohjelman aikana ei ole vaikutusta pumpun käyttöikään.

Pesukoneiden käyttö

(Vuotovaroitus asetettu 60 minuuttiin):

Kun pienen määrän vedentulo on pesukoneessa päättynyt, siirtyä pienen määrän ohjelman 60 minuutin käyttö automaattisesti takaisin pumpun normaalkäyttöön, minkä ansiosta pesukonetta voidaan ongelmitta käyttää myös pidempään kuin 60 minuuttia.

Käyttö ilman pieniä vesimääriä

(vuotovaroitus asetettu 2 minuuttiin):

Jos pieniä vesimääriä ei tarvita, vuotovaroitus voidaan lyhentää 2 minuuttiin. Tämä mahdollistaa parhaimman suojan vuodon tapahtuessa.

Jatkuvalla pisarakastelulla

(Vuotovaroitus asetettu asentoon POIS):

Jos pienen määrän ohjelmaa on tarkoitus käyttää yli 60 minuuttia, vuotovaroitus voidaan deaktivoitua (POIS).

Huomio! Pumppu ei ole tämän jälkeen enää suojattu vuotovaroituksella.

4. HUOLTO



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumisvaara sähkövirrasta.

→ Irrota tuote verkkovirrasta ennen tuotteen huoltoa.

Suodattimen puhdistaminen [kuva M1/M2]:

1. Sulje tarvittaessa kaikki sulkulaitteet imupuolella.
2. Avaa suodatinkammion kansi (9) mukana tulevalla avaimella (A).
3. Vedä suodatinyksikkö (2)/(3) pystysuoraan yläkautta ulos.
4. Pidä suodattimen istukasta (2) kiinni, käännä suodatinta (3) vastapäivään **1** ja vedä suodatin **2** ulos (pikasuljin).

5. Puhdista kuppi (2) juoksevan veden alla, ja puhdista suodatin (3) esimerkiksi pehmeällä harjalla.
6. Asenna suodatin takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
7. Käynnistä pumppu (katso kohta 3. KÄYTTÖ).

Takaiskuventtiilin puhdistaminen [kuva M3]:



HUOMIO!

Pumppua ei saa käyttää ilman takaiskuventtiiliä.

1. Sulje tarvittaessa kaikki sulkulaitteet imupuolella.
2. Avaa kaikki haaroituspisteet, jotta paine poistuu painepuolelta. Sulje sitten tyhjennysaukot uudelleen, jotta liitetyt putket eivät tyhjene pumpun kautta.
3. Avaa takaiskuventtiilin kansi (14) sopivalla työkalulla.
4. Poista takaiskuventtiili (15) ja puhdista se juoksevan veden alla.
5. Asenna takaiskuventtiili (15) takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
6. Käynnistä pumppu (katso kohta 3. KÄYTTÖ).

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen [kuva S1]:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Irrota pumppu verkkovirrasta.
2. Avaa käyttäjä painepuolella.
3. Irrota paine- ja imupuolien letkut.
4. Avaa tyhjennysruuvi (1).
5. Kallista pumppua paine- ja imupuolille, kunnes vettä ei enää valu kummaltakaan puolelta.
6. Säilytä pumppua kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.



TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

6. VIKOJEN KORJAUS



VAARA! Sähköisku!

Loukkaantumisvaara sähkövirrasta.

→ Irrota tuote verkkovirrasta ennen kuin korjaat tuotteen vikoja.

Vikojen korjaus vikadiagnosijärjestelmän avulla [kuva O1]:

Pumpussa on vikadiagnosijärjestelmä, joka erottaa eri vikatiloja vika-LED-merkivalolla (1) ja näyttää niiden syyn ja korjauksen **GARDENA smart system -sovelluksella**.

1. Irrota pumppu verkkovirrasta.
2. Suorita **GARDENA smart system -sovelluksessa** näytetty korjaus (tai vastaava korjaus alla olevasta taulukosta).
3. Käynnistä pumppu uudelleen.
4. Jos vikaa ei ole korjattu, palaa takaisin kohtaan 1 ja kutsu seuraava mahdollinen vika.
5. Kun virhe on korjattu, vikailmoitus poistetaan.
Pumppu on jälleen käyttövalmis.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Vika-LED vilkkuu 1 kerran (2 sekunnin tauolla)	Pumppu ei imenyt vettä 30 sekunnin ajan ensimmäisen käyttökerran aikana.	
Pumppu ei ime vettä	Pumpussa ei ole riittävästi pumpattavaa nestettä.	→ Täytä pumppu ja varmista, että vettä ei pääse ulos painepuolelta imuvaiheen aikana (katso kohta 3. KÄYTTÖ).
	Ima ei pääse ulos painepuolelta, koska painepuolen aukot on suljettu.	→ Avaa painepuolen aukot (katso kohta 3. KÄYTTÖ).

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu ei käynnisty	Pumpun kotelo on kuumentunut ja lämpösuojakytin on lauennut.	1. Avaa paineputkessa mahdollisesti oleva sulkulaite (vapauta paine). 2. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta ja anna pumpun jäähtyä noin 20 minuuttia.
	Pyörä on jumissa.	1. Irrota pyörä (katso "Juoksupyörän vapauttaminen"). 2. Anna pumpun jäähtyä noin 20 minuuttia.
	Läpivirtauksen anturisygnäali on likaantunut.	→ Puhdista läpivirtausanturi (katso "Läpivirtausanturin puhdistus").
Vika-LED vilkkuu 2 kertaa (2 sekunnin tauolla)	Pumppu ei imenyt vettä 6 minuutin ajan ensimmäisen käyttökerran aikana.	
Pumppu ei ime vettä	Ongelma imupuolella.	→ Upota imuletkun pää veteen. → Varmista, ettei imupuolella ole vuotoja. → Puhdista imuputken suunta-venttiili ja tarkista asennussuunta. → Puhdista imuletkun päässä oleva imusuodatin. → Puhdista suodattimen kannen tiiviste ja käännä kannta pysäyttimeen saakka (katso kohta 4. HUOLTO). → Puhdista pumpun suodatin.
	Imuletku vääntynyt tai taittunut.	→ Vaihda tilalle uusi imuletku.
Pumppu ei käynnisty	Lämpösuojakytin on lauennut (moottori ylikuumentunut).	→ Anna pumpun jäähtyä noin 20 minuuttia.
Vika-LED vilkkuu 3 kertaa (2 sekunnin tauolla)	Pumppu ei imenyt vettä 30 sekunnin ajan nykyisen käyttökerran aikana.	
Imupuolen vedensyötössä häiriö	Ongelma imupuolella.	→ Upota imuletkun pää veteen. → Varmista, ettei imupuolella ole vuotoja. → Puhdista imuputken suunta-venttiili ja tarkista asennussuunta. → Puhdista imuletkun päässä oleva imusuodatin. → Puhdista suodattimen kannen tiiviste ja käännä kannta pysäyttimeen saakka (katso kohta 4. HUOLTO). → Puhdista pumpun suodatin.
	Imuletku vääntynyt tai taittunut.	→ Vaihda tilalle uusi imuletku.
Pumppu ei käynnisty	Lämpösuojakytin on lauennut (moottori ylikuumentunut).	→ Anna pumpun jäähtyä noin 20 minuuttia.
	Läpivirtauksen anturisygnäali on likaantunut.	→ Puhdista läpivirtausanturi (katso "Läpivirtausanturin puhdistus").
Vika-LED vilkkuu 4 kertaa (2 sekunnin tauolla)	Pumppu sammuu käynnistä 60 minuutin tai 2 minuutin kuluttua.	
Vuotovaroitus on aktivoitu	Vuoto painepuolella (esim. vuotava hana).	→ Varmista, ettei painepuolella ole vuotoja
	Asetetun vuotovaroituksen maksimikesto (pienen määrän ohjelma 60 min tai 2 min) ylitettiin.	→ Nosta vuotovaroituksen kesto. → Lisää vedenkulutusta.
	Takaiskuventtiili on tukkeutunut.	→ Puhdista takaiskuventtiili (katso "Takaiskuventtiilin puhdistaminen").
	Läpivirtauksen anturisygnäali on likaantunut.	→ Puhdista läpivirtausanturi (katso "Läpivirtausanturin puhdistus").
Pumppu ei käynnisty tai pysähtyy yhtäkkiä käytön aikana	Virtapistoke on kytketty irti.	→ Kytke virtapistoke.
	Virtakatko.	→ Tarkista sulake ja johdot.
	VSK on lauennut (epäpuhdas virta).	→ Irrota pumppu sähkönjake-lusta ja käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu ei käynnisty tai pysähtyy yhtäkkiä käytön aikana	Sähköhäiriö.	→ Irrota pumppu sähkönjake-lusta ja käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.

Juoksupyörän vapauttaminen [kuva T1]:

Jos pyörä on jumiutunut lian vuoksi, **vika-LED vilkkuu 1 kerran (2 sekunnin tauolla)**.

1. Käännä moottorin akselia ⑩ ruuvitaltalla.
Kiinni juuttunut juoksupyörä irtoaa tämän seurauksena.
2. Käynnistä pumppu (katso kohta 3. KÄYTTÖ).

Läpivirtausanturin puhdistus [kuva T2]:

Jos läpivirtausanturi on tukossa lian vuoksi, **vika-LED vilkkuu (2 sekunnin tauolla)**.

1. Avaa kummatkin ruuvit ⑰.
2. Poista kansi ⑱.
3. Avaa ruuvi ⑲ ja irrota pidike ⑳.
4. Irrota suojakupu ㉑ kääntämällä sitä vastapäivään (esim. ruuvinvääntimellä).
5. Poista pyörä ㉒ ja puhdista se.
6. Puhdista läpivirtausanturin kotelo.
7. Asenna pyörä ㉒ jälleen päinvastaisessa järjestyksessä.
8. Aseta ensin päälle kansi ⑱ ja kiristä sitten kummatkin alaosassa olevat ruuvit ⑰.
9. Käynnistä pumppu (katso kohta 3. KÄYTTÖ).



HUOMAUTUS: Käännä muissa häiriötapaüksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENA valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISEET TIEDOT

Älykäs smart paine- ja puutarhapumppu	Yksikkö	Arvo (tuotenro 19080)
Verkköjännite	V (AC)	230
Verkkotaajuus	Hz	50
Nimellisteho / Valmiustila-Tehonkulutus	W	1300 / 1,5
Liitäntäkaapeli	m	1,5 (H07RN-F)
Maksimituotto	l/h	5000
Maksimipaine	bar	5,0
Maksiminnostokorkeus	m	50
Maksimi imukorkeus	m	8
Kytchentäpaine	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Sallittu sisäpaine (paineen puoleinen)	bar	6
Sisäinen SRD (lyhytradioantenni)		
Taajuusalue	MHz	863 – 870
Maksimi lähetysteho	mW	25
Vapaan kentän taajuusalue (noin)	m	100
Paino	kg	13,4
Äänitehotaso L_{WA}¹⁾: mitattu/taattu	dB (A)	77 / 79
Epävarmuus k_{WA}¹⁾		2,19

Mittausmenetelmä: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. LISÄTARVIKKEET

GARDENA-imuletkut	Alipaineenkestävät, taittumattomat, valinnaisesti saatavana metritavarana 19 mm (3/4"), 25 mm (1") tai 32 mm (5/4") läpimitalla ilman liittimiä tai määrämittäisena, varustettuna tarvittavilla liittimillä, imusuodattimella ja takaiskuventtiilillä.	
GARDENA-imuletkuliittimet	Imuletku-metritavaran alipaineenkestävään liitäntään.	tuotenro 1723 / 1724
GARDENA-imusuodatin takaiskuventtiilillä	Metreittäin myytävän imuletkun lisävarusteeksi.	tuotenro 1726 / 1727

GARDENA-imuletku	Pumpun alipaineen kestäväään liitokseen putkikaivoon tai jäykkiin putkiin. Pituus 0,5 m. Molemmissa päissä 33,3 mm, (G 1) sisäkierte.	tuotenro 1729
GARDENA-pumpun esisuodatin	Erytisen suositeltava hiekkapitoisen nesteen pumppauksessa.	tuotenro 1730/1731
GARDENA-pumppuliitinsarja	Liitinsarja 1/2"-paineletkuille.	tuotenro 1750
GARDENA-pumppuliitinsarja	Liitinsarja 3/4"-paineletkuille.	tuotenro 1752

9. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuu:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa tuotteelle kahden (2) vuoden takuun (ostopäivästä alkaen), jos tuotetta on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja käytettyjä tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen, optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta jälleenmyyntiliikkeeseen tai välittämään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Jos sinulla on ongelmia tämän tuotteen kanssa, käänny huoltopalvelumme puoleen. Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Pyörä, suodatin ja Jet-suutin ovat kuluvia osia eivätkä siten kuulu takuun piiriin.

NO

1. SIKKERHET	35
2. INSTALLASJON	36
3. BETJENING	36
4. VEDLIKEHOLD	37
5. LAGRING	37
6. UTBEDRE FEIL	38
7. TEKNISKE DATA	39
8. TILBEHØR	39
9. SERVICE/GARANTI	39

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, såfremt de er under tilsyn eller er blitt undervist om sikker bruk av produktet og forstår farene som resulterer av dette. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse:

GARDENA smart hus- og hageautomat er konstruert for privat bruk i hus og hobbyhager. Den er ikke egnet for drift av spredere og vannings-systemer i offentlige hage-/parkanlegg. Det kan brukes til transport av regnvann, vann fra springen og klorholdig vann.

GARDENA smart hus- og hageautomat kan kun programmeres sammen med **GARDENA smart Gateway**.

Produktet er ikke egnet til kontinuerlig drift (f.eks. industriell bruk, kontinuerlig sirkulasjonsbruk).

FARE! Etsende, lett antennelige, aggressive eller potensielt eksplosive væsker (f.eks. bensin, petroleum og nitrofortynning), saltvann og matvarer til konsum må ikke pumpes.

Heving av trykk:

Hvis du bruker pumpen til å heve trykket, må du ikke overskride det maksimalt tillatte innvendige trykket på 6 bar (på trykksiden). Derfor må pumpetrykket legges til trykket som skal heves.

- Eksempel: Trykk på kranen = 1,0 bar.
Maksimalt trykk på smart hus- og hageautomat = 5,0 bar.
Totalt trykk = 6,0 bar

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet



FARE! Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av elektrisk strøm.

→ Produktet må forsynes med strøm via en FI-bryter (RCD) med en nominell utløsningsstrøm på maks. 30 mA.



FARE! Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av elektrisk strøm.

→ Separer produktet fra nettet før du gjennomfører vedlikeholdsarbeider eller skifter ut deler. Stikkontakten må da finnes seg innenfor synsområdet.

Sikker drift

Vanntemperaturen skal ikke overskride 35 °C.

Pumpen må ikke brukes når det er personer i vannet.

Transportvæsken kan være forurenset av smøremidler som siver ut.

Vernebryter

Tørrkjøringssikring: Når det ikke transporteres noe vann (understrøm), kobles pumpen automatisk ut.

Blokkeringsvern: Når motoren blokkeres (overstrøm), kobles pumpen automatisk ut.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.



FARE! Strømstøt!

Produktet må ikke brukes hvis det er personer i svømmebassenget eller hagedammen.

→ Kontroller at alle elektriske tilkoblinger er plassert i et område der det ikke er fare for oversvømmelser.

→ Beskytt strømkontakten mot fuktighet.

Tilkoplingskabel



FARE! Strømstøt!

Hvis du kutter av strømstøpelet, kan fuktighet komme inn i elektriske deler via strømledningen og forårsake kortslutning.

→ Ikke kapp av støpelet (f.eks. for å føre det gjennom en vegg).

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, serviceverkstedet eller lignende kvalifisert personell for å unngå farlige situasjoner.

Strømledninger og skjøteledninger må ifølge DIN VDE (tysk forening for elektroingeniører) 0620 ikke ha et mindre tverrsnitt enn gummislangeledninger med betegnelsen H07RN-F.

Ledningen må være minst 10 meter lang.

Angivelsene på typeskiltet må være i samsvar med de tekniske dataene til strømmettet.

Koble produktet fra strømuttaket når det ikke er i bruk.
Beskytt støpselet og strømledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
Ikke bruk strømkabelen til å bære eller koble fra pumpen.
Som en ekstra sikkerhetsanordning kan du bruke en godkjent sikkerhetsbryter.
→ Kontakt en elektriker for råd.
Du må bare bruke skjøteledninger med jordet kontakt til denne pumpen.
En skadet pumpe skal ikke brukes.
Sjekk alltid om pumpen (særlig strømledningen og støpselet) er skadet før du bruker den.
→ Hvis pumpen er skadet, må du få den undersøkt av et GARDENA servicesenter.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.



FARE! Fare for skade som følge av varmt vann!

Hvis den elektroniske styreenheten er defekt eller hvis tilførselen av vann på inntakssiden av pumpen svikter, kan vann som eventuelt ligger igjen i pumpen, varmes opp og utgjøre en fare for skader forårsaket av varmt vann som lekker.

→ Koble pumpen fra strømmettet, la vannet avkjøles (ca. 10 – 15 min) og sikre vanntilførselen på inntakssiden før du starter pumpen igjen.

Ikke bruk produktet når du er trøtt eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller legemidler. Et øyeblikks uoppmerksomhet under driften kan føre til alvorlige personskader.

Ved tilkobling av pumpen til vannforsyningsanlegget må de landsspesifikke sanitærforordningene overholdes, slik at tilbakesuging av ikke-drikkevann forhindres.

Når vannet strømmer gjennom pumpen, kan det ikke lenger brukes som drikkevann.

Når du bruker produktet, må du dekke til håret og ikke bruke skjerf og andre løstsittende klær.

Kontroller at det ikke befinner seg barn eller uautoriserte personer innenfor rekkevidde av pumpen og det den pumper, uten tilsyn.

For å unngå tørrkjøring av pumpen må du sørge for at enden av sugeslangen alltid ligger helt under vann.

→ Før hver operasjon må du fylle pumpen med væske som skal pumpes (ca. 2 – 3 l).

Pumpen må stå på et fast og jevnt underlag som er beskyttet mot oversvømmelse. Pass på at pumpen ikke kan falle ned i vann.

Svært finkornet sand kan passere gjennom det integrerte filteret (maskestørrelse 0,45 mm) og føre til økt slitasje på de hydrauliske delene.

→ Hvis vannet er sandete, bør du i tillegg bruke **GARDENA Forfilter for pumper med art. 1730** (maskestørrelse 0,1 mm).

Temperaturen på væsken som pumpes, må være mellom 2 og 35 °C.

Produktet må bare oppbevares i temperaturer mellom 2 og 70 °C.

2. INSTALLASJON



FARE! Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av elektrisk strøm.

→ Separer produktet fra nettet før du installerer produktet.

Brukssted [fig. I1]:

Sørg for tilstrekkelig lufting på området til lufteslissen. Pumpen må ha en minsteavstand på 5 cm fra veggen. Pass på at smuss (f. eks. sand eller jord) ikke kan suges inn gjennom ventilasjonsåpningene.

Plasser pumpen slik at den ikke kan skli, og slik at en passe stor oppsamlingsbeholder for avtapping av pumpen eller systemet kan plasseres under tappepluggen ①.

Plasser pumpen på trygg avstand (min. 2 m) fra det som skal pumpes.

Hvis det er mulig, bør du plassere pumpen høyere enn overflaten på vannet som skal pumpes. Hvis dette ikke er mulig, må du installere en vakuumbestandig avstengningsenhet mellom pumpen og sugeslangen, slik at det integrerte filteret kan rengjøres.

Hvis systemet er permanent montert, må nødvendige avstengningsenheter installeres på inngående og utgående side. Dette er viktig for vedlikehold og rengjøring av pumpen, eller for avstengning.

Ailkoblinger:



OBS!

GARDENA Tilkoblingsstykkene på suge- og trykksiden må kun trekkes til håndfast. Før du skrur sugeslangen på sugeinn

gangen må du kontrollere at tetningsringen finnes og at den er uskadet. Ved bruk av metalltilkoblinger kan det ved feil montering føre til skade av tilkoblingsgjengen. Derfor må tilkoblingsdeler skrues på svært forsiktig. Bruk for tetting av metallkoblinger bare tetningsbånd.

Sugeside:

Ikke bruk modulbaserte vannslangekomponenter på sugesiden! Det må brukes en vakuumsugslange, f.eks.:

- GARDENA Sugeenhet art. 1411/1418
- GARDENA Sugslange for borehull art. 1729
- GARDENA Sugslange-metervare med GARDENA Slangeklemme art. 7192/7191.

Ved veldig fint smuss til transportmediet anbefales det i tillegg det integrerte filteret **GARDENA Forfilter art. 1730/1731**.

For å forkorte tiden for gjentatt sug, anbefaler vi bruken av en sugslange med tilbakeslagsventil, som hindrer selvstendig tømming av sugeslangen etter at pumpen tas ut av bruk.

Viktig ved fast installasjon:

Bruk en sugslange med liten diameter til større sugehøyder (3/4 tommer).

Trykkside:

På trykksiden må en trykfast slange brukes, f.eks.:

- GARDENA Hageslange (3/4") art. 18113 med GARDENA Tilkoblingssett art. 1752.

Viktig ved fast installasjon:

Hvis produktet installeres permanent i et lukket rom, bør du bare bruke bøyelige slanger (f.eks. forsterkede slanger) til å koble til vannforsyningen, heller enn stive rør. Fleksible slanger reduserer støynivået og forhindrer skader som forårsakes av plutselige trykkendringer. Monter faste rør med oppadgående stigning bare på de to første meterne. For å unngå skader på gjengene sørg for en forsiktig og nøyaktig montering ved bruk av metalltilkoblinger.

Tilkobling sugeslange [fig. I2]:

1. Skru koblingen for sugeslangen ③ på sugestussen ④ og trekk den fast for hånd.
2. Skyv sugeslangen ② på tilkoblingsstykket ③ og fest f.eks. med en **GARDENA Slangeklemme art. 7192/7191**.
3. Fest sugeslangen ved sugehøyder over 4 m (f.eks. til en trestolpe). Dette avlaster pumpen og sugeslangen for vannets vekt.

Koble til trykkslangen [fig. I3]:

Trykkslangen kan enten forbindes med 33,3-mm-gjengen (G1) til tilkoblingen som kan dreies 120° ⑤ og/eller med den horisontale tilkoblingen ⑥.

1. Skru krankoblingen ⑦ på trykkutgangen ⑤/⑥ og trekk den til for hånd.
2. Sett trykkslangen med slangekoblingen ⑧ på krankoblingen ⑦.

3. BETJENING

Betjening via GARDENA smart system-appen:

Med **GARDENA smart system-appen** styrer du alle GARDENA smart system-produkter fra hvor som helst og til enhver tid. Den kostnadsfrie **GARDENA smart system-appen** kan lastes ned fra Apple App Store eller Google Play Store.

For integreringen kreves en **GARDENA smart Gateway** som er tilknyttet Internett. Alle GARDENA smart system-produktene integreres via appen. Følg anvisningene i appen.

Innstillinger/visninger via appen:

- Språk
- Strøm
- Trykk
- Standby
- Slå på trykk
- Totalt volum
- Frostvarsel
- Vanndråpevarsling
PÅ (60 min)
PÅ (2 min)
AV
- Feil

LED-visning på pumpen [fig. O1]:

- ④ **Vannings-LED/feil-LED**
 - **Grønn:** Vannet strømmer
 - **Av:** Standby (når ③ lyser)
 - **Blinker rødt:** Feil (se 6. UTBEDRE FEIL)
- ⑤ **Indikator for tilkobling**
 - **Grønn blinkende:** Vent på tilkobling
 - **Grønn – oransje – rødt:** Signalkvalitet
 - **Blinker rødt:** Inkludering ikke ferdig
- ⑥ **På-LED**
 - **Grønn:** Strøm på
 - **Av:** Strøm av

Tilbakestillingsknapp

smart hus- og hageautomat blir tilbakestilt til fabrikkinnstilling.

→ Trykk på Reset-tasten.
Ny forbindelse.

– eller –

→ Hold Reset-tasten trykket i min. 5 sekunder.
Sletter den eksisterende forbindelsen og muliggjør en ny forbindelse, f. eks. en annen Gateway.

Starte smart hus- og hageautomat [fig. O2/O3]:



FARE! Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av elektrisk strøm.

→ Separer produktet fra nettet før du fyller pumpen.

MERK: Det spesifiserte maksimale selvfillenivået (se 7. TEKNISKE DATA) nås bare når pumpen er full og trykkslangen holdes høyt oppe direkte oppstrøms for utgangen i løpet av den første selvfillingsfasen. Dette sikrer at væsken som pumpes, ikke kan lekket fra trykkslangen. Når du bruker en full sugeslange med tilbakeslagsventil, er det ikke nødvendig å holde trykkslangen opp.

1. Løsne dekselet ⑨ på filterkammeret med medfølgende nøkkel ④.
 2. Fyll sakte væsken som skal pumpes, inn i påfyllingskoblingen ⑩ (ca. 2 til 3 liter) til vannivået ikke faller under inntaket på sugesiden lenger, eller til vannet strømmer ut på den horisontale tilkoblingen.
 3. **Ved fast installasjon:** Løsne dekselet ⑭ og fyll pumpen med transportvæske inntil denne kommer ut på den horisontale tilkoblingen.
 4. Tapp ut gjenværende vann fra trykkslangen, slik at luft kan komme ut under fylling og tapping.
 5. Åpne alle avstengningsenheter på trykkslangen (vanningstilbehør, kran osv.), slik at luften kan slippe ut under inntak.
 6. **Ved fast installasjon:** Hvis transportledningen på grunn av den faste installasjonen ikke kan tømmes, løsne dekselet ⑭. Det kan komme ut en betydelig væskemengde. Du bør ha en stor nok beholder tilgjengelig for å samle den opp.
 7. Trekk til lokket ⑨ på filterkammeret opp til stopperen ④.
 8. **Uten fast installasjon:** Løft trykkslangen slik at den ligger direkte oppstrøms for utgangen.
 9. Koble strømledningen til en stikkontakt.
Pumpen går også etter ca. 3 sekunder, og på-LED-en lyser grønt.
- Innsugingsprosessen kan ta opptil 6 min. Hvis det deretter ikke transporteres vann, kobles pumpen ut, og feilen 2 vises (se 6. UTBEDRE FEIL).**
10. Lukk sperreinnretningene til trykkledningen så snart pumpen begynner å transportere vann kontinuerlig.

**Pumpen slås automatisk av ca. 10 sekunder etter at du har lukket avstengningsenheter.
Pumpen er driftsklar (standby).**

Elektronisk kontroll:

Pumpen disponerer over en elektronisk styring.

Hvis trykket faller til under oppstartstrykket, startes pumpen automatisk. Så snart vanntilførselen ikke lenger er nødvendig, slås pumpen automatisk av.

Program for små mengder og vanndråpevarsling:

Vanndråpevarsling:

Ved en lekkasje eller en dryppende vannkran faller trykket kontinuerlig under innkoblingstrykket, og pumpen kobler seg kontinuerlig inn og ut. Når pumpen kobles kontinuerlig inn og ut, kobler pumpen automatisk av for å unngå en uønsket vannutsivning (feil 4 „Vanndråpevarsling“ vises).

Program for små mengder:

For at pumpen ved en uønsket anvendelse ikke kobles ut før tiden ved små vannmengder (f.eks. vaskemaskiner eller dråpevanning), kan varigheten på programmet for små mengder stilles inn inntil vanndråpevarsling aktiveres (se **GARDENA smart system-appen** / *Vanndråpevarsling*).

Den sykliske inn- og utkoblingen av pumpen i løpet av programmet for små mengder har ingen påvirkning på levetiden til pumpen.

Drift av vaskemaskiner

(Vanndråpevarsling stilt inn på 60 min.):

Etter avslutning av vanntilførselen for små mengder ved vaskemaskiner tilbakestilles 60 minutters driftstiden til programmet for små mengder automatisk på normaldrift for pumpen, noe som tillater feilfri drift av vaskemaskinen selv ved > 60 minutter.

Drift uten små vannmengder

(Vanndråpevarsling stilt inn på 2 min.):

Hvis ingen små vannmengder er nødvendige, kan vanndråpevarsling forkortes til 2 minutter. Dette gjør det mulig med maksimal beskyttelse ved en lekkasje.

Ved kontinuerlig dråpevanning

(Vanndråpevarsling stilt inn på AV):

Hvis programmet for små vannmengder brukes lenger enn 60 min., kan vanndråpevarslingen deaktiveres (AV).

OBS! Pumpen er dermed ikke lenger beskyttet av vanndråpevarsling.

4. VEDLIKEHOLD



FARE! Strømstøt!

Fare for personskade på grunn av elektrisk strøm.

→ Separer produktet fra nettet før du vedlikeholder produktet.

Rengjøre filter [fig. M1/M2]:

1. Lukk evt. alle sperreinnretninger på sugesiden.
2. Løsne lokket ⑨ til filteret i filterkammeret med nøkkelen ④ som følger med.
3. Trekk filterenheten ⑫/⑬ loddrett opp og ut.
4. Hold fast begeret ⑩ og drei filteret ⑬ mot klokka **1** og trekk ut filteret **2** (bajonettlås).
5. Rengjør koppen ⑫ under rennende vann, og rengjør filteret ⑬ med for eksempel en myk børste.
6. Monter filteret igjen i motsatt rekkefølge.
7. Start pumpen (se 3. BETJENING)

Rengjøre tilbakeslagsventil [fig. M3]:



OBS!

Pumpen må ikke brukes uten tilbakeslagsventil.

1. Lukk evt. alle sperreinnretninger på sugesiden.
2. Åpne alle tappepunkter, slik at trykket går ned. Nå kan du lukke tappepunktene igjen, slik at de tilkoblede rørene ikke tappes via pumpen.
3. Løsne dekslet ⑭ til tilbakeslagsventilen med et egnet verktøy.
4. Fjern tilbakeslagsventilen ⑮ og rengjør den under flytende vann.
5. Monter tilbakeslagsventilen ⑮ igjen i motsatt rekkefølge.
6. Start pumpen (se 3. BETJENING).

5. LAGRING

Ta ut av bruk [fig. S1]:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Separer pumpen fra nettet.
2. Åpne forbrukeren på trykksiden.
3. Fjern tilkoblede slanger på trykk- og sugesiden.
4. Løsne tappepluggen ①.
5. Vipp pumpen fra side til side til det ikke kommer vann ut fra noen av sidene.
6. Oppbevar pumpen på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.



VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

6. UTBEDRE FEIL



FARE! Strømsstøt!

Fare for personskade på grunn av elektrisk strøm.

→ Separer produktet fra nettet før du utbedrer feilen til produktet.

Utbedre feilen med feildiagnosesystemet [fig. O1]:

Pumpen har et feildiagnosesystem, som viser ulike feiltilstander via feil-LED-en (1) og årsaken og utbedring av de ulike feiltilstandene via **GARDENA smart system-appen**.

1. Separer pumpen fra nettet.
2. Gjennomfør de viste utbedringene i **GARDENA smart system-appen** (eller tilsvarende utbedring fra tabellen nedenfor).
3. Start pumpen på nytt.
5. Hvis feilen ikke er utbedret, gå tilbake til punkt 1 og hent frem neste mulige feil.
5. Når feilen er utbedret, slettes feilvisningen.
Pumpen er driftsklar igjen.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Feil-LED blinker 1 gang (med 2 sek. pause)	Under første prosess sugde ikke pumpen vann i 30 sekunder.	
Pumpen suger ikke vann	Pumpen er ikke fylt tilstrekkelig med transportvæske.	→ Fyll pumpen opp og sørg for at vannet ikke renner ut på trykksiden under sugeprosessen (se 3. BETJENING).
	Luft slipper ikke ut på trykksiden fordi uttakene på trykksiden er lukket.	→ Åpne uttakene på trykksiden (se 3. BETJENING).
Pumpen starter ikke	Pumpehuset er varmet opp, og den termiske overbelastningsbryteren er aktivert.	1. Åpne eventuell avstengningsenhet på trykkslangen (slipp ut trykket). 2. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon og la pumpen avkjøles i ca. 20 min.
	Løpehjulet er blokkert.	1. Løsne løpehjulet (se „Løsne løpehjul“). 2. La pumpen avkjøles i ca. 20 minutter.
	Gjennomstrømningssensoren er tilsmusset.	→ Rengjør gjennomstrømningssensoren (se „Rengjøre gjennomstrømningssensor“).
Feil-LED blinker 2 ganger (med 2 sek. pause)	Under første prosess sugde ikke pumpen vann i 6 minutter.	
Pumpen suger ikke vann	Problem på sugesiden.	→ Senk sugeslangedelen ned under vann, → reparer eventuelle lekkasjer på sugesiden, → rengjør tilbakeslagsventilen på sugeledningen og kontroller installasjonsretningen, → rengjør innsugingsfilteret på sugeslangdelen, → rengjør pakningen på filterlokket og vri lokket til stopperen (se 4. VEDLIKEHOLD), → rengjør filteret i pumpen.
	Sugeslangen er deformert eller bøyd.	→ Bruk en ny sugeslange.
Pumpen starter ikke	Den termiske overbelastningsbryteren er aktivert (motoren er overopphetet).	→ La pumpen avkjøles i ca. 20 minutter.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Feil-LED blinker 3 ganger (med 2 sek. pause)	Under den gjeldende prosessen sugde ikke pumpen vann i 30 sekunder.	
Vannforsyning er avbrutt på sugesiden	Problem på sugesiden.	→ Senk sugeslangedelen ned under vann, → reparer eventuelle lekkasjer på sugesiden, → rengjør tilbakeslagsventilen på sugeledningen og kontroller installasjonsretningen, → rengjør innsugingsfilteret på sugeslangdelen, → rengjør pakningen på filterlokket og vri lokket til stopperen (se 4. VEDLIKEHOLD), → rengjør filteret i pumpen.
	Sugeslangen er deformert eller bøyd.	→ Bruk en ny sugeslange.
Pumpen starter ikke	Den termiske overbelastningsbryteren er aktivert (motoren er overopphetet).	→ La pumpen avkjøles i ca. 20 minutter.
	Gjennomstrømningssensoren er tilsmusset.	→ Rengjør gjennomstrømningssensoren (se „Rengjøre gjennomstrømningssensor“).
Feil-LED blinker 4 ganger (med 2 sek. pause)	Pumpen kobles ut etter 60 minutter eller 2 minutter med kontinuerlig drift.	
Vanndråpevarsling ble aktivert	Lekkasje på trykksiden (f. eks. på grunn av drypping).	→ Reparer eventuelle lekkasjer på trykksiden.
	Maksimal driftstid for innstilt vanndråpevarsling (program for små mengder 60 min. eller 2 min) ble overskredet.	→ Øk varigheten på vanndråpevarsling. → Øk vannforbruket.
	Tilbakeslagsventilen er blokkert.	→ Rengjør tilbakeslagsventilen (se „Rengjøre tilbakeslagsventil“).
	Gjennomstrømningssensoren er tilsmusset.	→ Rengjør gjennomstrømningssensoren (se „Rengjøre gjennomstrømningssensor“).
Pumpen starter ikke eller stopper plutselig under drift	Støpselet er frakoblet.	→ Koble til støpselet.
	Strømbryter.	→ Kontroller sikringene og kablene.
	Jordfeilbryteren er utløst (feilstrom).	→ Separer pumpen fra strømforsyningen og henvend deg til GARDENA Service.
	Elektriske avbrudd.	→ Separer pumpen fra strømforsyningen og henvend deg til GARDENA Service.

Løsne løpehjul [fig. T1]:

Når løpehjulet sitter fast på grunn av tilsmussing, **blinker feil-LED-en 1 gang (med 2 sek. pause)**.

1. Vri på motorakselen (16) med en skrutrekker.
Det blokkerte løpehjulet løsner som et resultat.
2. Start pumpen (se betjening). 3. BETJENING).

Rengjøre gjennomstrømningssensor [fig. T2]:

Når gjennomstrømningssensoren sitter fast på grunn av tilsmussing, **blinker feil-LED-en (med 2 sek. pause)**.

1. Løsne begge skruene (17).
2. Ta av dekslet (18).
3. Løsne skruen (19) og fjern klemmen (20).
4. Løsne vernehetten (21) ved at du dreier denne mot klokka (f. eks. med en skrutrekker).
5. Ta ut løpehjulet (22) og rengjør det.
6. Rengjør huset til gjennomstrømningssensoren.
7. Monter løpehjulet (22) igjen i motsatt rekkefølge.
8. Sett først dekslet (18) på toppen, og stram så begge skruene (17) nederst.
9. Start pumpen (se betjening). 3. BETJENING).



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

smart hus- og hageautomat	Enhet	Verdi (art. 19080)
Nettspenning	V (AC)	230
Nettfrekvens	Hz	50
Nominell effekt/ Effektforbruk i standby	W	1300 / 1,5
Tilkoplingskabel	m	1,5 (H07RN-F)
Maks. transportmengde	l/h	5000
Maks. trykk	bar	5,0
Maks. transporthøyde	m	50
Maks. sugehøyde	m	8
Innkoplingstrykk	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Tillatt innvendig trykk (trykksiden)	bar	6
Intern SRD (radioantennor for korte strekninger)		
Frekvensområde	MHz	863 – 870
Maksimal sendeytelse	mW	25
Radiorekkevidde ved fritt felt (ca.)	m	100
Vekt	kg	13,4
Lydeffektivnivå $L_{WA}^{1)}$: målt/garantert Usikkerhet $k_{WA}^{1)}$	dB (A)	77 / 79 2,19

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. TILBEHØR

GARDENA sugeslanger	Knekk- og vakuumsikker, valgfritt tilgjengelig som metervare med 19 mm (3/4")-, 25 mm (1")- eller 32 mm (5/4")-diameter uten tilkoblingsarmaturer eller i faste lengder komplett med tilkoblingsarmaturer, sugefilter og tilbakeslagsventil.	
GARDENA koplinger	Til vakuumsikker tilkobling av sugeslange- metervaren.	art. 1723/1724
GARDENA sugefilter med tilbakeslagsventil	For montering av sugeslange som metervare.	art. 1726/1727
GARDENA sugeslange for borehull	For vakuumbestandig tilkobling av pumpen til borehull eller røranlegg. Lengde 0,5 m. Med 33,3 mm, (G 1) innvendige gjenger i begge slangeender.	art. 1729
GARDENA forfitter	Spesielt anbefalt ved pumping av sandholdige medier.	art. 1730/1731
GARDENA tilkoblingssett	Tilkoblingssett for 1/2" trykkslanger.	art. 1750
GARDENA tilkoblingssett	Tilkoblingssett for 3/4" trykkslanger.	art. 1752

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres. GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti (fra og med kjøpsdato) på dette produktet dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for brukte produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.

Vanlig slitasje på deler og komponenter, optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantirettigheter mot forhandleren/butikken.

Ta kontakt med vår service dersom du har problemer med dette produktet. I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen på baksiden.

Slitasjedeler:

Løpehjulet, filteret og jetdysen er slitasjedeler og dermed unntatt fra garantien.

IT

1. SICUREZZA	39
2. INSTALLAZIONE	40
3. UTILIZZO	41
4. MANUTENZIONE	42
5. CONSERVAZIONE	42
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	42
7. DATI TECNICI	43
8. ACCESSORI	43
9. SERVIZIO/GARANZIA	43

Traduzione delle istruzioni originali.



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

Destinazione d'uso:

La **GARDENA smart Pompa automatica per uso domestico e giardino** è destinata all'uso domestico e in giardini privati e non è concepita per il funzionamento di irrigatori e sistemi di irrigazione in parchi pubblici. È utilizzabile per convogliare acqua piovana, acqua del rubinetto e acqua contenente cloro.

La **GARDENA smart Pompa automatica per uso domestico e giardino** è programmabile solamente con il **GARDENA smart Gateway**.

Il prodotto non è adatto per il funzionamento continuo (ad esempio per l'uso industriale, la circolazione continua).

PERICOLO! Non deve essere adoperata per trasportare liquidi corrosivi, facilmente infiammabili aggressivi o esplosivi (come benzina, petrolio o diluenti alla nitro), acqua salata e generi alimentari previsti per essere mangiati.

Intensificazione della pressione:

Quando si utilizza la pompa per aumentare la pressione, non deve essere superata la pressione interna massima consentita di 6 bar (lato pressione). In considerazione di ciò, la pressione della pompa deve essere aggiunta alla pressione da aumentare.

- Esempio: pressione in corrispondenza del rubinetto = 1,0 bar.
Pressione massima della smart pompa automatica per uso domestico e giardino = 5,0 bar.
Pressione totale = 6,0 bar.

1. SICUREZZA

IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.

NO

IT

Norme generali di sicurezza

Sicurezza elettrica



PERICOLO! Scossa di corrente!

Pericolo di lesioni causate dalla corrente elettrica.

→ Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.



PERICOLO! Scossa di corrente!

Pericolo di lesioni causate dalla corrente elettrica.

→ Staccare il prodotto dalla rete prima di eseguire attività di manutenzione o di sostituire dei componenti. La presa deve trovarsi in posizione visibile.

Funzionamento più sicuro

La temperatura dell'acqua non deve essere superiore a 35 °C.

La pompa non può essere utilizzata quando si trovano persone in acqua.

Il liquido può essere sporcato da lubrificanti che fuoriescono.

Interruttore automatico

Dispositivo di sicurezza contro il funzionamento a secco: quando non viene pompata acqua (sottocorrente), la pompa si spegne automaticamente.

Protezione in caso di blocco motore: in caso di blocco del motore (sovra-corrente), la pompa si spegne automaticamente.

Norme di sicurezza aggiuntive

Sicurezza elettrica



PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.



PERICOLO! Scossa di corrente!

Il prodotto non deve essere messo in funzione se nella piscina o nel laghetto ci sono delle persone.

→ Assicurarsi che i collegamenti della presa elettrica si trovino in un luogo non raggiungibile dall'acqua.

→ Tenere la spina di alimentazione al riparo dall'umidità.

Cavo di alimentazione



PERICOLO! Scossa di corrente!

Se la spina è tagliata, è possibile che l'umidità penetri nel cavo causando un cortocircuito nei componenti elettrici.

→ Non tagliare la spina elettrica (per es. per farla passare attraverso una parete)

Per evitare qualsiasi pericolo, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, una sua officina o da personale qualificato equivalente.

In base alla direttiva DIN VDE 0620 (Associazione elettrotecnica tedesca), le prolunghe e i cavi della rete elettrica devono presentare una sezione pari almeno a quella dei cavi rivestiti in gomma marchiati H07RN-F.

Il cavo deve essere lungo almeno 10 m.

I dati riportati sulla piastrina modello devono corrispondere ai dati tecnici della linea elettrica.

Scollegare il prodotto dalla rete elettrica quando non è in uso.

Tenere la spina e il cavo di alimentazione lontani da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.

Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare o scollegare la pompa.

È possibile impiegare un interruttore di sicurezza omologato come dispositivo di sicurezza aggiuntivo.

→ Chiedere consiglio al proprio elettricista.

Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga con connettori di terra per azionare la pompa.

Non utilizzare mai la pompa se danneggiata.

Prima di mettere in funzione la pompa, controllare che non presenti danni (soprattutto al cavo di alimentazione e alla spina).

→ In caso di danneggiamento, far controllare la pompa da un centro assistenza GARDENA.

Sicurezza personale



PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.



PERICOLO! Rischio di lesioni dovute all'acqua calda!

Se il controllo elettronico è difettoso o se si verifica un guasto all'alimentazione idrica sul lato di aspirazione della pompa, l'eventuale acqua residua potrebbe riscaldarsi con conseguente rischio di lesioni causate da perdite di acqua calda.

→ Scollegare la pompa dalla rete elettrica, lasciar raffreddare l'acqua (per circa 10 – 15 min.) e fissare saldamente l'impianto di erogazione dell'acqua sul lato di aspirazione prima di mettere nuovamente in funzione l'apparecchio.

Non utilizzare il prodotto in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo per ferirsi in modo grave.

Quando si collega la pompa all'impianto di alimentazione idrica è necessario rispettare le norme sanitarie vigenti a livello locale per evitare il ritorno di acqua non potabile.

L'acqua che scorre attraverso la pompa non è più acqua potabile.

Quando si utilizza il prodotto, coprire i capelli e non indossare sciarpe e altri capi di abbigliamento sciolti.

Assicurarsi che non vi siano bambini o persone non autorizzate in prossimità della pompa e del liquido convogliato senza supervisione.

Per evitare il funzionamento a secco della pompa, assicurarsi che il tubo pescante sia sempre sommerso nell'acqua.

→ Prima di mettere in funzione la pompa, riempirla sempre con liquido idoneo (2 – 3 litri circa).

La pompa deve essere posizionata su una superficie piana, uniforme e protetta dagli allagamenti. Assicurarsi che la pompa non possa cadere nell'acqua.

Sabbia molto fine potrebbe passare attraverso il filtro integrato (dimensione delle maglie 0,45 mm) e causare l'usura accelerata dei componenti idraulici.

→ In caso di acqua sabbiosa, è opportuno utilizzare anche il Prefiltro della pompa GARDENA, art. 1730 (dimensione delle maglie 0,1 mm).

La temperatura del liquido convogliato deve essere compresa tra 2 °C e 35 °C.

Riporre l'apparecchio solo in aree con temperature comprese fra 2 °C e 70 °C.

2. INSTALLAZIONE



PERICOLO! Scossa di corrente!

Pericolo di lesioni causate dalla corrente elettrica.

→ Staccare il prodotto dalla rete prima di eseguire l'installazione.

Posizione di installazione [fig. 1]:

Fare attenzione che vi sia sufficiente ventilazione vicino alle fessure di areazione. La pompa deve avere una distanza minima di 5 cm dalla parete. Nessuna impurità (per es. sabbia o terra) deve essere aspirata attraverso le aperture di ventilazione.

Posizionare la pompa in modo che non possa scivolare e che sia possibile collocare un recipiente di raccolta per il drenaggio della pompa sotto la vite di scarico ①.

Installare la pompa a distanza di sicurezza (min. 2 m) dal liquido convogliato.

Se possibile, installare la pompa più in alto rispetto alla superficie dell'acqua convogliata. Se questo non fosse possibile, installare un dispositivo di arresto resistente al vuoto tra la pompa e il tubo pescante, per consentire la pulizia del filtro integrato.

Se il sistema è montato in modo permanente, dispositivi di arresto appropriati devono essere installati sui lati di ingresso e uscita. Questi sono importanti, ad esempio, per le operazioni di manutenzione e pulizia della pompa o per lo spegnimento dell'apparecchio.

Attacchi:



ATTENZIONE!

I raccordi GARDENA per i tubi del lato di aspirazione e mandata possono essere serrati solo a mano. Verificare, prima di fissare il tubo di aspirazione sul lato d'ingresso, che l'anello di tenuta sia presente e intatto. Fare attenzione quando si utilizzano attacchi metallici, perché in caso di montaggio non a regola d'arte si potrebbero causare danni alla filettatura dell'attacco. Per questo motivo, avvitare i raccordi solo con la massima accuratezza. Utilizzare solamente nastro isolante per isolare le parti di collegamento in metallo.

Lato aspirazione:

Non utilizzare i componenti modulari del tubo flessibile dell'acqua sul lato di aspirazione! Utilizzare un tubo di aspirazione resistente al vuoto, ad es.:

– Set aspirazione GARDENA art. 1411/1418

– Tubo di aspirazione per fontana a battente GARDENA art. 1729

– GARDENA Tubo di aspirazione a metraggio con GARDENA Fascetta serratubo art. 7192/7191.

Qualora il mezzo convogliato dovesse contenere delle impurità molto fini, si consiglia di installare oltre al filtro integrato un **Filtro preliminare della pompa GARDENA art. 1730/1731**.

Per accorciare il tempo di riattivazione, consigliamo l'utilizzo di un tubo di aspirazione con valvola antiriflusso, che sia in grado di impedire uno svuotamento automatico del tubo di aspirazione dopo la messa fuori servizio della pompa.

Importante in caso di installazione fissa:

Per altezze di aspirazione maggiori, utilizzare un tubo pescante di diametro più piccolo (3/4").

Lato di mandata:

Sul lato di mandata si deve utilizzare un tubo resistente alla pressione, ad esempio:

– Tubo flessibile da giardino GARDENA (3/4") art. 18113 con Set di raccordi GARDENA art. 1752.

Importante in caso di installazione fissa:

Se il prodotto è installato in modo permanente in uno spazio chiuso, solo i tubi flessibili (p. es. tubi flessibili rinforzati), piuttosto che tubi rigidi, possono essere utilizzati per il collegamento al servizio idrico. I tubi flessibili riducono il livello di rumorosità ed evitano i danni causati dai picchi di pressione. Installare i tubi fissi con una pendenza in salita solo per i primi 2 m. Fare attenzione quando si utilizzano attacchi metallici, perchè in caso di montaggio non a regola d'arte si potrebbero causare danni alla filettatura dell'attacco.

Collegare il tubo di aspirazione [fig. I2]:

1. Avvitare il raccordo ③ sul bocchettone di aspirazione ④ e serrare a mano.
2. Spingere il tubo di aspirazione ② sul raccordo ③ e fissarlo ad esempio con una **GARDENA Fascetta serratubo art. 7192/7191**.
3. Se l'altezza di aspirazione supera i 4 metri, sostenere il tubo di aspirazione opportunamente, ad es. con un supporto in legno.
La pompa e il tubo di aspirazione sono alleggeriti dal peso dell'acqua.

Collegare il tubo di mandata [fig. I3]:

Il tubo di mandata può essere collegato a scelta al raccordo orientabile a 120° da 33,3 mm ⑤, filettatura G1, e/o al raccordo orizzontale ⑥.

1. Avvitare la presa rubinetto ⑦ sull'uscita tubo di mandata ⑤/⑥ e serrare a mano.
2. Inserire il tubo di mandata con il raccordo portagomma ⑧ sulla presa rubinetto ⑦.

3. UTILIZZO

Utilizzo tramite la GARDENA smart system App:

Con la **GARDENA smart system App** si potranno controllare tutti i prodotti GARDENA smart system, da qualsiasi posizione e in qualsiasi momento. L'applicazione **GARDENA smart system** può essere scaricata gratuitamente da Apple App Store o da Google Play Store.

Per l'abbinamento è necessario un **GARDENA smart Gateway** collegato a Internet. Tutti i prodotti GARDENA smart system sono collegati tramite App. Seguire le istruzioni della applicazione.

Impostazioni/Informazioni visualizzate mediante l'app:

- Lingua
- Portata corrente
- Pressione corrente
- Standby
- Pressione di avvio
- Contatore del volume totale
- Avvertenza di gelo
- Allarme perdita
ON (60 min)
ON (2 min)
OFF
- Guasto

Display con LED della pompa [fig. O1]:

- ⑬ **LED di irrigazione/LED di comunicazione guasti**
 - **Verde:** l'acqua scorre
 - **Off:** standby (quando si accende ⑬)
 - **Lampeggiamento rosso:** Guasto (vedere 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI)

- ⑭ **Connection LED**
 - **Lampeggiamento verde:** attendere la connessione
 - **Verde – arancione – rosso:** qualità segnale
 - **Lampeggiamento rosso:** inclusione non effettuata
- ⑬ **LED ON**
 - **Verde:** alimentazione attiva
 - **Off:** alimentazione spenta

Pulsante di reset

La smart pompa automatica per uso domestico e giardino viene ripristinata nelle impostazioni di fabbrica.

→ Premere brevemente il pulsante reset.
Nuova connessione.

– oppure –

→ Tenere premuto il pulsante reset per almeno 5 secondi.
Cancella il collegamento esistente e consente di stabilirne uno nuovo, ad es. un altro Gateway.

Avviare smart pompa automatica per uso domestico e giardino [fig. O2/O3]:



PERICOLO! Scossa di corrente!

Pericolo di lesioni causate dalla corrente elettrica.

→ Staccare il prodotto dalla rete prima di riempire la pompa.

NOTA: Il livello massimo di autoadescamento specificato (vedere 7. viene raggiunto soltanto quando la pompa è piena e il flessibile della pressione è mantenuto in posizione verticale direttamente a monte dell'uscita della pressione durante la prima fase di autoadescamento. Ciò assicura che il liquido pompato fuoriesca dal flessibile della pressione. Quando si utilizza un tubo pescante completo con una valvola antiriflusso, non è necessario tenere verso l'alto il flessibile della pressione.

1. Svitare il coperchio ⑨ della camera del filtro con la chiave ① in dotazione.
2. Rabboccare lentamente il liquido da pompare tramite il raccordo di riempimento ⑩ (2 – 3 litri circa) fino a quando il livello dell'acqua non scende più sotto l'attacco di aspirazione o l'acqua non fluisce verso il connettore orizzontale.
3. **In caso di installazione fissa:** svitare il coperchio ⑭ e riempire la pompa con il liquido pompabile, finché non fuoriesce dal raccordo orizzontale.
4. Scaricare l'acqua residua dal flessibile a pressione per consentire all'aria di fuoriuscire durante il riempimento e l'estrazione.
5. Aprire tutti i dispositivi di arresto della linea di pressione (accessori per l'irrigazione, rubinetto, ecc.) per consentire la fuoriuscita dell'aria durante l'aspirazione.
6. **In caso di installazione fissa:** Se per via dell'installazione fissa non è possibile vuotare il tubo di pompaggio, svitare il coperchio ⑭. Può fuoriuscire una notevole quantità di liquido. Tenere a portata di mano un contenitore sufficientemente grande per la raccolta.
7. Serrare il coperchio ⑨ della camera filtrante fino al fine corsa ②.
8. **Senza installazione fissa:** Sollevare il tubo flessibile di pressione direttamente a monte dell'uscita della pressione.
9. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di rete.
La pompa si accende dopo ca. 3 secondi e il LED ON si illumina in verde.

L'operazione di aspirazione può durare fino a 6 minuti. Se successivamente non viene più pompata acqua, la pompa si spegne e viene segnalato il guasto n. 2 (vedere 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI).

10. Quando la pompa inizia a convogliare acqua, chiudere i rubinetti nella linea di mandata.

**La pompa si spegne automaticamente circa 10 secondi dopo la chiusura del dispositivo di arresto.
La pompa è pronta all'uso (Standby).**

Controllo elettronico:

La pompa è dotata di un comando elettronico.

Se la pressione scende al di sotto del livello di avviamento, la pompa viene avviata automaticamente.

Non appena l'alimentazione idrica non è più necessaria, la pompa si spegne automaticamente.

Programma per piccole quantità e allarme perdita:

Allarme perdita:

In caso di perdita o se il rubinetto gocciola, la pressione cade continuamente sotto la pressione di inserimento e la pompa si accende e spegne ripetutamente.

In un simile caso, la pompa si spegne automaticamente per impedire la fuoriuscita indesiderata di acqua (viene segnalato il guasto 4 "Allarme perdita").

Programma per piccole quantità:

Per impedire lo spegnimento prematuro della pompa quando la si usa per piccole quantità (ad esempio lavatrici o irrigazione a goccia), si può impostare la durata del programma per piccole quantità fino all'attivazione dell'allarme perdita (vedi **GARDENA smart system App** / Allarme perdita).

L'accensione e lo spegnimento ciclico della pompa nella modalità per piccole quantità non influisce sul ciclo di vita della pompa.

Funzionamento delle lavatrici (Allarme perdita dopo 60 minuti):

Completata la mandata di acqua per quantità minime per lavatrici, l'autonomia di 60 minuti del programma per piccole quantità va automaticamente nel funzionamento normale della pompa, cosa che consente senza problemi anche il funzionamento della lavatrice > 60 minuti.

Funzionamento senza piccole quantità (Allarme perdita dopo 2 minuti):

Se non sono necessarie piccole quantità, si può modificare l'impostazione dell'allarme perdita di modo che si attivi dopo 2 minuti. Ciò serve a garantire massima protezione in caso di perdita.

In caso di irrigazione continua a goccia (Allarme perdita impostato su OFF):

Se si desidera utilizzare il programma per piccole quantità per oltre 60 minuti, si può disattivare (OFF) l'allarme perdita.

Attenzione! In questo caso la pompa non è più protetta mediante l'allarme perdita.

4. MANUTENZIONE

PERICOLO! Scossa di corrente!
Pericolo di lesioni causate dalla corrente elettrica.
→ Staccare il prodotto dalla rete prima di eseguire attività di manutenzione.

Pulizia del filtro [fig. M1/M2]:

1. Chiudere eventualmente tutti i rubinetti sul lato aspirazione.
2. Allentare il coperchio ④ della camera filtrante con l'apposita chiave ④ in dotazione.
3. Estrarre dall'alto e in verticale l'unità filtro ⑩/⑪ verso l'alto.
4. Bloccare il bicchiere ⑫, ruotare il filtro ⑬ in senso antiorario **1** ed estrarre il filtro stesso **2** (chiusura a baionetta).
5. Lavare la coppa ⑫ sotto l'acqua corrente e pulire il filtro ⑬, ad esempio con una spazzola morbida.
6. Montare nuovamente il filtro eseguendo le operazioni in ordine inverso.
7. Avviare la pompa (vedere 3. UTILIZZO).

Pulire la valvola antiriflusso [fig. M3]:

ATTENZIONE!
La pompa non può essere utilizzata senza valvola antiriflusso.

1. Chiudere eventualmente tutti i rubinetti sul lato aspirazione.
2. Aprire tutti i punti di accesso in modo che il lato di pressione venga depressurizzato. Ora chiudere nuovamente i punti di estrazione in modo che le tubazioni collegate non scarichino tramite la pompa.
3. Allentare il coperchio ⑭ della valvola antiriflusso con uno strumento idoneo.
4. Rimuovere la valvola antiriflusso ⑮ e sciacquarla sotto l'acqua corrente.
5. Montare nuovamente la valvola antiriflusso ⑮ eseguendo le operazioni in ordine inverso.
6. Avviare la pompa (vedere 3. UTILIZZO).

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio [fig. S1]:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Staccare la pompa dalla rete.
2. Aprire l'utenza sul lato di mandata.
3. Rimuovere i tubi collegati sul lato di aspirazione e pressione.
4. Allentare la vite di scarico ①.

5. Inclinare la pompa verso il lato di aspirazione e pressione finché l'acqua non fuoriesce più dai lati.

6. Conservare la pompa in un luogo asciutto, chiuso e riparato dal gelo.

Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.



IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

PERICOLO! Scossa di corrente!
Pericolo di lesioni causate dalla corrente elettrica.
→ Staccare il prodotto dalla rete prima di eliminare i guasti.

Eliminare i guasti con il sistema di diagnosi guasti [fig. O1]:

La pompa dispone di un sistema di diagnosi dei guasti, che mostra diverse condizioni di guasto attraverso il LED di comunicazione guasti ① nonché la possibile causa e il rimedio attraverso la **GARDENA smart system App**.

1. **Separare la pompa dalla rete.**
2. Eseguire il rimedio mostrato nella **GARDENA smart system App** (o il rimedio corrispondente specificato nella tabella in basso).
3. Riavviare la pompa.
4. Se l'errore permane, tornare al punto 1 e richiamare l'errore successivo.
5. Dopo aver eliminato il guasto, la visualizzazione del guasto viene cancellata.
La pompa è di nuovo pronta all'uso.

Problema	Possibile causa	Rimedio
LED di comunicazione guasti lampeggia 1 volta (con una pausa di 2 sec.)	<i>Durante la messa in funzione iniziale la pompa non ha aspirato acqua per 30 secondi.</i>	
La pompa non aspira l'acqua	La pompa non è sufficientemente piena di liquido pompabile	→ Riempire la pompa e assicurarsi che l'acqua non scarichi dal lato di pressione durante il processo di aspirazione (vedere 3. UTILIZZO).
	L'aria non può fuoriuscire dal lato di pressione perché le uscite su questo lato sono chiuse.	→ Aprire le uscite sul lato pressione (vedere 3. UTILIZZO).
La pompa non si avvia	L'alloggiamento della pompa si è riscaldato e il termico è stato attivato.	1. Aprire gli eventuali dispositivi di arresto presenti nella tubazione della pressione (scaricare la pressione). 2. Provvedere ad una sufficiente ventilazione e lasciare raffreddare la pompa per ca. 20 minuti.
	La girante è bloccata.	1. Sbloccare la girante (vedi sotto "Sblocco della girante"). 2. Lasciare raffreddare la pompa per ca. 20 minuti.
	Sensore di portata sporco.	→ Pulire il sensore di portata (vedi sotto "Pulire il sensore di portata").
LED di comunicazione guasti lampeggia 2 volte (con una pausa di 2 sec.)	<i>Durante la messa in funzione iniziale la pompa non ha aspirato acqua per 6 minuti.</i>	
La pompa non aspira l'acqua	Problema sul lato aspirazione.	→ Immergere l'estremità del tubo pescante nell'acqua, → eliminare eventuali perdite sul lato aspirazione, → pulire la valvola antiriflusso sul circuito di aspirazione e controllare la direzione di installazione, → pulire il filtro pescante sull'estremità del tubo pescante, → pulire la guarnizione del coperchio del filtro e ruotare il coperchio fino al fine corsa (vedere la sezione 4. MANUTENZIONE). → pulire il filtro della pompa.

Problema	Possibile causa	Rimedio
La pompa non aspira l'acqua	Tubo pescante deformato o piegato.	→ Tubo pescante deformato o piegato.
La pompa non si avvia	Il termico è stato attivato (motore surriscaldato).	→ Lasciar raffreddare la pompa per 20 minuti.
LED di comunicazione guasti lampeggia 3 volte (con una pausa di 2 sec.)	Durante la messa in funzione corrente la pompa non ha aspirato acqua per 30 secondi.	
Alimentazione dell'acqua interrotta sul lato di aspirazione	Problema sul lato aspirazione.	→ Immergere l'estremità del tubo pescante nell'acqua, → eliminare eventuali perdite sul lato aspirazione, → pulire la valvola antiriflusso sul circuito di aspirazione e controllare la direzione di installazione, → pulire il filtro pescante sull'estremità del tubo pescante, → pulire la guarnizione del coperchio del filtro e ruotare il coperchio fino al fine corsa (vedere la sezione 4. MANUTENZIONE). → pulire il filtro della pompa.
	Tubo pescante deformato o piegato.	→ Tubo pescante deformato o piegato.
La pompa non si avvia	Il termico è stato attivato (motore surriscaldato).	→ Lasciar raffreddare la pompa per 20 minuti.
	Sensore di portata sporco.	→ Pulire il sensore di portata (vedi sotto "Pulire il sensore di portata").
LED di comunicazione guasti lampeggia 4 volte (con una pausa di 2 sec.) È stato attivato l'allarme perdita	La pompa in funzione si spegne dopo 60 minuti o 2 minuti.	
È stato attivato l'allarme perdita	Perdita sul lato pressione (per es. rubinetto gocciolante).	→ Eliminare eventuali perdite sul lato pressione.
	Autonomia massima dell'allarme perdita impostato (programma per piccole quantità 60 minuti o 2 minuti) è stata superata.	→ Allungare l'autonomia dell'allarme perdita. → Aumentare consumo d'acqua
	La valvola antiriflusso è ostruita.	→ Pulire la valvola antiriflusso (vedi "Pulire la valvola antiriflusso").
	Sensore di portata sporco.	→ Pulire il sensore di portata (vedi sotto "Pulire il sensore di portata").
La pompa non si avvia o si arresta improvvisamente durante il funzionamento	La spina elettrica è scollegata.	→ Collegare la spina elettrica.
	Interruzione dell'alimentazione.	→ Controllare il fusibile e i cavi.
	Il dispositivo di protezione per corrente di guasto si è azionato per la presenza di correnti di guasto.	→ Staccare la pompa dalla rete e rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
	Interruzione elettrica.	→ Staccare la pompa dalla rete e rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.

Sblocco della girante: [fig. T1]:

Se la girante è bloccata per via dello sporco, il **LED di comunicazione guasti lampeggia 1 volta (con una pausa di 2 sec.)**.

1. Ruotare l'albero motore (16) con un cacciavite.
La girante bloccata si allenta di conseguenza.
2. Avviare la pompa (vedere 3. UTILIZZO).

Pulire il sensore di portata [fig. T2]:

Se il sensore di portata è bloccato per via dello sporco, il **LED di comunicazione guasti lampeggia (con una pausa di 2 sec.)**.

1. Allentare entrambe le viti (17).
2. Rimuovere il coperchio (18).
3. Allentare la vite (19) e rimuovere il fermo (20).
4. Svitare il coperchio di protezione (21) ruotandolo in senso antiorario (ad esempio con un cacciavite).
5. Rimuovere e pulire la girante (22).
6. Pulire il corpo del sensore di portata.
7. Rimontare la girante (22) eseguendo le operazioni in senso inverso.

8. Inserire il coperchio (18) sulla parte superiore e serrare le due viti (17) nella parte inferiore.

9. Avviare la pompa (vedere 3. UTILIZZO).



NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

smart Pompa automatica per Unità uso domestico e giardino		Valore (art. 19080)
Corrente di rete	V (AC)	230
Frequenza di rete	Hz	50
Potenza nominale / Potenza assorbita in Standby	W	1300 / 1,5
Cavo di alimentazione	m	1,5 (H07RN-F)
Mandata max.	l/h	5000
Pressione max.	bar	5,0
Prevalenza max.	m	50
Altezza di aspirazione max.	m	8
Pressione di inserimento	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Pressione interna ammissibile (lato di mandata)	bar	6
SRD interna (antenne radio a corto raggio)		
Intervallo di frequenza	MHz	863 – 870
Potenza di trasmissione massima	mW	25
Portata radio all'aperto (ca.)	m	100
Peso	kg	13,4
Livello di emissione sonora L_{WA}¹⁾; misurata / garantita	dB (A)	77 / 79
Incertezza k_{WA}¹⁾		

Procedura di misurazione secondo: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. ACCESSORI

GARDENA Tubi di aspirazione	Resistente a piegatura e al vuoto, disponibile a piacere come merce al metro da 19 mm (3/4"), 25 mm (1") o 32 mm (5/4") di diametro senza rubinetterie o in lunghezze fisse, e completo di rubinetterie di collegamento, filtro di aspirazione e valvola antiriflusso.	
GARDENA Raccordi filettati	Per il collegamento resistente al vuoto del tubo flessibile di aspirazione come merce al metro.	art. 1723 / 1724
GARDENA Filtro di aspirazione con valvola antiriflusso	Per accessorizzare il tubo di aspirazione a metraggio.	art. 1726 / 1727
GARDENA Tubo di aspirazione per fontana a battente	Per collegare sottovuoto la pompa a una fontana a battente o alla condotta dell'acqua. Lunghezza 0,5 m. Con filettatura interna da 33,3 mm (G1) su entrambi i lati.	art. 1729
GARDENA Filtro ingresso pompa	Particolarmente indicato quando l'acqua da pompare contiene sabbia e impurità.	art. 1730 / 1731
Set di raccordi GARDENA	Set di raccordi per tubi flessibili da 1/2".	art. 1750
Set di raccordi GARDENA	Set di raccordi per tubi flessibili da 3/4".	art. 1752

9. SERVIZIO / GARANZIA

Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, in relazione a questo prodotto, fornisce una garanzia di 2 anni (dal momento dell'acquisto), se il prodotto è stato impiegato esclusivamente per l'uso privato. La garanzia del produttore non si applica a prodotti usati, acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completa-

mente funcional o la reparación del producto difetoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- Nessun tentativo di riparazione è stato eseguito su di esso dall'acquirente o da terzi.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti, modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La garanzia del produttore non influisce sulla garanzia contro il concessionario/rivenditore.

In caso di problemi con questo prodotto, si raccomanda di contattare il nostro servizio di assistenza. In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difetoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA riportato sul retro.

Parti usurate:

I pezzi soggetti ad usura girante, filtro e ugello jet sono esclusi dalla garanzia.

ES

1. SEGURIDAD	44
2. INSTALACIÓN	45
3. MANEJO	45
4. MANTENIMIENTO	46
5. ALMACENAMIENTO	47
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	47
7. DATOS TÉCNICOS	48
8. ACCESORIOS	48
9. SERVICIO/GARANTÍA	48

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Uso adecuado:

La **Estación de bombeo para casa y jardín GARDENA smart** está prevista para ser utilizada en la casa y el jardín privado y no ha sido diseñada para operar con aparatos y sistemas de riego en jardines públicos. Se puede utilizar para bombear agua de lluvia, agua corriente y agua con cloro.

La **Estación de bombeo para casa y jardín GARDENA smart** solo puede utilizarse en combinación con el **GARDENA smart Gateway**.

Este producto no ha sido concebido para un funcionamiento permanente (p. ej., empleo industrial, transvase continuo).

¡PELIGRO! No se deben bombear líquidos corrosivos, fácilmente inflamables, agresivos ni explosivos (como gasolina, petróleo o soluciones nitradas), así como tampoco agua salada ni alimentos previstos para su consumo.

Aumento de la presión:

Si utiliza la bomba para aumentar la presión, tenga en cuenta que no debe excederse una presión interna máxima de 6 bares (en el lado de presión). A tal efecto hay que sumar la presión que se quiere aumentar y la presión de la bomba.

- Ejemplo: Presión en el grifo = 1,0 bar.
Presión máxima de la estación de bombeo para casa y jardín smart = 5,0 bares.
Presión total = 6,0 bares.

1. SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.

Avisos generales de seguridad

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por corriente eléctrica.

→ El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por corriente eléctrica.

→ Desconecte el producto de la red eléctrica antes de realizar trabajos de mantenimiento o de sustituir componentes. La toma de corriente debe encontrarse dentro de su campo visual.

Funcionamiento seguro

La temperatura del agua no debe superar los 35 °C.

Si se encuentran personas en el agua, no debe utilizarse la bomba.

El líquido aspirado puede ensuciarse con el lubricante saliente.

Interruptor diferencial

Seguro contra el funcionamiento en seco: si no se bombea agua (subcorriente), la bomba se desconecta automáticamente.

Protección contra el bloqueo: si el motor se bloquea (sobrecorriente), la bomba se desconecta automáticamente.

Avisos adicionales de seguridad

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Parada cardiaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

No debe utilizarse el producto si se encuentran personas en la piscina o el estanque.

→ Asegúrese de que las conexiones de enchufe eléctricas se encuentran en un lugar seguro contra inundaciones.

→ Proteja el enchufe contra la humedad.

Cable de alimentación



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Si se corta el enchufe puede penetrar humedad en el área eléctrica a través del cable a la red, provocando un cortocircuito.

→ No corte el enchufe (p. ej., para pasar el cable por una pared).

Si el cable a la red está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su taller de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier peligro.

Según DIN VDE 0620, la sección del cable a la red y del alargador no debe ser inferior a la de los tubos de goma con la abreviatura H07RN-F.

La longitud del cable debe ser de 10 m como mínimo.

Los datos de la placa de características deben coincidir con los de la red eléctrica.

Desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica cuando no vaya a utilizarlo.

Resguarde del calor el enchufe y el cable de alimentación, y protéjalos también de aceites y bordes afilados.

No lleve la bomba colgada del cable a la red y no la desenchufe tirando del cable.

Como dispositivo adicional de seguridad se puede utilizar un interruptor de seguridad homologado.

→ Consulte a un electricista si desea más información.

Emplee únicamente alargadores con conexión a tierra para hacer funcionar la bomba.

No utilice la bomba si está dañada o deteriorada.
Examine la bomba antes de su uso para descartar posibles daños (especialmente en el cable a la red y el enchufe).
→ En caso de avería, lleve la bomba a un centro de servicio GARDENA.

Seguridad personal



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de lesión por agua caliente!

Si el mando electrónico está averiado o si no funciona la alimentación de agua en el lado de aspiración de la bomba, puede calentarse el agua del interior de la bomba y, al salir al exterior, provocar lesiones.

→ Desconecte la bomba de la red de abastecimiento principal, deje enfriar el agua (aprox. 10 - 15 minutos) y conecte la alimentación de agua en el lado de aspiración antes de poner en marcha de nuevo la bomba.

Nunca utilice el producto si está cansado(a) o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos. Un momento de distracción mientras trabaja con el producto puede causar lesiones graves.

Para la conexión de la bomba a la red de abastecimiento de agua tienen que observarse las normas sanitarias específicas del país, para evitar el retroceso de agua no potable a la red.

El agua que ha pasado por la bomba ya no es potable.

No lleve el pelo suelto ni use pañuelos, bufandas o prendas holgadas cuando trabaje con el producto.

Preste una atención especial a que no permanezcan sin vigilancia personas ajenas ni tampoco niños en el área de la bomba y del líquido a bombear.

Para evitar que la bomba funcione en seco debe vigilarse que el extremo de la manguera de aspiración se mantenga siempre dentro del agua.

→ Llene siempre la bomba con el líquido a bombear antes de utilizarla (aprox. 2 - 3 l).

La bomba debe encontrarse sobre un firme compacto y plano, al resguardo de inundaciones. Tenga cuidado de que la bomba no caiga al agua.

Si hay arena muy fina, puede atravesar el filtro integrado (anchura de malla: 0,45 mm) y acelerar el desgaste de las piezas hidráulicas.

→ Si el agua contiene arena, debe utilizarse adicionalmente el **Filtro antiarena GARDENA ref. 1730** (anchura de malla: 0,1 mm).

El líquido bombeado debe encontrarse a una temperatura de entre 2 °C y 35 °C. El margen de temperaturas de almacenamiento es de 2 °C a 70 °C.

2. INSTALACIÓN



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por corriente eléctrica.

→ Desconecte el producto de la red eléctrica antes de instalarlo.

Lugar de instalación [fig. I1]:

Asegúrese de que las entradas de aire estén suficientemente ventiladas. Se debe guardar una distancia mínima de 5 cm entre la bomba y la pared. No debe aspirarse suciedad (p. ej., arena o tierra) a través de las entradas de aire de ventilación.

Coloque la bomba de manera que no pueda resbalar y que quede espacio para poner un recipiente suficientemente grande bajo el tornillo de drenaje ① para poder vaciar la bomba o el sistema.

Coloque la bomba a una distancia segura (2 m como mínimo) del líquido que se desea bombear.

A ser posible, instale la bomba a un nivel más alto que la superficie del agua que se quiere bombear. Si esto no es posible, instale un elemento de cierre a prueba de vacío entre la bomba y la manguera de aspiración, para poder limpiar el filtro integrado, por ejemplo.

Si el sistema está instalado de forma fija, deben instalarse elementos de cierre adecuados en el lado de aspiración y el de presión. Esto es importante, por ejemplo, para efectuar trabajos de mantenimiento y limpieza o para parar la bomba.

Conexiones:



¡ATENCIÓN!

Las piezas de conexión GARDENA sobre la boca de aspiración y de impulsión sólo deben apretarse a mano. Antes de enroscar la manguera de aspiración sobre la entrada de aspiración, se deberá comprobar si el anillo obturador está presente

e intacto. Si se utilizan conexiones metálicas, se puede dañar la rosca de conexión en caso de un montaje incorrecto. Por este motivo, las piezas de conexión se deberán enroscar siempre procediendo con sumo cuidado. Para obturar las conexiones metálicas, utilice cinta obturadora.

Lado de aspiración:

¡No utilice componentes modulares de manguera en el lado de aspiración! Se deben utilizar mangueras de succión a prueba de vacío, por ejemplo:

- Accesorio de succión GARDENA ref. 1411/1418
- Manguera de succión-impulsión GARDENA ref. 1729
- Manguera de aspiración por metros GARDENA con abrazadera GARDENA ref. 7192/7191.

En caso de suciedad muy fina en el líquido a bombear se recomienda utilizar un **Filtro previo GARDENA ref. 1730/1731**.

Para acortar el tiempo de reinicio de la aspiración, se recomienda utilizar una manguera de aspiración con válvula antirretorno que evite que la manguera de aspiración se vacíe por sí sola cuando se apaga la bomba.

Importante en caso de instalaciones fijas:

En caso de alturas elevadas de aspiración, utilice una manguera de aspiración de pequeño diámetro (3/4").

Lado de presión:

En el lado de presión debe utilizarse una manguera resistente a la presión, p. ej.:

- Manguera de jardín GARDENA (3/4") ref. 18113 en Conexión con la pieza roscada para empalme GARDENA ref. 1752.

Importante en caso de instalaciones fijas:

Si el producto está instalado de forma fija en un recinto cerrado, únicamente se podrán utilizar mangueras flexibles (p. ej., mangueras reforzadas), y no tuberías rígidas, para la conexión al suministro de agua industrial. De este modo se reduce el nivel de ruidos y se previenen daños a causa de picos de presión. Solo pueden instalarse tubos fijos en sentido ascendente en los primeros 2 m. Si utiliza conexiones metálicas, móntelas con cuidado y precisión para prevenir daños en la rosca.

Conexión de la manguera de aspiración [fig. I2]:

1. Enrosque el elemento de conexión ③ en la boca de aspiración ④ y apriételo manualmente.
2. Encaje la manguera de aspiración ② en el elemento de conexión ③ y sujétela, p. ej., con una **Abrazadera GARDENA ref. 7192/7191**.
3. Si la altura de aspiración es superior a 4 m, sujete la manguera de aspiración (p. ej., a un poste de madera).
De este modo la bomba y la manguera de aspiración se liberan del peso del agua.

Conexión de la manguera de presión [fig. I3]:

La manguera de presión puede conectarse con la rosca de 33,3 mm (G1) de la conexión giratoria en 120° ⑤ y/o la conexión horizontal ⑥.

1. Enrosque el macho para grifos ⑦ a la salida de impulsión ⑤/⑧ y apriételo manualmente.
2. Encaje la manguera de presión con el conector rápido ⑥ al macho para grifos ⑦.

3. MANEJO

Manejo mediante la aplicación GARDENA smart system:

La **aplicación GARDENA smart system** le permite controlar todos los productos GARDENA smart system en todo momento y desde cualquier lugar. La **aplicación gratuita GARDENA smart system** se puede descargar desde el Apple App Store o el Google Play Store.

Para la integración se requiere un **smart Gateway** con conexión a Internet. La integración de todos los productos GARDENA smart system se efectúa a través de la app. A tal efecto, siga las instrucciones indicadas en la aplicación.

Ajustes/indicaciones a través de la aplicación:

- Idioma
- Caudal actual
- Presión actual
- Standby (modo de espera)
- Presión de conexión
- Contador del volumen total
- Peligro de heladas

- Aviso goteo agua
CON (60 min)
CON (2 min)
DESCON
- Error

Indicadores LED de la bomba [fig. O1]:

- ④ **LED de riego/LED de error**
 - **Verde:** agua en circulación
 - **Apagado:** standby (si está encendido ④)
 - **Parpadea en rojo:** error (véase 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS)
- ④ **LED de conexión**
 - **Parpadea en verde:** esperando integración
 - **Verde – naranja – rojo:** intensidad de la señal
 - **Parpadea en rojo:** no hay integración
- ④ **LED de encendido**
 - **Verde:** conectada a la red eléctrica
 - **Apagado:** desconectada de la red eléctrica

Tecla de reset

Se restaura la configuración de fábrica de la estación de bombeo para casa y jardín smart.

- Presione brevemente la tecla de reset.
Repetición del proceso de integración.
- o bien -
- Mantenga apretada la tecla de reset durante 5 segundos, como mínimo.
Borra la integración actual y permite repetir la integración, p. ej., otro Gateway.

Puesta en marcha de la estación de bombeo para casa y jardín smart [fig. O2/O3]:



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por corriente eléctrica.

- **Desconecte el producto de la red eléctrica antes de llenar la bomba.**

NOTA: La altura máxima de autocebado indicada (véase 7. DATOS TÉCNICOS) solo se alcanza si la bomba está llena y la manguera de presión se mantiene a suficiente altura durante el primer autocebado justo detrás de la salida de impulsión, de modo que el líquido bombeado no pueda salir por la manguera de presión. Si la manguera de aspiración llena está equipada con una válvula antirretorno, no es necesario mantener elevada la manguera de presión.

1. Afloje la tapa ⑨ de la cámara de filtración con la llave adjunta ④.
2. Llene lentamente el líquido a bombear en el orificio de llenado ⑩ (aprox. 2 – 3 l) hasta que el nivel de agua ya no quede por debajo de la entrada del lado de aspiración o hasta que salga agua por la conexión horizontal.
3. **En instalaciones fijas:** suelte la cubierta ⑭ y llene la bomba con líquido a bombear, hasta que este salga por la conexión horizontal.
4. Vacíe el agua restante de la manguera de presión para que pueda salir el aire durante el llenado y la purga.
5. Abra todos los dispositivos de cierre de la línea de impulsión (accesorios de riego, grifo, etc.) para que pueda salir el aire durante la aspiración.
6. **En instalaciones fijas:** Si no se puede vaciar la línea de impulsión porque la instalación es fija, suelte la cubierta ⑭. Es posible que salga una cantidad considerable de líquido. Tenga preparado un recipiente suficientemente grande para recogerlo.
7. Apriete la tapa ⑨ de la cámara de filtración hasta el tope ①.
8. **Sin instalación fija:** eleve la manguera de presión justo detrás de la salida de impulsión.
9. Conecte el enchufe del cable de alimentación a una toma de corriente.
La bomba se pone en marcha después de unos 3 segundos y el LED de encendido se ilumina en verde.

El proceso de aspiración puede durar hasta 6 minutos. Si transcurre este tiempo ya no se bombea más agua, la bomba se desconecta y se indica el error 2 (véase 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS).

10. Cierre los dispositivos de cierre en la línea de impulsión en cuanto la bomba empiece a transportar agua de forma constante.

La bomba se desconecta automáticamente aprox. 10 segundos después de cerrarse los dispositivos de cierre. La bomba está lista para el funcionamiento (modo de espera).

Mando electrónico:

La bomba cuenta con un mando electrónico.

Si la presión desciende por debajo de la presión de conexión, el mando pone en marcha la bomba automáticamente.

Si ya no hay agua para bombear, el mando desconecta automáticamente la bomba.

Programa de pequeñas cantidades y aviso de goteo de agua:

Aviso de goteo de agua:

En caso de fuga o si el grifo gotea, la presión desciende constantemente por debajo de la presión de conexión, y la bomba se enciende y apaga repetidamente.

Si se producen estas conexiones y desconexiones sucesivas, la bomba se desconectará automáticamente para evitar una salida de agua involuntaria (se indica el error 4 "Aviso de goteo de agua").

Programa de pequeñas cantidades:

Para que la bomba no se desconecte antes de tiempo si se quiere utilizar con cantidades pequeñas de agua (p. ej., lavadoras o riego por goteo), puede ajustarse la duración del programa de pequeñas cantidades hasta la activación del aviso de goteo de agua (véase **la aplicación GARDENA smart system / Aviso goteo de agua**).

La conexión y desconexión cíclica de la bomba durante el programa de pequeñas cantidades no afecta a la vida útil de la bomba.

En caso de funcionamiento de lavadoras (aviso de goteo de agua ajustado a 60 min):

Tras haber terminado la admisión de agua en pequeñas cantidades en la lavadora, se pasa automáticamente del servicio de 60 minutos de duración del programa de pequeñas cantidades al funcionamiento normal de la bomba, lo que permite que la lavadora también funcione sin problemas durante > 60 minutos.

Funcionamiento sin cantidades pequeñas de agua (aviso de goteo de agua ajustado a 2 min):

Cuando no se va a operar con cantidades pequeñas de agua, puede acortarse a 2 minutos el lapso de tiempo hasta la activación del aviso de goteo de agua. Esto ofrece la máxima protección en caso de fuga.

En caso de riego por goteo continuo (aviso de goteo de agua ajustado a DESCON):

Si se quiere utilizar el programa de cantidades pequeñas de agua durante más de 60 min, puede desactivarse el aviso de goteo de agua (DESCON). **¡Atención! En este caso la bomba no está protegida por el aviso de goteo de agua.**

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por corriente eléctrica.

- **Desconecte el producto de la red eléctrica antes de someterlo a trabajos de mantenimiento.**

Limpieza del filtro [fig. M1/M2]:

1. Cierre todos los dispositivos de cierre que haya en el lado de aspiración.
2. Afloje la tapa ⑨ de la cámara de filtración con la llave adjunta ④.
3. Extraiga la unidad de filtrado ⑭/⑮ tirando hacia arriba.
4. Sujete el recipiente portafiltro ⑯, gire el filtro ⑰ en sentido contrario a las agujas del reloj **1** y extraiga el filtro **2** (cierre de bayoneta).
5. Enjuague el portafiltro ⑯ con abundante agua y limpie el filtro ⑰, p. ej., con un cepillo suave.
6. Vuelva a montar el filtro procediendo en la secuencia inversa.
7. Ponga en marcha la bomba (véase 3. MANEJO).

Limpiar la válvula antirretorno [fig. M3]:



¡ATENCIÓN!

La bomba no se puede hacer funcionar sin válvula antirretorno.

1. Cierre todos los dispositivos de cierre que haya en el lado de aspiración.
2. Abra todos los reguladores de presión, de manera que salga la presión en el lado de presión. A continuación vuelva a cerrar los reguladores de

presión para evitar que las tuberías conectadas se vacíen por efecto de la bomba.

- Afije la cubierta (14) de la válvula antirretorno con una herramienta adecuada.
- Retire la válvula antirretorno (15) y enjuáguela con agua abundante.
- Vuelva a montar la válvula antirretorno (15) procediendo en la secuencia inversa.
- Ponga en marcha la bomba (véase 3. MANEJO).

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio [fig. S1]:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

- Desenchufe la bomba de la red eléctrica.
- Abra el consumidor del lado de presión.
- Retire las mangueras conectadas al lado de presión y al lado de aspiración.
- Desenrosque el tornillo de drenaje (1).
- Incline la bomba alternativamente hacia el lado de aspiración y el de presión, hasta que no salga más agua por ninguno de los dos lados.
- Guarde la bomba en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)

El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.



¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!
Riesgo de lesión por corriente eléctrica.

→ Desconecte el producto de la red eléctrica antes de solucionar errores.

Solución de errores con el sistema de diagnóstico de errores [fig. O1]:

La bomba dispone de un sistema de diagnóstico de errores que indica diferentes estados de error a través del LED de error (1) y muestra la causa y la solución de los mismos a través de la **aplicación GARDENA smart system**.

- Desenchufe la bomba de la red eléctrica.
- Ejecute la solución indicada en la **aplicación GARDENA smart system** (o la solución que figura en la tabla de más abajo).
- Vuelva a poner en marcha la bomba.
- Si no se ha solucionado la avería, vuelva al punto 1 y llame al próximo error posible.
- Una vez solucionada la avería, el indicador de error se apaga.
La bomba vuelve a estar lista para el funcionamiento.

Problema	Posible causa	Solución
EL LED de error parpadea 1 vez (con 2 segundos de pausa)	<i>Durante el proceso de arranque, la bomba no bombea agua durante 30 segundos.</i>	
La bomba no aspira	La bomba no contiene suficiente líquido.	→ Llene la bomba y asegúrese de que el agua que ha introducido no pueda salirse por el lado de presión durante el proceso de aspiración (véase 3. MANEJO).
	El aire no puede salir por el lado de presión porque están cerradas las salidas en dicho lado.	→ Abra las salidas del lado de presión. (véase 3. MANEJO).
La bomba no se pone en marcha	La carcasa de la bomba se ha calentado y el disyuntor térmico de seguridad se ha activado.	<ol style="list-style-type: none"> Abra los dispositivos de cierre que haya en la línea de impulsión (deje salir la presión). Asegúrese de que haya ventilación suficiente y deje enfriar la bomba durante aprox. 20 min.

Problema	Posible causa	Solución
La bomba no se pone en marcha	El rodete está bloqueado.	<ol style="list-style-type: none"> Suelte el rodete (ver "Soltar el rodete"). Deje enfriar la bomba durante aprox. 20 minutos.
	El sensor de caudal está sucio.	→ Limpie el sensor de caudal (ver "Limpiar el sensor de caudal").
EL LED de error parpadea 2 veces (con 2 segundos de pausa)	<i>Durante el proceso de arranque, la bomba no bombea agua durante 6 minutos.</i>	
La bomba no aspira	Avería en el lado de aspiración.	<ul style="list-style-type: none"> → Sumerja en agua el extremo de la manguera de aspiración. → Repare cualquier fuga que pueda haber en el lado de aspiración. → Limpie la válvula antirretorno en la manguera de aspiración y compruebe el sentido de montaje. → Limpie el filtro de aspiración en el extremo de la manguera de aspiración. → Limpie la junta de la tapa del filtro y gire la tapa hasta el tope (véase 4. MANTENIMIENTO). → Limpie el filtro de la bomba.
	La manguera de aspiración está deformada o doblada.	→ Utilice una manguera de aspiración nueva.
La bomba no se pone en marcha	Se ha disparado el disyuntor térmico de seguridad (el motor se ha sobrecalentado).	→ Deje enfriar la bomba durante aprox. 20 minutos.
EL LED de error parpadea 3 veces (con 2 segundos de pausa)	<i>Durante el funcionamiento, la bomba deja de bombear por espacio de 30 segundos.</i>	
Se ha interrumpido la alimentación de agua en el lado de aspiración	Avería en el lado de aspiración.	<ul style="list-style-type: none"> → Sumerja en agua el extremo de la manguera de aspiración. → Repare cualquier fuga que pueda haber en el lado de aspiración. → Limpie la válvula antirretorno en la manguera de aspiración y compruebe el sentido de montaje. → Limpie el filtro de aspiración en el extremo de la manguera de aspiración. → Limpie la junta de la tapa del filtro y gire la tapa hasta el tope (véase 4. MANTENIMIENTO). → Limpie el filtro de la bomba.
	La manguera de aspiración está deformada o doblada.	→ Utilice una manguera de aspiración nueva.
La bomba no se pone en marcha	Se ha disparado el disyuntor térmico de seguridad (el motor se ha sobrecalentado).	→ Deje enfriar la bomba durante aprox. 20 minutos.
	El sensor de caudal está sucio.	→ Limpie el sensor de caudal (ver "Limpiar el sensor de caudal").
EL LED de error parpadea 4 veces (con 2 segundos de pausa)	<i>Durante el funcionamiento, la bomba se desconecta al cabo de 60 minutos o bien de 2 minutos.</i>	
Se ha activado el aviso de goteo de agua	Fuga en el lado de presión (p. ej., el grifo gotea).	→ Repare cualquier fuga que haya en el lado de presión.
	Se ha superado el lapso de tiempo ajustado para la activación del aviso de goteo de agua (programa de pequeñas cantidades 60 min o 2 min).	<ul style="list-style-type: none"> → Prolongue el lapso de tiempo hasta la activación del aviso de goteo de agua. → Aumente el consumo de agua.
	La válvula antirretorno está bloqueada.	→ Limpie la válvula antirretorno (ver "Limpiar la válvula antirretorno").
	El sensor de caudal está sucio.	→ Limpie el sensor de caudal (ver "Limpiar el sensor de caudal").

Problema	Posible causa	Solución
La bomba no se pone en marcha o se detiene repentinamente durante el funcionamiento	No está conectado el enchufe.	→ Conecte el enchufe.
	Corte de corriente eléctrica.	→ Verifique el fusible y el cable.
	Se ha disparado el interruptor diferencial (corriente residual).	→ Desconecte la bomba de la red eléctrica y diríjase al servicio técnico de GARDENA.
	Avería eléctrica.	→ Desconecte la bomba de la red eléctrica y diríjase al servicio técnico de GARDENA.

Soltar el rodete [fig. T1]:

Si el rodete queda bloqueado por presencia de suciedad, **el LED de error parpadea 1 vez (con 2 segundos de pausa).**

1. Gire el eje de motor (16) con un destornillador.
De este modo se desbloquea el rodete.
2. Ponga en marcha la bomba (véase 3. MANEJO).

Limpiar el sensor de caudal [fig. T2]:

Si está bloqueado el sensor de caudal por presencia de suciedad, **el LED de error parpadea (con 2 segundos de pausa).**

1. Suelte los dos tornillos (17).
2. Retire la cubierta (18).
3. Suelte el tornillo (19) y retire el clip (20).
4. Suelte la caperuza protectora (21) girándola en sentido contrario a las agujas del reloj (p. ej., con un destornillador).
5. Retire el rodete (22) y límpielo.
6. Limpie la carcasa del sensor de caudal.
7. Vuelva a montar el rodete (22) procediendo en la secuencia inversa.
8. Primero ponga la cubierta (18) en la parte superior y a continuación apriete los dos tornillos (17) en el lado inferior.
9. Ponga en marcha la bomba (véase 3. MANEJO).



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

Estación de bombeo para casa y jardín smart	Unidad	Valor (ref. 19080)
Tensión a la red	V (AC)	230
Frecuencia de la red	Hz	50
Potencia nominal/ consumo de potencia en modo de espera	W	1300 / 1,5
Cable de conexión	m	1,5 (H07RN-F)
Caudal máx.	l/h	5000
Presión máx.	bar	5,0
Altura máxima de succión	m	50
Altura máxima de aspiración	m	8
Presión de conexión	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Presión interna admisible (lado de presión)	bar	6
Dispositivos SRD internos (antenas de radio de corto alcance)		
Rango de frecuencias	MHz	863 – 870
Potencia máxima de emisión	mW	25
Alcance de radiotransmisión en exteriores (aprox.)	m	100
Peso	kg	13,4
Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{1)}$: medido/garantizado	dB (A)	77 / 79
Inseguridad $k_{WA}^{1)}$		2,19

Método de medición: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. ACCESORIOS

Mangueras de succión GARDENA	Resistentes a la torsión y al vacío. Se pueden adquirir a elegir con un diámetro de 19 mm (3/4"), 25 mm (1") o de 32 mm (5/4") sin conexiones o en rollos de medidas fijas con conexiones, Filtro de succión y válvula de reflujo.	
Conexiones GARDENA	Para la conexión resistente al vacío de la manguera de succión por metros.	ref. 1723/1724
Filtro de succión con stop antirretorno GARDENA	Para equipar la manguera de succión por metros.	ref. 1726/1727
Manguera de aspiración para pozos GARDENA	Para la conexión en vacío de la bomba a un pozo. Longitud 0,5 m. Con rosca interior por ambos lados de 33,3 mm (G 1).	ref. 1729
Filtro de la bomba GARDENA	Se aconseja especialmente para aguas arenosas.	ref. 1730/1731
Pieza roscada para empalme GARDENA	Pieza roscada para empalme para mangueras de presión de 1/2".	ref. 1750
Pieza roscada para empalme GARDENA	Pieza roscada para empalme para mangueras de presión de 3/4".	ref. 1752

9. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede una garantía de 2 años para este producto (a partir de la fecha de compra) siempre y cuando haya sido utilizado exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos usados adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el comprador ni un tercero ha intentado reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.

El deterioro gradual de las piezas y componentes por efecto del uso, los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía del fabricante no afecta a los derechos de garantía contra el distribuidor/minorista.

Si tiene algún problema con este producto, rogamos ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe el producto defectuoso junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA que figura en el dorso. Recuerde franquear suficientemente el sobre o paquete.

Piezas de desgaste:

El rodete, el filtro y la tobera pulverizadora son piezas de desgaste y, por lo tanto, están excluidas de la garantía.

PL

1. BEZPIECZEŃSTWO	49
2. INSTALACJA	50
3. OBSŁUGA	50
4. KONSERWACJA	51
5. PRZECHOWYWANIE	51
6. USUWANIE USTEREK	52
7. DANE TECHNICZNE	53
8. AKCESORIA	53
9. SERWIS/GWARANCJA	53

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Dzieci od 8 r. ż. oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych lub też nieposiadające doświadczenia i wiedzy mogą używać produktu pod warunkiem, że są przy tym nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania produktu oraz rozumieją niebezpieczeństwa wynikające z jego użycia. Nie wolno dzieciom bawić się produktem. Nie wolno dzieciom dokonywać czyszczenia i konserwacji przez użytkownika urządzenia, jeżeli nie są one przy tym nadzorowane. Produkt nie powinien być użytkowany przez osoby w wieku poniżej 16. roku życia.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

GARDENA smart hydrofor elektroniczny jest przeznaczony do prywatnego użytku w ogrodach przydomowych i ogródkach działkowych i nie należy go używać do eksploatacji urządzeń i systemów nawadniających w parkach oraz innych publicznych terenach zielonych. Może on być stosowany do tłoczenia wody deszczowej, wody wodociągowej i chlorowanej.

GARDENA smart hydrofor elektroniczny należy programować tylko w połączeniu z **GARDENA smart Gateway**.

Produkt ten nie jest przystosowany do trybu pracy ciągłej (np. użytku przemysłowego lub jako pompa obiegowa do pracy ciągłej).

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie wolno tłoczyć cieczy lub substancji żrących, łatwopalnych, agresywnych lub wybuchowych (takich jak benzyna, nafta albo rozcieńczalnik nitro), słonej wody oraz artykułów spożywczych przewidzianych do spożycia.

Podwyższanie ciśnienia:

Podczas korzystania z pompy do podwyższenia ciśnienia nie wolno przekraczać dopuszczalnej maksymalnej wartości ciśnienia wewnętrznego wynoszącej 6 bar (po stronie ciśnieniowej). Uwzględniając to, ciśnienie pompy musi zostać dodane do ciśnienia przeznaczonego do podwyższenia.

- Przykład: ciśnienie źródła wody = 1,0 bar.
Maksymalne ciśnienie smart hydroforu elektronicznego = 5,0 bar.
Całkowite ciśnienie = 6,0 bar.

1. BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Symbole umieszczone na produkcie:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo elektryczne



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
Ryzyko obrażeń ze względu na prąd elektryczny.

→ Produkt musi być zasilany prądem za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyzwalającym maksymalnie 30 mA.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
Ryzyko obrażeń ze względu na prąd elektryczny.

→ Przed przystąpieniem do konserwacji lub wymiany elementów odłączyć produkt od sieci. Gniazdo musi znajdować się przy tym w zasięgu wzroku użytkownika.

Bezpieczna obsługa

Temperatura wody nie może przekroczyć 35 °C.

Pompy nie wolno używać, jeśli w wodzie znajdują się ludzie.

Tłoczona ciecz może zostać zanieczyszczona wyciekającym smarem.

Wyłącznik ochronny

Zabezpieczenie przed pracą na sucho: jeśli nie jest tłoczona woda (niedomiar prądu), pompa wyłącza się automatycznie.

Blokada ochronna: gdy silnik blokuje się (prąd przetężeniowy), pompa wyłącza się automatycznie.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo elektryczne



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zatrzymanie akcji serca!

Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Nie wolno uruchamiać produktu, jeśli w basenie lub sadzawce ogrodowej znajdują się ludzie.

→ Pamiętać, aby połączenie elektryczne (wtyczka i gniazdo) znajdowało się w miejscu niezagrażonym zalaniem.

→ Chronić wtyczkę elektryczną przed wilgocią.

Kabel sieciowy



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

W razie odcięcia elektrycznej wtyczki sieciowej do układu elektrycznego poprzez przewód sieciowy może przedostać się wilgoć i spowodować zwarcie.

→ Nie odcinać elektrycznej wtyczki zasilania sieciowego (np. w celu przełożenia jej przez ścianę).

Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Zgodnie z normą DIN VDE (Niemieckie Stowarzyszenie Inżynierów Elektryków) 0620 kable zasilania sieciowego oraz przedłużacze nie mogą mieć przekroju mniejszego niż kable w izolacji gumowej oznaczone H07RN-F.

Długość kabla powinna wynosić co najmniej 10 m.

Dane podane na tabliczce znamionowej muszą być zgodne z parametrami sieci elektrycznej.

Jeśli produkt nie jest używany, należy go odłączyć od sieci elektrycznej.

Wtyczkę i kabel zasilający należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła i chronić przed zetknięciem z olejem i ostrymi krawędziami.

Nie przenosić ani nie odłączać urządzenia, ciągnąc za przewód zasilający.

Można skorzystać z zatwierdzonego wyłącznika bezpieczeństwa, aby zapewnić dodatkową ochronę.

→ Należy poprosić o radę elektryka.

Do obsługi tej pompy należy stosować wyłącznie przedłużacze ze stykiem ochronnym.

Używanie uszkodzonej pompy jest niedozwolone.

Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić, czy nie jest ona w jakikolwiek sposób uszkodzona (szczególnie kabel zasilający i wtyczka).

→ W razie uszkodzenia prosimy zlecić sprawdzenie pompy naszemu Centrum Serwisowemu GARDENA.

Bezpieczeństwo osobiste



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!

Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Ryzyko odniesienia obrażeń z powodogorącej wody!

Jeśli sterownik elektroniczny jest uszkodzony lub jeśli wystąpi awaria źródła wody po stronie wlotowej pompy, woda pozostała w pompie może rozgrzać się, powodując ryzyko odniesienia obrażeń na skutek wycieku gorącej wody.

→ Odłączyć pompę od zasilania, poczekać aż woda się schłodzi (ok. 10 – 15 min) i zabezpieczyć źródło wody po stronie wlotowej przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

Nie używać produktu w stanie zmęczenia lub choroby, bądź też pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwilą nieuwagi podczas eksploatacji może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

W przypadku podłączania pompy do instalacji wodociągowej należy przestrzegać obowiązujących w kraju przepisów sanitarnych, aby zapobiec wtórnemu zasypaniu wody nieprzeznaczonej do użytku jako woda pitna.

Gdy woda przepływa przez pompę, przestaje być wodą pitną.

Podczas korzystania z produktu należy zakryć włosy oraz zdjąć szal i inne luźne elementy odzieży.

Upewnić się, że w zasięgu pompy oraz pompowanego medium nie przebywają nieupoważnione osoby ani dzieci bez opieki.

Aby uniknąć pracy pompy na sucho, należy pilnować, aby końcówka przewodu ssącego była zawsze umieszczona w wodzie.

→ Przed przystąpieniem do pracy napełnić pompę cieczą, która ma być pompowana (ok. 2 – 3 l).

Pompę należy umieścić na twardym i równym podłożu zabezpieczonym przed zalaniem. Uważać, aby nie wrzucić pompy do wody.

Bardzo drobny piasek może przeniknąć przez wbudowany filtr (rozmiar oczek 0,45 mm) i spowodować przyspieszone zużycie części hydraulicznych.

→ W przypadku zapiaszczonej wody należy zawsze dodatkowo stosować **Filtr wstępny pompy GARDENA, art. 1730** (rozmiar oczek 0,1 mm).

Temperatura pompowanej cieczy musi mieścić się w zakresie 2 – 35°C.

Produkt należy przechowywać w temperaturach 2 – 70°C.

2. INSTALACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Ryzyko obrażeń ze względu na prąd elektryczny.

→ Przed przystąpieniem do instalacji produktu odłączyć produkt od sieci.

Miejsce montażu [rys. I1]:

Zwracać uwagę na wystarczającą wentylację w obszarze szczelin wentylacyjnych. Pompa musi mieć minimalny odstęp od ściany 5 cm. Przez otwory wentylacyjne nie mogą być wciągane żadne zanieczyszczenia (np. piasek lub ziemia).

Ustawić pompę tak, aby uniemożliwić jej ślizganie oraz aby odpowiednio duży zbiornik do opróżniania pompy zmieścił się pod śrubą spustową ①.

Zamontować pompę w bezpiecznej odległości (min. 2 m) od pompowanego medium.

Jeśli to możliwe, zamontować pompę powyżej powierzchni pompowanej wody. Jeśli nie jest to możliwe, zamontować odporne na różnicę urządzeń odcinające pomiędzy pompą a przewodem ssącym, na przykład do czyszczenia wbudowanego filtra.

Jeśli system jest zainstalowany na stałe, należy zamontować odpowiednie urządzenia odcinające po stronie wejściowej i wyjściowej. Jest to ważne na przykład podczas konserwacji, czyszczenia lub wyłączenia pompy.

Przyłącza:



UWAGA!

Złącza GARDENA od strony ssącej i tłocznej należy dokręcać tylko ręcznie. Przed przykręceniem węża ssącego do wejścia po stronie ssącej należy sprawdzić, czy pierścień uszczelniający jest założony i czy nie jest uszkodzony. W przypadku stosowania przyłączy metalowych niefachowy montaż może spowodować uszkodzenie gwintu przyłącza. Dlatego przyłącza należy przykręcać z najwyższą starannością. Do uszczelniania przyłączy metalowych należy używać wyłącznie taśmy uszczelniającej.

Strona ssąca:

Nie należy używać modułowych elementów przewodu ssącego po stronie ssącej! Powinien zostać przyłączony wąż odporny na podciśnienie np.

– Zestaw ssący GARDENA, art. 1411/1418

– Przewód ssący do studni GARDENA, art. 1729

– Armatura węża ssącego GARDENA z Opaską zaciskową GARDENA, art. 7192/7191.

W przypadku drobnych zanieczyszczeń zaleca się oprócz wbudowanego filtra zastosować dodatkowo **Filtr do pompy GARDENA art. 1730/1731** empfohlen.

Aby skrócić czas ponownego zasysania, zalecamy zastosowanie węża ssącego z zaworem zwrotnym, który zapobiega samoczynnemu opróżnianiu się węża ssącego po wyłączeniu pompy.

Ważne w przypadku instalacji na stałe:

W przypadku większych wysokości ssania należy stosować przewód ssący o mniejszej średnicy (3/4").

Strona tłoczna:

Po stronie tłocznej należy zastosować wąż odporny na wysokie ciśnienie, np.:

– Węża ogrodowego GARDENA (3/4") art. 18113 z Zestawem złązek GARDENA art. 1752.

Ważne w przypadku instalacji na stałe:

Jeśli produkt jest zainstalowany na stałe w zamkniętej przestrzeni, do podłączenia dopływu wody należy stosować przewody elastyczne (np. wzmocnione), a nie sztywne rurowe. Przewody elastyczne redukują poziom hałasu i zapobiegają uszkodzeniom wywołanym przez skoki

ciśnienia. Stałe rury należy zamontować pochylone w górę wyłącznie na pierwszych 2 m. Aby uniknąć uszkodzenia gwintu należy w przypadku stosowania przyłączy metalowych zwracać uwagę na ostrożny i dokładny montaż.

Podłączenie węża ssącego [rys. I2]:

1. Nakręcić złączkę ③ na króciec ssawny ④ i dokręcić ją mocno ręcznie.
2. Nasunąć wąż ssący ② na złączkę ③ i przymocować go np. za pomocą **Opaski zaciskowej GARDENA art. 7192/7191**.
3. W przypadku wysokości zasysania powyżej 4 m przymocować wąż ssący (np. do drewnianego słupka).
Umożliwia to odciążenie pompy oraz węża ssącego od ciężaru wody.

Podłączenie węża ciśnieniowego [rys. I3]:

Wąż ciśnieniowy można połączyć do końcówki z gwintem 33,3 mm (G1) obracającej się w zakresie 120° złączki obrotowej ⑤ oraz/lub końcówki poziomej ⑥.

1. Nakręcić złączkę przewodu ciśnieniowego ⑦ na wylot tłoczny ⑤/⑥ i dokręcić ją ręcznie.
2. Podłączyć przewód ciśnieniowy za pomocą złączki ⑥ do złączki przewodu ciśnieniowego ⑦.

3. OBSŁUGA

Obsługa poprzez aplikację GARDENA smart system:

Za pomocą aplikacji **GARDENA smart system** można sterować wszystkimi produktami GARDENA smart system z każdego miejsca i o każdej porze. Bezpłatną aplikację **GARDENA smart system** można pobrać z Apple App Store lub Google Play Store.

Do połączenia urządzeń potrzebne jest **GARDENA smart Gateway** połączone z Internetem. Połączenie wszystkich produktów GARDENA smart system następuje poprzez aplikację. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w aplikacji.

Ustawienia/wskazania za pośrednictwem aplikacji:

- Język
- Biezący przepływ
- Bieżące ciśnienie
- Tryb gotowości
- Ciśnienie włączenia
- Licznik całkowitego przepływu
- Ostrzeżenie dotyczące zamarzania
- Ost. przed kapiącą wodą
 - WŁĄCZONE (60 min)
 - WŁĄCZONE (2 min)
 - WYŁĄCZONE
- Zakłócenie

Wskaźniki LED pompy [rys. O1]:

① Dioda nawadniania/dioda usterki

- Zielony: woda płynnie
- Wyłączone: tryb gotowości (gdy dioda ③ jest włączona)
- Czerwona miga: zakłócenie (patrz 6. USUWANIE USTEREK)

② Dioda LED połączenia

- Miga na zielono: zaczekaj na połączenie
- Zielona – pomarańczowa
 - czerwona: jakość sygnału
- Czerwona miga: przyłączanie nie zostało ukończone

③ Dioda Wł.

- Zielony: zasilanie włączone
- Wyłączone: zasilanie wyłączone

Przycisk Reset

smart hydrofor elektroniczny zostanie zresetowany do ustawień fabrycznych.

→ Naciśnąć przycisk Reset.
Ponowne połączenie

– lub –

→ Przytrzymać przycisk Reset przez min. 5 sekund.
Usuwa istniejące połączenie i umożliwia ponowne połączenie np. inne Gateway.

Uruchamianie smart hydroforu elektronicznego [rys. O2/O3]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Ryzyko obrażeń ze względu na prąd elektryczny.

→ Przed przystąpieniem do napełniania pompy odłączyć produkt od sieci.

WSKAZÓWKA: Określony maksymalny poziom samozasysania (patrz 7. DANE TECHNICZNE) jest osiągany wyłącznie wówczas, gdy pompa jest pełna i przewód ciśnieniowy jest utrzymywany wysoko przed wyjściem ciśnieniowym podczas pierwszej fazy samozasysania. Zapewnia to, że pompowane medium nie będzie wyciekać z przewodu ciśnieniowego. Przy stosowaniu pełnego przewodu ssącego z zaworem zwrotnym nie ma konieczności przytrzymywania przewodu ciśnieniowego.

1. Odkręcić pokrywę ⑨ komory filtra za pomocą dostarczonego klucza ①.
2. Powoli włączyć pompowany płyn do złącza napełniania ⑩ (ok. 2 – 3 l), aż poziom wody nie będzie spadał poniżej wlotu po stronie ssania lub woda zacznie wypływać ze złączki poziomej.
3. **W przypadku instalacji na stałe:** odkręcić pokrywę ⑭ i napełnić pompę pompowaną cieczą, aż będzie ona wypływać przez końcówkę poziomą.
4. Usunąć pozostałą wodę z przewodu ssącego, aby umożliwić wydostanie się powietrza podczas napełniania i pobierania.
5. Otworzyć wszystkie urządzenia odcinające na linii ciśnieniowej (akcesoria do nawadniania, kran itd.), aby umożliwić wydostanie się powietrza podczas napełniania.
6. **W przypadku instalacji na stałe:** Jeśli nie można opróżnić przewodu tłocznego ze względu na instalację na stałe, odkręcić pokrywę ⑭. Może wypłynąć znaczna ilość cieczy. Należy przygotować odpowiednio duży pojemnik do zebrania cieczy.
7. Przykręcić pokrywę ⑨ komory filtra do ogranicznika ②.
8. **Bez instalacji na stałe:** Unieść przewód ciśnieniowy bezpośrednio przed wyjściem ciśnieniowym.
9. Podłączyć kabel zasilania do gniazda sieciowego.
Pompa działa jeszcze przez ok. 3 sekundy, a dioda Wł. świeci się na zielono.

Proces zasysania może trwać do 6 minut. Jeśli po tym czasie woda nie będzie tłoczona, pompa wyłączy się i wyświetlony zostanie Błąd 2 (patrz 6. USUWANIE USTEREK).

10. Gdy tylko pompa zacznie w sposób ciągły tłoczyć wodę, zamknąć urządzenia zamykające przewodu tłocznego.

Pompa wyłącza się automatycznie po ok. 10 s po zamknięciu urządzenia odcinającego.

Pompa jest gotowa do eksploatacji (Standby).

Sterowanie elektroniczne:

Pompa jest wyposażona w elektroniczny układ sterowania.

Jeśli poziom paliwa spadnie poniżej ciśnienia rozruchu, pompa zostanie automatycznie uruchomiona.

Kiedy dopływ wody nie jest już potrzebny, pompa wyłączy się automatycznie.

Program do poboru małych ilości wody oraz ostrzeżenie przed kapiącą wodą:

Ostrzeżenie przed kapiącą wodą:

W przypadku wycieku lub też przeciekającego zaworu wody ciśnienie spada stale poniżej poziomu ciśnienia włączenia i pompa stale włącza się i wyłącza.

Jeśli pompa jest stale włączana i wyłączana, pompa wyłączy się automatycznie, aby zapobiec niezamierzonemu wypływowi wody (wskazywany jest Błąd 4 „Ost.przed kapiącą wodą”).

Program do poboru małych ilości wody:

Aby pompa nie wyłączyła się przedwcześnie w przypadku zamierzonego zastosowania do małych ilości wody (np. do pralek lub nawadniania kropłowego), można ustawić czas trwania programu do poboru małych ilości wody, do czasu uaktywnienia ostrzeżenia przed kapiącą wodą (zob. aplikacja GARDENA smart system / Ost. przed kapiącą wodą).

Cykliczne włączanie i wyłączanie pompy w trakcie programu do poboru małych ilości wody nie ma wpływu na żywotność pompy.

Eksploatacja pralek

(ostrzeżenie przed kapiącą wodą ustawione na 60 min):

Po zakończeniu dopływu małych ilości wody w przypadku pralek 60-minutowy czas pracy programu do poboru małych ilości wody jest resetowany automatycznie do normalnego trybu pracy pompy, co umożliwi bezproblemową pracę pralki również powyżej 60 minut.

Eksploatacja bez małych ilości wody

(ostrzeżenie przed kapiącą wodą ustawione na 2 min):

Jeśli nie są niezbędne małe ilości wody, czas ostrzeżenia przed kapiącą wodą można skrócić do 2 minut. Umożliwia to maksymalną ochronę w przypadku wycieku.

W przypadku ciągłego nawadniania kropłowego (ostrzeżenie przed kapiącą wodą ustawione na WYŁĄCZONE):

Jeśli program do poboru małych ilości wody ma być używany przez czas dłuższy niż 60 min, ostrzeżenie przed kapiącą wodą można wyłączyć (WYŁĄCZONE).

Uwaga! Pompa nie jest wtedy chroniona przez funkcję ostrzeżenia przed kapiącą wodą.

4. KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Ryzyko obrażeń ze względu na prąd elektryczny.

→ **Przed przystąpieniem do konserwacji produktu odłączyć produkt od sieci.**

Czyszczenie filtra [rys. M1/M2]:

1. Zamknąć ew. wszystkie urządzenia zamykające po stronie ssącej.
2. Odkręcić pokrywę ⑨ komory filtra za pomocą dostarczonego klucza ①.
3. Wyciągnąć jednostkę filtra ⑩/⑬ pionowo do góry.
4. Przytrzymać mocno pojemnik ⑫, obrócić filtr ⑬ w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara **1** i wyjąć filtr **2** (zamek bagnetowy).
5. Oczyszczyć pojemnik ⑫ pod bieżącą wodą i wyczyścić filtr ⑬ na przykład za pomocą miękkiej szczotki.
6. Zmontować filtr, wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.
7. Uruchomić pompę (patrz 3. OBSŁUGA).

Czyszczenie zaworu zwrotnego [rys. M3]:



UWAGA!

Pompy nie można eksploatować bez zaworu zwrotnego.

1. Zamknąć ew. wszystkie urządzenia zamykające po stronie ssącej.
2. Otworzyć wszystkie zawory, aby rozhermetyzować stronę tłoczną. Ponownie zamknąć punkty odprowadzania, aby podłączone rury nie były opróżniane przez pompę.
3. Odkręcić pokrywę ⑭ zaworu zwrotnego za pomocą odpowiedniego narzędzia.
4. Wyjąć zawór zwrotny ⑮ i opłukać go pod bieżącą wodą.
5. Zmontować zawór zwrotny ⑮, wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.
6. Uruchomić pompę (patrz 3. OBSŁUGA).

5. PRZECHOWYWANIE

Przerwa w używaniu [rys. S1]:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Odłączyć pompę od sieci.
2. Otworzyć wszystkie odbiorniki wody po stronie tłocznej.
3. Odłączyć przewody podłączone do strony tłocznej i ssącej.
4. Poluzować śrubę spustową ①.
5. Przechylić pompę na stronę ssącą i tłoczną, aż woda przestanie wypływać z obu stron.
6. Przechowywać pompę w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

Utylizacja:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE)

Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.



WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

6. USUWANIE USTEREK



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Ryzyko obrażeń ze względu na prąd elektryczny.

→ Przed przystąpieniem do usuwania zakłóceń produktu odłączyć produkt od sieci.

Usuwanie zakłóceń z zastosowaniem systemu diagnostycznego [rys. O1]:

Pompa jest wyposażona w system diagnostyczny, który wskazuje różne stany zakłóceń za pośrednictwem diody usterki (D), a także przyczynę oraz sposób postępowania w celu ich usunięcia za pośrednictwem aplikacji GARDENA smart system.

1. Odłączyć pompę od sieci.
2. Wykonać czynności wskazane w aplikacji GARDENA smart system jako sposób postępowania w celu usunięcia zakłóceń (lub też odpowiednio czynności z poniższej tabeli).
3. Uruchomić ponownie pompę.
4. Jeśli zakłócenie nie zostało usunięte, powrócić do punktu 1 i wyświetlić kolejne możliwe zakłócenie.
5. Jeśli zakłócenie zostało usunięte, wskazanie zakłócenia zniknie.
Pompa jest ponownie gotowa do pracy.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Dioda usterki miga 1 raz (z przerwą 2 s)	Podczas początkowego działania pompa nie zassała wody przez 30 s.	
Pompa nie zasysa wody	Pompa nie jest dostatecznie napełniona pompowaną cieczą.	→ Napełnić i zabezpieczyć pompę, aby woda nie wypływała po stronie ciśnieniowej w trakcie zasysania (patrz 3. OBSŁUGA).
	Powietrze nie może wydostać się po stronie tłocznej, ponieważ wyloty po stronie tłocznej są zamknięte.	→ Otworzyć wyloty po stronie tłocznej (patrz 3. OBSŁUGA).
Pompa nie uruchamia się	Obudowa pompy rozgrzała się i wyłączył się wyłącznik termiczny.	1. Otworzyć możliwe urządzenia odcinające w przewodzie tłocznym (uwolnić ciśnienie). 2. Zadbaj o wystarczającą wentylację i odczekać ok. 20 min, aż pompa ostygnie.
	Wirnik jest zablokowany.	1. Odblokować wirnik (zob. „Odblokowywanie wirnika”). 2. Zaczekać ok. 20 min, aż pompa ostygnie.
	Czujnik przepływu jest zabrudzony.	→ Oczyszczyć czujnik przepływu (zob. „Czyszczenie czujnika przepływu”).
Dioda usterki miga 2 razy (z przerwą 2 s)	Podczas początkowego działania pompa nie zassała wody przez 6 min.	
Pompa nie zasysa wody	Problem po stronie ssącej.	→ Zanurzyć końcówkę przewodu ssącego w wodzie, → usunąć nieszczelności po stronie ssącej, → oczyścić zawór zwrotny na przewodzie ssącym i sprawdzić kierunek zamontowania, → oczyścić filtr ssania na końcu przewodu ssącego, → oczyścić uszczelkę pokrywy filtra i dokręcić pokrywę do ogranicznika (zob. 4. KONSERWACJA). → oczyścić filtr w pompie.
	Przewód ssący odkształcony lub zagięty.	→ Zastosować nowy przewód ssący.
Pompa nie uruchamia się	Wyłączył się wyłącznik termiczny (silnik przegrzany).	→ Poczekać na ostygnięcie pompy przez 20 min.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Dioda usterki miga 3 razy (z przerwą 2 s)	Podczas bieżącego działania pompane zassała wody przez 30 s.	
Doprowadzanie wody przzerwane po stronie ssącej	Problem po stronie ssącej.	→ Zanurzyć końcówkę przewodu ssącego w wodzie, → usunąć nieszczelności po stronie ssącej, → oczyścić zawór zwrotny na przewodzie ssącym i sprawdzić kierunek zamontowania, → oczyścić filtr ssania na końcu przewodu ssącego, → oczyścić uszczelkę pokrywy filtra i dokręcić pokrywę do ogranicznika (zob. 4. KONSERWACJA). → oczyścić filtr w pompie.
	Przewód ssący odkształcony lub zagięty.	→ Zastosować nowy przewód ssący.
Pompa nie uruchamia się	Wyłączył się wyłącznik termiczny (silnik przegrzany).	→ Poczekać na ostygnięcie pompy przez 20 min.
	Czujnik przepływu jest zabrudzony.	→ Oczyszczyć czujnik przepływu (zob. „Czyszczenie czujnika przepływu”).
Dioda usterki miga 4 razy (z przerwą 2 s)	Pompa wyłączy się w przypadku aktualnego trybu pracy po upływie 60 min wzgl. 2 min.	
Zostało włączone ostrzeżenie przed kapiącą wodą	Wyciek po stronie tłocznej (np. kapanie z zaworu).	→ Usunąć nieszczelności po stronie tłocznej.
	Przekroczony ustawiony czas ostrzeżenia przed kapiącą wodą (program do poboru małych ilości wody 60 min lub 2 min).	→ Wydłużyć czas ostrzeżenia przed kapiącą wodą. → Zwiększyć zużycie wody.
	Zawór zwrotny jest zablokowany.	→ Oczyszczyć zawór zwrotny (zob. „Czyszczenie zaworu zwrotnego”).
	Czujnik przepływu jest zabrudzony.	→ Oczyszczyć czujnik przepływu (zob. „Czyszczenie czujnika przepływu”).
Pompa nie uruchamia się lub nagle zatrzymuje się podczas pracy	Wtyczka zasilania jest odłączona.	→ Sprawdzić stan bezpiecznika i przewodów.
	Usterka zasilania.	→ Odłączyć pompę i skontaktować się z serwisem GARDENA.
	Zadziałał wyłącznik różnicowo-prądowy (prąd uszkodzeniowy).	→ Odłączyć pompę od zasilania i skontaktować się z serwisem GARDENA.
	Przerwanie połączenia elektrycznego.	→ Odłączyć pompę od zasilania i skontaktować się z serwisem GARDENA.

Odblokowywanie wirnika [rys. T1]:

Jeśli wirnik jest zablokowany przez zanieczyszczenia, **dioda usterki miga 1 raz (z przerwą 2 s)**.

1. Przekręcić wał silnika (16) za pomocą śrubokręta.
Zablokowany wirnik zostanie w rezultacie odblokowany.
2. Uruchomić pompę (patrz 3. OBSŁUGA).

Czyszczenie czujnika przepływu [rys. T2]:

Jeśli czujnik przepływu jest zablokowany przez zanieczyszczenia, **dioda usterki miga (z przerwą 2 s)**.

1. Odkręcić obie śruby (17).
2. Zdjąć pokrywę (18).
3. Odkręcić śrubę (19) i zdjąć zacisk (20).
4. Poluzować nakrętkę (21), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (np. przy użyciu śrubokręta).
5. Wyjąć wirnik (22) i oczyścić go.
6. Oczyszczyć obudowę czujnika przepływu.
7. Zamontować wirnik (22) ponownie w odwrotnej kolejności.
8. Najpierw założyć pokrywę (18) na górę, a następnie dokręcić obie śruby (17) na dole.
9. Uruchomić pompę (patrz 3. OBSŁUGA).



WSKAZÓWKA: w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

smart hydrofor elektroniczny	Jednostka	Wartość (art. 19080)
Napięcie sieciowe	V (AC)	230
Częstotliwość sieciowa	Hz	50
Moc znamionowa / Pobór mocy w trybie Standby	W	1300 / 1,5
Kabel przyłączeniowy	m	1,5 (H07RN-F)
Max wydajność	l/h	5000
Max ciśnienie	bar	5,0
Max wysokość tłoczenia	m	50
Max wysokość zasysania	m	8
Ciśnienie włączające	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Dozwolone ciśnienie wewnętrzne (po stronie tłocznej)	bar	6
Wewnętrzne urządzenie bliskiego zasięgu (SRD)		
Zakres częstotliwości	MHz	863 – 870
Maksymalna moc nadawcza	mW	25
Zasięg łączności radiowej na otwartej przestrzeni (ok.)	m	100
Waga	kg	13,4
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}^{1)}$; zmierzony/gwarantowany	dB (A)	77 / 79
Niepewność pomiaru $k_{WA}^{1)}$		2,19

Metoda pomiarowa zgodnie z: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. AKCESORIA

Węże ssące GARDENA	Odporne na załamania i podciśnienie, dostępne alternatywnie w dowolnych długościach o średnicy 19 mm (3/4"), 25 mm (1") lub 32 mm (5/4"), bez armatury przyłączeniowej albo w gotowych odcinkach, konfekcjonowanych z armaturą przyłączeniową, filtrem ssącym i zaworem zwrotnym.	
Armatura do węża ssącego GARDENA	Do hermetycznego podłączenia węży w dowolnych długościach.	art. 1723 / 1724
Filtr ssący GARDENA z zaworem zwrotnym	Do montażu do węży ssących sprzedawanych na metry (o dowolnej długości).	art. 1726 / 1727
Wąż ssący GARDENA do studni abisyńskich	Do hermetycznego podłączenia pompy do studni abisyńskich albo stałych przewodów rurowych. Długość 0,5 m. Z obustronnym gwintem wewnętrznym 33,3 mm (G 1").	art. 1729
Filtr wstępny GARDENA	Szczególnie polecany przy tłoczeniu zapiaszczonej wody.	art. 1730 / 1731
Zestaw przyłączeniowy GARDENA	Zestaw przyłączeniowy do węży odpornych na ciśnienie 1/2".	art. 1750
Zestaw przyłączeniowy GARDENA	Zestaw przyłączeniowy do węży odpornych na ciśnienie 3/4".	art. 1752

9. SERWIS/GWARANCJA

Serwis:

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

Gwarancja:

W przypadku reklamacji klient nie zostanie obciążony żadnymi opłatami za świadczone usługi.

GARDENA Manufacturing GmbH udziela 2-letniej gwarancji na produkt (od daty zakupu), pod warunkiem że jest on wykorzystywany tylko do celów prywatnych. Niniejsza gwarancja producenta nie obejmuje używanych produktów nabytych na rynku wtórnym. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie istotne usterki produktu, które można uznać za spowodowane przez wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja jest realizowana poprzez dostarczenie w pełni funkcjonalnego produktu zamiennego lub naprawę wadliwego produktu wysłanego nam nieodpłatnie przez klienta; zastrzegamy sobie prawo do wyboru jednej z dwóch powyższych opcji. Aby klient mógł skorzystać z tej usługi, muszą być spełnione poniższe warunki:

- Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem określonym w zaleceniach zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Nie były podejmowane próby naprawy produktu przez nabywcę ani osobę trzecią.
- W trakcie eksploatacji stosowano tylko oryginalne części zamienne i części zużywające się GARDENA.

Normalne zużycie części i komponentów, zmiany w wyglądzie, a także części zużywające się i materiały eksploatacyjne nie są objęte gwarancją. Niniejsza gwarancja producenta nie ma wpływu na roszczenia gwarancyjne wobec dealera/sprzedawcy.

W przypadku jakichkolwiek problemów z produktem prosimy o kontakt z naszym działem serwisu. W przypadku reklamacji w trybie gwarancji prosimy o przesłanie uszkodzonego produktu wraz z kopią dowodu zakupu i opisem usterki opłaconą przesyłką pocztową na podany na odwrotnej stronie adres działu serwisu firmy GARDENA.

Części eksploatacyjne:

Wirmik, filtr oraz dysza Jet są to części zużywające się i w związku z tym nie są objęte gwarancją.

HU

1. BIZTONSÁG	54
2. FELSZERELÉS	54
3. KEZELÉS	55
4. KARBANTARTÁS	56
5. TÁROLÁS	56
6. HIBAEHÉRTÉS	56
7. MŰSZAKI ADATOK	57
8. TARTOZÉKOK	57
9. SZERVIZ/GARANCIA	58

Az eredeti útmutató fordítása.



8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a terméket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő eligazítást kapnak a termék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

Rendeltetészerű használat:

A **GARDENA smart háztartási- és kerti automata szivattyút** lakóházak és hétvégi telkek vízellátására terveztük, emiatt nyilvános parkok öntözőberendezéseinek és -rendszeinek üzemeltetésére nem alkalmasak. Ela pode ser utilizada para abastecer água da chuva, água canalizada e água com cloro.

A **GARDENA smart háztartási- és kerti automata szivattyúját** csak a **GARDENA smart Gateway-ével** együtt lehet beprogramozni.

O produto não é adequado para o funcionamento de longa duração (por ex. utilização industrial, recirculação permanente).

PERIGO! Não devem ser bombeadas substâncias corrosivas, facilmente inflamáveis, agressivas ou explosivas (como gasolina, petróleo ou soluções nítricas), água salgada ou alimentos para consumo.

Intensificação da pressão:

Se utilizar a bomba como intensificador de pressão, não exceda a pressão interna máxima permitida de 6 bar (lado de pressão). Para isso, deve adicionar-se a pressão intensificada pela bomba com a pressão da bomba.

– Exemplo: Pressão na torneira = 1,0 bar.

A smart háztartási és kerti automata szivattyú maximális nyomása = 5,0 bar.

Pressão total = 6,0 bar.

1. BIZTONSÁG

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellelhető legyen.

Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.

Általános biztonsági útmutatások

Elektromos biztonság



VESZÉLY! Áramütés!

Az esetleges áramütés sérülés veszélyével fenyeget.

→ A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA.



VESZÉLY! Áramütés!

Az esetleges áramütés sérülés veszélyével fenyeget.

→ Karbantartás vagy alkatrészcsere előtt válassza le a terméket a hálózatról. E műveletek végzése alatt a hálózati aljzatnak a látóterében kell maradnia.

Biztonságos üzemelés

A víz nem lehet melegebb 35 °C-nál.

A szivattyú mindaddig nem használható, amíg vannak a vízben.

A kilépő kenőanyag elszennyezheti a szállítóanyagot.

Védőkapcsoló

Védelem szárazon járás ellen: vízszállítás hiányában (túl kis áram esetén) a szivattyú önműködően lekapcsol.

Elakadásvédő: ha a motor elakadt (túl nagy áram folyik), a szivattyú önműködően lekapcsol.

További biztonsági útmutatások

Elektromos biztonság



VESZÉLY! Szívleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.



VESZÉLY! Áramütés!

Ha vannak az úszómedencében vagy a kerti tóban, tilos üzemeltetni a terméket.

→ Gondoskodjék arról, hogy az elektromos áramot olyan helyen lehessen csatlakoztatni, amelyet víz nem tud elárasztani.

→ Óvja a hálózati csatlakozódugót a nedvességtől.

Csatlakozókábel



VESZÉLY! Áramütés!

Levágott hálózati csatlakozódugónál a hálózati kábelben keresztül nedvesség juthat be az elektromos területre, és ott rövidzárlatot okozhat.

→ Ne vágja le a hálózati csatlakozódugót (pl. hogy a kábelt átvezesse a falon).

Amennyiben a hálózati kábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cserélni a gyártóval, annak szervizműhelyével, vagy hasonló képzettséggel rendelkező személyekkel.

A DIN VDE 0620 szerint a hálózati kábel és a hosszabbító kábel keresztmetszete nem lehet kisebb a H07RN-F jelölésű gumikábelek keresztmetszeténél.

10 m hosszú kábelt kell használni.

A típus táblán megadott adatoknak egyezniük kell az elektromos hálózat adataival.

Ha nem használja a terméket, válassza le az áramellátásról.

Óvja a csatlakozódugót és a csatlakozókábelt a hőtől, olajtól és az éles szélektől.

Ne a hálózati kábelnél fogva cipelje a szivattyút, és ne a kábelénél fogva húzza ki a hálózati aljzatról.

Jóváhagyott biztonsági kapcsoló képében egy további biztonsági szerkezet is használható.

→ Ezzel kapcsolatban kérje ki villanyszerelő véleményét.

Ha a szivattyú működtetéséhez szükség van hosszabbító kábelre, erre a célra csak földelő csatlakozással ellátott típust használjon.

Megrongálódott szivattyút tilos használni.

Használat előtt nézze át a szivattyút, hogy vannak-e rajta (de különösen a hálózati kábelben és csatlakozódugón) esetleges sérülések.

→ Sérülés esetén okvetlenül vizsgáltassa meg a szivattyút a GARDENA szerviz központjával.

Személyi biztonság



VESZÉLY! Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.



VESZÉLY! A forró víz sérülés veszélyével fenyeget!

Ha megsérült az elektronikus vezérlés, vagy a szivattyú beömlési oldalán nem működik a vízellátás, a szivattyú belsejében lévő víz felforrósodhat, és a kilépő forró víz sérülésveszély forrásává válhat.

→ Válassza le a szivattyút a fő áramellátásról, (kb. 10 – 15 percen át) hagyja hűlni a vizet, majd még a szivattyú újbóli üzembe helyezése előtt csatlakoztassa a vízellátást a víz beömlési oldalán.

Fáradt állapotban, vagy amennyiben kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket hatása alatt áll, ne használja a terméket. Az üzemeltetés során egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

A szivattyúnak a vízellátó rendszerhez történő csatlakoztatásakor be kell tartani a használat szerinti ország hatályos egészségügyi előírásait, nehogy a rendszer nem ivásra szánt vizet szívjon fel.

A szivattyún átfolyt víz többé már nem számít ivóvíznek.

Mielőtt dolgozni kezdene a termékkel, kösse le a haját, és esetleg szabaduljon meg a nyakában lévő sálaktól vagy a hasonlóan laza ruháztól.

Ügyeljen arra, hogy a szivattyú, valamint a szállított közeg környezetében felügyelet nélkül ne tartózkodjanak gyermekek, vagy illetéktelen személyek.

Kerülje el, hogy a szivattyú szárazon járjon. Ezért ügyeljen arra, hogy a szivótömlő vége mindig a víz szintje alatt legyen.

→ Minden használat előtt töltsön bele a szivattyúba (kb. 2-3 liternyi) a szállítandó folyadékot.

A szivattyúnak szilárd, sima, és elárasztás ellen védett aljzaton kell állnia.

A szivattyú nem eshet bele a vízbe.

A beépített (0,45 mm-es szembőségű) szűrőn keresztül finom homok juthat be a szivattyúba, amely fokozottabb kopásnak teszi ki a hidraulikus alkatrészeket.

→ Homok tartalmú víz esetén célszerű a (0,1 mm-es szembőségű), **1730 term. sz.-ú GARDENA Szivattyú előszűrő** képében egy további szűrőt is használni.

A szállított folyadék hőmérsékletének 2 °C és 35 °C közé kell esnie.

A tárolási hőmérséklet nem eshet ki a 2 °C és 70 °C közötti tartományból.

2. FELSZERELÉS



VESZÉLY! Áramütés!

Az esetleges áramütés sérülés veszélyével fenyeget.

→ Mielőtt összeszerelné a terméket, válassza le a hálózatról.

Elhelyezés [ábra 11]:

A szellőzőnyílások környezetében ügyeljen a megfelelő szellőzésre. A szivattyú nem lehet 5 cm-nél közelebb a falhoz. Nem szabad megengedni, hogy a szivattyú szennyeződések (pl. homokot vagy földet) szívjon be a szellőző nyílásokon keresztül.

Állítsa fel úgy a szivattyút, hogy ne csúszhasson el a helyéről, és hogy az ① leeresztő csavar alatt kellően nagy befogódó képességű felfogó edény legyen, amelybe beleüríthető a szivattyú vagy a rendszer tartalma.

A szállítandó közegetől biztonságos (minimum 2 m-es) távolságban állítsa fel a szivattyút.

Lehetőség szerint a szállítandó víz felületénél magasabbra helyezze a szivattyút. Ha erre nincs mód, a szivattyú és a szivótömlő közé építsen be a vákuumnak ellenálló elzáró eszközt, hogy példának okáért megtisztíthassa a beépített szűrőt.

Amennyiben a rendszert véglegesen építi be, a be- és kiömlési oldalon alkalmas elzáró eszközöket kell beszereznie. Ez például a szivattyún szükséges karbantartási és tisztítási munkálatok elvégezhetőségéhez, vagy a lekapcsoláshoz lehet fontos.

Csatlakozók:



FIGYELEM!

A GARDENA csatlakozóelemeket a szívó- és nyomóoldalon csak kézzel szabad meghúzni. Mielőtt rácsavarná a szivótömlőt a szívó bemenetre, vizsgálja meg, hogy megvan-e a tömítőgyűrű, és sértetlen-e az állapota. Fém csatlakozók használata esetén a csatlakozómenet megsérülhet, ha a felszerelés szakszerűtlen módon történik. Ezért, a csatlakozóelemek rácsavarozását csak rendkívüli gondossággal szabad végezni. A fém csatlakozó-részeket csak tömítőszalaggal szabad eltömíteni.

Szívóoldal:

A szívóoldalon ne használjon összedugható rendszerű víztömlő elemeket! A szívóoldalon vákuumálló szívócsövet használjon, légszivárgásmentesen, pl:

- Szívókészletet GARDENA cikksz. 1411/1418
- Szívótömlőt vert kutakhoz GARDENA cikksz. 1729
- Méterárúként kapható GARDENA Szívótömlő 7192/7191 term. sz.-ú GARDENA Tömlőbilincssel.

A szállítóközeg nagyon finom szennyeződése esetén ajánljuk a **Előszűrő GARDENA (cikksz. 1730/1731)** használatát.

A visszaszívási idő csökkentése érdekében ajánlatos visszafolyás-gátló elemmel ellátott szívótömlőt használni, mely a szivattyú működésén kívül helyezése után megakadályozza a szívótömlő önműködő kiürülését

Végleges beszerelésnél fontos:

Nagyobb szívómagasság esetén használjon kisebb átmérőjű (3/4"-os) szívótömlőt.

Nyomóoldal:

A nyomóoldalon nyomásálló tömlőt kell használni. Ilyen pl.:

- Kerti tömlőt (3/4") GARDENA, cikksz. 18113, Csatlakozókészlettel GARDENA, cikksz. 1752.

Végleges beszerelésnél fontos:

Amennyiben a terméket véglegesen zárt térben szereli be, a használati vízellátás vezetékét csak hajlékony (pl. erősített falú) tömlőkkel szabad csatlakoztatnia. Merev csöveket nem szabad használni, nehogy megnöjjen a zajszint, és a lökésszerűen jelentkező nyomásingadozások sérüléseket okozzanak. A véglegesnek szánt csöveket az első 2 méteren csak emelkedéssel szabad beszerelni. Fémcsatlakozók használatakor ügyeljen a gondos szerelésre és a pontos illeszkedésre, nehogy rongálódásokat idézzen elő a meneten.

A szívótömlő csatlakoztatása [ábra I2]:

1. Csavarja rá a ③ csatlakozódarabot a ④ szívócsompra, és szorítsa meg kézzel.
2. Húzza rá a ② szívótömlőt a ③ csatlakozódarabra, és rögzítse pl. 7192 / 7191 term. sz.-ú GARDENA Tömlőbilincssel.
3. 4 m-nél nagyobb szívómagasság esetén rögzítse a szívótömlőt (pl. faoszlopon).
Ezzel mentesíti a szivattyút és a szívótömlőt a víz tömegétől.

A nyomótömlő csatlakoztatása [ábra I3]:

A nyomótömlőt vagy a 120°-al elfordítható ⑤ csatlakozó (G1) 33,3-mm-es menetével és/vagy a ⑥ vízszintes csatlakozóval lehet összekötni.

1. Csavarja rá a ⑦ csapdarabot az ⑥/⑧ nyomókimenetre, és szorítsa meg kézzel.
2. Húzza rá a ⑥ tömlődarabbal ellátott nyomótömlőt a ⑦ csapdarabra.

3. KEZELÉS

Kezelés a GARDENA smart system App alkalmazás révén:

A GARDENA smart system App alkalmazásával bárhol, bármikor vezérelni lehet az összes GARDENA smart system terméket. Az Apple App Store-ban vagy a Google Play Store-ban töltsse le az ingyenes GARDENA smart system App alkalmazást.

A bekötéshez szüksége lesz az Internettel összekötött smart Gateway-re. A GARDENA smart system termékeket az alkalmazás segítségével lehet bekötni. Ehhez kövesse az alkalmazásban feljövő utasításokat.

Beállítások/kijelzések az App-al:

- Nyelv
- Pillanatnyi hozam
- Pillanatnyi nyomás
- Standby
- Bekapcsolási nyomás
- Össztérfogató számláló
- Fagyveszély
- Csepegő vízre figyelmeztetés
BE (60 min)
BE (2 min)
KI
- Hiba

A szivattyú LED égős kijelzései [ábra O1]:

- ① Öntözésjelző LED / hibajelző LED
 - Zöld: víz folyik
 - Ki: Standby (ha az ③ világit)
 - Villogó piros: hiba (lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS című szakaszt)

② Connection-LED

- Villogó zöld: várakozás bekötésre
- Zöld – narancssárga – piros: jelerősség
- Villogó piros: nincs bekötés

③ Be LED

- Zöld: áram Be
- Ki: áram Ki

Reset gomb

A smart háztartási- és kerti automata szivattyú visszaáll a gyári beállításra.

→ Röviden nyomja meg az Reset gombot.

Újbóli bekötés.

– vagy –

→ 5 másodpercig tartsa nyomva az Reset gombot.

Törli a fennálló bekötést, és új bekötést, pl. új Gateway-t tesz lehetővé.

A smart háztartási- és kerti automata szivattyú elindítása [ábra O2/O3]:



VESZÉLY! Áramütés!

Az esetleges áramütés sérülés veszélyével fenyeget.

→ Válassza le a terméket a hálózatról, mielőtt feltöltené a szivattyút.

ÚTMUTATÁS: A (7. MŰSZAKI ADATOK alatt) megadott legnagyobb önszívó magasság csak abban az esetben érhető el, ha a szivattyú fel van töltve, és az első önfelszívás folyamata alatt a nyomótömlőt mindjárt a nyomókimenet után olyan magasan tartja, hogy a szállított közeg ne tudjon kifolyni a nyomótömlőből. Ha viszont a feltöltött szívótömlő visszacsapó szeleppel van ellátva, szükségtelen magasra tartani a nyomótömlőt.

1. Bontsa meg a szűrőkamra ⑨ fedelét a tartozék ⑩ kulccsal.
2. Lassan töltsön a ⑩ betöltő csomkbba annyit (kb. 2 – 3 liternyit) a szállítandó folyadékból, amennyi elég ahhoz, hogy a víz szintje ne csökkenjen a szívóoldali beömlő nyílás alá, vagy hogy víz lépjen ki a vízszintes csatlakozón.
3. **Végleges beszerelés esetén:** bontsa meg a ⑭ fedelet, és töltsse fel a szivattyút a szállítandó folyadékkal annyira, hogy a vízszintes csatlakozón víz lépjen ki.
4. Engedje ki a nyomótömlőben maradt vizet, hogy a levegő kiszökheszen a feltöltés és légtelenítés alatt.
5. Nyissa ki a nyomóvezetékben (öntözési tartozékokban, csapban stb.) elhelyezett összes elzáró eszközt, hogy a víz felszívásakor kiszökheszen a levegő.
6. **Végleges beszerelés esetén:** amennyiben a véglegesen beszerelt szállítóvezeték nem üríthető ki, bontsa meg a ⑭ fedelet. Előfordulhat, hogy komoly mennyiségű folyadék fog kilépni. Készítsen elő kellően nagy befogadó képességű felfogó edényt.
7. Szorosan csavarja vissza ütközésig ⑭ a szűrőkamra ⑨ fedelét.
8. **Ideiglenes beszerelés esetén:** közvetlenül a nyomókimenet után emelje meg a nyomótömlőt.
9. Dugja be a csatlakozókábel hálózati csatlakozóját a hálózati aljzatba.
A szivattyú kb. 3 másodperc múlva bekapcsol és a bekapcsolás-jelző Be LED zölden világít.

A felszívási művelet akár 6 percig is eltarthat. Ha azután a szivattyú nem szállít vizet, lekapcsol a szivattyú, és megjelenik a 2-es számú hiba (6. HIBAELHÁRÍTÁS alatt).

10. Amint a szivattyú folyamatosan vizet kezd szállítani, zárja el a nyomóvezetékben elhelyezett elzáró eszközöket.

Kb. 10 másodperccel az elzáró eszközök elzárása után a szivattyú önműködően lekapcsol.

A szivattyú üzemműködés (Standby) állapotban van.

Elektronikus vezérlés:

A szivattyú elektronikus vezérléssel rendelkezik.

Ha a nyomás a bekapcsolási érték alá csökken, önműködően elindul a szivattyú.

Amint megszűnik a vízszállítás, önműködően lekapcsol.

Kis vízmennyiségű program és csepegő vízre figyelmeztetés:

Csepegő vízre figyelmeztetés:

Szivárgás vagy csepegő vízcsap esetén a nyomás állandóan a bekapcsolási érték alá csökken, és így a szivattyú állandóan be- és kikapcsol.

A szivattyú állandó be- és kikapcsolása esetén a szivattyú önműködően lekapcsol, hogy megakadályozza a víz akaratlan kilépését (megjelenik a 4. sz-ú hiba: „csepegő vízre figyelmeztetés”).

Kis vízmennyiségű program:

A kis vízmennyiségű programnak a csepegő vízre figyelmeztetés működésbe lépéséig eltelt időtartamát be lehet állítani (lásd a **GARDENA smart system App alkalmazást** / *Csepegő vízre figyelmeztetés című szakaszt*), nehogy a szivattyú akkor is idő előtt lekapcsoljon, amikor szándékosan kis vízmennyiségekkel működtetik a rendszert (pl. mosógépek működtetésekor, vagy csepegtető öntözéskor).

A kis vízmennyiségű program futásakor időszakosan be- és kikapcsoló szivattyú nincs hatással a szivattyú élettartamára.

Mosógépek működése (csepegő vízre figyelmeztetés 60 percre beállítva):

Mosógépeknél a minimális mennyiségű víz bevezetése után a kis vízmennyiségű program 60 perces üzemideje önműködően visszaáll a szivattyú normál üzemére, és így a mosógép 60 percnél hosszabb idő esetén is problémamentesen üzemelhet tovább.

Üzemeltetés kis vízmennyiségek nélkül (csepegő vízre figyelmeztetés 2 percre beállítva):

Ha nincs szükség kis vízmennyiségekre, a csepegő vízre figyelmeztetés ideje lecsökkenthető 2 percre. Ez szivárgás esetén maximális védelmet tesz lehetővé.

Állandó csepegtető öntözés esetén (csepegő vízre figyelmeztetés KI állapotra beállítva):

Ha a kis vízmennyiségű programot 60 percnél hosszabb ideig kívánja használni, ki is kapcsolhatja (AUS) a csepegő vízre figyelmeztetést.

Figyelem! Ilyenkor azután a szivattyú többé már nem áll a csepegő vízre figyelmeztetés védelme alatt.

4. KARBANTARTÁS

⚠ VESZÉLY! Áramütés!
Az esetleges áramütés sérülés veszélyével fenyeget.
→ Válassza le a terméket a hálózatról, mielőtt nekifogna a karbantartási munkálatoknak.

A szűrő megtisztítása [ábra M1/M2]:

- Esetleg zárja el az összes elzáró eszközt a szívóoldalon.
- Bontsa meg a szűrőkamra ⑨ fedelét a tartozék (A) kulccsal.
- Felfelé húzza ki merőlegesen a ⑫/⑬ szűrő egységet.
- Fogja meg a ⑫ poharat, forgassa el a ⑬ szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányban **1** és húzza ki a (bajonett záras) szűrőt **2**.
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a ⑫ poharat, és puha kefével tisztítsa meg a ⑬ szűrőt.
- Rakja vissza a szűrőt fordított sorrendben.
- Indítsa el a szivattyút (3. KEZELÉS alatt).

Visszacsapó szelep tisztítása [ábra M3]:

⚠ FIGYELEM!
A szivattyút tilos visszacsapó szelep nélkül működtetni.

- Esetleg zárja el az összes elzáró eszközt a szívóoldalon.
- Nyissa ki az össze vízvételi helyet, hogy a nyomóoldalon kiszökhessen a nyomás. Majd zárja vissza a vízvételi helyeket, nehogy a csatlakoztatott vezeték ki tudjanak ürülni a szivattyún keresztül.
- Alkalmas szerszámmal bontsa meg a visszacsapó szelep ⑭ fedelét.
- Távolítsa el a ⑮ visszacsapó szelepet, és tisztítsa meg folyóvíz alatt.
- Rakja vissza a ⑮ visszacsapó szelepet fordított sorrendben.
- Indítsa el a szivattyút (3. KEZELÉS alatt).

5. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés [ábra S1]:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

- Válassza le a szivattyút a hálózatról.
- A nyomóoldalon nyissa fel a fogyasztót.
- A nyomó- és szívóoldalon távolítsa el a csatlakoztatott tömlőket.
- Lazítsa meg az ① leeresztő csavart.
- Billentse el a szivattyút a szívó- és nyomóoldal felé addig, amíg többé már nem folyik ki víz egyik oldalon sem.
- Őrizze a szivattyút száraz, zárt és fagymentes helyen.

Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint)

Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.



FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

6. HIBAEHÁRÍTÁS

⚠ VESZÉLY! Áramütés!
Az esetleges áramütés sérülés veszélyével fenyeget.
→ Válassza le a terméket a hálózatról, mielőtt nekifogna a termék hibájának elhárításához.

Hiba elhárítása a diagnosztikai rendszer használatával [ábra O1]:

A szivattyú diagnosztikai rendszerrel rendelkezik, amely különböző hibaállapotokat jelez ki az ① hibajelző LED égőkön, és a különböző hibaállapotok okát és annak megoldási módját a **GARDENA smart system App** alkalmazás mutatja.

- Válassza le a szivattyút a hálózatról.
- Végezze el a **GARDENA smart system App** alkalmazás által felkínált megoldási eljárást (vagy az alábbi táblázat megfelelő megoldási eljárását).
- Indítsa el ismét a szivattyút.
- Ha a hiba nem szűnt meg, térjen vissza az 1. pontra, és hívja be a következő lehetséges hibát.
- A hiba elhárítása után eltűnik a hibajelzés.
A szivattyú ismét üzemkész.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A hibajelző LED felvillog 1 szer (2 mp-es szünetekkel)	<i>Használatba vétele alatt a szivattyú 30 másodpercig nem szállít vizet.</i>	
A szivattyú nem szív fel vizet	A szivattyú nincs feltöltve megfelelő mennyiségű folyadékkal.	→ Töltsen fel a szivattyút, és biztosítsa, hogy a felszási folyamat során ne folyhasson el a víz a nyomóoldalon (ld. a 3. KEZELÉS című szakaszt).
	A levegő nem tud kiszökni a nyomóoldalon, mivel a nyomóoldalon zárva vannak a kimenetek.	→ Nyissa ki a kimeneteket a nyomóoldalon (ld. a 3. KEZELÉS című szakaszt).
A szivattyú nem indul el	A szivattyúház felforrósodott, és ezért működésbe lépett a hővédő kapcsoló.	1. Nyissa ki a nyomóvezetékben lévő elzáró eszközöket (engedje ki a nyomást). 2. Ügyeljen a kellő szellőzés megletére, és hagyja hűlni a szivattyút kb. 20 percig.
	A járókerék el van akadva.	1. Lazítsa meg a járókereket (lásd a „Járókerék meglatása” című szakaszt). 2. Hagyja hűlni a szivattyút kb. 20 percig.
	Az átfolyásérzékelő elkoszolódott.	→ Tisztítsa meg az átfolyásérzékelőt (lásd az „Átfolyásérzékelő tisztítása” című szakaszt).

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A hibjelző LED fel- felvillan 2 szer (2 mp-es szünetekkel)	Használatba vétele alatt a szivattyú 6 percig nem szállít vizet.	
A szivattyú nem szív fel vizet	Zavar a szivóoldalon.	<ul style="list-style-type: none"> → Merítse víz alá a szivótömlő végét. → Szüntesse meg az esetleges tömítetlenségeket a szivóoldalon. → Tisztítsa meg a szívóvezeték visszacsapó-szelepét, és vizsgálja meg a beépítési irányt. → Tisztítsa meg a szivótömlő végén lévő szivósűrőt. → Tisztítsa meg a szűrőfedél tömítését, és szorosan hajtsa rá a fedelet ütközésig (lásd az 4. KARBANTARTÁS című szakaszt). → Tisztítsa meg a szivattyúban lévő szűrőt.
	A szivótömlő deformálódott vagy meggörbült.	→ Használjon új szivótömlőt.
A szivattyú nem indul el	A hővédő kapcsoló kioldott (motor átforrósodott).	→ Hagyja hűlni a szivattyút kb. 20 percig.
A hibjelző LED fel- felvillan 3 szer (2 mp-es szünetekkel)	Üzemeléskor a szivattyú 30 másodpercig nem szállít vizet.	
Megszakadt a vízellátás a szivóoldalon	Zavar a szivóoldalon.	<ul style="list-style-type: none"> → Merítse víz alá a szivótömlő végét. → Szüntesse meg az esetleges tömítetlenségeket a szivóoldalon. → Tisztítsa meg a szívóvezeték visszacsapó-szelepét, és vizsgálja meg a beépítési irányt. → Tisztítsa meg a szivótömlő végén lévő szivósűrőt. → Tisztítsa meg a szűrőfedél tömítését, és szorosan hajtsa rá a fedelet ütközésig (lásd az 4. KARBANTARTÁS című szakaszt). → Tisztítsa meg a szivattyúban lévő szűrőt.
	A szivótömlő deformálódott vagy meggörbült.	→ Használjon új szivótömlőt.
A szivattyú nem indul el	A hővédő kapcsoló kioldott (motor átforrósodott).	→ Hagyja hűlni a szivattyút kb. 20 percig.
	Az átfolyásérzékelő elkoszolódott.	→ Tisztítsa meg az átfolyásérzékelőt (lásd az „Átfolyásérzékelő tisztítása” című szakaszt).
A hibjelző LED fel- felvillan 4 szer (2 mp-es szünetekkel)	Üzemeléskor a szivattyú 60 perc, ill. 2 perc után lekapcsol.	
Működésbe lépett a csepegő vízre figyelmeztetés	Tömítetlenség (pl. csöpögő csap) a nyomóoldalon.	→ Szüntesse meg az esetleges tömítetlenségeket a nyomóoldalon.
	Túllépte a (kis vízmennyiségű) program 60 percre vagy 2 perce beállított) csepegő vízre figyelmeztetés maximális időtartamát.	<ul style="list-style-type: none"> → Növelje meg a csepegő vízre figyelmeztetés időtartamát. → Növelje meg a vízfogyasztás időtartamát.
	A visszacsapó szelep el van akadva.	→ Tisztítsa meg a visszacsapó szelepet (lásd a „Visszacsapó szelep tisztítása” című szakaszt).
	Az átfolyásérzékelő elkoszolódott.	→ Tisztítsa meg az átfolyásérzékelőt (lásd az „Átfolyásérzékelő tisztítása” című szakaszt).
A szivattyú nem indul el, vagy a működés során hirtelen leáll	A hálózati csatlakozó nincs csatlakoztatva.	→ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót.
	Áramkimaradás.	→ Vizsgálja át a biztosítékot és a kábeleket.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A szivattyú nem indul el, vagy a működés során hirtelen leáll	Az FI (hibaáram) kapcsoló kioldott.	→ Válassza le a szivattyút az áramellátásról, és forduljon a GARDENA szervizhez.
	Elektromos zavar.	→ Válassza le a szivattyút az áramellátásról, és forduljon a GARDENA szervizhez.

Járókerék meglazítása [ábra T1]:

Ha szennyeződés miatt megszorul a járókerék, a **hibjelző LED 1 szer fel-felvillan (2 mp-es szünetekkel)**.

1. Csavarhúzóval forgassa meg a ⑯ motortengelyt. *Ennek révén kiszabadul az elakadt járókerék.*
2. Indítsa el a szivattyút (3. KEZELES alatt).

Átfolyásérzékelő tisztítása [ábra T2]:

Ha szennyeződés miatt megszorul az átfolyásérzékelő, **fel-felvillan a hibjelző LED (2 mp-es szünetekkel)**.

1. Lazítsa meg a két ⑰ csavart.
2. Távolítsa el a ⑱ fedelet.
3. Lazítsa meg a ⑲ csavart, és távolítsa el a ⑳ bilincset.
4. Bontsa meg a ㉑ védősapkát oly módon, hogy azt (pl. csavarhúzóval) elforgatja az óramutató járásával ellentétes irányban.
5. Vegye ki a ㉒ járókereket, és tisztítsa meg.
6. Tisztítsa meg az átfolyásérzékelő házát.
7. Szerelje vissza a ㉒ járókereket fordított sorrendben.
8. Először a ⑳ fedelet helyezze rá a felső részre, és utána az alsó részen szorítsa meg a két ⑰ csavart.
9. Indítsa el a szivattyút (3. KEZELES alatt).



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

7. MŰSZAKI ADATOK

smart háztartási- és kerti automata szivattyú	Egység	Érték (cikksz. 19080)
Hálózati feszültség	V (AC)	230
Hálózati frekvencia	Hz	50
Névleges teljesítmény / teljesítmény felvétel Standby módban	W	1300 / 1,5
Csatlakozó vezeték	m	1,5 (H07RN-F)
Max. szállítási mennyiség	l/h	5000
Max. nyomás	bar	5,0
Max. szállítási magasság	m	50
Max. szívási magasság	m	8
Bekapcsolási nyomás	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Megengedett belső nyomás (nyomóoldalon)	bar	6
Belső SRD-ök (kis hatósu- garú rádióantennák)		
Frekvenciatartomány	MHz	863 – 870
Maximális adóteljesítmény	mW	25
Szabadtéri rádió hatótávolság (kb.)	m	100
Tömeg	kg	13,4
Hangteljesítmény szint $L_{WA}^{1)}$: mért/garantált Bizonytalanság $k_{WA}^{1)}$	dB (A)	77 / 79 2,19

Mérési eljárás: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. TARTOZÉKOK

GARDENA szivótömlők Megtörés-, és vákuumálló, méterárúként 19 mm (3/4"), 25 mm (1") vagy 32 mm (5/4") átmérővel választható, csatlakozó szerelvények nélkül, vagy fix hosszúságban, csatlakozó szerelvényekkel, szivósűrővel és visszafolyás-gátlóval együtt.

GARDENA csatlakozóelemek	A méterárúként kapható szívócső vákuumra ellenálló csatlakoztatásához.	cikksz. 1723 / 1724
GARDENA szűrő visszacsapó-szeleppel	Szívótömlő méteráru felszereléséhez.	cikksz. 1726 / 1727
GARDENA szívótömlő vert kutakhoz	A szivattyú vákuumálló csatlakoztatásához, vert kutakhoz, merve csövekhez. 0,5 m hosszú. Mindkét végén 33,3 mm-es (G 1) belső menettel.	cikksz. 1729
GARDENA szivattyú-előszűrő	Különösen ajánlott homoktartalmú közegek szűrésére.	cikksz. 1730 / 1731
GARDENA csatlakozókészlet	Csatlakozókészlet 1/2"-os nyomótömlőkhöz.	cikksz. 1750
GARDENA csatlakozókészlet	Csatlakozókészlet 3/4"-os nyomótömlőkhöz.	cikksz. 1752

9. SZERVIZ/GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancia:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

Erre a termékre a GARDENA Manufacturing GmbH (a vásárlás napjától számítot) 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a terméket kizárólag magán célra használták. A gyártói garancia nem vonatkozik a másodlagos piacon vásárolt használt termékekre. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vásárló, sem harmadik fél nem tett kísérletet a termék javítására.
- A készüléket csak eredeti GARDENA pótl- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.

Az alkatrészek és alkotóelemek normál kopása, a megjelenésben bekövetkezett változások, valamint a kopóalkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

A jelen gyártói garancia nem befolyásol a kereskedővel/forgalmazóval szembeni semmilyen garanciális jogosultságot.

Amennyiben a termékkel kapcsolatban problémák jelentkeznének, kérjük, forduljon a szervízünkhöz. Garancia esetén küldje el a meghibásodott terméket, a vásárlási bizonylat másolatát és a hiba leírását megfelelően bérmentesített csomagban a hátoldalon található GARDENA szervíz címre.

Kopóalkatrészek:

A járókerék, szűrő és sugárfúvóka kopó alkatrésznek számít, így nem esik a garancia hatálya alá.

CS

1. BEZPEČNOST	58
2. INSTALACE	59
3. OBSLUHA	59
4. ÚDRŽBA	60
5. SKLADOVÁNÍ	61
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	61
7. TECHNICKÁ DATA	62
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ	62
9. SERVIS/ZÁRUKA	62

Překlad originálních pokynů.



Tento produkt mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje zaškoleny a rozumí tomu, jaké nebezpečí z toho vyplývá. Děti si s produktem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez

dohledu. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

Využití odpovídající určenému účelu:

GARDENA smart domácí a zahradní automat je určen pro soukromé použití doma a na hobby zahradách a není určen k tomu, aby byl nasazen k provozu zavlažovacích zařízení a systémů ve veřejných parcích. Může být použit na přečerpávání dešťové vody, vody z vodovodu a vody obsahující chlór.

GARDENA smart domácí a zahradní automat je programovatelný pouze společně s **GARDENA smart Gateway**.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz (např. v průmyslové oblasti, pro trvalý cirkulační provoz).

NEBEZPEČÍ! Nesmí se s ním přečerpávat leptavé, snadno zápalné, agresivní nebo výbušné látky (např. benzín, petrolej nebo nitrorozpouštědla), slanou vodu a potraviny určené ke spotřebě.

Zvyšování tlaku:

Při použití čerpadla pro zvýšení tlaku nesmí být překročen maximální přípustný vnitřní tlak 6 bar (na výtlačné straně). S ohledem na tyto skutečnosti je nutné tlak čerpadla přidat k tlaku, který má být zvýšen.

- Příklad: tlak u kohoutu = 1,0 bar.
Maximální tlak smart domácího a zahradního automatu = 5,0 bar.
Celkový tlak = 6,0 bar.

1. BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Symbols na produktu:



Přečtěte si návod na provoz.

Obecné bezpečnostní pokyny

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!
Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Produkt musí být elektricky napájen přes FI-spínač (RCD) se jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30 mA.



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!
Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Než začnete s údržbou nebo než budete vyměňovat díly, odpojte produkt od sítě. Přitom musí být pro Vás zásuvka viditelná.

Bezpečný provoz

Teplota vody nesmí překročit 35 °C.

Čerpadlo nesmí být použito, pokud se ve vodě nacházejí osoby.

Přepravovaná kapalina může být znečištěna výtékajícím mazacím prostředkem.

Ochranný spínač

Ochrana proti chodu nasucho: Pokud není čerpána žádná voda (malý proud) čerpadlo se automaticky vypne.

Ochrana proti zablokování: Pokud je motor zablokovaný (velký proud) čerpadlo se automaticky vypne.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

S výrobkem se nesmí pracovat, pokud jsou v bazénu nebo zahradním jezírku lidé.

→ Zajistěte, aby byly elektrická zástrčka a přípojky zásuvky umístěny v oblasti, která nemůže být zatopena vodou.

→ Zástrčku chraňte před vlhkostí.

Připojovací kabel



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Při odříznutí zástrčky elektrické sítě se do elektrických součástí prostřednictvím přívodního kabelu může dostat vlhkost a způsobit zkrat.

→ **Zástrčku elektrické sítě nikdy neodřezávejte (např. abyste ji vedli skrze zed).**

Pokud je napájecí šňůra poškozená, musí ji vyměnit výrobce, servisní pracovník nebo kvalifikované osoby s příslušnou odborností, aby se eliminovalo jakékoli nebezpečí.

Podle směrnice 0620 DIN VDE (Německá asociace elektroinženýrů), nesmí mít napájecí síťové kabely a prodlužovací kabely menší průřez než kabely s gumovým pláštěm s označením H07RN-F.

Kabel musí mít délku nejméně 10 m.

Údaje uvedené na typovém štítku musí odpovídat technickým údajům na síťovém zdroji.

Pokud se výrobek nepoužívá, odpojte jej od sítě.

Zástrčku a napájecí kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.

Napájecí kabel nepoužívejte k přenášení čerpadla ani při vytahování zástrčky ze zásuvky.

Jako přídavné bezpečnostní zařízení lze použít schválený bezpečnostní spínač.

→ Požádejte o radu elektrikáře.

K provozu čerpadla používejte pouze prodlužovací kabely se zemnicími konektory.

Poškozené čerpadlo se nesmí používat.

Před uvedením čerpadla do provozu ověřte, zda nebylo čerpadlo jakkoli poškozeno (zejména napájecí kabel a zástrčka).

→ V případě poškození nechte čerpadlo zkontrolovat v našem servisním středisku GARDENA.

Osobní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění horkou vodou!

Pokud je elektronické ovládání vadné nebo pokud selže přívod vody na sací straně čerpadla, voda zůstávající v čerpadle se může zahřát. Tím vzniká nebezpečí poranění, které může způsobit unikající horká voda.

→ Než znovu uvedete čerpadlo do provozu, odpojte čerpadlo od síťového napájení, nechte vodu ochladit (přibližně 10 až 15 min) a zajistíte přívod vody na sací straně.

Nepoužívejte produkt, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti během provozu může způsobit těžká zranění.

Při připojení čerpadla k vodárně musí být dodrženy sanitární předpisy specifické v zemi použití, aby se zabránilo zpětnému nasátí nepitné vody.

Vodu, která protékla čerpadlem, není možné považovat za pitnou.

Při používání výrobku si zakryjte vlasy a nenoste šály a jakýkoli jiný volný oděv.

Zajistěte, aby bylo čerpadlo a čerpané médium bez dozoru vždy mimo dosah dětí a neoprávněných osob.

Aby se zabránilo provozu čerpadla nasucho, dbejte na to, aby byl konec sací hadice vždy ponořen do vody.

→ Před každým provozem naplňte čerpadlo kapalinou určenou k čerpání (příbl. 2 až 3 l).

Čerpadlo je nutné umístit na pevný a rovný povrch, chráněný před zatopením vodou. Zajistěte, aby čerpadlo nemohlo spadnout do vody.

Skrze integrovaný filtr (velikost sítky 0,45 mm) může proniknout velmi jemný písek a způsobit opotřebení součástí hydraulického systému.

→ V případě vody s obsahem písku se doporučuje používat **Předfiltr čerpadla GARDENA, č.v. 1730** (velikost sítky 0,1 mm).

Teplota čerpané kapaliny musí být v rozsahu 2 až 35 °C.

Produkt skladujte při teplotách od 2 do 70 °C.

2. INSTALACE



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Než začnete produkt instalovat, odpojte produkt od sítě.

Umístění instalace [obr. 11]:

Dbát na dostatečné větrání v oblasti větracích štěrbin. Čerpadlo musí mít minimální odstup od stěny 5 cm. Větracími otvory nesmí být nasáty žádné nečistoty (například písek nebo prach).

Nastavte čerpadlo, aby bylo chráněno před sklouznutím a aby bylo možné umístit příslušně velkou odběrnou nádobu při vypouštění čerpadla nebo systému pod vypouštěcí šroub ①.

Čerpadlo instalujte v bezpečné vzdálenosti (min. 2 m) od čerpaného média.

Čerpadlo instalujte pokud možno nad hladinou čerpané vody. Pokud to není možné, instalujte vakuotěsné uzavírací zařízení mezi čerpadlo a sací hadici za účelem čištění integrovaného filtru.

Pokud je systém instalován trvale, je nutné na vstupní a výstupní straně instalovat uzavírací zařízení. To je důležité například pro údržbu a čištění čerpadla nebo pro jeho odstavení.

Připoje:



POZOR!

GARDENA Připojovací díly na sací a výtlačné straně smí být dotaženy jen ručně. Před našroubováním sací hadice na sací vstup zkontrolujte, zda je těsnící kroužek správně umístěn a nepoškozen. Při použití kovových přípoju může při neodborné montáži dojít k poškození připojovacího závitu. Proto šroubovat připojovací díly jen s maximální opatrností. Pro utěsnění kovových připojovacích dílů používat pouze těsnící pásku.

Sací strana:

Nepoužívejte modulární součásti vodní hadice na sací straně! Použijte sací hadici pro vakuové pevné připojení, např.:

– **GARDENA Sací souprava č.v. 1411/1418**

– **GARDENA Sací hadice pro kopané studny č.v. 1729**

– **GARDENA Sací hadice-metráž s GARDENA hadicovou sponou č.v. 7192/7191.**

Při velmi jemném znečištění čerpaného média se doporučuje dodatečně k integrovanému filtru ještě **GARDENA Předfiltr čerpadla č.v. 1730/1731.**

Aby se zkrátil čas opětovného nasátí, doporučujeme použití hadice se zpětnou klapkou, která zabraňuje samovolnému vyprázdnění sací hadice po vypnutí čerpadla.

Důležité pro pevnou instalaci:

U větších sacích výšek používejte sací hadice s menším průměrem (3/4").

Výtlačná strana:

Na výtlačné straně musí být použita tlaková hadice např.:

– **GARDENA Zahradní hadice (3/4") č.v. 18113 s GARDENA Připojovací sadou č.v. 1752.**

Důležité pro pevnou instalaci:

Pokud je výrobek trvale instalován v uzavřeném prostoru, je třeba k připojení provozního přívodu vody namísto pevného potrubí používat pouze pružné hadice (například vyztužené hadice). Ohebné hadice snižují hladinu hluku a brání poškození způsobeným tlakovými rázy. Pevné potrubí se stoupajícím sklonem instalujte pouze na první 2 m. Aby se zabránilo poškození závitu, dbejte při použití kovových přípoju na opatrnou a přesnou montáž.

Připojení sací hadice [obr. 12]:

1. Našroubujte připojovací díl ③ na sací hrdlo ④ a rukou ho pevně dotáhněte.
2. Nasuňte sací hadici ② na připojovací díl ③ a připevněte ji například pomocí **GARDENA Hadicové spony č.v. 7192/7191.**
3. Při sacích výškách větších než 4 m sací hadici upevněte (např. k dřevěnému kůlu).
To odlehčí čerpadlo a sací hadici od váhy vody.

Připojení výtlačné hadice [obr. 13]:

Výtlačná hadice může být připojena buď pomocí závitu 33,3-mm (G1) o 120° otočného přípoje ⑤ a/ nebo pomocí vodorovného přípoje ⑥.

1. Našroubujte šroubení ⑦ na tlakový výstup ⑤/⑥ a rukou ho pevně dotáhněte.
2. Nasadte tlakovou hadici s hadicovým přípojem ⑥ na šroubení ⑦.

3. OBSLUHA

Ovládání pomocí aplikace GARDENA smart system App:

Pomocí aplikace **GARDENA smart system App** můžete řídit všechny produkty GARDENA smart system odkudkoliv a kdykoliv. Bezplatnou aplikaci **GARDENA smart system App** si můžete stáhnout přes Apple App Store nebo Google Play Store.

Pro připojení je potřebná chytrá brána (**smart Gateway**) spojená s internetem. Připojení všech produktů GARDENA smart system je zajištěno pomocí aplikace (App.). Postupujte podle pokynů v aplikaci.

Nastavení / zobrazení pomocí aplikace:

- Jazyk
- Aktuální průtok
- Aktuální tlak
- Pohotovostní
- Zapínací tlak
- Počítadlo celkového objemu
- Varování před mrazem
- Výstraha-netěsnost
ZAPNUTO (60 min)
ZAPNUTO (2 min)
VYPNUTO
- Chyba

LED-kontrolky čerpadla [obr. O1]:

- ⓐ **LED dioda zavlažování/chybová LED**
 - **Zelená:** Voda protéká
 - **Vypnuto:** Pohotovostní režim (když svítí ⓐ)
 - **Červeně blikající:** Chyba (viz 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB)
- ⓑ **Kontrolka LED připojení**
 - **Zeleně bliká:** Počkejte na připojení
 - **Zelená – oranžová – červená:** Kvalita signálu
 - **Červeně blikající:** Začlenění neprovedeno
- ⓒ **LED dioda zapnutí**
 - **Zelená:** Napájení zapnuto
 - **Vypnuto:** Napájení vypnuto

Tlačítko Reset

Smart domácí a zahradní automat bude resetován na tovární nastavení.

→ Krátce stiskněte tlačítko reset.

Nové připojení.

- nebo -

→ Přidrže tlačítko reset na min. 5 sekund stlačené.

Ruší stávající připojení a umožňuje nové připojení, např. jinou přenosovou bránu (Gateway).

Spuštění smart domácího a zahradního automatu [obr. O2/O3]:



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Než začnete čerpadlo plnit, odpojte produkt od sítě.

POZNÁMKA: Specifikované maximální hladiny vlastního plnění čerpadla (viz 7. TECHNICKÁ DATA) je dosaženo, pouze pokud je čerpadlo plné a tlaková hadice držena vysoko nahoře přímo před tlakovým výstupem během fáze vlastního plnění čerpadla. To zajišťuje, že čerpané médium nemůže z tlakové hadice uniknout. Při použití kompletní sací hadice se zpětným ventilem není nezbytné držet tlakovou hadici nahoře.

1. Pomocí přiloženého klíče ⓐ uvolněte víko ⓑ filtrační komory.
2. Pomalu nalijte kapalinu určenou k čerpání do přípojky filtru ⓐ (přibližně 2 až 3 l), dokud nebude úroveň vody přesahovat vstup na sací straně nebo nebude voda vytékat z vodorovné přípojky.
3. **Při pevné instalaci:** Uvolněte kryt ⓐ a naplňte čerpadlo čerpanou kapalinou, až začne vytékat na vodorovném přípoji.
4. Vypusťte zbývající vodu z tlakové hadice, aby mohl vzduch uniknout během postupu plnění a odběru.
5. Otevřete uzavírací zařízení v tlakovém vedení (příslušenství pro zavlažování, vodní kohout atd.), aby mohl vzduch v průběhu sání unikat.
6. **Při pevné instalaci:** Pokud nelze dopravní vedení kvůli pevné instalaci vypustit, uvolněte kryt ⓐ. Může vytéci značné množství kapaliny. Mějte při ruce dostatečně velkou nádobu pro její odběr.
7. Utáhněte víčko ⓑ komory filtru až po zarážku ⓐ.
8. **Bez pevné instalace:** Zvedněte tlakovou hadici přímo před tlakovým výstupem.
9. Zapijte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
Čerpadlo naběhne po asi 3 sekundách a rozsvítí se zeleně LED dioda zapnutí.

Proces nasávání může trvat až 6 min. Pokud není ani potom žádná voda čerpána, čerpadlo se vypne a zobrazí se chyba 2 (viz 6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB).

10. Jakmile začne čerpadlo trvale čerpat vodu, uzavřete uzávěry v tlakovém vedení.

Čerpadlo se automaticky vypne přibližně 10 sekund po uzavření uzavíracího zařízení.

Čerpadlo je připraveno k provozu (Standby).

Elektronické ovládání:

Čerpadlo je vybaveno elektronickým řízením.

Pokud úroveň tlaku klesne pod spouštěcí tlak, čerpadlo se spustí automaticky.

Jakmile již není dodávka vody požadována, čerpadlo se automaticky vypne.

Program pro malé množství vody a výstraha netěsnosti:

Výstraha-netěsnost:

Při netěsnosti nebo kapajícím vodním kohoutu neustále tlak klesá pod spínací tlak a čerpadlo se neustále zapíná a vypíná.

Pokud se čerpadlo stále zapíná a vypíná, automaticky se vypne, aby zabránilo nechtěnému výstupu vody (zobrazí se chyba 4 „Výstraha-netěsnost“).

Program pro malé množství vody:

Aby čerpadlo nevytáhlo předčasně při požadovaném použití s malým množstvím vody (např. pračky nebo kapkové zavlažování), může být doba trvání programu pro malé množství do aktivace výstrahy netěsnosti nastavena (viz **GARDENA smart system App / Výstraha-netěsnost**).

Das Cyklische Zapinání a Vypinání čerpadla během programu pro malé množství vody nemá žádný vliv na životnost čerpadla.

Provoz praček

(Výstraha netěsnosti nastavena na 60 minut):

Po ukončení přívodu vody v rámci programu pro malé množství se u praček po 60 minutách provozní doby programu pro malé množství čerpadlo automaticky nastaví zpět na normální provoz, což umožňuje bezproblémový provoz praček i > 60 minut.

Provoz bez malých množství vody

(Výstraha netěsnosti nastavena na 2 minuty):

okud není potřebné malé množství vody, může se varování netěsnosti zkrátit na 2 minuty. To umožňuje maximální ochranu při netěsnosti.

Při trvalém kapkovém zavlažování

(Výstraha netěsnosti nastavena na VYPNUTO):

Pokud má být program na malé množství vody používán déle než 60 minut, může být výstraha netěsnosti deaktivována (VYPNUTA).

Pozor! Čerpadlo už ale není chráněno výstrahou netěsnosti.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!

Nebezpečí poranění elektrickým proudem.

→ Než začnete s údržbou produktu, odpojte produkt od sítě.

Vyčistit filtr [obr. M1/M2]:

1. Případně uzavřete všechny uzávěry na sací straně.
2. Uvolněte víčko ⓑ komory filtru pomocí klíče ⓐ (dodaného s čerpadlem).
3. Vytáhněte filtrační jednotku ⓐ/ⓑ svisle nahoru.
4. Přidrže misku ⓐ, otáčejte filtrem ⓑ proti směru pohybu hodinových ručiček **1** a vytáhněte filtr **2** ven (bajonetový uzávěr).
5. Vyčistěte misku ⓐ pod tekoucí vodu a vyčistěte filtr ⓑ např. měkkým kartáčem.
6. Filtr namontujte zpět v opačném pořadí.
7. Spusťte čerpadlo (viz 3. OBSLUHA).

Vyčištění zpětného ventilu [obr. M3]:



POZOR!

Čerpadlo nesmí být provozováno bez zpětného ventilu.

1. Případně uzavřete všechny uzávěry na sací straně.
2. Otevřete všechny kohouty, aby se mohl snížit tlak na tlakové straně. Nyní znovu uzavřete místa odběru, aby se připojené hadice nevytáhly přes čerpadlo.
3. Pomocí vhodného nástroje uvolněte kryt ⓐ zpětného ventilu.
4. Demontujte zpětný ventil ⓐ, a vyčistěte ho pod tekoucí vodu.

- Montáž zpětného ventilu ⑩ provedte v opačném pořadí.
- Spusťte čerpadlo (viz 3. OBSLUHA).

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu [obr. S1]:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

- Odpojte čerpadlo od sítě.
- Otevřete spotřebiče na výtlačné straně.
- Odmontujte připojené hadice na výtlačné a sací straně.
- Povolte vypouštěcí šroub ①.
- Nakloňte čerpadlo k sací a tlakové straně, dokud nebude žádná voda vytékat z jedné či druhé strany.
- Čerpadlo skladujte na suchém, uzavřeném místě, chráněném proti mrazu.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)

Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.



DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem!
Nebezpečí poranění elektrickým proudem.
 → Než začnete odstraňovat chyby produktu, odpojte produkt od sítě.

Odstraňování chyb pomocí diagnostiky chyb [obr. O1]:

Čerpadlo je vybaveno diagnostickým systémem, který zobrazuje různé chybové stavy pomocí chybové LED diody ⑩ a příčinu a její nápravu zobrazí pomocí **GARDENA smart system App**.

- Odpojte čerpadlo od sítě.
- Provedte nápravu zobrazenou v **GARDENA smart system App** (nebo odpovídající nápravu z níže uvedené tabulky).
- Opakujte spuštění čerpadla.
- Pokud není chyba odstraněna, přejděte zpět k bodu 1 a vyvolejte další možnou chybu.
- Když je chyba odstraněna, zobrazení chyby se smaže.
Čerpadlo je opět připraveno k provozu.

Problém	Možná příčina	Náprava
Chybová LED bliká 1-krát (s pauzou 2 sekundy) Čerpadlo nenasává vodu	Během počátečního provozu, nenasálo čerpadlo vodu po dobu 30 sekund. Čerpadlo není dostatečně plněno čerpanou kapalinou.	→ Naplňte čerpadlo a zajistěte, aby se voda nevypouštěla na výtlačné straně během postupu sání (viz 3. OBSLUHA).
	Vzduch nemůže unikat na tlakové straně, protože jsou výstupy na tlakové straně uzavřené.	→ Otevřete výstupy na tlakové straně (viz 3. OBSLUHA).
Čerpadlo nezačne čerpat	Došlo k zahřátí skříně čerpadla a aktivoval se tepelný přerušovač obvodu.	1. Otevřete příslušné uzavírací zařízení v tlakovém vedení (uvolněte tlak). 2. Dbejte na dostatečné odvětrání a nechte čerpadlo asi 20 minut ochladit.
	Oběžné kolo je zablokované.	1. Uvolněte oběžné kol (viz „Uvolnění oběžného kola“). 2. Nechte čerpadlo asi 20 minut ochladit.
	Senzor průtoku je znečištěn.	→ Vyčistěte senzor průtoku (viz „Vyčištění senzoru průtoku“).

Problém	Možná příčina	Náprava
Chybová LED bliká 2-krát (s pauzou 2 sekundy) Čerpadlo nenasává vodu	Během počátečního provozu, nenasálo čerpadlo vodu po dobu 6 minut. Problém na sací straně.	→ Ponořte konec sací hadice pod vodu, → elimiňte únik kapaliny na sací straně, → vyčistěte zpětný ventil v sacím vedení a zkontrolujte směr montáže, → vyčistěte sací filtr na konci sací hadice, → vyčistěte těsnění víka filtru a otočte víkem až po zarážku (viz 4. ÚDRŽBA), → vyčistěte filtr v čerpadle.
	Deformovaná nebo ohnutá sací hadice.	→ Použijte novou sací hadici.
Čerpadlo nezačne čerpat	Aktivoval se tepelný přerušovač obvodu (motor je přehřátý).	→ Nechte čerpadlo asi 20 minut ochladit.
Chybová LED bliká 3-krát (s pauzou 2 sekundy) Došlo k přerušování přívodu vody na sací straně	Během aktuálního provozu, nenasálo čerpadlo vodu po dobu 30 sekund. Problém na sací straně.	→ Ponořte konec sací hadice pod vodu, → elimiňte únik kapaliny na sací straně, → vyčistěte zpětný ventil v sacím vedení a zkontrolujte směr montáže, → vyčistěte sací filtr na konci sací hadice, → vyčistěte těsnění víka filtru a otočte víkem až po zarážku (viz 4. ÚDRŽBA), → vyčistěte filtr v čerpadle.
	Deformovaná nebo ohnutá sací hadice.	→ Použijte novou sací hadici.
Čerpadlo nezačne čerpat	Aktivoval se tepelný přerušovač obvodu (motor je přehřátý).	→ Nechte čerpadlo asi 20 minut ochladit.
	Senzor průtoku je znečištěn.	→ Vyčistěte senzor průtoku (viz „Vyčištění senzoru průtoku“).
Chybová LED bliká 4-krát (s pauzou 2 sekundy) Výstraha netěsnosti byla aktivována	Čerpadlo se při běžném provozu vypne po 60 minutách resp. 2 minutách. Únik kapaliny na tlakové straně (např. kapající kohout). Maximální nastavená doba výstrahy netěsnosti (program pro malá množství 60 minut nebo 2 minuty) byla překročena. Zpětný ventil je zablokovaný.	→ Eliminiňte únik kapaliny na tlakové straně. → Zvětšete dobu trvání výstrahy netěsnosti. → Zvyšte spotřebu vody. → Vyčistěte zpětný ventil (viz „Vyčištění zpětného ventilu“).
	Senzor průtoku je znečištěn.	→ Vyčistěte senzor průtoku (viz „Vyčištění senzoru průtoku“).
Čerpadlo se nespustí nebo se během provozu náhle vypne	Síťová zástrčka je odpojená. Porucha napájení. Zareagoval spínač FI (chybový proud). Přerušování přívodu elektrické energie.	→ Zapojte síťovou zástrčku. → Zkontrolujte pojistku a kabely. → Odpojte čerpadlo od elektrického napájení a obraťte se na servis GARDENA. → Odpojte čerpadlo od elektrického napájení a obraťte se na servis GARDENA.

Uvolnění oběžného kola [obr. T1]:

Pokud oběžné kolo v důsledku znečištění uvázne, **bliká chybová-LED 1-krát (s pauzou 2 sekundy)**.

- Pomocí šroubováku točte hřídel motoru ⑩.
Zablokované oběžné kolo se tímto uvolní.
- Spusťte čerpadlo (vi 3. OBSLUHA).

Vyčištění senzoru průtoku [obr. T2]:

Pokud uvázne senzor průtoku v důsledku nečištění, **bliká chybová-LED (s pauzou 2 sekundy)**.

- Povolte oba šrouby ⑩.
- Sundejte kryt ⑩.

- Uvolněte šrouby ⑩ a sejměte sponu ⑳.
- Uvolněte víko ㉑ tak, že ho vyšroubujete proti směru pohybu hodinových ručiček (např. pomocí šroubováku).
- Vyndejte lopatkové kolo ㉒ a vyčistěte ho.
- Vyčistěte těleso senzoru průtoku.
- Namontujte lopatkové kolo ㉒ opět v obráceném pořadí.
- Nejprve vložte kryt ⑩ na horní stranu a poté utáhněte oba šrouby ⑰ vespod.
- Spusťte čerpadlo (vi 3. OBSLUHA).



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

7. TECHNICKÁ DATA

smart domácí a zahradní automat	Jednotka	Hodnota (č.v. 19080)
Síťové napětí	V (AC)	230
Síťová frekvence	Hz	50
Jmenovitý výkon / Standby-příkon	W	1300 / 1,5
Napájecí kabel	m	1,5 (H07RN-F)
Max. čerpané množství	l/h	5000
Max. tlak	bar	5,0
Max. čerpací výška	m	50
Max. sací výška	m	8
Spínací tlak	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Přípustný vnitřní tlak (na výtlačné straně)	bar	6
Interní SRD (radiová anténa s krátkým dosahem)		
Frekvenční rozsah	MHz	863 – 870
Maximální vysílací výkon	mW	25
Dosah ve volném prostoru (asi)	m	100
Hmotnost	kg	13,4
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{1)}$; naměřená/zaručená	dB (A)	77 / 79
Nejistota $k_{WA}^{1)}$		

Metoda měření podle: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA sací hadice	Odolná zalomení a vakuu, na přání jako metrové zboží s průměry 19 mm (3/4")-, 25 mm (1")- nebo 32 mm (5/4") bez přípojovacích armatur nebo v pevných délkách kompletní s přípojovacími armaturami, sacím filtrem a zastavením zpětného průtoku.	
GARDENA přípojovací kusy	Pro připojení odolné podtlaku – sací hadice jako metrové zboží.	č.v. 1723 / 1724
GARDENA sací filtr se zpětnou klapkou	K vybavení sací hadice prodávané jako metrové zboží.	č.v. 1726 / 1727
GARDENA sací hadice pro kopané studny	Pro vakuově pevné připojení čerpadla na kopané studny nebo pevné trubky. Délka 0,5 m. S oboustranným vnitřním závitem 33,3 mm (G 1).	č.v. 1729
GARDENA předfiltr pro čerpadla	Doporučujeme zejména při čerpání kapalin s obsahem písku.	č.v. 1730 / 1731
GARDENA přípojovací sada	Přípojovací sada pro tlakové hadice 1/2".	č.v. 1750
GARDENA přípojovací sada	Přípojovací sada pro tlakové hadice 3/4".	č.v. 1752

9. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruka:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento produkt 2 roky záruku (od data koupě), pokud je produkt používán výhradně pro privátní

účely. Na použité produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhraujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.

Normálně opotřebované díly a komponenty, optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci/ maloobchodnímu prodejci.

Pokud máte s tímto produktem problémy, kontaktujte prosím náš servis. V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ofrankované na adresu servisu GARDENA na zadní straně.

Díly podléhající opotřebení:

Oběžné kolo, filtr a tryska jsou díly podléhající opotřebení a jsou proto ze záruky vyloučeny.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

SK

1. BEZPEČNOST	63
2. INŠTALÁCIA	63
3. OBSLUHA	64
4. ÚDRŽBA	65
5. SKLADOVANIE	65
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH	65
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	66
8. PŘÍSLUŠENSTVO	66
9. SERVIS/ZÁRUKA	66

Preklad originálneho návodu na obsluhu.



Tento výrobok môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a bežnú údržbu bez dohľadu. Obsluhu tohto výrobku odporúčame zveriť mladistvým až od veku 16 rokov.

Určené použitie:

GARDENA smart domácí a záhradný automat je určený pre domáce použitie a pre použitie v súkromných záhradách a nie je určený pre prevádzku v zavlazovacích zariadeniach a systémoch vo verejných parkoch. Môže sa používať na čerpanie dažďovej vody, vody z vodovodnej siete a chlóranej vody.

GARDENA smart domácí a záhradný automat je programovateľný len spoločne s **GARDENA smart Gateway**.

Výrobok nie je vhodný na nepretržitú prevádzku (napr. priemyselné použitie, nepretržitý obeh).

NEBEZPEČENSTVO! Nie je možné prečerpávať leptavé, ľahko zápalné, agresívne alebo výbušné látky (ako benzín, petrolej alebo nitrozopúšťadlá), slanú vodu ako aj potraviny určené na konzum.

Zosilnenie tlaku:

Ak čerpadlo používate na zosilnenie tlaku, maximálny prípustný vnútorný tlak nesmie prekročiť hodnotu 6 bar (na tlakovej strane). Pritom treba počítať tlak, ktorý sa má zosilniť, a tlak čerpadla.

- Príklad: tlak u vodovodného kohútiku = 1,0 bar.
Maximálny tlak smart domáceho a záhradného automatu = 5,0 bar.
Celkový tlak = 6,0 bar.

1. BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo návod na obsluhu a uschovajte ho pre ďalšie použitie.

Symbole na výrobku:



Prečítajte si návod na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Elektrická bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!
Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Napájanie výrobku elektrickým prúdom musí byť vybavené prúdovým chráničom (RCD) s menovitým spúšťacím prúdom minimálne 30 mA.



NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!
Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Predtým než budete vykonávať údržbu alebo vymieňať diely, odpojte výrobok od siete. Preto sa musí zásuvka nachádzať vo Vašom zornom poli.

Bezpečná prevádzka

Teplota vody nesmie prekročiť hodnotu 35 °C.

Čerpadlo sa nesmie používať, pokiaľ sa vo vode nachádzajú osoby.

Čerpaná kvapalina sa môže unikajúcim mazacím prostriedkom znečistiť.

Ochranný vypínač

Poistka proti chodu nasucho: keď sa nečerpá voda (nedostatočný prúd), čerpadlo sa automaticky vypne.

Ochrana pri zablokovaní: keď je motor zablokovaný (nadmerný prúd), čerpadlo sa automaticky vypne.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

Elektrická bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Zástava srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na činnosť aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sa eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťažkým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použitie tohto výrobku konzultovať so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátov.



NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Ak sa v bazéne alebo záhradnom jazierku nachádzajú osoby, výrobok sa nesmie prevádzkovať.

→ Zaisťte, aby boli elektrické konektory umiestnené v priestore chránenom proti zaplaveniu.

→ Chráňte sieťovú zástrčku pred vlhkosťou.

Pripojovací kábel



NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Odrezanou sieťovou zástrčkou môže cez sieťový kábel do elektrickej časti preniknúť vlhkosť a spôsobiť skrat.

→ Sieťovú zástrčku neodrezávajte (napr. aby ste mohli viesť kábel cez múr).

Ak je sieťový kábel poškodený, musíte ho nechať vymeniť u výrobcu, jeho servisu alebo u rovnako kvalifikovanej osoby, aby ste predišli nebezpečenstvu.

Podľa normy DIN VDE 0620 nesmú mať sieťový kábel a predlžovací kábel menší prierez ako vedenia v gumenej hadici so skratkou H07RN-F.

Kábel musí mať dĺžku 10 m.

Údaje na typovom štítku sa musia zhodovať s údajmi elektrickej siete.

Keď sa výrobok nepoužíva, odpojte ho od zdroja prúdu.

Chráňte zástrčku a pripojovací kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.

Čerpadlo neprenášajte za sieťový kábel a sieťovú zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za kábel.

Ako prídavné bezpečnostné zariadenie sa môže použiť povolený bezpečnostný spínač.

→ V tejto veci sa informujte u vášho elektrikára.

Na prevádzku čerpadla používajte iba predlžovací kábel s uzemnením.

Poškodené čerpadlo sa nesmie používať.

Pred použitím čerpadla ho skontrolujte, či nevykazuje nejaké poškodenia (predovšetkým na sieťovom kábli a zástrčke).

→ V prípade poškodenia nechajte čerpadlo bezpodmienečne skontrolovať v servisnom stredisku GARDENA.

Osobná bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zadusenía!

Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú pre malé deti nebezpečenstvo zadusenía. Pri montáži držte malé deti v dostatočnej vzdialenosti.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia horúcou vodou!

Ak je chybné elektronické riadenie alebo nefunguje zásobovanie vodou na vstupnej strane čerpadla, tak voda, ktorá sa nachádza v čerpadle, sa môže ohriať a vytekajúca horúca voda môže predstavovať nebezpečenstvo zranenia.

→ Pred opätovným uvedením čerpadla do prevádzky odpojte čerpadlo od hlavného zásobovania, nechajte ochladiť vodu (cca 10 až 15 minút) a pripojte zásobovanie vodou na vstupnej strane.

Nepoužívajte výrobok, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti počas prevádzky môže mať za následok ťažké poranenia.

Pri pripájaní čerpadla k zariadeniu na zásobovanie vodou sa musia dodržiavať zdravotné predpisy danej krajiny, aby sa zabránilo spätnému nasatiu nepitnej vody.

Voda, ktorá preteká čerpadlom, sa už nepovažuje za pitnú vodu.

Pri práci s výrobkom nenoste rozpustené vlasy, šály ani podobné voľné kusy odevu.

Dbajte na to, aby sa v dosahu čerpadla a dopravovaného média nenachádzali bez dozoru deti alebo nepovolane osoby.

Aby ste zabránili chodu čerpadla nasucho, dbajte na to, aby sa koniec sacej hadice vždy nachádzal pod vodou.

→ Pred každým použitím naplňte čerpadlo dopravovanou kvapalinou (cca 2 až 3 l).

Čerpadlo musí stáť na pevnom, rovnom podklade a musí byť chránené proti zaplaveniu. Čerpadlo nesmie spadnúť do vody.

Cez integrovaný filter (veľkosť ôk 0,45 mm) môže preniknúť veľmi jemný piesok a urýchliť opotrebovanie hydraulických dielov.

→ Ak voda obsahuje piesok, je navyše potrebné použiť aj **GARDENA Prefilter pre čerpadlo, č.v. 1730** (veľkosť ôk 0,1 mm).

Teplota dopravovanej kvapaliny musí mať hodnotu 2 °C až 35 °C.

Teplota skladovania musí mať hodnotu 2 °C až 70 °C.

2. INŠTALÁCIA



NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Pred inštaláciou výrobku odpojte výrobok od siete.

Umiestnenie [Obr. 11]:

Dbajte na dostatočné vetranie v oblasti vzduchových štrbín. Čerpadlo musí byť vzdialené od steny najmenej 5 cm. Cez vzduchové štrbiny sa nesmú nasať žiadne nečistoty (napr. piesok alebo pôda).

Nainštalujte čerpadlo tak, aby sa nezosunulo a aby sa pod vypúšťaciu skrutku ① dala podložiť dostatočne veľká záchytná nádoba na vyprázdnenie výrobku alebo systému.

Nainštalujte čerpadlo v bezpečnej vzdialenosti (najmenej 2 m) k čerpanému médiu.

Čerpadlo inštalujte podľa možnosti vyššie ako je hladina čerpanej vody. Ak to nie je možné, medzi čerpadlo a saciu hadicu nainštalujte uzatváraciu armatúru odolnú proti vákuu, aby sa dal vyčistiť napríklad integrovaný filter.

Ak sa systém inštaluje napevno, sa vstupnú a výstupnú stranu je potrebné nainštalovať vhodné uzatváracie armatúry. To je dôležité napríklad pre údržbové a čistiace práce na čerpadle alebo pre vypnutie.

Prípoje:



POZOR!

GARDENA Prípojovacie hrdlá na sacej a tlakovej strane sa môžu doťahovať napevno len ručne. Pred pripojením sacej hadice na vstup na saní skontrolujte, či je vložený tesniaci krúžok a či nie je poškodený. Pri použití kovových prípojok môže pri dôst' neodbornom zaobchádzaní k poškodeniu prípojovacieho závitú. Preto prípoje naskrutkujte vždy s najvyššou starostlivosťou. Pre utesnenie kovových prípojovacích dielcov používajte len tesniacu pásku.

Sacia strana:

Na sacej strane nepoužívajte diely zásuvného systému vodnej hadice! Použite saciu hadicu pre vakuovo pevné pripojenie napr.:

- GARDENA Sacia súprava č.v. 1411/1418
- GARDENA Sacia hadica pre kopané studne č.v. 1729
- GARDENA Sacia hadica – metrový tovar s GARDENA Hadicovou sponou č.v. 7192/7191.

Pri veľmi jemnom znečistení čerpaného média odporúčame k zabudovanému filtru použiť prídavne **Predradený filter GARDENA č.v. 1730/1731.**

Pre skrátenie doby opätovného nasávania čerpadla odporúčame použitie sacej hadice so spätnou klapkou, ktorá zabráňuje samovoľnému vypusteniu vody zo sacej hadice po odstavení čerpadla z prevádzky.

Dôležité pri inštalácii napevno:

Pri väčších sacích výškach používajte saciu hadicu s menším priemerom (3/4").

Tlaková strana:

Na tlakovej strane sa musí použiť hadica odolná proti tlaku, napr.:

- GARDENA Záhradná hadica (3/4") č.v. 18113 s GARDENA Sadou prípojov č.v. 1752.

Dôležité pri inštalácii napevno:

Keď sa výrobok napevno inštaluje v uzavretom priestore, na pripojenie k zásobovaniu úžitkovou vodou sa smú použiť len pružné hadice (napr. vystužené) a nie pevné rúrky, aby sa znížila hladina hluku a zabránilo sa škodám v dôsledku tlakových rázov. Pevné rúrky sa smú na prvých 2 m nainštalovať iba so stúpaním. Aby ste zabránili poškodeniam na závitě, pri použití kovových prípojok dbajte na opatrnú a presne lícujuú montáž.

Pripojenie sacej hadice [Obr. 12]:

1. Naskrutkujte prípojku ③ na sacie hrdlo ④ a rukou ju pevne utiahnite.
2. Nasuňte saciu hadicu ② na prípojku ③ a upevnite ju napríklad **GARDENA Hadicovou sponou č.v. 7192/7191.**
3. Pri sacích výškach nad 4 m upevnite saciu hadicu (napr. na drevený kôl).
Čerpadlo a sacia hadica sa tým odľahčia od hmotnosti vody.

Pripojenie tlakovej hadice [Obr. 13]:

Tlaková hadica sa môže spojiť buď s 33,3 mm závitom (G1) prípojky otočnej o 120° ⑤ a/alebo horizontálnou prípojku ⑥.

1. Naskrutkujte kohút ⑦ na tlakový vstup ⑤/⑥ a rukou ho pevne utiahnite.
2. Nasuňte tlakovú hadicu s hadicovou spojkou ⑧ na kohút ⑦.

3. OBSLUHA

Obsluha cez aplikáciu GARDENA smart system:

Aplikáciou GARDENA smart system riadite všetky výrobky GARDENA smart system, z akéhokoľvek miesta a v akomkoľvek čase. Bezplatnú aplikáciu GARDENA smart system si môžete stiahnuť z Apple App Store alebo Google Play Store.

Pre pripojenie je potrebný smart Gateway s pripojením na Internet. Pripojenie všetkých výrobkov systému GARDENA smart system sa realizuje cez aplikáciu. Postupujte podľa návodov v aplikácii.

Nastavenia/zobrazenia cez aplikáciu:

- Jazyk
- Aktuálny prietok
- Aktuálny tlak
- Pohotovostný režim
- Zapínací tlak
- Počítadlo celkového objemu
- Varovanie pred mrazom

- Výstraha-netesnosť
ZAPNÚŤ (60 min)
ZAPNÚŤ (2 min)
VYPNÚŤ
- Chyba

LED indikátory čerpadla [Obr. 01]:

- ① LED zavlažovania/Chybová LED
 - Zelená: voda tečie
 - Vypnúť: pohotovostný režim (keď svieti ③)
 - Bliká načerveno: chyba (pozri 6. ODSTRANOVANIE PORÚCH)
- ② LED pripojenia
 - Bliká nazeleno: čakať na pripojenie
 - Zelená – oranžová – červená: intenzita signálu
 - Bliká načerveno: žiadne pripojenie
- ③ LED Zap.
 - Zelená: prúd zapnutý
 - Vypnúť: prúd vypnutý

Tlačidlo Reset

smart domáci a záhradný automat sa vynuluje na nastavenie z výrobného závodu.

→ Krátko stlačte tlačidlo Reset.

Opätovné pripojenie.

– alebo –

→ Držte stlačené tlačidlo Reset min. 5 sekúnd.

Vymaže existujúce pripojenie a umožňuje opätovné pripojenie, napríklad iný Gateway.

Spustenie smart domáceho a záhradného automatu [Obr. 02/03]:



NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Pred naplnením čerpadla odpojte výrobok od siete.

UPOZORNENIE: Uvedená maximálna samonasávací výška (pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE) sa dosiahne, keď je čerpadlo naplnené a tlaková hadica sa počas prvého samonasávania drží hore priamo za tlakovým výstupom, aby dopravované médium nemohlo vyteciť z tlakovej hadice. Pri použití naplnenej sacej hadice so spätným ventilom nemusíte tlakovú hadicu držať hore.

1. Uvoľnite veko ⑨ filtračnej komory pomocou dodaného kľúča ⑩.
2. Do plniaceho otvoru ⑩ pomaly plňte dopravovanú kvapalinu (cca 2 až 3 l), kým už hladina vody nebude klesať pod vstup sacej strany alebo kým nezačne vytekať voda z horizontálnej prípojky.
3. **Pri inštalácii napevno:** uvoľnite kryt ⑭ a plňte čerpadlo dopravovanou kvapalinou, kým nezačne vytekať z horizontálnej prípojky.
4. Vypustite zvyšnú vodu z tlakovej hadice, aby počas plnenia a odvodu vzduchu mohol unikáť vzduch.
5. Otvorte všetky uzatváracie zariadenia v tlakovom potrubí (zavlažovacie príslušenstvo, kohútik atď.), aby pri nasávaní mohol unikáť vzduch.
6. **Pri inštalácii napevno:** ak sa kvôli inštalácii napevno nedá vypustiť dopravné potrubie, uvoľnite kryt ⑭. Môže vyteciť značné množstvo kvapaliny. Majte pripravenú dostatočne veľkú záchytnú nádobu.
7. Pevne zaskrutkujte veko ⑨ filtračnej komory až na doraz ⑩.
8. **Bez inštalácie napevno:** zdvihnite tlakovú hadicu priamo za tlakovým výstupom.
9. Zasuňte sieťovú zástrčku prípojovacieho kábla do sieťovej zásuvky.
Čerpadlo sa po cca 3 sekundách rozbehne a LED Zap. svieti nazeleno.

Proces nasávania môže trvať až 6 min. Ak sa potom nezačne čerpať voda, čerpadlo sa vypne a zobrazí sa chyba 2 (pozri 6. ODSTRANOVANIE PORÚCH).

10. Uzavracie zariadenia tlakového potrubia uzavrite hneď, ako čerpadlo začne neprerušovane čerpať vodu.

Asi 10 sekúnd po uzavretí uzatváracieho zariadenia sa čerpadlo automaticky vypne. Čerpadlo je pripravené na prevádzku (pohotovostný režim).

Elektronické riadenie:

Čerpadlo je vybavené elektrickým riadením.

Keď tlak klesne pod zapínací tlak, čerpadlo sa automaticky naštartuje.

Keď sa už nečerpá žiadna voda, automaticky sa vypne.

Program pre malé množstvo a výstraha-netesnosť:

Výstraha-netesnosť:

Pri netesnosti alebo kvapkajúcom vodovodnom kohútiku tlak stále klesá pod zapínací tlak a čerpadlo sa stále zapína a vypína.

Keď sa čerpadlo stále zapína a vypína, tak sa automaticky vypne, aby zabránilo nežiaducej vylievaniu vody (zobrazí sa chyba 4 „Výstraha-netesnosť“).

Program pre malé množstvo:

Aby sa čerpadlo pri žiaducej aplikácii s malými množstvami vody (napr. práčky alebo kvapkovač závlaha) predčasne nevyplo, doba programu pre malé množstvá sa môže nastaviť až do aktivácie výstrahy-netesnosť (pozri aplikáciu **GARDENA smart system** / Výstraha-netesnosť).

Cyklické zapínanie a vypínanie čerpadla počas programu pre malé množstvo nemá žiadny vplyv na životnosť čerpadla.

Prevádzka práčiek

(Výstraha-netesnosť nastavená na 60 min.):

Po ukončení prívodu malého množstva vody pri práčkach sa 60-minútová doba prevádzky programu pre malé množstvo automaticky prepne späť na normálnu prevádzku čerpadla, čo umožní bezproblémovú prevádzku práčky aj po dobu > 60 minút.

Prevádzka bez malých množstiev vody

(Výstraha-netesnosť nastavená na 2 min.):

Ak nie sú potrebné malé množstvá vody, výstraha-netesnosť sa môže skrátiť na 2 minúty. To umožňuje maximálnu ochranu pri netesnosti.

Pri stálej kvapkovej závlaha

(Výstraha-netesnosť nastavená na VYPNÚŤ):

Ak sa má program pre malé množstvá používať dlhšie ako 60 min., výstraha-netesnosť sa môže deaktivovať (VYP).

Pozor! Výstraha-netesnosť už potom nechráni čerpadlo.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!
Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Pred vykonaním údržby na výrobku ho odpojte od siete.

Vyčistenie filtra [Obr. M1/M2]:

1. Uzavríte príp. všetky uzatváracie zariadenia na sacej strane.
2. Uvoľníte veko ⑨ filtračnej komory pomocou dodaného kľúča ①.
3. Vytiahnite filtračnú jednotku ⑫/⑬ kolmo nahor.
4. Pevne držte nádobku ⑫, otočte filter ⑬ proti smeru hodinových ručičiek **1** a vytiahnite filter **2** (bajonetový uzáver).
5. Vyčistíte nádobku ⑫ pod tečúcou vodou a vyčistíte filter ⑬ napríklad mäkkou kefkou.
6. Nasadíte späť filter v opačnom poradí.
7. Naštartujete čerpadlo (pozri 3. OBSLUHA).

Čistenie spätného ventilu [Obr. M3]:



POZOR!

Čerpadlo sa nesmie prevádzkovať bez spätného ventilu.

1. Uzavríte príp. všetky uzatváracie zariadenia na sacej strane.
2. Otvorte odberné miesta, aby na tlakovej strane unikol tlak. Potom znovu uzavrite odberné miesta, aby čerpadlo úplne nevyprázdnilo pripojené vedenia.
3. Pomocou vhodného nástroja uvoľníte kryt ⑭ spätného ventilu.
4. Demontujte spätný ventil ⑮ a vyčistíte ho pod tečúcou vodou.
5. Nasadíte späť spätný ventil ⑮ v opačnom poradí.
6. Naštartujete čerpadlo (pozri 3. OBSLUHA)

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky [Obr. S1]:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Odpojte čerpadlo od siete.
2. Otvorte spotrebič na tlakovej strane.
3. Demontujte hadice pripojené k tlakovej a sacej strane.
4. Uvoľníte vypúšťaciu skrutku ①.
5. Naklápaajte čerpadlo na saciu a tlakovú stranu, kým už nebude na oboch stranách vytekať žiadna voda.

6. Skladujte čerpadlo na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

Likvidácia:

(v zmysle Smernice 2012/19/EÚ)

Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.



DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

6. ODSTRANOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom!

Nebezpečenstvo zranenia zásahom elektrického prúdu.

→ Pred odstránením chyby výrobku ho odpojte od siete.

Odstraňovanie chýb pomocou systému diagnostiky chýb [Obr. O1]:

Čerpadlo je vybavené systémom diagnostiky chýb, ktorý prostredníctvom chybovej LED ⑩ zobrazuje rôzne chybové stavy a cez aplikáciu **GARDENA smart system** zobrazuje príčinu a odstránenie rôznych chybových stavov.

1. **Odpojte čerpadlo od siete.**
2. V aplikácii **GARDENA smart system** vykonajte zobrazené odstránenie (alebo príslušné odstránenie z nižšie uvedenej tabuľky).
3. Znova naštartujte čerpadlo.
5. Ak chyba nie je odstránená, prejdite späť na bod 1 a vyvolajte najbližšiu možnú chybu.
5. Po odstránení chyby sa zobrazenie chyby vymaže.
Čerpadlo je opäť pripravené na prevádzku.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Chybová LED bliká 1-krát (s 2 sek. prestávkou)	Čerpadlo počas uvedenia do prevádzky nečerpá 30 sekúnd (s 2 sek. prestávkou)	
Čerpadlo nenasáva	Čerpadlo nie je dostatočne naplnené dopravovanou kvapalinou.	→ Naplňte čerpadlo a zaistíte, aby počas procesu nasávania nevytekala na tlakovej strane žiadna voda (pozri 3. OBSLUHA).
	Vzduch na tlakovej strane nemôže uniknúť, lebo sú zatvorené výstupy na tlakovej strane.	→ Otvorte výstupy na tlakovej strane (pozri 3. OBSLUHA).
Čerpadlo neštartuje	Teleso čerpadla sa zahrialo a zareagoval tepelný ochranný vypínač.	1. Otvorte uzatváracie zariadenia prítomné v tlakovom potrubí (zníženie tlaku). 2. Dbajte na dostatočné vetranie a nechajte čerpadlo vychladnúť cca 20 min.
	Obežné koleso je blokovávané.	1. Uvoľníte obežné koleso (pozri „Uvoľnenie obežného kolesa“). 2. Nechajte čerpadlo vychladnúť cca 20 min.
	Snímač prietoku je znečistený.	→ Vyčistíte snímač prietoku (pozri „Čistenie snímača prietoku“).
Chybová LED bliká 2-krát (s 2 sek. prestávkou)	Čerpadlo počas uvedenia do prevádzky nečerpá 6 minút žiadnu vodu.	
Čerpadlo nenasáva	Porucha na sacej strane.	→ Ponorte koniec sacej hadice pod vodu. → Odstráňte všetky prípadné netesnosti na sacej strane. → Vyčistíte spätný ventil sacieho potrubia a skontrolujete či je namontovaný v správnom smere. → Vyčistíte sací filter na konci sacej hadice. → Vyčistíte tesnenie veka filtra a pevne zaskrutkujete veko až na doraz (pozri 4. Údržba). → Vyčistíte filter v čerpadle.
	Sacia hadica je zdeformovaná alebo ohnutá.	→ Použite novú saciu hadicu.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Čerpadlo neštartuje	Tepelný ochranný vypínač zareagoval (prehriaty motor).	→ Nechajte čerpadlo vychladnúť cca 20 min.
Chybová LED bliká 3-krát (s 2 sek. prestávkou)	Čerpadlo počas bežiackej prevádzky nečerpá 30 sekúnd žiadnu vodu.	
Prerušené zásobovanie vodou na sacej strane	Porucha na sacej strane.	→ Ponorte koniec sacej hadice pod vodu. → Odstráňte všetky prípadné netesnosti na sacej strane. → Vyčistite spätný ventil sacieho potrubia a skontrolujte či je namontovaný v správnom smere. → Vyčistite sací filter na konci sacej hadice. → Vyčistite tesnenie veka filtra a pevne zaskrutkujte veko až na doraz (pozri 4. Údržba). → Vyčistite filter v čerpadle. Sacia hadica je zdeformovaná alebo ohnutá. → Použite novú saciu hadicu.
Čerpadlo neštartuje	Tepelný ochranný vypínač zareagoval (prehriaty motor). Snímač prietoku je znečistený.	→ Nechajte čerpadlo vychladnúť cca 20 min. → Vyčistite snímač prietoku (pozri „Čistenie snímača prietoku“).
Chybová LED bliká 4-krát (s 2 sek. prestávkou)	Čerpadlo sa počas bežiackej prevádzky vypne po cca 60 minútach, resp. 2 minútach.	
Výstraha-netesnosť bola aktivovaná	Netesnosť na tlakovej strane (napr. kvapkajúci kohútik). Maximálna doba nastavenej výstrahy-netesnosť (program pre malé množstvá 60 min. alebo 2 min.) bola prekročená. Spätný ventil je blokováný. Snímač prietoku je znečistený.	→ Odstráňte prípadné netesnosti na tlakovej strane. → Zvýšte dobu výstrahy-netesnosť. → Zvýšte spotrebu vody. → Vyčistite spätný ventil (pozri „Čistenie spätného ventilu“). → Vyčistite snímač prietoku (pozri „Čistenie snímača prietoku“).
Čerpadlo neštartuje alebo sa počas prevádzky náhle zastaví	Sieťová zástrčka nie je pripojená. Výpadok prúdu. Prúdový chránič zareagoval (chybný prúd). Elektrická porucha.	→ Pripojte sieťovú zástrčku. → Skontrolujte poistku a káble. → Odpojte čerpadlo od zdroja prúdu a obráťte sa na servis GARDENA. → Odpojte čerpadlo od zdroja prúdu a obráťte sa na servis GARDENA.

Uvoľnenie obežného kola [Obr. T1]:

Ak v dôsledku znečistenia uviazne obežné koleso, **blík chybová LED 1-krát (s 2 sek. prestávkou)**.

- Otočte hriadeľ motora ⑩ pomocou skrutkovača. Tým sa uvoľní zablokované obežné koleso.
- Naštartujte čerpadlo (pozri 3. OBSLUHA).

Čistenie snímača prietoku [Obr. T2]:

Ak v dôsledku znečistenia uviazne snímač prietoku, **blík chybová LED (s 2 sek. prestávkou)**.

- Uvoľnite obidve skrutky ⑦.
- Zložte kryt ⑩.
- Uvoľnite skrutku ⑩ a odnímate príchytku ⑩.
- Uvoľnite ochranné viečko ⑫ tým, že ho vyskrutkujete proti smeru hodičkových ručičiek (napr. pomocou skrutkovača).
- Demontujte obežné koleso ⑫ a vyčistite ho.
- Vyčistite teleso snímača prietoku.
- Namontujte späť obežné koleso ⑫ v opačnom poradí.
- Najskôr namontujte kryt ⑩ na hornej strane a potom pevne utiahnite obidve skrutky ⑦ na dolnej strane.
- Naštartujte čerpadlo (pozri 3. OBSLUHA).



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

smart domáci a záhradný automat	Jednotka	Hodnota (č.v. 19080)
Sieťové napätie	V (AC)	230
Sieťová frekvencia	Hz	50
Menovitý výkon/príkion v pohotovostnom režime	W	1300 / 1,5
Pripojný kábel	m	1,5 (H07RN-F)
Max. prietok	l/h	5000
Max. tlak	bar	5,0
Max. dopravná výška	m	50
Maximálna sacia výška	m	8
Zapínací tlak	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Prípustný vnútorný tlak (na tlakovej strane)	bar	6
Interné SRD (krátkovlnné rádiové antény)		
Frekvenčný rozsah	MHz	863 – 870
Maximálny vysielací výkon	mW	25
Voľný rádiový dosah (cca)	m	100
Hmotnosť	kg	13,4
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{1)}$: meraná/garantovaná Odchýlka $K_{WA}^{1)}$	dB (A)	77 / 79 2,19

Spôsob merania podľa: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. PRÍSLUŠENSTVO

GARDENA sacia hadica	Odolné voči zalomeniu a podtlaku, s možnosťou dodania ako metrový tovar s priemerom 19 mm (3/4")-, 25 mm (1")- alebo 32 mm (5/4") bez pripojovacích armatúr alebo vo fixných dĺžkach kompletne s pripojovacími armatúrami, sacím filtrom a poistkou voči spätnému nasatiu.	
GARDENA pripojovacie kusy	Pre vákuovo pevné pripojenie sacej hadice dodávanej ako metrový tovar.	č.v. 1723 / 1724
GARDENA sací filter so spätnou klapkou	K vybaveniu sacej hadice predávané ako metrový tovar.	č.v. 1726 / 1727
GARDENA sacia hadica pre kopané studne	Pre vákuovo pevné pripojenie čerpadla na kopané studne alebo pevné rúrky. Dĺžka 0,5 m. S obojstranným vnútorným závitom 33,3 mm (G 1).	č.v. 1729
GARDENA predfilter na čerpadlá	Doporučujeme predovšetkým pri čerpaní kvapalín s obsahom piesku.	č.v. 1730 / 1731
Pripojovacia sada GARDENA	Pripojovacia sada pre tlakové hadice 1/2".	č.v. 1750
Pripojovacia sada GARDENA	Pripojovacia sada pre tlakové hadice 3/4".	č.v. 1752

9. SERVIS / ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Záruka:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento výrobok záruku 2 roky (od dátumu kúpy), ak sa výrobok používal výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre použité výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradzuje právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Kupujúci ani tretia strana sa nepokúšali produkt opravovať.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.

Zo záruku sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov, viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu nemá nijaký vplyv na nároky voči predajcovi/dodávateľovi.

Ak máte problémy s týmto výrobkom, kontaktujte, prosím, náš servis. V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA, ktorá je uvedená na zadnej strane.

Spotrebné diely:

Obežné koleso, filter a prúdová tryska sú spotrebné diely a preto sú vyňaté zo záruky.

Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o.	DAES, s.r.o
Šenkvičká cesta 12/F	Košická 4
902 01 Pezinok	010 01 Žilina
tel.: 336 403 179, 903	tel.: 415 650 881
825 232	fax: 415 650 880
fax: 336 403 179	e-mail: servis@daes.sk
e-mail: info@tlba.sk	www.daes.sk
www.tlba.sk	

EL

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ	67
2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	68
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	69
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	69
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	70
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	70
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	71
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	71
9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ	71

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με μειωμένες τις φυσικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός και οι εργασίες συντήρησης που εκτελούνται από τον πελάτη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά. Συνιστούμε τη χρήση του προϊόντος μόνο από άτομα άνω των 16 ετών.

Προβλεπόμενη χρήση:

Η Πιστική αντλία νερού οικιακής χρήσης & κήπου smart της GARDENA προορίζεται για ιδιωτική χρήση στην οικία και στον ερασιτεχνικό κήπο και όχι για τη λειτουργία συσκευών και συστημάτων ποτίσματος σε δημόσιους κήπους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά ομβρίων υδάτων, νερού δικτύου και χλωριωμένου νερού.

Η Πιστική αντλία νερού οικιακής χρήσης & κήπου smart της GARDENA είναι προγραμματιζόμενη μόνο σε συνδυασμό με το GARDENA smart Gateway.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για συνεχή χρήση (π.χ., βιομηχανική χρήση, συνεχή λειτουργία ανακυκλοφορίας).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Απαγορεύεται η προώθηση ερεθιστικών, εύφλεκτων, επιθετικών ή εκρηκτικών υγρών προώθησης (όπως βενζίνη, πετρέλαιο ή νιτρωμένο διάλυμα), θαλασσινού νερού καθώς και τροφίμων που προορίζονται για κατανάλωση.

Ενίσχυση πίεσης:

Όταν χρησιμοποιείτε την αντλία για ενίσχυση της πίεσης, απαγορεύεται κάθε υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπτής εσωτερικής πίεσης των 6 bar (στην πλευρά πίεσης). Για το σκοπό αυτό πρέπει να προστεθούν η προς ενίσχυση πίεση και η πίεση της αντλίας.

- Παράδειγμα: Πίεση στη βρύση του νερού = 1,0 bar.
Μέγιστη πίεση της πιστικής αντλίας νερού οικιακής χρήσης & κήπου smart = 5,0 bar.
Συνολική πίεση = 6,0 bar.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Σύμβολα επάνω στο προϊόν:



Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.

→ Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται με ρεύμα μέσω αντιηλεκτροληξιακού διακόπτη (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα απόξευξης 30 mA.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.

→ Αποσυνδέστε το προϊόν από το δίκτυο προτού το συντηρήσετε ή αντικαταστήσετε εξαρτήματα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται στο οπτικό πεδίο σας.

Ασφαλής λειτουργία

Η θερμοκρασία του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 35 °C.

Η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί όταν βρίσκονται άτομα μέσα στο νερό.

Το υγρό τροφοδοσίας μπορεί να ρυπανθεί από εξερχόμενα λιπαντικά.

Διακόπτης προστασίας

Συσκευή ασφαλείας κατά στεγνής λειτουργίας: Όταν δεν μεταφέρεται νερό (χαμηλό ρεύμα), η αντλία τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.

Προστασία εμπλοκής: Σε περίπτωση εμπλοκής του κινητήρα (υπερβολικό ρεύμα), η αντλία τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

Ηλεκτρική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος όταν βρίσκονται άτομα στην πισίνα ή στη λίμνη του κήπου.

→ Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά φως σύνδεσης έχουν τοποθετηθεί σε μια περιοχή προστατευμένη από πλημμύρα.

→ Προστατεύετε το ηλεκτρικό φως από την υγρασία.

Καλώδιο σύνδεσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Μέσω ενός κομμένου φως μπορεί να διεισδύσει υγρασία μέσω του ηλεκτρικού καλωδίου στο ηλεκτρικό κύκλωμα και να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.

→ Μην αποκόπτετε το ηλεκτρικό φως (π.χ., για να περάσετε το καλώδιο μέσα από έναν τοίχο).

Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί για την αποφυγή κινδύνων από τον κατασκευαστή, το συνεργείο σέρβις του ή από εξίσου εκπαιδευμένα άτομα.

Σύμφωνα με το πρότυπο DIN VDE 0620, το ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο προέκτασης δεν επιτρέπεται να έχουν μικρότερη διατομή από τους ελαστικούς αγωγούς με κωδικό H07RN-F.

Το μήκος του καλωδίου πρέπει να είναι 10 m.

Τα στοιχεία της πινακίδας τύπου πρέπει να ταυτίζονται με τα στοιχεία του ηλεκτρικού δικτύου.

Αποσυνδέστε το προϊόν από την ηλεκτρική τροφοδοσία, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Προστατεύετε το φως και το καλώδιο σύνδεσης από τη θερμότητα, το λάδι και τις αιχμηρές ακμές.

Μην κρατάτε την αντλία από το ηλεκτρικό καλώδιο και μην βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο.

Ως πρόσθετη διάταξη ασφαλείας μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένας εγκεκριμένος διακόπτης ασφαλείας.

→ Ενημερωθείτε σχετικά από τον ηλεκτρολόγο σας.

Για τη λειτουργία της αντλίας χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης με σύνδεση γείωσης.

Απαγορεύεται η χρήση μιας ελαττωματικής αντλίας.

Ελέγχετε την αντλία για τυχόν ζημιές προτού τη χρησιμοποιήσετε (ιδίως στο ηλεκτρικό καλώδιο και στο φιλτράκι).

→ Σε περίπτωση βλάβης δρομολογήστε οπωσδήποτε τον έλεγχο της αντλίας από το κέντρο σέρβις της GARDENA.

Ατομική ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Κίνδυνος τραυματισμού από νερό υψηλής θερμοκρασίας!

Όταν είναι ελαττωματικό το ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου ή δεν λειτουργεί η τροφοδοσία νερού στην πλευρά εισόδου της αντλίας, το νερό που βρίσκεται στην αντλία μπορεί να αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία και να εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού από εξερχόμενο νερό υψηλής θερμοκρασίας.

→ Αποσυνδέστε την αντλία από την κύρια παροχή, αφήστε το νερό να κρυώσει (περίπου 10 έως 15 λεπτά) και συνδέστε την τροφοδοσία νερού στην πλευρά εισόδου προτού θέσετε και πάλι σε λειτουργία την αντλία.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Κατά τη σύνδεση της αντλίας στο σύστημα τροφοδοσίας νερού πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί υγιεινής της εκάστοτε χώρας ώστε να αποτρέπεται η αντίστροφη αναρρόφηση μη πόσιμου νερού.

Το νερό που διέρχεται από την αντλία δεν θεωρείται πλέον ως πόσιμο.

Κατά την εργασία με το προϊόν μην έχετε τα μαλλιά σας ακάλυπτα και μην φοράτε κασκόλ ή παρόμοια μη εφαρμοστά ενδύματα.

Φροντίστε ώστε να μην βρίσκονται παιδιά ή αναρμόδια άτομα χωρίς επίβλεψη εντός εμβέλειας της αντλίας και του μεταφερόμενου μέσου.

Για να αποφύγετε τη λειτουργία της αντλίας χωρίς νερό πρέπει να φροντίζετε ώστε το άκρο του λάστιχου αναρρόφησης να είναι πάντοτε βυθισμένο σε νερό.

→ Πληρώνετε την αντλία πριν από κάθε χρήση με το μεταφερόμενο υγρό (περίπου 2 έως 3 l).

Η αντλία πρέπει να τοποθετείται σε σταθερό, επίπεδο έδαφος και να προστατεύεται από κατακλυσμό. Η αντλία δεν επιτρέπεται να πέσει στο νερό.

Πολύ λεπτόκοκκη σκόνη μπορεί να εισχωρήσει μέσω του ενσωματωμένου φίλτρου (εύρος οπών πλέγματος 0,45 mm) και να επισπεύσει τη φθορά των υδραυλικών εξαρτημάτων.

→ Όταν το νερό περιέχει άμμο, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε επιπρόσθετα το Προφίλτρο αντλίας GARDENA, κωδ. 1730 (εύρος οπών πλέγματος 0,1 mm).

Η θερμοκρασία του μεταφερόμενου υγρού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 2 °C και 35 °C.

Η θερμοκρασία αποθήκευσης πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 2 °C και 70 °C.

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.

→ Αποσυνδέστε το προϊόν από το δίκτυο προτού το εγκαταστήσετε.

Χώρος εγκατάστασης [Εικ. 11]:

Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό στην περιοχή των στομιών εξαερισμού. Η αντλία πρέπει να έχει ελάχιστη απόσταση 5 cm από τον τοίχο. Από τα στόμια αερισμού δεν πρέπει να αναρροφώνται ρύποι (π.χ., άμμος ή χώμα).

Τοποθετείτε την αντλία κατά τρόπον ώστε αυτή να μην μπορεί να γλιστρήσει και να μπορεί να τοποθετηθεί κάτω από τη βίδα αποστράγγισης ① ένα δοχείο συλλογής επαρκούς μεγέθους για την εκκένωση της αντλίας ή του συστήματος.

Τοποθετείτε την αντλία σε ασφαλή απόσταση (τουλάχιστον 2 m) από το μεταφερόμενο μέσο.

Εγκαθιστάτε κατά το δυνατόν την αντλία σε σημείο υψηλότερο από την επιφάνεια του μεταφερόμενου νερού. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, εγκαταστήστε μεταξύ της αντλίας και του λάστιχου αναρρόφησης ένα αναθετικό στο κενό όργανο φραγής ώστε να μπορείτε, π.χ., να καθαρίζετε το ενσωματωμένο φίλτρο.

Όταν το σύστημα πρόκειται να εγκατασταθεί μόνιμα, πρέπει να εγκατασταθούν στις πλευρές εισόδου και εξόδου κατάλληλα όργανα φραγής. Αυτό είναι, π.χ., σημαντικό για την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και καθαρισμού στην αντλία ή για την απενεργοποίηση.

Συνδέσεις:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα τεμάχια σύνδεσης GARDENA στην πλευρά αναρρόφησης και πίεσης επιτρέπεται να σφίγγονται μόνο με το χέρι. Πριν το βιδώμα του λάστιχου αναρρόφησης στην είσοδο αναρρόφησης ελέγξτε αν υπάρχει ο στεγανοποιητικός δακτύλιος και ότι δεν έχει υποστεί ζημιά. Κατά τη χρήση μεταλλικών συνδέσεων ενδέχεται να προκύψει ακατάλληλη συναρμολόγηση της σύνδεσης σπειρώματος. Για το λόγο αυτό, βιδώστε τα μέρη σύνδεσης με ιδιαίτερη προσοχή. Για τη στεγανοποίηση των μεταλλικών εξαρτημάτων σύνδεσης χρησιμοποιείτε μόνο στεγανοποιητική ταινία.

Πλευρά αναρρόφησης:

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα βυσματωτής σύνδεσης λάστιχου νερού στην πλευρά αναρρόφησης! Πρέπει να χρησιμοποιηθεί σωλήνας αναρρόφησης που να αντέχει σε κενό π.χ.:

- Σετ σωλήνα αναρρόφησης GARDENA Κωδ. 1411/1418
- Σετ σωλήνα αναρρόφησης για φρέαρ GARDENA Κωδ. 1729
- Λάστιχο αναρρόφησης GARDENA-προϊόν με το μέτρο με Κολάρο λάστιχου GARDENA, Κωδ. 7192/7191.

Εάν πρόκειται για αντλούμενο υγρό με πολύ λεπτή ρύπανση γίνεται η σύσταση να χρησιμοποιείται εκτός από το ενσωματωμένο φίλτρο και ένα προ-φίλτρο αντλίων GARDENA κωδ. 1730/1731.

Για να περιορίσετε το χρόνο επαναρρόφησης συνιστάται η χρήση ενός λάστιχου αναρρόφησης με αναστολή αναρρόφησης που εμποδίζει την αυτόνομη εκκένωση του λάστιχου αναρρόφησης μετά την απενεργοποίηση της αντλίας.

Σημαντικό για τη μόνιμη εγκατάσταση:

για μεγαλύτερο ύψος αναρρόφησης χρησιμοποιείτε ένα λάστιχο αναρρόφησης μικρότερης διαμέτρου (3/4").

Πλευρά πίεσης:

Στην πλευρά πίεσης πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα ανθεκτικό στην πίεση λάστιχο, π.χ.:

- Σωλήνα κήπου της GARDENA (3/4") αρ. προϊόντος 18113 με Σετ σύνδεσης της GARDENA κωδ. 1752.

Σημαντικό για τη μόνιμη εγκατάσταση:

Όταν το προϊόν πρόκειται να εγκατασταθεί μόνιμα σε κλειστό χώρο, για τη σύνδεση στην τροφοδοσία νερού χρήσης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά εύκαμπτοι σωλήνες (π.χ., με ενίσχυση) και όχι άκαμπτοι σωλήνες για τον περιορισμό της στάθμης θορύβου και την αποφυγή ζημιών από πλήγματα πίεσης. Οι σταθεροί σωλήνες επιτρέπεται να εγκαθίστανται μόνο με κλίση στα πρώτα 2 m. Για την αποφυγή ζημιών στο σπείρωμα φροντίστε για την προσεκτική και ακριβή συναρμολόγηση κατά τη χρήση μεταλλικών συνδέσεων.

Σύνδεση του λάστιχου αναρρόφησης [Εικ. 12]:

1. Βιδώστε το εξάρτημα σύνδεσης ③ στο στόμιο αναρρόφησης ④ και σφίξτε το με το χέρι.
2. Πιέστε το λάστιχο αναρρόφησης ② στο εξάρτημα σύνδεσης ③ και στερεώστε το, π.χ., με ένα Κολάρο λάστιχου GARDENA, κωδ. 7192/7191.
3. Στερεώστε το λάστιχο αναρρόφησης σε ύψος αναρρόφησης άνω των 4 m (π.χ., σε ένα ξύλινο στύλο). Έτσι ανακουφίζονται ή αντλία και το λάστιχο αναρρόφησης από το βάρος του νερού.

Σύνδεση του λάστιχου πίεσης [Εικ. 13]:

Το λάστιχο πίεσης μπορεί να συνδεθεί με το σπείρωμα 33,3 mm (G1) του κατά 120° περιστρεφόμενου συνδέσμου ⑤ και/ή με τον οριζόντιο σύνδεσμο ⑥.

1. Βιδώστε το εξάρτημα βρύσης ⑦ στην έξοδο πίεσης ⑤/⑧ και σφίξτε το με το χέρι.
2. Συνδέστε το λάστιχο πίεσης με το τμήμα λάστιχου ⑥ στο εξάρτημα βρύσης ⑦.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Χειρισμός μέσω της εφαρμογής GARDENA smart system:

Με την εφαρμογή GARDENA smart system ελέγχετε όλα τα προϊόντα GARDENA smart system από οποιοδήποτε σημείο και ανά πάσα στιγμή. Η δωρεάν εφαρμογή GARDENA smart system μπορεί να ληφθεί από το Apple App Store ή το Google Play Store.

Για τη σύνδεση απαιτείται ένα συνδεδεμένο με το Διαδίκτυο smart Gateway. Η σύνδεση όλων των προϊόντων GARDENA smart system διεξάγεται μέσω της εφαρμογής. Για το σκοπό ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή.

Ρυθμίσεις/ενδείξεις μέσω της εφαρμογής:

- Γλώσσα
- Τρέχουσα παροχή
- Τρέχουσα πίεση
- Αναμονή
- Πίεση ενεργοποίησης
- Μετρητής συνολικού όγκου
- Προειδοποίηση παγετού
- Προειδοποίηση διαρροής νερού
ENERGO (60 min)
ENERGO (2 min)
ANENERGO
- Σφάλμα

Ενδεικτικά LED της αντλίας [Εικ. O1]:

- Ⓛ **LED ποτίσματος/LED σφάλματος**
 - **Πράσινο:** Παρέχεται νερό
 - **Ανενεργο:** Αναμονή (όταν ανάβει το Ⓛ)
 - **Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα:** Σφάλμα (βλ. 6. ANTIMETΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ)
- Ⓛ **LED σύνδεσης**
 - **Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα:** Αναμονή για σύνδεση
 - **Πράσινο – Πορτοκαλί – Κόκκινο:** Ισχύς σήματος
 - **Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα:** Χωρίς σύνδεση
- Ⓛ **LED Ενεργο**
 - **Πράσινο:** Ανοικτή παροχή ρεύματος
 - **Ανενεργο:** Κλειστή παροχή ρεύματος

Πλήκτρο Reset

Η πιεστική αντλία νερού οικιακής χρήσης & κήπου smart επαναφέρεται στην εργοστασιακή ρύθμιση.

→ Πατήστε σύντομα το πλήκτρο Reset.
Επανασύνδεση.

- ή -

→ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Reset για τουλάχιστον 5 δευτερόλεπτα.
Διακόπτει την υφιστάμενη σύνδεση και καθιστά δυνατή την επανασύνδεση, π.χ., ενός άλλου Gateway.

Εκκίνηση της πιεστικής αντλίας νερού οικιακής χρήσης & κήπου smart [Εικ. O2/O3]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.

→ Αποσυνδέετε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο προτού πληρώσετε την αντλία.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Το αναφερόμενο μέγιστο ύψος αυτοαναρρόφησης (βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ) επιτυγχάνεται μόνον όταν η αντλία έχει πληρωθεί και το λάστιχο πίεσης κρατιέται κατά την πρώτη αυτοαναρρόφηση απευθείας πίσω από την έξοδο πίεσης έτσι ώστε το μεταφερόμενο μέσο να μην μπορεί να εξέλθει από το λάστιχο πίεσης. Κατά τη χρήση ενός πληρωμένου λάστιχου αναρρόφησης με βαλβίδα αντεπιστροφής δεν χρειάζεται να κρατήσετε ψηλά το σωλήνα πίεσης.

1. Λύστε το καπάκι Ⓣ του θαλάμου φίλτρου με συνοδευτικό κλειδί Ⓐ.
2. Πληρώστε αργά το μεταφερόμενο υγρό στο στόμιο πλήρωσης Ⓢ (περίπου 2 έως 3 l) μέχρι το σημείο που η στάθμη του νερού δεν κατεβαίνει πλέον κάτω από την είσοδο της πλευράς αναρρόφησης ή εξέρχεται νερό από τον οριζόντιο σύνδεσμο.
3. **Για μόνιμη εγκατάσταση:** Λύστε το κάλυμμα Ⓢ και πληρώστε την αντλία με μεταφερόμενο υγρό μέχρι το σημείο που αυτό θα εξέρχεται από τον οριζόντιο σύνδεσμο.
4. Εκκενώστε το υπόλοιπο νερό από το λάστιχο πίεσης ώστε να μπορεί να διαφύγει ο αέρας κατά την πλήρωση και την εξαέρωση.
5. Ανοίξτε όλα τα όργανα φραγής στο λάστιχο πίεσης (παρελκόμενα ποτίσματος, βρύση κλπ.) ώστε να μπορεί να διαφύγει ο αέρας κατά την αναρρόφηση.
6. **Για μόνιμη εγκατάσταση:** Εάν δεν μπορεί να εκκενωθεί ο σωλήνας μεταφοράς λόγω της μόνιμης εγκατάστασης, αφαιρέστε το κάλυμμα Ⓢ. Μπορεί να εξέλθει σημαντική ποσότητα υγρού. Έχετε διαθέσιμο ένα δοχείο συλλογής επαρκούς μεγέθους.
7. Βιδώστε το καπάκι Ⓣ του θαλάμου φίλτρου μέχρι να τερματίσει Ⓐ.
8. **Χωρίς μόνιμη εγκατάσταση:** Ανασηκώστε το λάστιχο πίεσης απευθείας πίσω από την έξοδο πίεσης.
9. Συνδέστε το φως του καλωδίου σύνδεσης σε μια πρίζα.
Η αντλία εκκινείται ύστερα από περίπου 3 δευτερόλεπτα και το LED On ανάβει με πράσινο χρώμα.

Η διαδικασία αναρρόφησης μπορεί να διαρκέσει έως 6 λεπτά. Αν κατόπιν αυτού δεν αντλείται νερό, η αντλία τίθεται εκτός λειτουργίας και προβάλλεται το σφάλμα 2 (βλ. 6. ANTIMETΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ).

10. Κλείστε τις διατάξεις φραγής του σωλήνα πίεσης μόλις η αντλία αρχίσει να μεταφέρει συνεχώς νερό.

Η αντλία απενεργοποιείται αυτόματα περίπου 10 δευτερόλεπτα μετά το κλείσιμο της διάταξης φραγής. Η αντλία είναι σε λειτουργική ετοιμότητα (αναμονή).

Ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου:

Η αντλία διαθέτει ένα ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου.

Όταν η πίεση πέφτει κάτω από την πίεση ενεργοποίησης, η αντλία τίθεται αυτόματα σε λειτουργία.

Μόλις πάψει η μεταφορά νερού, η αντλία τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας.

Πρόγραμμα μικρών ποσοτήτων και προειδοποίηση διαρροής νερού:

Προειδοποίηση διαρροής νερού:

Σε περίπτωση διαρροής ή μιας βρύσης που στάζει, η πίεση πέφτει διαρκώς κάτω από την πίεση ενεργοποίησης και η αντλία απενεργοποιείται συνεχώς.

Όταν η αντλία ενεργοποιείται και απενεργοποιείται συνεχώς, η αντλία τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας για την αποφυγή της μη ηθελημένης διαρροής νερού (προβάλλεται το σφάλμα 4 «Προειδ.διαρ.νερού»).

Πρόγραμμα μικρών ποσοτήτων:

Προκειμένου η αντλία να μην απενεργοποιείται πρόωρα κατά την ηθελημένη χρήση με μικρές ποσότητες νερού (π.χ., πλυντήρια ή πότισμα με σταγονίδια), η διάρκεια του προγράμματος μικρών ποσοτήτων μπορεί να ρυθμιστεί έως το σημείο ενεργοποίησης της προειδοποίησης διαρροής νερού (βλ. εφαρμογή GARDENA smart system / Προειδοποίηση διαρροής νερού).

Η κυκλική ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της αντλίας κατά τη διάρκεια του προγράμματος μικρών ποσοτήτων δεν υποβαθμίζει τη διάρκεια ζωής της αντλίας.

Λειτουργία πλυντηρίων

(η προειδοποίηση διαρροής νερού έχει ρυθμιστεί στα 60 λεπτά):

Μετά τον τερματισμό της τροφοδοσίας νερού μικρών ποσοτήτων σε πλυντήρια, η λειτουργία διάρκειας 60 λεπτών του προγράμματος μικρών ποσοτήτων επιστρέφει αυτόματα στην κανονική λειτουργία της αντλίας, καθιστώντας δυνατή την χωρίς προβλήματα λειτουργία του πλυντηρίου και για > 60 λεπτά.

Λειτουργία χωρίς μικρές ποσότητες νερού

(η προειδοποίηση διαρροής νερού έχει ρυθμιστεί στα 2 λεπτά):

Όταν δεν χρειάζονται μικρές ποσότητες νερού, η προειδοποίηση διαρροής νερού μπορεί να περιοριστεί στα 2 λεπτά. Έτσι διασφαλίζεται η μέγιστη προστασία από διαρροές.

Για συνεχές πότισμα με σταγονίδια

(η προειδοποίηση διαρροής νερού έχει ρυθμιστεί σε κατάσταση απενεργοποίησης):

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το πρόγραμμα μικρών ποσοτήτων για διάστημα άνω των 60 λεπτών, μπορείτε να απενεργοποιήσετε την προειδοποίηση διαρροής νερού (OFF).

Προσοχή! Η αντλία δεν προστατεύεται πλέον με την προειδοποίηση διαρροής νερού.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.

→ Αποσυνδέετε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο προτού το συντηρήσετε.

Καθαρισμός φίλτρου [Εικ. M1/M2]:

1. Κλείνετε κατά περίπτωση όλες τις διατάξεις φραγής στην πλευρά αναρρόφησης.
2. Λύστε το καπάκι Ⓣ του θαλάμου φίλτρου με το συνοδευτικό κλειδί Ⓐ.
3. Βγάλτε τη μονάδα φίλτρου Ⓢ/Ⓢ τραβώντας την κατακόρυφα προς τα επάνω.
4. Κρατήστε σταθερό το δοχείο Ⓢ, περιστρέψτε το φίλτρο Ⓢ αριστερόστροφα **1** και βγάλτε το φίλτρο **2** (κλειστό τύπου μπαγιονέτ).
5. Καθαρίστε το δοχείο Ⓢ κάτω από τρεχούμενο νερό και καθαρίστε το φίλτρο Ⓢ, π.χ., με μαλακή βούρτσα.

6. Συναρμολογήστε και πάλι το φίλτρο με την αντίστροφη σειρά.
7. Εκκίνηση της αντλίας (βλ. 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ).

Καθαρισμός της βαλβίδας αντεπιστροφής [Εικ. M3]:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η αντλία δεν επιτρέπεται να λειτουργεί χωρίς βαλβίδα αντεπιστροφής.

1. Κλείνετε κατά περίπτωση όλες τις διατάξεις φραγής στην πλευρά αναρρόφησης.
2. Ανοίξτε όλα τα σημεία λήψης έτσι ώστε να εκτονωθεί η πίεση στην πλευρά πίεσης. Κατόπιν αυτού κλείστε και πάλι τα σημεία λήψης έτσι ώστε να μην εκκενωθούν οι συνδεδεμένοι σωλήνες μέσω της αντλίας.
3. Λύστε το κάλυμμα ⑭ της βαλβίδας αντεπιστροφής με κατάλληλο εργαλείο.
4. Αφαιρέστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής ⑮ και καθαρίστε την κάτω από τρεχούμενο νερό.
5. Εγκαταστήστε και πάλι τη βαλβίδα αντεπιστροφής ⑮ με την αντίστροφη σειρά.
6. Εκκινήστε την αντλία (βλ. 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ).

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας [Εικ. S1]:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Αποσυνδέστε την αντλία από το ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Ανοίξτε τον καταναλωτή στην πλευρά πίεσης.
3. Αποσυνδέστε τα συνδεδεμένα στην πλευρά πίεσης και στην πλευρά αναρρόφησης λάστιχα.
4. Ξεβιδώστε τη βίδα αποστράγγισης ①.
5. Γείρετε την αντλία προς την πλευρά αναρρόφησης και προς την πλευρά πίεσης μέχρι να πάψει να εξέρχεται νερό και από τις δύο πλευρές.
6. Φυλάξτε την αντλία σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.

Απορριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία!

Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.

→ Αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο προτού αντιμετωπίσετε σφάλματά του.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων με το σύστημα διάγνωσης σφαλμάτων [Εικ. O1]:

Η αντλία διαθέτει ένα σύστημα διάγνωσης σφαλμάτων, το οποίο σηματοδοτεί διάφορες καταστάσεις σφάλματος μέσω του LED σφάλματος ⑯ και προβάλλει την αιτία και την αντιμετώπιση διαφόρων καταστάσεων σφάλματος μέσω της εφαρμογής GARDENA smart system.

1. Αποσυνδέστε την αντλία από το ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Εκτελέστε την προβαλλόμενη στην εφαρμογή GARDENA smart system αντιμετώπιση (ή την αντίστοιχη αντιμετώπιση από τον παρακάτω πίνακα).
3. Εκκινήστε και πάλι την αντλία.
4. Εάν το σφάλμα δεν αποκατασταθεί, επιστρέψτε στο σημείο 1 και προσπελάστε το επόμενο πιθανό σφάλμα.
5. Εάν το σφάλμα έχει αντιμετωπιστεί, η ένδειξη σφάλματος διαγράφεται.
Η αντλία είναι και πάλι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το LED σφάλματος αναβοβλίνει 1 φορά (με παύση 2 δευτερολέπτων)	Η αντλία δεν μεταφέρει νερό κατά τη θέση σε λειτουργία για 30 δευτερόλεπτα.	
Η αντλία δεν αναρροφά	Η αντλία δεν έχει πληρωθεί επαρκώς με μεταφερόμενο υγρό. Από την πλευρά πίεσης δεν μπορεί να διαφύγει αέρας, επειδή οι εξοδοί στην πλευρά πίεσης είναι κλειστές.	→ Πληρώστε την αντλία και βεβαιωθείτε ότι κατά τη διαδικασία της αναρρόφησης δεν εξέρχεται νερό από την πλευρά πίεσης (βλ. 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ). → Ανοίξτε τις εξόδους στην πλευρά πίεσης (βλ. 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ).
Η αντλία δεν ξεκινά	Το περίβλημα της αντλίας έχει θερμανθεί και ενεργοποιήθηκε ο θερμοστατικός διακόπτης. Εμπλοκή της φτερωτής. Ο αισθητήρας παροχής είναι ακάθαρτος.	1. Ανοίξτε τα όργανα φραγής που υπάρχουν στο σωλήνα πίεσης (εκτόνωση της πίεσης). 2. Εξασφαλίστε επαρκή αερισμό και αφήστε την αντλία να κρυώσει για περίπου 20 λεπτά. 1. Αντιμετώπιση της εμπλοκής της φτερωτής (βλ. «Αντιμετώπιση εμπλοκής της φτερωτής».) 2. Αφήστε την αντλία να κρυώσει για περίπου 20 λεπτά. → Καθαρίστε τον αισθητήρα παροχής (βλ. «Καθαρισμός του αισθητήρα παροχής».)
Το LED σφάλματος αναβοβλίνει 2 φορές (με παύση 2 δευτερολέπτων)	Η αντλία δεν μεταφέρει νερό κατά τη θέση σε λειτουργία για 6 λεπτά.	
Η αντλία δεν αναρροφά	Βλάβη στην πλευρά αναρρόφησης. Το λάστιχο αναρρόφησης έχει παραμορφωθεί ή λυγίσει.	→ Βυθίστε το άκρο του λάστιχου αναρρόφησης στο νερό. → Αντιμετωπίστε τυχόν διαρροές στην πλευρά αναρρόφησης. → Καθαρίστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής του σωλήνα αναρρόφησης και ελέγξτε την κατεύθυνση εγκατάστασης. → Καθαρίστε το φίλτρο αναρρόφησης στο άκρο του λάστιχου αναρρόφησης. → Καθαρίστε τη στεγανοποίηση του καπακιού του φίλτρου και σφίξτε το καπάκι μέχρι τέρμα (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ). → Καθαρίστε το φίλτρο στην αντλία. → Χρησιμοποιήστε καινούργιο λάστιχο αναρρόφησης.
Η αντλία δεν ξεκινά	Έχει ενεργοποιηθεί ο θερμοστατικός διακόπτης (υπερθέρμανση του κινητήρα).	→ Αφήστε την αντλία να κρυώσει για περίπου 20 λεπτά.
Το LED σφάλματος αναβοβλίνει 3 φορές (με παύση 2 δευτερολέπτων)	Η αντλία δεν μεταφέρει νερό κατά τη λειτουργία για 30 δευτερόλεπτα.	
Διακοπή της τροφοδοσίας νερού στην πλευρά αναρρόφησης	Βλάβη στην πλευρά αναρρόφησης. Το λάστιχο αναρρόφησης έχει παραμορφωθεί ή λυγίσει.	→ Βυθίστε το άκρο του λάστιχου αναρρόφησης στο νερό. → Αντιμετωπίστε τυχόν διαρροές στην πλευρά αναρρόφησης. → Καθαρίστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής του σωλήνα αναρρόφησης και ελέγξτε την κατεύθυνση εγκατάστασης. → Καθαρίστε το φίλτρο αναρρόφησης στο άκρο του λάστιχου αναρρόφησης. → Καθαρίστε τη στεγανοποίηση του καπακιού του φίλτρου και σφίξτε το καπάκι μέχρι τέρμα (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ). → Καθαρίστε το φίλτρο στην αντλία. → Χρησιμοποιήστε καινούργιο λάστιχο αναρρόφησης.
Η αντλία δεν ξεκινά	Έχει ενεργοποιηθεί ο θερμοστατικός διακόπτης (υπερθέρμανση του κινητήρα). Ο αισθητήρας παροχής είναι ακάθαρτος.	→ Αφήστε την αντλία να κρυώσει για περίπου 20 λεπτά. → Καθαρίστε τον αισθητήρα παροχής (βλ. «Καθαρισμός του αισθητήρα παροχής».)

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το LED σφάλματος αναβοσβήνει 4 φορές (με παύση 2 δευτερολέπτων)	Η αντλία απενεργοποιείται κατά την τρέχουσα λειτουργία ύστερα από 60 λεπτά ή 2 λεπτά.	
Ενεργοποιήθηκε η προειδοποίηση διαρροής νερού	Διαρροή στην πλευρά πίεσης (π.χ., βρύση που στάζει). Υπέρβαση της μέγιστης διάρκειας της επιλεγμένης προειδοποίησης διαρροής νερού (πρόγραμμα μικρών ποσοτήτων 60 λεπτών ή 2 λεπτών).	→ Αντιμετωπίστε τυχόν διαρροές στην πλευρά πίεσης. → Αυξήστε τη διάρκεια της προειδοποίησης διαρροής νερού. → Αυξήστε την κατανάλωση νερού.
	Εμπλοκή της βαλβίδας αντεπιστροφής.	→ Καθαρίστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής (βλ. «Καθαρισμός της βαλβίδας αντεπιστροφής»).
	Ο αισθητήρας παροχής είναι ακάθατος.	→ Καθαρίστε τον αισθητήρα παροχής (βλ. «Καθαρισμός του αισθητήρα παροχής»).
Η αντλία δεν ενεργοποιείται ή σταματά απροσδόκητα κατά τη λειτουργία	Δεν έχει συνδεθεί το φις. Διακοπή ρεύματος. Ενεργοποιήθηκε ο αντιηλεκτροπληξιακός διακόπτης (ρεύμα διαρροής). Ηλεκτρική βλάβη.	→ Συνδέστε το φις. → Ελέγξτε την ασφάλεια και τα καλώδια. → Αποσυνδέστε την αντλία από την τροφοδοσία ρεύματος και απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA. → Αποσυνδέστε την αντλία από την τροφοδοσία ρεύματος και απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.

Αντιμετώπιση εμπλοκής της φτερωτής [Εικ. T1]:

Σε περίπτωση εμπλοκής της φτερωτής λόγω ρύπανσης, **το LED σφάλματος αναβοσβήνει 1 φορά (με παύση 2 δευτερολέπτων)**.

1. Περιστρέψτε τον άξονα του κινητήρα (16) με κατσαβίδι.
Έτσι απελευθερώνεται η μπλοκαρισμένη φτερωτή.
2. Εκκινήστε την αντλία (βλ. 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ).

Καθαρισμός του αισθητήρα παροχής [Εικ. T2]:

Όταν ο αισθητήρας παροχής παρουσιάζει εμπλοκή λόγω ρύπανσης, **αναβοσβήνει το LED σφάλματος (με παύση 2 δευτερολέπτων)**.

1. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες (17).
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα (18).
3. Ξεβιδώστε τη βίδα (19) και αφαιρέστε το κλιπ (20).
4. Ξεβιδώστε το προστατευτικό κάλυμμα (21) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα (π.χ., με ένα κατσαβίδι).
5. Αφαιρέστε τη φτερωτή (22) και καθαρίστε την.
6. Καθαρίστε το περίβλημα του αισθητήρα παροχής.
7. Συναρμολογήστε και πάλι τη φτερωτή (22) με την αντίστροφη σειρά.
8. Τοποθετήστε πρώτα το κάλυμμα (18) στην επάνω πλευρά και μετά σφίξτε τις δύο βίδες (17) στην κάτω πλευρά.
9. Εκκινήστε την αντλία (βλ. 3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Πιεστική αντλία νερού οικιακής χρήσης & κήπου smart	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 19080)
Τάση δικτύου	V (AC)	230
Συχνότητα δικτύου	Hz	50
Ισχύς δικτύου / Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	W	1300 / 1,5
Καλώδιο σύνδεσης	m	1,5 (H07RN-F)
Μέγ. ικανότητα άντλησης	l/h	5000
Μέγ. πίεσης	bar	5,0
Μέγ. ύψος άντλησης	m	50
Μέγ. ύψος αναρρόφησης	m	8
Πίεση ενεργοποίησης	bar	2,0 – 2,8 ± 0,2
Επιτρεπτή εσωτερική πίεση (στην πλευρά πίεσης)	bar	6

Πιεστική αντλία νερού οικιακής χρήσης & κήπου smart	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 19080)
Εσωτερικό σύστημα SRD (κεραίες ραδιοεπικοινωνίας μικρής εμβέλειας)		
Εύρος συχνότητας	MHz	863 – 870
Μέγιστη ισχύς εκπομπής	mW	25
Ραδιοεμβέλεια ελεύθερου πεδίου (περ.)	m	100
Βάρος	kg	13,4
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} ¹⁾ : προσδιοριζόμενη/εγγυημένη Αβεβαιότητα k _{WA} ¹⁾	dB (A)	77 / 79 2,19
Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: ¹⁾ RL 2000/14/EC		

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Λάστιχα αναρρόφησης GARDENA	Αντοχή σε σπασίματα και κενό, διάθεση επιλεκτικά κατόπιν παραγγελίας ανά μέτρο με διάμετρο 19 mm (3/4"), 25 mm (1")- ή 32 mm (5/4") χωρίς εξαρτήματα σύνδεσης ή σε σταθερά μήκη κομπλέ με εξαρτήματα σύνδεσης, φίλτρο αναρρόφησης και φραγή επιστροφής.	
Συνδετικά τεμάχια GARDENA	Για σύνδεση αντοχής σε κενό του λάστιχου αναρρόφησης παραγγελία ανά μέτρο.	Κωδ. 1723/1724
Φίλτρο αναρρόφησης με βαλβίδα αντεπιστροφής GARDENA	Για εξοπλισμό λάστιχου αναρρόφησης με το μέτρο.	Κωδ. 1726/1727
GARDENA Λάστιχο αναρρόφησης φρεατίων σωλήνα	Για ανθεκτική σύνδεση κενού της αντλίας σε φρεάτια σωλήνα ή σε άκαμπτους σωλήνες. Μήκος 0,5 m. Με αμφίπλευρο εσωτερικό σπείρωμα 33,3 mm, (G 1).	Κωδ. 1729
Φίλτρο αντλίας GARDENA	Κατάλληλο για την άντληση υγρών που περιέχουν άμμο.	Κωδ. 1730/1731
Σετ σύνδεσης της GARDENA	Σετ σύνδεσης για σωλήνες πίεσης 1/2".	Κωδ. 1750
Σετ σύνδεσης της GARDENA	Σετ σύνδεσης για σωλήνες πίεσης 3/4".	Κωδ. 1752

9. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Εγγύηση:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για το συγκεκριμένο προϊόν εγγύηση 2 ετών (από την ημερομηνία αγοράς), όταν το προϊόν χρησιμοποιείται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για ένα μεταχειρισμένο προϊόν που αποκτήθηκε στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Ούτε ο αγοραστής, ούτε κάποιο τρίτο μέρος δεν έχει επιχειρήσει να επισκευάσει το προϊόν.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων, οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και αναλώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

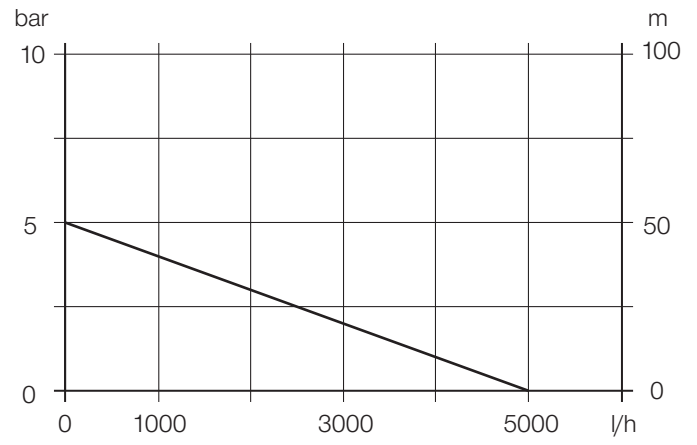
Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει δικαιώματα εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/εμπόρου λιανικής πώλησης.

Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα με το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας GARDENA που αναγράφεται στο οπισθόφυλλο.

Αναλώσιμα:

Η φτερωτή, το φίλτρο και το ακροφύσιο ψεκασμού είναι αναλώσιμα και συνεπώς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Pumpen-Kennlinien
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Ydelses karakteristika
Pumpun ominaiskäyrä
Pumpekarakteristikk
Curva di rendimento
Curva característica de la bomba
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiky čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα



<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-dessus et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. A tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>DA EU-overensstemmelseserklæring Underlegtede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabriken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος:</p>	<p>smart Haus- & Gartenautomat smart Automatic Home & Garden Pump Automate smart pour la maison et le jardin smart elektronische hydrofoorpomp smart pumpautomat för hem och trädgård smart hus- & haveautomat Älykäs smart paine- ja puutarhapumppu smart Pompa automatica per uso domestico e giardino Estación de bombeo para casa y jardín smart smart hydrofor elektroniczny smart háztartási- és kerti automata szivattyú smart domácí a zahradní automat smart domácí a záhradný automat Πιστική αντλία νερού οικιακής χρήσης & κήπου smart</p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint:</p>	<p>EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-41 gemessen/garantiert measured/guaranteed mesuré/garanti gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad mält/garanteret mitattu/taattu misurato/garantito medido/garantizado zmierzony/gwarantowany mért/garantált</p>	<p>EN 301489-1 V1.9.2 EN 301489-3 V1.6.1 Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: naměřená/zaručená namerané/zaručené μετρημένο/εγγυημένο 77 dB(A) / 79 dB(A)</p>
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednáací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους:</p>	<p>19080</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p>	<p>2016</p>	<p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Ulm, den 07.09.2018 Ulm, 07.09.2018 Fait à Ulm, le 07.09.2018 Ulm, 07-09-2018 Ulm, 2018.09.07. Ulm, 07.09.2018 Ulmissa, 07.09.2018 Ulm, 07.09.2018 Ulm, 07.09.2018 Ulm, 07.09.2018 Ulm, 07.09.2018 Ulm, 07.09.2018 Ulm, 07.09.2018</p>
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiv: Direttive UE: Directiva CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες ΕΚ:</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος</p>	<p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
14900 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transportor LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m-ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenskeien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, P.B.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19080-20.960.03/0119
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com